

**Driemaandelijks Tijdschrift**  
**Nrs 52-53/1996.**  
**juli-december 1996**

**Inhoudstafel**

**Paul HALTER, Voorwoord van de Voorzitter**

**De nazi-misdaden en -volkerenmoorden in de  
geschiedenis en de herinnering.**

*Internationaal Congres,  
Brussel, 23-27 november 1992*

**HANDELINGEN VII**

- 9                   **Herman LANGBEIN** (Secretaris, Internationaal Comité der Kampen-Oostenrijk) : *Unterlagen zu meinem Diskussionsbeitrag «Internationale Organisationen der Überlebenden der nationalsozialistischen Konzentrationslager ab 1954 bis heute - vom allem Auschwitz betreffend»* (Commissie «Het Milieu van de Herinnering»).
- 15                   **Muriel KLEIN-ZOLTY** (Doctor in de sociologie - Université de Strasbourg - Frankrijk) : *Perception du génocide juif dans les «Dernières Nouvelles d'Alsace» et dans «Le Monde» de 1944 à 1946* (Commissie «Media»).
- 29                   **Reinhold GÄRTNER** (Politoloog - Gesellschaft für politische Aufklärung-Oostenrijk) : *Die Relevanz des Themas «Auschwitz» für den Schulunterricht* (Commissie «Pedagogie»).
- 37                   **Johannes BLUM** (Leerkracht-België) : *«Hitler a sorti l'Allemagne du marasme économique». Une enquête menée auprès de 600 étudiants de l'enseignement supérieur concernant les années 1933-1945* (Commissie «Pedagogie»).
- 47                   **Hans HÖLLER** (Universitair docent - Inst. für Germanistik, Salzburg - Oostenrijk) : *«Werd wird denn heute noch davon reden... bei all den schönen Farben, bei all dem schönen Zeug». Die Erinnerung an die nationalsozialistischen Verbrechen in der österreichischen Gegenwartsliteratur»* (Commissie «Literatuur»).
- 53                   **Paul BIOT** (Directeur - Centre de Théâtre-Action de la Communauté Française de Belgique) : *De la mémoire veuve à la mémoire vive : le Théâtre-Action et la recherche du sens* (Commissie «Kunst en Herinnering»)

- Adolphe NYSENHOLC** (Professor - Université Libre de Bruxelles) : *Théâtre-témoignage. «La Mémoire blanche»*. (Commissie «Kunst en Herinnering»). 61
- Thomas LUTZ** (Gedenkstättenreferent, Aktion Sühnezeichen / Friedesdienste - Duitsland) : *Das Ende der Nachkriegszeit - Was bleibt von der Geschichte ? Zur Situation der Gedenkstätten für die Opfer des NS-Regimes in Deutschland* ( Commissie «Musea»). 69
- Ryszard JUSZKIEWICZ** (Directeur - Nationaal Instituut van de Herinnering, Warschau-Polen) : *Commission Générale d'Enquête sur les Crimes contre la Nation Polonaise* (Commissie «Het Milieu van de Herinnering»). 87
- Stanislaw BIERNACKI** (Docent-Nationaal Instituut van de Herinnering, Warschau-Polen) : *La place de l'Institut de la Mémoire en ce qui concerne les archives, la documentation et l'information au public* (Commissie «Getuigenissen en Archief»). 95
- Michael STEWART** (Sociaal antropoloog-School of Economics, Londen-Groot-Brittannië) : *Oral Testimony, The otherness of Gypsies and the Holocaust* ( Commissie «Getuigenissen en Archief «). 101
- Edgar BAMBERGER** (Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma, Heidelberg-Duitsland) : *Zur Darstellung des Völkermords an den Sinti und Roma in der Gedenkstättenarbeit. Eine kritische Bestandsaufnahme* (Commissie «Het Milieu van de Herinnering»). 113
- Régine WAINTRATER** (Psychotherapeut-Frankrijk) : *Le pacte testimonial* (Commissie «Psychologische aspecten»). 125
- Yves MARCHAL** (Leerkracht-België) : *La Bande Dessinée contemporaine et l'univers concentrationnaire* (Commissie «Media»). 129
- Aline DHAVRÉ** (Vormings-en onderwijsverantwoordelijke- Médiathèque de la Communauté Française de Belgique) : *Médias audiovisuels : Mémoire commune, Histoire commune ?* (Commissie «Media»). 133

137

**Inhoud van Handelingen I, II, III, IV, V en VI**

\*  
\*\*

145

**Andere bijdragen :**

147

**Jan DEPRE :** *Analyse van de ideologie van het Vlaams Blok zoals ze naar voor komt in de partijpers, het partijprogramma en de persconferenties in 1994.*

167

**Yvan DE MAESSCHALCK :** *«Westerbork» in de Nederlandse literatuur*

**Verhandelingswedstrijd van de  
Auschwitz Stichting voor het secundair  
onderwijs (1995-96)**

177

**Paul DE KEULENAER** (projectleider) : **Inleiding**

**Verhandelingen van Philippe T'SEYEN** (Provinciaal laureaat Vlaams-Brabant) ; **Bram DE GEETER** (Provinciaal laureaat Oost-Vlaanderen) ; **Leen BAETEN** (Provinciaal laureaat Antwerpen) ; **Bert BALCAEN** (Provinciaal laureaat West-Vlaanderen) ; **Inge FROIDMONT** (Provinciaal laureaat Limburg)

\*  
\*\*

193

**Bijvoegsel aan de tijdschriftnummers 52-53**

195

***Mededelingen :***

***In memoriam : Baron Professor Maurice Goldstein  
Renée Van Hasselt-  
Professor Walter Debrock  
Professor Herman Corijn.  
A. Rasquin-Ermel  
Vital Nahon.***

203

***15de verjaardag van de Auschwitz Stichting***

209

***Studiereis voor leerkrachten en opvoeders naar Auschwitz***

210

***Prijs van de Vrede***

211

***Prijs van de Auschwitz Stichting***

212

***Tweede internationale ontmoeting over audio-visuele getuigenissen***

**CHAGOLL Lydia**, *Moordende wals*. (PDK) ; **WILSON Cara**, *Liefs, Otto*. (PDK). ; **VERHOEVEN, Rian**, *Een zomerdag in 1942* (PDK)

## Publicaties toegezonden door de uitgevers

**WASSERSTEIN Bernard**, *Het einde van een diaspora. Joden in Europa sinds 1945*. ; **VAN DOORSLAER Rudi** *Kinderen van het getto. Joodse revolutionairen in België (1925 -1940)* ; **HEIBER Beatrice en Helmut** (samengesteld door), *De achterkant van het hakenkruis.*, ; **BURGGRAEVE R. en ANCKAERT L.** *De vele gezichten van het kwaad. Meedenken in het spoor van Emmanuel Levinas* ; **SERENY Gitta**, *Verstrikt in de waarheid. Albert Speer* ; **GOLDHAGEN Jonah-Daniel**, *Hitlers gewillige beulen.* ; **SCHMIDT Ephraïm**, *Geschiedenis van de Joden in Antwerpen. In woord en beeld* ; **SPRUYT MARC**, *Grove borstels. Stel dat het Vlaams Blok morgen zijn programma realiseert, hoe zou Vlaanderen er dan uitzien ?* ; **VAN DEN BERGHE Gie**, *Getuigen. Belgische bibliografie over de nazi-kampen* ; **DRUCKER Olga Levy**, *Kindertransport. Alleen op de vlucht* ; **SCHOUTEN Ted**, *Lichaamsbuit, Gedwongen seks tijdens de Tweede Wereldoorlog* ; **JANSEN Hans**, *Het Madagascar Plan. De voorgenomen deportatie van Europese Joden naar Madagascar* ; **BASSANI Giorgio**, *De Reiger* ; **BERKELAAR Wim**, *De schaduw van de bevrijders* ; **SCHMIDT Michael**, *Neonazis, Onderzoek naar een verschrikking* ; **SCHOUTEN Ted**, *Duistere Zaken. Infiltratie en collaboratie van Nederlandse ondernemingen in oorlogstijd* ; **Dr. SCHULTEN C. M.**, *En verpletterd wordt het juk, Verzet in Nederland 1940-1945* ; **SCHWARZ Fred**, *Treinen op dood spoor* ; **STOUTHUYSEN Patrick**, *Extreem-rechts in na-oorlogs Europa* ; **SMOLEN Kaziemierz**. *Informatiegids Staatsmuseum Oswiecim* ; **IN 'T VELD Renée**, *Uit liefde voor de Führer. Vrouwen van het Derde Rijk* ; **VERHEYEN Mirjam**, *Het meisje met het accordeon. De overleving van Flora. Schrijfster in Auschwitz - Birkenau en Bergen-Belsen* ; **POLAK Fia**, *«Oorlogsverslag van een 16-jarig joods meisje»* **CLAASEN Rob en VAN GROOTHEEST Joke** *Getekend, Nederlanders in Japanse kampen* ; **DE GRAAFF Bob**, *Schakels naar de vrijheid, Pilotenhulp in Nederland tijdens de Tweede Wereldoorlog,*





## Voorwoord van de Voorzitter

Geachte Lezer,

Voor U ligt het volumineuze dubbele tijdschriftnummer 52-53 van het *Driemaandelijks Tijdschrift van de Auschwitz-Stichting*. En dit nadat U reeds het lijvig boek «*Naar de dageraad*» van wijlen Professor Dr. Leopold Flam, met diens verhaal over zijn arrestatie, zijn verblijf in de Mechelse Dossinkazerne en in het concentratiekamp van Buchenwald, als tijdschriftnummer 51 mocht ontvangen. U wordt als abonnee dus extra gekoesterd.

We zetten in dit dubbelnummer de publicatie van onze «Handelingen» van het Internationaal Congres over de «De nazi-misdaden en -volkenmoord in de geschiedenis en de herinnering» (Brussel, november 1992) voort met ook ditmaal niet minder dan 15 meertalige bijdragen

Verder hebben we twee stevige artikels die zich meer specifiek (maar zeker niet uitsluitend) tot het Nederlandstalig lezerspubliek richten. Een ervan behandelt de ideologie van het Vlaams Blok anno 1994 en is het resultaat van een onderzoeksovereenkomst die we afsloten met een navorserspolitoloog in het kader van de Prijs van de Auschwitz-Stichting. De bijdrage sluit volledig aan bij de doelstellingen die we ons stelden voor en na ons groot internationaal colloquium «Extreem -rechts in West-Europa» (Universitaire Instelling Antwerpen, 29 maart 1989) dat we in vruchtbare samenwerking met alle Vlaamse universiteiten organiseerden.

In Nederland, waar de publicaties over de concentratoire wereld, de deportaties en de jodenuitroeijing véél omvangrijker zijn dan in Vlaanderen (men zou zich hieromtrent vragen kunnen stellen), verscheen heel wat literatuur over het verzamelkamp Westerbork in de provincie

Drenthe, het droevige equivalent zowat van de Mechelse Dossinkazerne. Een germanist levert in dit tijdschriftnummer een wetenschappelijk onderbouwde bijdrage over het thema «Westerbork» in de Nederlandse literatuur.

We mochten onlangs de 15de verjaardag van de oprichting van de Auschwitz-Stichting vieren tijdens een plechtige zitting in het Brusselse stadhuis. In mijn redevoering (hier integraal wordt afgedrukt), geef ik een overzicht van de doelstellingen die de «Vriendenbond van Oud Politieke Gevangenen van Auschwitz-Birkenau en Opper-Silezië» zich destijds stelden en schets ik wat we intussen allemaal verwezenlijkt hebben. Rekening houdend met de beschikbare menselijke inzet en de beperkte materiële middelen hebben we in zake het veilig stellen van de herinnering aan de nazi-criminaliteit en de -volkenmoord. zeer degelijk gepresteerd.

Maar naast de vreugdevolle viering van de bereikte resultaten was er ook veel rouw en het verdriet. Ik verwijs hiervoor naar de bijdragen «In memoriam» in de rubriek Mededelingen Een hele reeks dierbaren verloren we en in de allereerste plaats onze vriend Maurice Goldstein, de bezielende voorzitter van het «Internationaal Auschwitz - Comité» en energieke stichter -beheerder van de Auschwitz-Stichting. Mijn droefheid om zijn verlies is enorm groot, hoe kan het anders ? Maar ook door het heengaan van andere vrienden en kampkameraden was ik getroffen. Aan hen wijden we een «in memoriam».

Paul Halter  
Voorzitter



Herman LANGBEIN (†)  
Secretaris,  
Internationaal Comité  
der Kampen  
(Oostenrijk)

**Unterlagen zu meinem  
Diskussionsbeitrag  
«Internationale Organisationen  
der Überlebenden der  
nationalsozialistischen  
Konzentrationslager ab 1954 bis  
heute - vom allem Auschwitz  
betreffend».\***

U nmittelbar nach der Befreiung 1945 war das Thema Auschwitz in Deutschland und Österreich tabu - allzu viele hatten die Frage zu fürchten: «Sie haben davon nichts gewußt, nichts ahnen können? Was haben Sie damals getan?» Die brennenden Sorgen nach all den Kriegszerstörungen standen im Vordergrund, alles andere hatte daher anfangs zurückzustehen.

Obwohl die aus den nationalsozialistischen Konzentrationslagern Zurückgekehrten es in der Regel nicht leicht hatten, so haben die politischen Parteien bald begriffen, daß sie die Autorität der «KZ-ler» nützen könnten, vor allem, als der «Kalte Krieg» einsetzte. Der wirkte sich schnell auch auf Organisationen der ehemaligen KZ-Häftlinge aus. Auf der einen Seite wurden Verdienste von Kommunisten im Widerstand der Konzentrationslager geleugnet, auf der anderen Seite durfte nicht anerkannt werden, welche Rolle amerikanische Armeen bei der Befreiung der KZ's spielten. Von da ab wurde die Legende der Selbstbefreiung des KZ Buchenwald geboren und hartnäckig über Jahrzehnte betont.

\* Commissie «Het Milieu van de Herinnering

Da unter den politisch in den KZ's inhaftierten Deutschen und Österreichern Kommunisten die zahlenmäßig stärkste Gruppe gebildet hatten - und nicht nur in diesen Ländern -, bemühten sich die Führungen der kommunistischen Parteien, dies für sich auszunützen.

Die internationale Organisation der FIR («Fédération Internationale de la Résistance et de la Déportation») wurde von ihnen geleitet. Das Schwergewicht bildeten Organisationen Überlebender der KZ's in von kommunistischen Regimen beherrschten Ländern. Die eindeutige Abhängigkeit dieser Organisationen von den Regierungen war nicht zu übersehen. Da die FIR jedoch vor allem auf demokratisch regierte Länder einwirken wollte und sollte, verlegte sie ihren Sitz nach Wien, wo einerseits keine Maßnahmen gegen sie von staatlichen Stellen zu befürchten waren, andererseits aber die Überparteilichkeit der Organisation leichter behauptet werden konnte.

Im Westen hatte sich die «Union Internationale de la Résistance et de la Déportation» (UIRD) gebildet. Beide Organisationen befehdeten sich und bemühten sich, die Autorität von Überlebenden der nationalsozialistischen Konzentrationslager im «Kalten Krieg» auszunützen.

In diesem Stadium wurde im Mai 1954 auf Initiative der FIR in Wien das «Comité International d'Auschwitz» gegründet. Ich war damals Mitglied der KPÖ und wurde zum Generalsekretär des CIA gewählt.

Bei den Aufgaben, die sich das Comité vor allem stellte, gab es vorerst keinerlei Probleme: das Gedenken an die Opfer, die Einleitung der Verfolgung von Personen, die der Wachmannschaft des KZ angehört hatten und an den dort begangenen Verbrechen beteiligt waren, Verhandlungen mit den Firmen, welche die Arbeitskraft der Häftlinge ausgenützt hatten - hier hatten nur die Verhandlungen mit den IG-Farben-Werken einen, freilich mühsam und nach Überwindung von diversen Hindernissen erreichten Erfolg -, bei diesen Problemen gab es keine Unterschiede zwischen Überlebenden, die Kommunisten waren, und anderen. Die Leitung des Comité's bemühte sich mit gewissen Erfolgen, in möglichst vielen Ländern Lagergemeinschaften zum Beitritt zu bewegen.

Schwierigkeiten setzten seitens der Führungen der kommunistischen Parteien ein, als ich die Niederschlagung des ungarischen Aufstands im Jahr 1956 durch sowjetische

Truppen und die Hinrichtung des ungarischen Ministerpräsidenten Imre Nagy nach einem Geheimprozeß öffentlich verurteilte und mit der KPÖ brach. Die Leitung der KPÖ verständigte ihre Bruderparteien, daß ich als Feind zu betrachten sei und daher keine Funktion in einer internationalen Organisation bekleiden dürfe.

Da in der Leitung des CIA auch Persönlichkeiten waren, die nicht Kommunisten waren, konnte nicht meine politische Stellungnahme als Ursache für meine Entfernung von der Stelle des Generalsekretärs angeführt werden; es setzte eine Verleumdungskampagne ein, die koordiniert geführt wurde und schließlich nach einer Kampfabstimmung zu meiner Abwahl führte. Da in dieser Zeit in Frankfurt auf Grund von Strafanzeigen und Beweisen sowie Zeugenaussagen der Prozeß vorbereitet wurde, der schließlich zum großen Auschwitz-Prozeß führte, welcher das Auschwitz-Tabu in Deutschland endgültig brechen konnte, und auch die Verhandlungen für Entschädigung derjenigen, die als Häftlinge für die IG-Farben-Werke zu arbeiten hatten, vor dem Abschluß standen, wurde mir die Weiterführung dieser Tätigkeiten nicht unterbunden. Allerdings wurden bald die Mittel gesperrt, die für eine aktive Tätigkeit unerlässlich gewesen wären.

Es kam zu Abspaltungen, Lagergemeinschaften ließen ihre Mitgliedschaft im CIA ruhen. Schon vordem bestanden in mehreren demokratisch regierten Ländern verschiedene Auschwitz-Lagergemeinschaften, vor allem aus parteipolitischen Gründen. Die UIRD trat damals an mich heran, bei der Bildung einer internationalen Organisation mitzuwirken, damit die Aktivitäten weitergeführt werden können. Ich willigte unter der Voraussetzung ein, daß diese Organisation strikt parteipolitisch unabhängig sein müsse, denn nur eine solche Unabhängigkeit erlaubt es, im Namen der Opfer von Auschwitz aufzutreten. Die UIRD, die selbst eindeutig antisowjetisch eingestellt war, willigte ein. So wurde das «Comité International des Camps» (CIC) 1961 gegründet und ich zu dessen Generalsekretär gewählt. Damit war die weitere Vorarbeit für den Frankfurter Auschwitz-Prozeß gesichert, die Entschädigungsverhandlungen mit den IG-Farben konnten abgeschlossen werden.

Weit folgenschwerer war das hartnäckige Schweigen des CIA - dessen Sitz nach Warschau verlegt worden war, als im Gefolge der kriegerischen Auseinandersetzungen im nahen Osten 1967 die Vertreibung von polnischen Juden - unter

diesen auch solche, die katholisch waren, jedoch von den Nationalsozialisten als «rassisch» jüdisch eingestuft und deswegen verfolgt worden waren - von der polnischen Regierung organisiert wurde. Überlebende aus Auschwitz, die dort den Judenstern - und damit das schwerste Los - zu tragen hatten, wurden damals vertrieben. Lagergemeinschaften in verschiedenen Ländern protestierten, die Leitung des CIA ließ sich zu keinem Protest oder auch nur einer Stellungnahme bewegen. Die regierungsoffizielle Version, es handle sich um eine zionistische Verschwörung, wurde von der Leitung des CIA vertreten. Lagergemeinschaften der «Auschwitzer» weigerten sich schließlich, zu einer nach Polen einberufenen Sitzung zu kommen. Es kam zu einem Bruch, der nie mehr völlig überwunden werden konnte.

Damit die Überlebenden von Auschwitz das vom CIA verordnete offizielle Schweigen durchbrechen konnten, berief das CIC zum 25. Jahrestag der Befreiung von Auschwitz im Januar 1970 eine Kundgebung in Brüssel ein. In einem Manifest hieß es:

«Wer im Namen der Opfer von Auschwitz spricht, hat sich darauf zu beschränken, was alle bewegt hat, die in den Bereich dieser Mordstätte geraten waren: Die Sorge darum, daß sich solch ein Unheil nie mehr wiederhole... Wir können unmöglich schweigend zusehen, wie die polnischen Behörden 25 Jahre, nachdem die Gaskammern von Auschwitz gesprengt worden waren, die wenigen überlebenden Juden aus ihrem Land nur deswegen vertreiben, weil sie eben jüdischer Abstammung sind... Das ist eine Schande für die polnischen Behörden. Gleichzeitig grüßen wir alle Freunde aus der Lagerzeit, die in Polen oder anderen Ländern leben, in denen es nicht gestattet ist, gegen die schändliche Vertreibung zu protestieren, und warnen davor, das ganze polnische Volk für diese empörenden und beschämenden Maßnahmen verantwortlich zu machen».

Diese Erklärung wurde mit den Unterschriften von 40 Überlebenden von Auschwitz, die auch über die Grenzen ihres Landes bekannt waren, der Öffentlichkeit übergeben.

Auch die Jahre danach mußte die Leitung des CIA - auch wenn personelle Wechsel stattfanden - die Schranken berücksichtigen, die ihm durch die kommunistische Regierung in Polen gezogen waren, welche durch die polnische Organisation der ehemaligen KZ-Häftlinge exekutiert

wurden, die nicht nur staatlich gelenkt, sondern jahrelang auch eindeutig antisemitisch geführt wurde.

Auch in anderen Staaten wirkten ähnliche Schranken. Einer deutschen Bibelforscherin, die in Auschwitz inhaftiert war und dort positiv für ihre Mitgefangenen tätig war, wurde in der DDR das Recht abgesprochen, als Opfer des Faschismus anerkannt zu werden, weil sie einmal an einer Abstimmung nicht teilgenommen hatte.

Das Leitungsmitglied des CIA, das in der DDR tätig war, wurde um eine Intervention ersucht. Es reagierte nicht darauf.

Auf Initiative des CIA wurden in der Gedenkstätte Auschwitz nationale Gedenkräume eingerichtet. Zuerst gestalteten die Auschwitz-Gruppen der Ostblockländer solche Räume, die meisten waren eindeutig kommunistische Propagandaschauen. Als weitere Konsequenz des herrschenden Antisemitismus wurde in der Gedenkstätte das Märtyrertum der Polen, die in den ersten beiden Jahren die meisten Häftlinge waren, unterstrichen und die «Endlösung der Judenfrage», die in Auschwitz ab Frühling 1942 eindeutig dominierte und Auschwitz zu dem machte, was es heute in der Welt ist zum Synonym für den Holocaust -, eher in den Hintergrund gedrängt. Mit dem Bau eines Klosters unmittelbar neben dem Stammlager in dem Gebäude, in welchem das Giftgas Zyklon B lange Zeit gelagert war, kulminierte dieser Gegensatz. Nicht die Leitung des CIA, sondern jüdische Organisationen protestierten dagegen.

So weit ein Überblick über das Comité International d'Auschwitz und die Probleme, durch welche es keine Möglichkeit hatte, im Namen der Opfer und der Überlebenden von Auschwitz tätig zu werden.

Daß sich ähnliche Abhängigkeiten auch in anderen internationalen Lagerkomitees entwickelten, sei an wenigen Beispielen gezeigt:

Die Frauen im Internationalen Ravensbrück-Komitee griffen Margarete Buber-Neumann heftig - und einzelne sogar gehässig - an, weil sie in ihrem Erinnerungsbuch «Als Gefangene bei Stalin und Hitler» beschrieb, wie sie, die «Trotzkistin» in der UdSSR nach der Ermordung ihres Mannes, eines führenden deutschen Kommunisten, dort eingesperrt und dann an die Gestapo ausgeliefert worden war, von kommunistischen Mitgefangenen, die im

Widerstand in diesem Frauen-KZ eine gewichtige Rolle spielten, beschimpft und schlecht behandelt wurde.

Das Internationale Buchenwald-Komitee, in welchem deutsche Kommunisten die Leitung wegen ihrer grossen Verdienste im Widerstand in diesem KZ hatten, verschwieg in seinen umfangreichen Publikationen die entscheidenden, mutigen Schritte, welche Eugen Kogon zur Rettung von Mitgefangenen und in den letzten Tagen zur Beeinflussung des Kommandanten tat: Er fand einen Weg, am 6.4.45 aus dem Lager nach Weimar zu gelangen, und schrieb von dort einen Brief an den Kommandanten mit der Warnung, dass er für alles, was bei der Liquidierung dieses Lagers von seiner Seite unternommen werde, die Verantwortung zu tragen habe. Kogon tat diese Schritte - und es waren nicht die einzigen, es waren seine spektakulärsten - nicht in Verbindung mit der von den deutschen Kommunisten geleiteten internationalen Widerstandsbewegung des Lagers.

Parteilpolitische Gegensätze verhinderten seit der Periode des «Kalten Krieges» einheitliche, starke Organisationen der Überlebenden der nationalsozialistischen Konzentrationslager. Ob nach dessen Ende noch eine Möglichkeit besteht, diese Gegensätze zu überwinden?

Muriel KLEIN-ZOLTY  
Doctor in de  
sociologie-Université  
des Sciences Humaines  
Strasbourg  
(Frankrijk)

## Perception du génocide juif dans les «Dernières Nouvelles d'Alsace» et dans «Le Monde» de 1944 à 1946.\*

**J**e présente ici une étude que j'ai effectuée avant la sortie du livre d'Annette Wieviorka (*Déportation et génocide*), et donc dans l'ignorance totale des résultats qu'elle allait apporter. Elle porte sur la perception du génocide juif dans la presse française de l'après-guerre, de 1944 à 1946.

Ce qui m'a motivée à entreprendre cette étude, c'est la lecture ou relecture du livre de J.P. Sartre, *Réflexions sur la question juive*, paru en 1947. On s'aperçoit en effet que Sartre occulte le génocide. Les exemples qu'il donne d'actes antisémites datent en général d'avant 1939, en particulier d'un séjour d'étude à Berlin en 1933-1934, ou alors il fait référence à l'antidreyfusisme. Pour la période 1940-1944, il parle de «persécutions antisémites», il mentionne «l'immonde étoile jaune», qui le confirme dans sa thèse du Juif créé par le regard d'autrui. Mais en dehors d'une vague allusion à des Juifs «qui sont morts dans la chambre à gaz de Lublin» on ne trouve rien sur leur anéantissement systématique. Sartre aurait pu éditer son livre en 1938 qu'il n'y aurait rien eu de différent.

Si en 1947, un écrivain philosémite comme Sartre n'avait pas pris conscience du génocide juif et se contentait de dire que l'antisémite est un assassin qui «n'ose tuer qu'en effigie», qu'en était-il de l'opinion française, de la masse des Français ? Comment et quand ont-ils pris conscience du génocide ?

\*Commissie «Media»

Or dans la mesure où c'est la presse qui transmet l'information, une étude systématique de celle-ci m'est apparue nécessaire.

Cette problématique est assez similaire aux préoccupations d'Annette Wieviorka qui portent aussi sur la prise de conscience ou l'absence de prise de conscience du génocide juif dans l'immédiat après-guerre. Elle s'en distingue pourtant car elle n'a pas comme objet des témoignages qui n'ont en général été que très peu diffusés, mais le vecteur de transmission de l'information, de fabrication de l'opinion que représente la presse.

Le travail qui suit a été réalisé à partir de microfilms des «Dernières Nouvelles d'Alsace» et du «Monde»<sup>1</sup>. Le premier est un journal alsacien qui compte en 1945, 130.000 lecteurs, le deuxième étant un journal national s'adressant aux spécialistes de la politique et aux intellectuels.

<sup>1</sup>Je remercie Karine Girousse qui a photocopié ces journaux du «Monde».

Il s'agit là d'une première étape d'une étude plus exhaustive qui portera sur d'autres journaux nationaux (comme «l'Humanité», «France-Soir» et «le Figaro») et qui se prolongera au-delà de l'année 1946.

Le premier numéro des D.N.A. consécutif à la libération de Strasbourg date du 21 décembre 1944.

Dès le 27 décembre 1944, les D.N.A. évoquent le gazage des Juifs dans un article intitulé : «les tortionnaires nazis à l'oeuvre». Cet article décrit l'horreur du camp de concentration alsacien du Struthof récemment libéré. Parmi les horreurs «le 10 août 1943, 86 Juives furent gazées en trois journées dans la chambre à gaz. L'exécution a eu lieu devant trois professeurs allemands...». D'autres horreurs ont eu lieu qu'on ne peut décrire. Le Struthof n'est pas l'illustration d'un cas de sadisme particulier d'un directeur, mais un système organisé et une méthode d'extermination scientifique».

Les Juives, en provenance d'Auschwitz, furent après leur gazage au Struthof, livrées à l'Institut d'Anatomie de Strasbourg. Les membres de leurs corps furent retrouvés dans des bœufs de formol. D'autres articles par la suite le révéleront.

Ici, le but n'est pas de mettre en évidence un sort particulier des Juifs, encore moins d'apporter une information sur le génocide, mais à l'instar de nombreux articles de



cette période, de présenter l'atrocité du camp de Struthof situé en Alsace.

Jusqu'en avril 1945, date du retour des survivants des camps de Dachau, Buchenwald,... le Struthof joue le rôle de modèle ou de paradigme de l'horreur. Par exemple le 28 mars 1945 un texte relate «la façon tragique avec laquelle les S.S. ont liquidé plusieurs centaines de malades soignés dans les cliniques berlinoises».

Pour qualifier l'innommable, l'auteur utilise le paradigme du Struthof et intitule son article : «Les méthodes du Struthof appliquées aux incurables de Berlin».

Le Struthof, disent les textes, constitue un outrage, un traumatisme pour la conscience alsacienne et hantera à jamais la mémoire des Alsaciens. L'humiliation de l'Alsace à laquelle la présence du Struthof donne toute son acuité est le thème redondant des «Dernières Nouvelles» de cette période.

Les Alsaciens sont un peuple «victime», un peuple «crucifié». Lâchée par le gouvernement de Vichy, annexée par l'Allemagne, l'Alsace a connu le drame des incorporés de force. A partir du 27 mars 1945, les premiers strasbourgeois incorporés de force et libérés par les russes rentrent au foyer. Qualifiés de «déportés de la Wehrmacht», ou de «déportés» tout court, leur misère, leur souffrance n'est pas éloignée de celle des déportés des camps nazis et l'amalgame transparait dans beaucoup d'articles.

Victimes innocentes d'un système barbare qui les a précipités dans un combat qui n'est pas le leur, les incorporés de force ou déportés de la Wehrmacht symbolisent l'Alsace humiliée, crucifiée, martyre. Le symbole de l'homme persécuté est l'Alsacien, jamais le Juif.

Les premières références aux camps autres que le Struthof apparaissent en avril 1945. Le 19 avril 1945, un article établit la liste des membres de l'Université française libérés à Buchenwald. Le 24 avril 1945, un texte témoigne des centres d'accueil suisses pour les «déportés et réfugiés» et décrit avec force détails insupportables «l'état lamentable de ces derniers». Incidemment de manière anecdotique, le texte fait allusion à la déportation des Juifs.

C'est surtout à partir de mai 1945, date du retour à Strasbourg des rescapés des camps de concentration que les témoignages affluent sur l'enfer de Dachau, Buchenwald,

Dora, Ravensbrück, Mauthausen. Ces témoignages, souvent accompagnés de commentaires de journalistes constituent ainsi les premières informations sur l'univers concentrationnaire. Il est à noter que cette information, pour neuve qu'elle soit, semble s'adresser à une opinion plus ou moins au courant de l'existence des camps et des atrocités commises, ainsi par exemple, ne prend-on pas la peine de préciser leurs lieux géographiques. Un savoir tacite préexiste à la révélation des horreurs. On ne peut qu'être frappé par le caractère fragmentaire de cette révélation. En aucune manière, le système concentrationnaire n'est appréhendé dans sa spécificité. Chaque camp est un enfer « parmi d'autres enfers hitlériens » (article du 7 juin 1945), parmi d'autres horreurs tels les massacres collectifs comme Oradour. En outre, l'occultation du génocide est patente. On ne trouve aucun récit de Juif déporté en tant que tel, aucune mention de la présence de Juifs dans les camps de concentration. Aussi bien les témoignages bouleversants et intolérables que les articles de fond des journalistes font silence sur le génocide. Les témoins, déportés politiques (le plus souvent gaullistes ou étudiants repliés à Clermont-Ferrand) ont été envoyés dans les camps en tant que résistants. Il y sont morts par milliers de faim, de froid, de typhus, de mauvais traitements. Mais la référence à l'industrie de la mort et au gazage comme méthode d'extermination est singulièrement absente. Les camps présentés ne sont pas d'ailleurs les camps spécifiquement juifs et Auschwitz n'est pas évoqué.

Il apparaît dans les « Dernières Nouvelles » de cette période trois types spécifiques de victimes. La première est celle des Français patriotes résistants qui ont subi la déportation. Les témoins de mai 1945 appartiennent tous à cette catégorie.

La deuxième catégorie est générale, philosophique. C'est l'homme en tant que tel qui a été insulté, outragé.

La charte de San Francisco des Nations Unies signée le 28 juin 1945 (article du 29) est représentative de cette référence à un humanisme abstrait : « San Francisco, espoir du monde. La charte de la paix devra être défendue pour empêcher le retour d'horreurs indignes de l'humanité »... « Quand la paix fut déjà presque perdue, on enferma les hommes pacifiques dans les prisons et les camps et on les fit mourir par milliers ».

La troisième catégorie, est celle des Alsaciens, peuple victime par excellence. Corrélativement à cette référence à l'homme dans l'absolu se perpétue en effet l'idée d'une spécificité alsacienne dans le malheur. Le symbole du Struthof hante les esprits.

En ce qui concerne «Le Monde», le journal paraît à partir du 19 décembre 1944.

On n'y trouve évidemment pas cette conscience du drame de l'Alsace, qui est en fait le produit d'une sensibilité régionale.

Avant avril-mai 1945, date du retour des rescapés des camps nazis, très peu d'articles abordent la question de la déportation. Quelques rares textes évoquent les camps de concentration qui sont successivement libérés : le Struthof, le 27 décembre 1944, Auschwitz, le 8 février 1945. Mais l'information est présentée comme totalement anecdotique. Exemple : pour le camp d'Auschwitz : «L'Agence TASS annonce la libération par l'armée rouge de 4.000 déportés politiques français, belges et hollandais détenus par les Allemands dans les camps de concentration d'Oswiecim».

En fait, avant le retour des déportés d'avril-mai, leur sort n'apparaît pas comme spécifique par rapport aux innombrables autres absents, et a fortiori il n'y a aucune conscience d'un destin juif particulier. C'est la problématique générale du rapatriement qui est à l'ordre du jour, problématique propre au ministère FRENAY et les déportés ne sont pas distingués des autres absents. Environ une cinquantaine d'articles évoquent le travail du ministère FRENAY et s'interrogent sur la manière la plus adéquate de rapatrier les «prisonniers, déportés et réfugiés français» et d'améliorer leur situation.

Ainsi dans l'article du 17 février 1945 : «Déjà l'avance russe libère en Allemagne des milliers de Français. Les offensives de printemps sur tous les fronts pourront tout à coup délivrer 17 millions d'Européens réduits en esclavage dans les camps, les usines et les geôles du Reich. Jamais depuis 4 ans, la France n'a espéré avec plus d'exaltation que maintenant le retour des absents : prisonniers militaires, déportés politiques, otages, travailleurs, trois millions de sacrifiés».

En avril-mai-juin 1945, après le retour des rescapés de Buchenwald, Ravensbrück, Dachau, les témoignages et les

commentaires des journalistes ressemblent fort à ceux des D.N. Seuls les résistants témoignent et on ne trouve aucune référence au génocide. La seule allusion à Auschwitz est faite par Rémy ROURE, ancien journaliste. Déporté au camp d'Auschwitz et de Buchenwald, il n'accorde aucune spécificité à un camp par rapport à l'autre (21 avril 1945).

Les victimes de l'extermination sont indistinctement les différentes nationalités qui ont subi le joug de l'Hitlérisme.

Parmi les différentes nationalités qui ont été victimes de cette «extermination massive», comme disent les textes, ce sont les Slaves qui ont le plus souffert. Le peuple victime par excellence n'est pas les Alsaciens, comme dans les D.N.A., mais les Slaves. Ainsi le 9 mai 1945, un article intitulé «les peuples slaves et la guerre» : «Ce sont incontestablement les peuples slaves et au premier rang d'entre eux la Russie, la Pologne et la Yougoslavie ou plus exactement la Serbie, qui ont payé à la guerre le plus lourd tribut... Les populations civiles ont fait l'objet dans les trois pays, d'une politique de destruction systématique...

On trouve dans les deux Bibles du national-socialisme, «Mein Kampf» de Hitler et le «mythe du 20ème siècle» d'A. Rosenberg, les jugements les plus extravagants sur les peuples slaves... De là la féroce politique d'extermination des Slaves pratiquée depuis 1939 à l'égard des Polonais d'abord, puis des Serbes, enfin des Russes, et l'abominable traitement infligé aux prisonniers des trois nationalités...

On ne peut faire état que de chiffres approximatifs des pertes humaines subies par les divers pays slaves du fait des opérations de guerre ou de la politique d'extermination nazie.

En ce qui concerne l'U.R.S.S., elle a perdu au moins huit millions d'hommes, tués ou disparus et au moins cinq à six millions de civils morts de faim ou des suites des mauvais traitements, soit en tout quatorze millions d'êtres humains.

Les pertes polonaises sont encore plus effrayantes. Elle a perdu environ dix millions d'âmes, soit 28% de sa population d'avant-guerre. Les pertes militaires dépassent le million. Mais les pertes de la population civile sont évaluées à neuf millions d'âmes (dont trois millions de Juifs exterminés dans les camps de tortures et les batailles de ghettos).

Les Juifs n'ont pas de destin spécifique ou tout au plus ils sont comptabilisés dans les différentes nations auxquelles ils appartiennent. Ici ils sont assimilés aux Slaves.

Deux articles pourtant font exception. Le premier daté du 20 avril 1945 retrace l'épopée du ghetto de Varsovie. Il parle de la victoire morale des 40.000 Juifs de Varsovie, qui deux ans auparavant ont préféré se «battre les armes à la main plutôt que de subir une mort ignominieuse». Aucune précision n'est apportée sur la nature de cette mort ignominieuse». Pour caractériser le courage des Juifs, celui-ci est comparé à l'héroïsme des défenseurs de Stalingrad. Le deuxième article du 22 avril 1945 est un appel à la conscience allemande de Thomas MANN. Il évoque les camps d'Auschwitz et de Birkenau où furent «massacrés et incinérés 1.715.000 Juifs».

Ce texte est le plus précis que l'on puisse trouver dans la presse de cette période (avril-mai 1945) sur la déportation des Juifs. On verra que progressivement pourtant, et ceci notamment grâce au procès de Nuremberg, une relative prise de conscience du génocides des Juifs commencer à s'installer.

A partir de janvier 1945 se déroulent les procès des «collaborateurs» aussi bien à la cour de justice de Strasbourg (qui condamne régulièrement les «dénonciateurs de patriotes alsaciens», qu'à celle de Paris. Parmi les grands procès de 1945, les deux journaux font écho de celui de Brasillach, de Charles Maurras, de Darquier de Pellepoix, de Pétain, de Laval.

Condamnés pour fait de collaboration, la responsabilité de ces personnages à l'égard des Juifs est occultée, ou tout au plus révélée incidemment, à peine suggérée. Ainsi apprend-on que Brasillach, ancien rédacteur en chef de «Je suis partout», entre autres délits «a réclamé des mesures impitoyables contre les Juifs» et que Darquier de Pellepoix dont le 3 février 1945 l'imminence du procès est annoncée, a détenu la fonction de «Haut commissaire pour les affaires juives». Mais aucune précision n'est apportée quant à la nature de cette fonction.

Les procès dont il est fait le plus état sont bien entendu ceux de Pétain et de Laval. Les articles concernant le procès de Pétain (à partir de juillet 1945) ont un ton amer. Tous évoquent le paradoxe de héros de Verdun et le passage incom-

préhensible de sa grandeur à son déshonneur. Une certaine commisération à l'égard de Pétain persiste.

En revanche, le ton à l'égard de Laval dont le procès commence en octobre 1945 est beaucoup plus dur. Il incarne la corruption.

En ce qui concerne les D.N., on ne trouve dans les articles qui retracent le procès de Pétain et de Laval aucune référence au génocide. Jamais leur rôle actif dans la déportation des Juifs n'est mentionné.

Dans le journal «Le Monde», sur une trentaine d'articles consacrés au procès Pétain, on trouve deux allusions aux persécutions antisémites. La première (le 24 juillet 1945) émane du pasteur BOEGNER, président de la Fédération protestante de France, qui lors de sa déposition, rappelle son action en faveur des Juifs pendant la guerre, et sa lettre de protestation envoyée au Maréchal. Mais son discours reste très vague et est destiné à justifier le Maréchal Pétain.

*«A ma demande, dit-il, le Maréchal avait prescrit la modération à Monsieur VALLAT. Mais le Maréchal était impuissant à prévenir les grands maux qu'il condamnait».* Le deuxième article du 1er août 1945 présente la déposition de M. Marcel PAUL, résistant déporté à Auschwitz. Celui-ci mentionne sans équivoque le gazage des Juifs.

*«Nous avons connu toutes les tortures notamment les chambres à gaz pour les Israélites. Et le plus atroce, c'est que nous avons été livrés par un gouvernement qui se disait français».* C'est la première fois qu'un rescapé d'Auschwitz, cité dans «Le Monde» évoque l'extermination des Juifs. Mais le journaliste ne tire aucune conclusion de sa déclaration. Lors du procès Laval, les accusations sont en deça de ce qui vient d'être énoncé.

Le 11 octobre, le procureur général Mornet évoque rapidement les lois antisémites : «le 30 octobre 1940 paraît une loi signée Pierre Laval, vice-président du Conseil excluant les Juifs de toutes les fonctions publiques et de presque toutes les professions.

Puis c'est la loi qui rend obligatoire la mention «JUIF» sur toutes les cartes d'identité et d'alimentation des israélites afin de mieux désigner ces derniers à la Gestapo».

Nulle allusion dans ces propos à l'étoile jaune et encore moins à la déportation.

«Procèdent de la même intention, continue le texte, la suppression des conseils généraux et la révocation des maires élus auxquels il s'est trouvé associé.

Beaucoup plus grave a été l'annexion de l'Alsace-Lorraine»... (sic)

Simultanément aux procès des collaborationnistes français, se déroulent les procès des chefs nazis. Dans les Dernières Nouvelles du 8 août 1945, un petit texte : «Grabner, bourreau nazi est arrêté», entame une longue série d'articles sur le jugement des bourreaux.

«La police autrichienne de Vienne a arrêté le Sturmführer S.S. Ernst Grabner qui est considéré comme responsable du meurtre de 6.500.000 personnes durant la guerre. Grabner a été pendant quelques années commandant du camp de concentration d'Auschwitz en Pologne. Il est accusé d'y avoir tué personnellement 2.000 personnes. Grabner sera jugé par un tribunal militaire».

Ce texte est le premier dans les D.N. à citer le camp d'Auschwitz. Une fois de plus, on ne précise pas l'identité juive des victimes. Le 19 septembre 1945, un compte rendu du procès de Kramer est intitulé : «Au procès des bourreaux à Lunebourg, Kramer et ses complices seront jugés en commun pour les crimes d'Auschwitz et de Belsen».

Parmi ces crimes «le procureur fait état des internés qui sont passés dans la chambre à gaz d'Auschwitz».

Ainsi Auschwitz n'a vu mourir que des «personnes», des «internés», des «détenus», des «innocents», jamais des Juifs.

Les mêmes textes se retrouvent approximativement dans «Le Monde» à la différence pourtant que dans le compte rendu du procès de Lunebourg, «Le Monde» rapporte certaines dépositions de Juifs qui ont été appelés à témoigner en tant que victimes. Mais si leur identité juive est précisée, en revanche le contenu de leur discours fait abstraction de toute spécificité juive.

Ainsi le 28 septembre 1945 : «Audition de Léna STEIN, Juive hongroise. Elle a passé un an à Auschwitz avant d'être transférée à Belsen. Elle nomma par son nom J. KRAMER ainsi qu'Irma GRESE et déclara qu'ils avaient participé aux choix des victimes de la chambre à gaz».

Le 28 septembre 1945 : «Audition de A. GLINOWIECKI, jeune Juif polonais. Il reconnut Irma GRESE qu'il accusa d'avoir envoyé des milliers d'internés aux chambres à gaz à Auschwitz».

La première allusion au procès de Nuremberg se trouve dans les deux journaux le 1er septembre 1945 dans un article qui publie la liste des criminels de guerre nazis. La valeur symbolique du procès de Nuremberg n'y est pas expliquée, seule une liste de 24 accusés est publiée dont celui de Julius STREICHER «antisémite notoire et ancien Gauleiter de Franconie». Le 23 octobre 1945, on trouve une deuxième liste nominative des principaux coupables. Là encore Julius STREICHER est qualifié d'antisémite. On peut se demander pourquoi lui seul est accusé de ce délit.

A partir du 22 novembre 1945 jusqu'à la fin de l'année 1945, on compte dans les D.N. dix articles généraux sur le procès de Nuremberg, sur la légitimité du recours à une instance internationale, sur les différentes agressions territoriales de l'Allemagne nazie, sur le pillage de l'U.R.S.S. ou sur le travail obligatoire. Parmi ces dix articles, trois abordent les persécutions antisémites, mais de manière floue, sans repérer l'entreprise nazie d'anéantissement des Juifs. Il faudra attendre l'année 1946 pour que la réalité de l'extermination commence à être pensée.

Dans «Le Monde» par contre, les comptes rendus du procès de Nuremberg dès la fin de l'année 1945 révèlent l'ampleur du désastre. La prise de conscience semble s'effectuer de manière progressive.

Le 20 octobre 1945 un titre frappant «5.700.000 Juifs ont disparu en Europe». C'est la première fois qu'un chiffre est avancé, et ceci dans un titre d'article. Toutefois, les modalités de disparition des Juifs ne sont pas révélées. En outre, le texte qui succède au titre n'intègre pas l'information :

«Les accusations les plus caractéristiques sont contenues dans la partie du document d'origine russe. Il est précisé qu'un million et demi d'êtres humains ont été exterminés au camp de Maïdanek et environ quatre millions dans celui d'Auschwitz».

Le 23 novembre 1945, des chiffres sont à nouveau avancés : «le procureur américain JACKSON évoque notamment la lutte contre les Juifs. Des 9.600.000 Juifs qui vivaient en



Europe, on estime qu'environ 60% ont péri. 5.700.000 ont disparu des régions qu'ils habitaient».

Dans l'article du 5 décembre 1945 est défini pour la première fois le concept de génocide : «le concept de génocide, principe nouveau du droit international».

«L'Allemagne s'est rendue coupable de crimes délibérés et systématiques de génocide, de l'extermination de groupes nationaux, religieux ou raciaux et notamment des Polonais, des Juifs et d'autres».

Définition très large qui englobe même les Alsaciens-Lorrains selon un texte publié dans «Le Monde» un an après.

Le concept de génocide dans les comptes rendus de presse est banalisé et très peu utilisé. Pour les années 1945 et 1946, je ne l'ai trouvé que deux fois. L'article du 5 décembre 1945, après l'introduction que je viens de citer, rappelle l'origine du mot génocide et sa création par le professeur américain LEMKIN, puis il conclut : «L'acte de génocide est dirigé contre un groupe national en tant qu'entité. Il comprend deux phases, l'une de destruction du cadre national du groupe opprimé, l'autre de remplacement du groupe national détruit par celui de l'opresseur».

Ici nulle place aux Juifs puisqu'ils ne forment pas un groupe national.

Enfin le 15 décembre 1945, on trouve un texte clair sur le destin des Juifs en Europe : «Le magistrat américain WALSH reprend son exposé sur les persécutions antisémitiques dans le Reich et dans les territoires occupés : le commandant WALSH décrit d'après les bourreaux nazis eux-mêmes, comment avait lieu l'extermination dans les chambres à gaz des camps d'horreur du Reich hitlérien.

D'après les documents 222, le nombre de Juifs passés dans la chambre à gaz d'avril 1942 à avril 1944, dans les camps d'extermination d'Auschwitz et de Birkenau s'élève à 1.165.000 dont 900.000 Polonais.

Selon le rapport d'un médecin allemand, le S.S. Sturmbahnführer HOETL, plus de six millions d'Israélites furent mis à mort dans le Reich et les territoires occupés de l'Est».

Cependant les articles qui suivent parlent à nouveau des victimes françaises et polonaises d'Auschwitz.

Lorsqu'on prend les textes de l'année 1946 consacrés au procès de Nuremberg, on se rend compte que si dans l'accusation anglaise et américaine le massacre des Juifs apparaît comme thème central, l'accusation française se situe nettement en retrait. Mettant en évidence «la grande détresse de notre pays deux fois envahi en trente ans dans deux guerres déclenchées par l'impérialisme allemand», «le combat de la France pour sa libération et la libération de la plupart des pays d'Europe» ou «le pillage de la France par les Allemands», les représentants de la France au procès de Nuremberg ne prononcent pas un mot sur la persécution antisémite. Lorsqu'ils évoquent l'horreur de la déportation qu'ils ne distinguent pas clairement du S.T.O., c'est pour affirmer la francité des victimes.

Quant à l'accusation soviétique, pour elle, le but des nazis était avant tout la disparition de la race slave et les Juifs ne sont pas évoqués, ou tout au plus en tant que partie intégrante du peuple slave. Ainsi on note la déposition de A. SUTZ KEVER<sup>1</sup> qui semble être le seul Juif à avoir témoigné au procès de Nuremberg en tant que tel et qui insiste sur les souffrances des Juifs de Vilna. Mais elles ne se distinguent pas comme toute des souffrances du peuple slave dans son ensemble.

<sup>1</sup> Il s'agit du grand poète yiddish toujours vivant, aujourd'hui israélien.

Contrairement aux Français et aux Soviétiques, les Américains quant à eux placent l'extermination des Juifs au centre de leur réquisitoire et c'est sur elle qu'ils fondent l'acte d'accusation à l'égard des principaux coupables notamment en usant du concept de «crime contre l'humanité».

A partir du 1er octobre 1946, les articles rapportent le verdict du procès de Nuremberg. L'acte d'accusation qui aboutira à la condamnation à mort de 14 d'entre les accusés, accorde une place certaine quoique relative à la persécution antisémite. Sur les 14 condamnés à mort, 7 sont accusés entre autres délits comme le massacre des pilotes alliés, l'exploitation des nations conquises, d'avoir eu connaissance ou participé à l'extermination des Juifs.

Le procès de Nuremberg a ainsi révélé l'ampleur de ce crime contre l'humanité qu'est l'extermination des Juifs. On ne parle pas encore de génocide, comme je l'ai dit, ou le cas

échéant il est généralisé à tous les peuples qui ont subi le joug de l'hitlérisme.

Néanmoins l'impact de cette révélation est en fait nivelé par la masse des horreurs nazies que le procès met aussi en évidence. En outre le procès de Nuremberg n'est de loin pas le seul procès dont les journaux de cette période font le compte rendu, et cet amoncellement de procès contre les bourreaux contribue à une sorte de banalisation de l'horreur (ex. le procès de Rastatt en mai 1946 qui juge les tortionnaires du camp de Neuenbremen, le procès de Ravensbrück en décembre 1946, etc...).

On note enfin que jusqu'à la fin de l'année 1946, et ceci malgré l'apport du procès de Nuremberg, les différentes cérémonies de souvenir ou commémorations occultent le génocide. Ainsi les plaques commémoratives, celle par exemple qui est posée au Vélodrome d'Hiver en juillet 1946, omettent de préciser que les déportés étaient juifs.

Les différentes expositions qui ont lieu en 1945-1946 sur la barbarie nazie dont la presse fait le compte rendu, montrent des horreurs mais n'accordent aucune place au génocide juif (par ex., le 13 mai 1945 au Grand Palais, le 16 juin 1946 dans la Salle de l'Aubette à Strasbourg).

Quant aux commémorations elles-mêmes, elles sont placées sous l'égide du patriotisme et les déportés sont comptabilisés dans les «morts pour la France». La caractéristique de ces commémorations est d'être multiconfessionnelle. Les trois cultes sont représentés et participent à la prière.

Ainsi par exemple un texte des D.N. du 16 juillet 1945 relate «la première journée de l'interné et du déporté politique d'Alsace» et entre autres manifestations les cérémonies religieuses «à la Cathédrale», «au Temple-Neuf», à la «Synagogue».

«Nos concitoyens de religion israélite qui ont payé un si lourd tribut aux affreuses déportations, devraient s'associer eux aussi aux manifestations spirituelles de cette journée».

On ne trouve pas dans la presse de compte rendu de commémorations spécifiquement juives. Les cérémonies dont il est fait état sont une modalité particulière, confessionnelle au même titre que les autres confessions, de la commémoration patriotique de la France (celles du 14 juillet ou du 11 novembre par exemple).

Une exception pourtant. Un texte du 31 octobre 1945 dans les D.N.A. évoque «l'émouvante cérémonie» au cimetière israélite de Cronembourg : «Chaque confession honore ses martyrs. Particulièrement éprouvés par le cataclysme, les Israélites et notamment ceux de Strasbourg ont prié dimanche devant des cercueils qui contenaient les restes de leurs coreligionnaires affreusement mutilés qui ont subi des expériences à l'Institut Anatomique de Strasbourg».

Ce texte évoque les expériences à l'Institut d'Anatomie de Strasbourg faites sur des Juifs qui avaient été préalablement gazés au Struthof. Mais il est dénié aux Juifs toute mémoire et expérience propre de la souffrance. «Chaque confession honore ses martyrs». Appréhendés en terme confessionnel, «nos concitoyens de religion israélite» ne se distinguent pas somme toute des catholiques et des protestants et n'ont pas de destin spécifique. Entre le malheur des uns et des autres, il y a peut-être une différence de degré «particulièrement éprouvé» dit le texte, mais en aucun cas une différence de nature.

Cette carence, occultation, banalisation, persiste toute l'année 1946 malgré l'apport du procès de Nuremberg.

Ceci peut s'expliquer par la masse des horreurs que chacun a vécue pendant ces années de guerre, par la mauvaise foi d'une France vichiste qui a de bonnes raisons de taire sa participation à la déportation des Juifs, et en ce qui concerne l'Alsace, par son drame propre, sans commune mesure avec le génocide des Juifs mais néanmoins omniprésent dans les consciences.

Une autre raison encore peut être avancée, celle d'une réaction à l'idéologie nazie. Considérer le Juif comme un Français ou comme un homme, c'est lui restituer une dignité perdue. La philosophie qui sous-tend cette perception est celle de l'humanisme universaliste, les Juifs sont des hommes, citoyens et nationaux des différents pays dans lesquels ils vivent et leur spécificité est tout au plus confessionnelle. En aucune façon, ils ne forment une entité particulière ou un peuple différent.

Une seule exception : les comptes rendus sur le début du sionisme. Le 24 mai 1945 par exemple, un article est intitulé «Devant la Conférence de San Francisco, les territoires sous mandat, l'admission du peuple juif».

Le concept de peuple juif n'est pensable en 1945-1946 qu'en relation avec l'idéologie sioniste.

Reinhold GÄRTNER  
Politoloog,  
Gesellschaft für  
politische Aufklärung  
(Oostenrijk)

## Die Relevanz des Themas «Auschwitz» für den Schulunterricht.\*

### *Grundsätzliches*

**Z**weifellos soll das Thema «Auschwitz» Eingang in den Schulunterricht finden.

Vor allen zwei Aspekte sind hierfür ausschlaggebend: einerseits die Verbindung von Österreich zu Auschwitz: Österreicher/innen waren maßgeblich an NS-Verbrechen beteiligt und diese Mittäterschaft von Österreicher/inne/n gehört für mich als Österreicher zu einem der einschneidendsten Kapitel der jüngsten Vergangenheit. Nicht zuletzt wurden z.B. die Gaskammern von Birkenau von einem Tiroler konstruiert. Die Verbindung zu Auschwitz ist daneben auch gegenwärtig durch die wenigen überlebenden ehemaligen Häftlinge. Nicht zuletzt zahlreiche Gespräche mit ihnen haben mich nachhaltig von der Notwendigkeit dieses Themas überzeugt. Und schließlich wurden zehntausende Österreicher/innen während des NS-Regimes ermordet. Ein Grund für die Thematisierung von Auschwitz ist also die Rolle Österreichs als Opfer und Täter.

Ein zweiter Aspekt ist die generelle Bedeutung von Auschwitz. Nach wie vor ist für mich Auschwitz singular, d.h. die institutionalisierte Vernichtung von Menschengruppen ist weder vor noch nach Auschwitz in dieser Form durchgeführt worden. Auschwitz ist damit nicht nur ein spezielles Thema für jene Länder, aus denen Täter oder Opfer kamen, sondern Auschwitz ist ein allgemeines Thema.

\* Commissie «Pedagogie»

Es besteht allerdings die Gefahr, daß angesichts der jüngsten Entwicklungen in Europa die Forderung, die NS-Verbrechen endlich als historisch abgehandeltes Phänomen zu betrachten, zunehmen wird. Und das Argument, daß gerade Jugendliche nichts mit der NS-Zeit zu tun hätten, könnte zumindest auf den ersten Blick durchaus plausibel klingen. Angesichts dieser Forderungen nach einer endgültigen Historisierung von Auschwitz muß umso mehr, muß umso deutlicher die Vorgeschichte von Auschwitz betont und behandelt werden.

Dabei sollte nun zwar auf jeden Fall der Bezug zur Gegenwart hergestellt werden, dies aber nicht im Sinne der Anklage von möglichen Parallelen. Würde lediglich nach Parallelen gesucht, so müßte die Frage gestellt werden, inwieweit Auschwitz singulär, inwieweit Auschwitz in letzter Konsequenz makaber einzigartig war. Geht man nach wie vor von der Singularität von Auschwitz aus, so muß der Gegenwartsbezug vielmehr dadurch hergestellt werden, daß eben nach der *Vorgeschichte* von Auschwitz gefragt wird, nach möglichen Ähnlichkeiten dieser Vorgeschichte in der Gegenwart. Wenn etwa die Unruhen von Hoyerswerda, Rostock oder Cottbus vorschnell mit den Verbrechen des November 1938 verglichen werden, so wird damit mehr verschleiert als erhellt. Wenngleich nicht zuletzt der makabre, frenetische Jubel der Passanten erschreckend ist, so muß doch festgehalten werden, daß diese Gewalt nicht mit staatlicher Legitimation ausgeübt wurde, nicht vom Staat ausging. (Es ist dies allerdings nicht eine Entschuldigung für offensichtliche politische Ralosigkeit angesichts dieser Ausschreitungen, auch nicht für das z.T. bedenkliche Verhalten staatlicher Organe.)

Auschwitz zeigt, wohin in letzter Konsequenz demokratiefeindliche Phänomene führen können. Es ist deshalb nicht zielführend, Themen wie Ausländerfeindlichkeit oder Antisemitismus der Gegenwart mit Auschwitz zu vergleichen und mit quasi moralischem Impetus den Zeigefinger zu erheben und ein mehr oder weniger belangloses «Nie wieder!» als einzige Konsequenz zu betonen. Auschwitz muß vielmehr vor dem Hintergrund unseres Demokratieverständnisses unterrichtet werden, muß als real praktizierte Antithese zur Demokratie aufgezeigt werden. Hierzu gehört vor allem auch, die wesentlichen Unterschiede der Gegenwart zu Auschwitz aufzuzeigen; zu erklären, daß in den Jahren nach Auschwitz tatsächlich viele Änderungen geschehen sind, zu zeigen, worin die Unterschiede zwi-

schen demokratischen und nationasozialistischen Systemen bestehen. Dabei sollte allerdings nicht unsere gegenwärtige Demokratie als «vollkommen» und «bestmöglich» dargestellt werden.

Als die Gaskammern von Auschwitz betrieben wurden, war Widerstand weitgehend machtlos. Die Frage ist, was vor der Inbetriebnahme der Gaskammern geschah, ob und wie man Auschwitz präventiv hätte verhindern können.

Auschwitz kann als Thema des Schulunterrichts also dann sinnvoll sein, wenn in Richtung mehr Demokratie unterrichtet werden soll.

Da in Bezug auf die verbrecherische «Qualität» von Auschwitz zwar nach wie vor ein weitgehender, aber kein genereller Grundkonsens besteht, gilt - auch und gerade für Österreich - die historische Verantwortung als Legitimation für das Thema «Auschwitz im Unterricht».

### *Auschwitz als Endpunkt einer Entwicklung*

Exemplarisch kann gerade anhand des Themas «Auschwitz» aufgezeigt werden, welche Entwicklung vor Auschwitz war, wie Auschwitz geplant, wie Auschwitz möglich wurde. Die Verbrechen von Auschwitz als Endpunkt einer Entwicklung zu bezeichnen, heißt notwendig nach dem Ausgangspunkt zu fragen, nach den Ursachen, die weit vor Inbetriebnahme der Gaskammern liegen.

Hier kann wohl deutlicher als bei anderen Themen diskutiert werden, daß als eine unbedingte Voraussetzung zur Verhinderung solcher und ähnlicher Verbrechen demokratisches Bewußtsein, demokratische Sensibilität notwendig ist. Dies darf nicht heißen, daß antidemokratische Bestrebungen notwendigerweise nach Auschwitz führen, sondern dies heißt, daß Auschwitz bei einem bestimmten demokratischen Selbstverständnis unmöglich sein müßte. Also nicht Demokratie als alleiniges Bollwerk gegen Diskriminierungen, Minderheitenfeindlichkeit und Ausländerhaß, aber Demokratie als eine mögliche Präventivmaßnahme.

Gerade anhand der Vorgeschichte zu Auschwitz läßt sich auch aufzeigen, daß scheinbar kleine, sukzessive Einheiten zu einem irreversiblen Komplex führen können. D.h. ohne NS-Herrschaft keine Nürnberger Rassengesetze, ohne vorher bestehende weit verbreitete antisemitische Einstellungen

keine Durchsetzung dieser Gesetze; ohne die Rassengesetze keine Arisierung, kein Novemberpogrom. Ohne diese Vorgeschichte auch keine Wannseekonferenz.

Die heißt also, daß eine Reihe von Vorbedingungen schließlich zur Inbetriebnahme der Gaskammern von Auschwitz führten, es kann und soll dabei diskutiert werden, ob aktiver Widerstand - in unterschiedlicher Form und zu unterschiedlichen Perioden - Entscheidendes hätte verhindern können. Da dies a posteriori nur mehr oder weniger theoretisch sein kann und bleiben muß, gilt auch hier, daß dies gerade bei Jugendlichen nicht zu Schuldzuweisungen - «man hätte ja wissen können, man hätte ja tun müssen» - führen sollte, sondern daß daraus Konsequenzen für die Gegenwart gezogen werden können.

### *Auschwitz und die Gegenwart*

Ein zweiter wesentlicher Bereich des Themas «Auschwitz» ist die Frage nach Bezügen zur Gegenwart.

Gerade hier sollte auch die Singularität von Auschwitz mitbedacht werden, d.h. es ist einerseits wenig zielführend, die NS-Verbrechen mit anderen - z.B. stalinistischen Verbrechen, mit Verbrechen des Pol-Pot-Regimes in Kambodscha - gleichzusetzen. Auch kann das Ziel von Vergleichen nicht eine «Rangliste der Unmenschlichkeiten» ergeben, sondern gerade hier wird aufzuzeigen sein, welche Ursachen zu welchen Ergebnissen führten. Dies wie betont nicht als «Rangliste», sondern als Auseinandersetzung mit unterschiedlichen Facetten des Terrors.

Gerade auch angesichts der zur Zeit zu beobachtenden Verbrechen in den Ländern des ehemaligen Jugoslawien war wiederholt von «KZs» zu hören, waren wiederholt Bilder von ausgemergelten Gefangenen auf den Titelseiten der Zeitungen zu finden. Bei aller Tragik für die Betroffenen, bei aller Brutalität in diesen Lagern ist aber gerade diese Gleichsetzung, diese Form, Ähnlichkeiten und Gemeinsamkeiten zu konstatieren, eher dazu angetan, zu verschleiern als zu erklären. Vor allem auch dann, wenn berücksichtigt wird, daß zumindest im deutschen Sprachgebrauch häufig die Bezeichnung «KZ» auch für NS-Vernichtungslager verwendet wird.

Wenn nun aber behauptet wird, daß gegenwärtige Entwicklungen nicht mit Auschwitz gleichgesetzt werden können, so muß dennoch betont werden, daß verschiedene



Tendenzen massive inhumane und antidemokratische Details zeigen. Wenn rechtsextreme Parteien in verschiedenen Ländern - nicht zuletzt auch in Belgien - massive Stimmengewinne verbuchen können, wenn Bewohner eines Landes allein deshalb vertrieben werden, weil sie Moslems, Serben oder Kroaten sind, so kann man darin teils sehr deutliche Facetten des Rassismus erkennen.

Gerade hier kann durch den Verweis auf Ähnlichkeiten in der Vorgeschichte, auf grundsätzliche Aspekte des Gesamtkomplexes von Auschwitz neonazistischer und rechtsextremer Propaganda entgegengearbeitet werden. Gerade von neonazistischer Seite wird wiederholt mit dem Hinweis auf z.B. Ungenauigkeiten in der Zahlendiskussion, Ungenauigkeiten in der Rekonstruktion von Gedenkstätten Auschwitz als Gesamtheit geleugnet. Ebenso wie diese Verallgemeinerung - ungenaue Details als Evidenz für die Unrichtigkeit des Ganzen heranzuziehen - durch den Verweis auf vorhandene Ungenauigkeiten, vorhandene unklare Detailfragen entkräftet werden kann, kann durch den Hinweis auf Ähnlichkeiten die Singularität von Auschwitz näher erklärt werden. Die Bilder von ausgemergelten Menschen in Gefangenenlagern im ehemaligen Jugoslawien erinnern an Bilder aus NS-KZs, dennoch sind diese Lager nicht als Gesamtes vergleichbar mit Auschwitz, Treblinka oder Chelmno.

Wenn nun die Beschäftigung mit Auschwitz auch dem Blick auf die Gegenwart dienen soll, so sind hier einige Voraussetzungen zu beachten; erstens muß deutlich gemacht werden, daß eben doch einiges aus den Verbrechen von Auschwitz gerlernt wurde. Es gibt nicht nur in den liberalen westlichen Demokratien keine der NS-Ideologie vergleichbare rassistische Staatsform. Auch nimmt die Zahl der autoritären Regime sukzessive ab, nicht zuletzt seit den Änderungen in Osteuropa.

Wenn man aber davon ausgeht, daß wir von einem neuen Auschwitz weit entfernt sind, so gilt dennoch festzuhalten, daß damit nicht gemeint ist, daß Formen des institutionellen Rassismus, daß vor allem Formen des individuellen Rassismus nach wie vor nicht nur vorhanden, sondern in teilweise erschreckendem Ausmaß im Steigen begriffen sind. Als einige wenige Belege dafür könnten die rechtsextremen Unruhen im Sommer 1992 in Deutschland oder die ethnischen Säuberungen in den Ländern des ehemaligen Jugoslawien angeführt werden. Versteckter, weniger offen

sichtbar dienen Abkommen wie jenes von Schengen oder Ausländergesetze wie jene in Österreich kürzlich verabschiedeten auch nicht der Lösung, sondern eher der Verschärfung von Rassismus.

Und gerade der Hinweis auf diese Phänomene, diese scheinbar kleinen Details, soll verhindern, daß mit dem Verweis auf unsere im Prinzip nach wie vor durchaus funktionierende Demokratie diese als bereits vollendet, als nicht mehr verbesserbar dargestellt wird.

### ***Auschwitz als Thema der politischen Bildung***

Ein weiterer Aspekt des Themas Auschwitz im Unterricht ist jener der politischen Bildung. Hier wird wiederholt gefordert, daß neben der kognitiven die emotionale Ebene ein wesentliches Kriterium der Vermittlung sein sollte. Und gerade für diese Forderung kann Auschwitz, kann die Auseinandersetzung mit NS-Verbrechen hilfreich sein.

Es ist dabei zunächst naheliegend, daß ohne die Vermittlung der entsprechenden chronologischen Fakten die Behandlung von Auschwitz nicht sinnvoll möglich sein wird. Ebenso kann aber gerade Auschwitz nicht nur auf einer rational-kognitiven Ebene behandelt werden. Gerade hier zeigt sich, daß affektive Betroffenheit - ohne diesen Begriff überstrapazieren zu wollen - einen zweiten wichtigen Aspekt der Vermittlung ausmachen muß. Gerade angesichts der systematischen Vernichtung von Menschen wird irgendwann der Punkt erreicht sein, an dem rein rationales Nachvollziehen, rationales Verstehen bzw. Begreifen der Umstände nicht mehr möglich ist.

Betroffenheit allerdings kann auch kontraproduktiv wirken. Wenn die Auseinandersetzung bei Bildern von Leichenbergen, bei der bloßen Visualisierung von Terror stehenbleibt, dann kann das Ergebnis nicht nur im Schulunterricht Lähmung sein, d.h. daß sich Lehrkräfte dessen bewußt sein müssen, daß gerade bei diesem Thema Sprachlosigkeit einsetzen kann. Es soll hier nicht der Eindruck entstehen, daß diese Sprachlosigkeit nicht auch sehr effektive, wirkungsvolle Aspekte haben könnte, sondern es soll lediglich darauf verwiesen werden, daß man damit umgehen muß, daß Sprachlosigkeit - temporäre emotionale Immunisierung - nicht der Endpunkt der Auseinandersetzung mit diesem Thema sein kann. Ansonsten kann nur allzuleicht ein Moralisieren, ein Wink mit dem Zeigefinger im Vordergrund stehen. Und daß dies

ein nicht zielführender Weg für einen Unterricht ist, der in Richtung eines größeren, fundierteren demokratischen Bewußtseins geht, wurde hinlänglich bewiesen.

Im Gegenteil, es soll gerade hier verhindert werden, daß die Auseinandersetzung, die Beschäftigung mit Auschwitz dazu führt, daß das sattsam bekannte «nicht schon wieder dieses Thema» laut wird. Gerade auch in einer Zeit, in der NS-Computerspiele traurige Berühmtheit und Bekanntheit erlangen, kann als Gegenmittel gegen antidemokratische Tendenzen nicht die - durchaus berechnete - moralische Empörung stehen, sondern muß den Gründen für teilweise vorhandene Übersättigung nachgegangen werden.

Im Sinne eines erfahrungsorientierten Lernens würde sich die Gedenkstätte Auschwitz-Birkenau auch als Ort für Exkursionen anbieten. Allerdings nur mit entsprechender Vor- und Nachbereitung, d.h. gerade bei Exkursionen zu NS-Gedenkstätten müssen mögliche psychische Belastungen mitberücksichtigt werden.

### ***Zusammenfassung***

Auschwitz im Unterricht: ja, aber.

Unbedingt als eines der wichtigsten Themen der Zeitgeschichte.

Unbedingt als jenes Phänomen, das wie wohl kein zweites aufzeigt, wohin Demokratiefeindlichkeit und Unmenschlichkeit in letzter Konsequenz geführt haben. Auschwitz damit als extremste Antithese zur Demokratie, als extremste Antithese zu Menschenrechten.

Auschwitz aber nicht als moralische Schuldzuweisung, vor allem nicht als Schuldzuweisung an Jugendliche. Die Jugendlichen von Hoyerswerda und Rostock sind nicht für Auschwitz verantwortlich - sie haben allerdings von ihren «Vorbildern» sehr viel und sehr gut gelernt.

Auschwitz kann aufzeigen, wohin Gewalt gegen Ausländer, Haß auf Juden und andere Minderheiten, Mißachtung von Menschen- und Grundrechten geführt hat. Es wäre aber irreführend zu glauben, daß man mit der Behandlung des Themas Auschwitz aktuelle Probleme kurzfristig in den Griff bekommen, kurzfristig lösen könnte.

Zweifellos aber dient Auschwitz der Sensibilisierung, der Immunisierung gegen antidemokratische Tendenzen. So

könnte langfristig ein kleiner Beitrag in Richtung mehr Demokratie geleistet werden.

Auch darf die Behandlung von Auschwitz nicht dazu führen, scheinbare oder tatsächliche Probleme unserer Demokratie als sekundäre, als alles in allem weniger wichtige Probleme zu betrachten. Nur wenn die scheinbaren oder tatsächlichen Probleme Jugendlicher ernst genommen werden, kann von ihnen auch die Bereitschaft zur Auseinandersetzung mit Auschwitz erwartet werden.

Johannes BLUM  
Leerkracht  
(België)

## «Hitler a sorti l'Allemagne du marasme économique». Une enquête menée auprès de 600 étudiants de l'enseignement supérieur concernant les années 1933-1945.\*

C'est en 1987-1988, lorsque Klaus Barbie fut condamné à la perpétuité après un long et équitable procès à Lyon que je fus témoin de réactions surprenantes de la part de mes élèves âgés de 17 à 18 ans. Ils ne comprenaient guère qu'on puisse juger un homme âgé de 74 ans pour des faits qu'il avait commis 45 ans auparavant. Si aucun des jeunes ne manquait son accord au sujet des actes de Klaus Barbie, beaucoup, cependant, jugeaient à la fois inutile et injuste d'intenter après tant d'années un procès à cet homme. Tel fut le point de départ d'une enquête menée auprès de 600 étudiants de l'enseignement supérieur, âgés de 19 à 22 ans. Cette enquête a été effectuée dans la Région bruxelloise, mais également à Liège, à Charleroi, et dans le Brabant wallon. L'objectif était de mettre à jour les connaissances qu'avaient acquises ces étudiants au cours de leurs études au niveau du secondaire supérieur et également de révéler leur capacité d'apprécier les divers événements du IIIème Reich et leurs conséquences.

Le questionnaire contenait 28 questions se répartissant en :

- a. questions de choix multiples;
- b. questions de ralliement à une opinion parmi d'autres exprimées face à un événement;

\* Commissie «Pedagogie»

- c. questions portant sur une définition;
- d. questions de connaissance du régime nazi aux points de vue philosophique, politique et social;
- e. questions relatives à la fréquentation de lieux historiques;
- f. questions relatives aux sources de formation et d'information;
- g. question se rapportant aux contacts avec des témoins et survivants.

Une des premières questions était : «Indiquez par quelques exemples les mauvais et, éventuellement, les bons aspects du régime nazi». 50% ont trouvé au moins un mauvais aspect, 34% en trouvaient deux, et 16% jusqu'à trois. En revanche 2/3 des réponses donnaient au moins un bon aspect, comme par exemple : «*Cela a donné du travail à presque toute la population allemande*», «*l'organisation de la société*», «*le respect entre aryens dans l'armée*», «*rigueur, ordre, obéissance*», «*Le nazisme s'opposait à la montée communiste*», «*protection de la race*», «*le nationalisme, donc le patriotisme*», etc...

Est-ce l'effet d'un enseignement qui s'efforce de montrer à la fois le côté «positif» et le côté «négatif» du régime nazi, comme s'il était légitime de peser en de savants calculs les «bons» et les «mauvais» aspects de telle ou telle dictature d'inspiration raciste ? On se demande qui serait compétent pour mener cette comptabilité ? Et, de plus, que dire alors des démocraties ou «beaucoup de choses ne vont pas !».

Une autre question était : «Choisissez la définition qui résume le mieux selon vous les lois 'pour la protection du sang et de l'honneur allemands'». Trois définitions étaient proposées. «*La prohibition des mariages entre Juifs et aryens*» a été choisie par les 4/5. Cependant ces questions à choix multiples sont peu révélatrices des connaissances des personnes interrogées.

Une autre question demandait : «Qu'entendez-vous par antisémitisme ?». Un peu moins des 3/4 des personnes ont répondu par une définition plutôt positive. Par exemple «*action destinée contre les Juifs*», «*anti-Juifs, Gitans, Tziganes*», «*le fait d'être contre les Juifs et de faire des lois contre eux*», «*lutte contre la race sémite*», etc... Cependant la plupart des définitions données se caractérisent par une extrême imprécision, par la confusion entre antisémitisme

et racisme ou xénophobie. Ainsi ne faut-il pas s'étonner que beaucoup de jeunes et de moins jeunes rangent l'extermination des Juifs parmi d'autres actions des nazis dirigées contre les Slaves ou contre la Résistance, alors que chacun des trois groupes était soumis à des traitements totalement différents.

Une autre question était : «Donnez quelques exemples de lois antisémites en Allemagne nazie». A nouveau il fallait ratisser large dans ces réponses car leur caractéristique dominante était l'imprécision et le flou. Un tiers formulait une réponse exacte, un quart deux réponses exactes. Voici quelques exemples : «*Aucun Juif n'a le titre de citoyen*», «*le port de l'étoile de David pour les Juifs*», «*interdiction aux Juifs d'exercer des fonctions publiques et officielles*», «*interdiction de posséder un commerce*». Par contre parmi les réponses données, il y avait également un tiers qui donnait une réponse erronée et également un petit quart qui en donnait deux. Ici les réponses témoignaient d'une imagination plutôt féconde : «*croix sur les vêtements ; se lever dans les bus*», «*Les Allemands ne pouvaient plus parler ni fréquenter les Juifs*», «*ne plus rien vendre aux Juifs*», «*interdiction de jumelage*».

Une autre question portait sur la définition de trois expressions :

- 1) La «Solution finale»
- 2) La Nuit de Cristal
- 3) Le Zyklon B

La moitié des réponses correctes concernait, à moins de 50% ; la première expression, seulement un quart la deuxième et un bon tiers la troisième. Il faut ajouter que les définitions flottaient pour la plupart dans «l'a-peu-près». Exemples : en ce qui concerne la «Solution finale» : «*dernière solution possible qui fut appliquée*», «*la mort des Juifs*», «*nettoyage par le vide*», mais aussi «*la terre débarrassée de tous les Arabes, handicapés, Tziganes*», «*solution envisagée pour éliminer tous les inutiles, tous les vieillards malades, handicapés*».

En ce qui concerne la «Nuit de Cristal», on répondait : «*une opération antisémite*», «*nuit durant laquelle on a supprimé des milliers de Juifs*», «*la dernière nuit où les Allemands avaient la force de gagner*», «*nuit pendant laquelle beaucoup d'enfants Juifs ont été tués*», «*nuit où les Allemands ont commencé à persécuter les Juifs*».

Quant au «Zyklon B», on répondait par exemple : «*chambre à gaz*», «*gaz désinfectant utilisé par les camps de concentration*», «*nom d'une bombe atomique*», «*un cadavre froid*», «*le gazage des Juifs*». En somme, le contenu évoqué ci-dessus n'est connu que dans la proportion de à peu près un sur deux ou même un sur quatre des étudiants interrogés.

Autre question : «Quels signes extérieurs étaient imposés aux Juifs par le régime nazi ?» Parmi les bonnes et les mauvaises réponses, à peu près 70% donnaient une seule bonne réponse, par contre les mauvaises réponses ont tourné autour de 40% pour une et 40% pour deux réponses. En voici quelques exemples : «*crâne rasé*», «*tatouage*», «*étoile jaune*», «*étoile jaune cousue sur les vêtements*», «*croix jaune sur le veston*», «*ils étaient marqués d'une croix*», «*habit militaire*», «*panneaux montrant que les Juifs sont mauvais*». Comment conclure valablement à partir d'une pareille confusion sur le caractère d'un régime ?

A une autre question intitulée : «Qui est coupable de la mort des Juifs ?», différents groupes étaient énumérés, tels que :

- a) les S.S.
- b) l'armée allemande
- c) les S.S. et les S.A.
- d) Hitler et son parti
- e) tout Allemand à sa place dans sa fonction
- f) les tortionnaires seuls.

Près de 50% attribuaient la culpabilité de la mort des Juifs à Hitler et son parti. Se trouve ainsi confirmée l'idée que la solution finale fut mise en marche et appliquée par un groupe d'Allemands très restreint qui cependant avait réussi à faire dépendre de sa volonté plus ou moins 80 millions d'Allemands. Cette vision contribue à la déresponsabilisation du citoyen allemand et de surcroît à la déresponsabilisation de n'importe quel citoyen face aux événements politiques. On peut se demander dès lors pourquoi le Chancelier Willy Brandt en 1969 s'est agenouillé devant le monument du Ghetto de Varsovie pour demander pardon. Lui, qui avait été résistant, avait été, par conséquent un Allemand atypique. Son geste a d'ailleurs été très peu apprécié dans son propre pays. Par contre, lorsque le Chancelier Kohl a visité aux côtés du Président Reagan le camp de Bergen-Belsen et le cimetière de Bittburg, où furent enterrés un certain nombre de jeunes SS, les Allemands pouvaient plus facilement s'identifier à cette mise en scène : «toutes des victimes».



Une question supplémentaire consistait en l'énumération des camps de concentration (sans exiger la définition du type de chaque camp). S'il y avait une bonne réponse, celle-ci contenait presque toujours - et ceci à presque 40% - le nom de Auschwitz, et à 27% les noms de Dachau ou de Buchenwald, mais on trouve également un grand nombre, plus ou moins 45%, de réponses totalement erronées. Au fond, qui - professeurs, élèves ou étudiants - sait que l'Allemagne et les pays occupés étaient couverts d'un réseau dense de camps de concentration et d'extermination, de camps de travail et d'autres genres d'installations, où la liberté était annihilée, où sévissait la répression ? Chaque ville, chaque village, chaque région avait son camp, son camp de concentration, sa prison pour les opposants. A cet égard, un livre édité par l'Office Fédéral pour l'Information, dont le siège est à Bonn, énumère les différents lieux situés en Allemagne, et ce livre compte plus ou moins 800 pages. Si l'on y ajoutait les pays occupés par l'Allemagne, ce volume en serait sans doute triplé...

A la question : «Y a-t-il eu des camps de concentration en Belgique ?», 60% répondait «oui» et 15% «non». Cependant, seuls 35% en situaient l'emplacement. Bien entendu, il s'agissait ici du camp de concentration de Breendonk, sur la route Bruxelles-Meuse-Anvers.

Une autre question était «Connaissez-vous ?» :

- a) le Mémorial de Breendonk
- b) le Mémorial des Martyrs juifs à Anderlecht
- c) le Musée de la Résistance à Bruxelles
- e) le Mémorial du village de Bande
- f) l'Enclos des Fusillés à Bruxelles.

39% connaissaient Breendonk, 14% le Mémorial des Martyrs du peuple juif à Anderlecht, 12% le Musée de la Résistance, 12% la caserne Dossin à Malines, point de rassemblement et de départ pour Auschwitz, le Mémorial du village de Bande où 25 hommes furent assassinés à la Noël 1944, n'était connu que de 6,9% et l'Enclos des Fusillés, derrière la RTBF à Bruxelles n'était connu que de 11%. On peut parier que ce pourcentage serait bien différent s'il s'agissait du zoo d'Anvers ou du parc d'attractions de Walibi, ou du Kuikenhof en Hollande ! Il faut d'ailleurs remarquer qu'il existe un certain nombre de projets immobiliers visant à construire, sur l'Enclos des Fusillés, des bâtiments intéressants pour les milieux d'affaires de Bruxelles, et que la caserne Dossin a été transformée en appartements de luxe,

avec toutefois une concession attribuée à la communauté juive afin qu'elle puisse y entretenir un modeste lieu de mémoire.

Autre question : «Expliquez rapidement 'Oradour sur Glane' (3,9% en savaient quelque chose), 'Lydice' (dans l'ancienne Tchécoslovaquie) (1,1% en connaissaient quelque chose), Bande était connu par 2%..»

Une question invitait à situer les personnes suivantes : Heydrich, Goebbels, Eichman, Höss, Barbie. 15% connaissaient Goebbels, Ministre de la propagande, 19% connaissaient un peu Klaus Barbie parce que, justement au moment de l'enquête, on parlait souvent de lui. Tous les autres étaient pratiquement inconnus.

Une question d'un type particulier demandait de prendre attitude face à l'opinion que voici : «Si les Juifs ont été chassés et tués, l'immense majorité des Allemands ne faisait que suivre les ordres... La même immense majorité des Allemands ont trouvé en 1945 leurs villes détruites. Les uns et les autres ont été victimes d'un pouvoir plus fort qu'eux». 40% étaient d'accord avec cette opinion, 28% n'étaient pas d'accord, 19% n'avaient pas d'opinion. Il s'agissait donc ici, pour environ 60%, d'une opinion plus ou moins acceptable : toujours l'idée que, d'une part, le régime nazi avait créé une immense majorité de victimes, et, d'autre part, qu'on peut confondre d'une certaine manière les Juifs et les Allemands !

Voici citées, pêle-mêle, quelques opinions exprimées à cet égard : «*La majorité des Allemands ont suivi un leader dont ils ne connaissaient pas précisément les buts*», «*peut-être vrai*», «*Je suis d'accord avec ce type de position. Le peuple a suivi un leader qui a réduit le nombre de chômeurs de 6 à 1 million*», «*Il est vrai que la plupart des Allemands n'étaient que les rouages d'un immense engrenage et qu'ils n'avaient rien à dire*», «*Il ne fait pas un pli que les simples soldats étaient souvent obligés de 'tuer les Juifs' même contre leur gré*», «*Les Allemands ne se sont pas rendus compte de la force du pouvoir que Hitler avait, qu'il était complètement fou*», «*Même s'ils ne faisaient que suivre les ordres, ils sont coupables au même titre que ceux qui les donnaient*».

Cependant à la question : «Après la guerre a-t-on fait aux Allemands :

- a) trop de procès
- b) trop peu de procès
- c) trop longtemps des procès ?

72% répondent qu'on a fait trop peu de procès.

Ensuite la question se poursuivait :

- a) est-ce que les jugements ont été trop sévères ?
- b) justes ?
- c) ridicules ?

Sur ces points, 50% répondent que les jugements étaient justes et 43% que les jugements étaient ridicules. On a donc ici le sentiment que la justice n'a pas pu s'exercer à la mesure des crimes établis. On ne peut donc pas parler d'une complicité mais seulement du vague sentiment que les choses n'ont jamais été remises à leur place.

A la question, «que pensez-vous de l'expression 'Ne doit-il pas y avoir une fin à tout à l'égard des responsables du nazisme ?'» 15% ont répondu «oui», 40% ont répondu «non» et 17% avaient une opinion positive, 28% avaient une opinion négative, 27% n'avaient rien à dire et 26% n'ont pas répondu. Donc un cinquième des élèves a une appréciation positive du cours d'histoire. Il faut conclure que sans doute ce cours représente une quantité hautement négligeable dans la formation des jeunes de notre société actuelle.

Une question traitait des médias, mais face à l'école. La question était formulée de la manière suivante :

«Qui vous a éclairés sur les questions qui précèdent :

- a) l'école
- b) la télévision
- c) vos parents
- d) d'autres sources ?»

L'école et la télévision recueillent 67% des réponses. On peut dès lors se demander à quoi sert l'école si la télévision est une aussi bonne source d'information et de formation, d'autant plus que l'école est beaucoup plus coûteuse, et donc proportionnellement inefficace en comparaison de la télévision.

Quant à la question : «Vous estimez-vous suffisamment informés ?» A peu près trois quarts répondaient «non». C'est là, certes, un signe extrêmement positif, mais en même temps, on perçoit là une demande d'information qui risque de demeurer sans réponse, tant la carence de l'institution scolaire en cette matière est manifeste.

Une autre question : «Avez-vous déjà parlé avec un résistant ?» C'était le cas pour 28% avec un déporté en Allemagne, et aussi pour 28% qui avaient parlé avec un survivant d'un camp de concentration, seulement 19% avaient eu un contact avec une personne réchappée d'un camp d'extermination.

La toute dernière question concernait des films qui avaient trait à cette période du III<sup>ème</sup> Reich. Plus de 50% avaient vu le film américain «Holocaust» (un des derniers à conseiller à cause de sa vision déformante, du sentimentalisme et du caractère romancé avec lesquels il aborde, de manière impudique, la question de la persécution des Juifs et de leur anéantissement). «Le Chagrin et la Pitié» n'avait été vu que par 2,3% des étudiants (c'est un film sur la collaboration en France, difficile mais hautement instructif). «Nuit et Brouillard», tourné par Alain Resnais, montrant la réalité horrible découverte en 45 lorsqu'on a ouvert les camps de concentration et d'extermination, avait été vu par 10,5%. Le film «Shoah» de Claude Lanzmann (peut-être le film le plus sobre et le plus poignant par ses témoignages, d'ailleurs projeté sur toutes les chaînes de télévision européenne), n'a été vu que par 14% des personnes qui ont répondu à ce test. Les films d'ordre sentimental et de fiction ont donc trois fois plus de succès que les films documentaires qui exigent une attention intellectuelle plus soutenue. Une fois de plus, on préfère ici le vague douteux à une information authentique et précise.

#### QUE FAUT-IL CONCLURE DE CETTE ENQUETE ?

Il me semble que la plupart des interrogés possèdent sur les années 33 à 45, une connaissance fort lacunaire. Un très grand nombre de réactions est déterminé davantage par le sentiment et les impressions personnelles que par une connaissance précise de la question, notamment en ce qui concerne la solution finale et les questions qui en découlent. Certes, il ne nous semble pas que les interrogés soient atteints par le virus du révisionnisme. Mais s'ils ne nient pas les faits commis par les Allemands à l'égard de la communauté juive, et aussi à l'égard de la Résistance et des pays occupés, il leur est cependant difficile d'en attribuer la culpabilité et la cause avec précision. En plus, s'ils estiment que la justice a été rendue d'une manière inadéquate par rapport aux crimes perpétrés, ils affirment néanmoins, dans leur majorité, que ces choses là sont terminées pour nous aujourd'hui.

Le chant à l'unisson en l'honneur de l'Europe d'aujourd'hui et de demain effacerait-il le sens critique à l'égard de l'histoire récente et de ses prolongements jusqu'à nos jours ? En outre, une fois de plus, il s'avère que l'école n'a qu'un rôle secondaire dans l'information et la formation des jeunes. Elle parvient tout juste à se maintenir en équilibre avec les médias, notamment la télévision. Il nous semble avant tout que la compétence des enseignants en histoire, pour cette question, est tout à fait insuffisante : notamment parce que leur formation laisse à désirer, que leurs motivations en cette matière sont peut-être souvent indéterminées, et avant tout parce que cette période des années 33 à 45 demande - comme c'est d'ailleurs le cas pour la plupart des disciplines - un engagement personnel et non seulement « technique ». Le résultat en est que les élèves cherchent leur information ailleurs et pas toujours aux meilleures sources. C'est peut-être là une illustration de plus du caractère insipide de notre enseignement et de ses représentants. De plus, le discours social dominant pose comme but essentiel « l'insertion » des jeunes dans les rouages de la société et de son économie. Ainsi sont reléguées au second rang toutes les autres valeurs. Dans cette perspective, évidemment, bien connaître l'anglais et encore mieux le néerlandais, et surtout l'allemand est plus important que de connaître l'histoire et les valeurs qui ont décidé les uns à se coucher et les autres à se tenir debout. La mémoire, dans nos écoles, a cédé depuis longtemps le pas au fameux « à quoi ça sert ? ».

D'autre part, il ressort que très peu de jeunes ont eu des contacts avec d'anciens résistants, déportés ou rescapés. Très peu de jeunes connaissent les lieux de la mémoire, les lieux du martyre de notre pays ici en Belgique. Cependant ceux qui ont visité Breendonk, l'Enclos des fusillés, ou d'autres lieux ou qui ont eu des contacts avec quelqu'un de leur famille qui en est revenu, ont souvent été marqués durablement. A partir de ces rencontres « sensibles », l'histoire et le présent ont pris pour eux une toute autre dimension. Des questions se sont posées, une interrogation a commencé, et l'« historisation » a cédé le pas devant l'actualisation de ce qui a constitué notre histoire récente. Cependant, trop souvent les établissements scolaires et notamment ceux de l'enseignement libre écartent la présence de ces témoins qui d'une certaine manière dérangent le déroulement normal de l'école, car le témoin est un être politique, qui a pris une option, qui a fait un choix pour la résistance, pour la dignité et contre la lâcheté, contre l'indif-

férence, contre la collaboration. Ce choix politique heurte très souvent les milieux scolaires qui ne veulent pas «prendre parti», car, selon eux, l'école est à côté, au-dessus, en-dehors de la société.

Comment y remédier ? Il n'est pas sûr que nos manuels scolaires soient à la hauteur de leur tâche. Trop souvent, ils brillent par une absence d'information suffisante quant à la période 1933-1945, et notamment quant à la «solution finale». Trop souvent, ils répandent eux-mêmes des confusions, des erreurs et des imprécisions quant à la philosophie et à la pratique du régime nazi et de ses collaborateurs. Cette époque est depuis de longues années sous l'influence des révisionnistes et négateurs, qui tous poursuivent le même but : banaliser cette tranche d'histoire, essentielle pour l'Europe moderne. Il faudrait par conséquent que les enseignants soient formés en permanence sur cette question. Il faudrait peut-être à cet égard leur suggérer de participer à des séminaires, soit ceux de l'Institut «Yad Vashem» à Jérusalem à cet égard, soit les inviter à s'adresser à la Fondation Auschwitz et participer à ses conférences et séminaires. En outre, il me semble indiqué de mettre sur pieds un cycle de formation qui permettrait aux enseignants belges de se tenir au courant des derniers résultats des recherches en ce domaine. Des séminaires pourraient être organisés par le Ministère de l'Education et différentes Institutions attachées à la question de la deuxième guerre mondiale.

Et enfin, peut-être faudrait-il songer à établir, avec des milieux d'enseignants de France, un syllabus relatif à la période 1933-1945, qui constituerait pour les professeurs de notre pays un instrument de travail sérieux et mis à jour.

Car comment se plaindre de l'apparition de l'extrême-droite lorsqu'on forme une jeunesse a-politique et dépourvue de critères de distinction entre valeurs démocratiques et valeurs fascistes ?

Hans HÖLLER  
Universitair Docent  
Inst. für Germanistik  
Salzburg  
(Oostenrijk)

**«Wer wird denn heute noch davon reden... bei all den schönen Farben, bei all dem schönen Zeug».  
Die Erinnerung an die nationalsozialistischen Verbrechen in der österreichischen Gegenwartsliteratur.\***

**D**as Titel-Zitat stammt aus dem 1980 erschienenen Prosaband «Der weibliche Name des Widerstands. Sieben Berichte» von Marie-Thérèse Kerschbaumer (geb. 1936). Ich habe es gewählt, weil es, über die österreichische Situation hinaus, die gefährdete Stellung von Gedächtnis und Erinnerung angesichts einer immer universaler werdenden Warenästhetik thematisiert. In meinem Referat freilich geht es nicht um den Stellenwert der Erinnerung im Euro-Supermarkt, sondern um einige historische und ästhetische Besonderheiten der literarischen Auseinandersetzung mit den Verbrechen der Nazizeit und ihrer Opfer in Österreich.

Das Wort «Widerstand» meint bei Kerschbaumer auch den Widerstand der Erinnerungsfähigkeit gegen die umfassend gegenwärtigen Verdrängungsmechanismen. Der vielstimmige, an musikalische Kompositionsweisen erinnernde Erzählvorgang dieses Buchs, in dem all die Stimmen und Meinungen intoniert werden, gegen die sich Erinnerung und Eingedenken zu behaupten haben, wird so zu einem

\* Commissie «Literatuur»

Dokument der vielfältigen Formen der Verdrängung in jenen «dreißig Jahre(n) dazwischen». Zum ersten mal gelingt es in diesem Ende der siebziger Jahre geschriebenen Buch, die bisher nebeneinander verlaufenden Linien der wissenschaftlichen Aufarbeitung der NS-Verbrechen und des literarischen Erinnerungsdiskurses der Moderne zu verbinden.

Diese «dreißig Jahre» zwischen der Arbeit an dem Buch und dem Jahr 1945, das ist in Österreich die Zeit, in der unter der Oberfläche eines neuen Österreich-Mythos der nationalsozialistische Ungeist fort dauert, und die Täter und Opfer in einer «jämmerlichen Einträchtigkeit» (Ingeborg Bachmann) zusammenwirken. Der Kalte Krieg, der Wiederaufbau, der wiederangekurbelte Fremdenverkehr und eine einseitig geförderte Repräsentationskultur bestimmen Nachkriegszeit und fünfziger Jahre und verhindern weitgehend die Auseinandersetzung mit der NS-Vergangenheit.

1960, wenn die alten Kulturfassaden wiederhergestellt sind, der Wiederaufbau abgeschlossen ist und der Fremdenverkehr neu floriert, beginnt die Literatur, den Grund freizulegen, das Terrain zu sondieren, auf dem sich das neu aufgebaute Österreich erhebt. Der Roman «Wolfshaut» von Hans Lebert (geb. 1919) geht den verscharrten Toten eines NS-Verbrechens nach, die abgelegenen Dörfer «Kahldorf» und «Schweigen» stehen für die österreichische Nachkriegsgesellschaft, die heitere Fremdenverkehrslandschaft hat sich in eine Schädelstätte verwandelt. Drei Jahre später erscheint der Roman «Frost» von Thomas Bernhard (1931-1989). Eine verstörte Welt, über der wie über Becketts Endspiel das Wort «kaputt» stehen könnte, ist in einer österreichischen Gebirgslandschaft erstarrt. Es sind die Verbrechen der Vergangenheit, die ihre Spuren in der erfrorenen und verfinsterten Landschaft hinterlassen haben. «Alles, jeder Geruch, ist hier an ein Verbrechen gekettet, an eine Mißhandlung, an den Krieg», sagt der Maler Strauch, die Hauptgestalt von Thomas Bernhards erstem Roman. Die geschichtliche Signatur dieser universalen Verstörung und tiefgreifenden Vernichtungserfahrung in Bernhards literarischem Werk dürfte in dem Traditionsbruch zu finden sein, den Auschwitz «und alles, was damit zusammenhängt», bedeutet. «Wie sehr diese Bücher die Zeit zeigen, was sie gar nicht beabsichtigen, wird eine spätere erkennen, wie eine spätere Zeit Kafka begriffen hat», schrieb Ingeborg Bachmann bereits um 1970 in einem «Versuch» über Tho-



mas Bernhard. Was ihn für Österreich besonders aktuell macht, ist seine provokante Deutung des Komplexes von Katholizismus und Nationalsozialismus, also die kritische Beleuchtung des sonst meist affirmativ beschworenen barocken, katholisch-habsburgischen Österreich. Auf ähnliche Weise wie Thomas Bernhard hat Elfriede Jelinek (geb. 1946) in ihrem umstrittenen Drama «Burgtheater» die Elemente dieser habsburgisch-katholisch-nationalsozialistischen Pseudokultur in Österreich thematisiert, um die dunklen Aspekte dieses kulturellen Selbstbewußtseins ins Licht der Bühne zu rücken. In «Burgtheater» hat sie ihre Version der «österreichischen» Sprache als Ausdruck der herrschenden Kultur und ihrer Geschichte in den Blick gerückt. Und was man hier «an Kulturgütern überblickt», das ist «von einer Abkunft», die man «nicht ohne Grauen bedenken kann» (W. Benjamin): «Königottokarsglückundende. Das Haus Habswürg. Mamsch und Papsch. Das Musikkazett (...) das Teatta. Das Burteatta». Die dramatische Sprache dieses Stücks, eine Art beschädigter Wiener Dialekt, wird bei Jelinek in bester österreichischer sprachkritischer Tradition zum sprachlichen Schauplatz der unaufgeklärten österreichischen Geschichte und ihrer Verdrängungen.

Als eine lebenslange Auseinandersetzung mit den nationalsozialistischen Verbrechen und ihren Opfern ist das Schaffen der beiden bedeutendsten Autorinnen der österreichischen Literatur nach 1945, Ingeborg Bachmann (1926-1973) und Ilse Aichinger (geb. 1921), zu begreifen. Der Todesarten-Zyklus, das letzte große literarische Projekt Ingeborg Bachmanns, aus dem sie durch den tödlichen Brandunfall in Rom gerissen wurde, will den Bewußtseinszustand einer Gesellschaft erhellen, in dem die Grundlage der Verbrechen, an deren Ende Auschwitz stand, «nicht aus der Welt verschwunden ist». Ähnlich radikal ist das Werk Ilse Aichingers zu verstehen. Als österreichische Halbjüdin hat sie zufällig in Wien überlebt, während die Großmutter und die jüngeren Geschwister der Mutter 1942 nach Minsk deportiert und ermordet wurden. Auch ihr Werk wird wie das von Ingeborg Bachmann erst seit dem Ende der siebziger Jahre adäquater im Rahmen der Literatur des Post-Holocaust wahrgenommen. Als einen Versuch der «Bergung der Opfer in der Sprache» versteht es Richard Reichensperger in dem gleichnamigen Essay zur Werkausgabe Aichingers im Fischer-Taschenbuch-Verlag. Am Beginn des Wiederaufbaus in Österreich sprachen ihre Erzählungen «vom Ende, von Tod, Erstarrung und Verdrängung». Das «Erzählen vom Ende her und auf das

Ende hin», die Todeserfahrung - auch die der Vernichtungslager und des Weltkriegs -, wurde bei ihr zum Ausgangspunkt eines neuen Erzählens. Wie in Bachmanns «Todesarten» werden auch bei Aichinger die Texte der siebziger Jahre zerrissener und aggressiver, um, hierin auch der späten Lyrik Paul Celans vergleichbar, jedes falsche Einverständnis abzuwehren und immer rückhaltloser die destruktiven Erfahrungen ihrer Zeit ausdrücken zu können. Daß Ende der siebziger Jahre - mit dem schon genannten Roman «Der weibliche Name des Widerstands» von Marie-Thérèse Kerschbaumer - in der österreichischen Literatur eine geschichtlich und ästhetisch so differenzierte Auseinandersetzung mit der Vergangenheit des Nationalsozialismus einsetzen konnte, verdankt sich nicht zuletzt dem Lebenswerk von Bachmann und Aichinger.

Diese Ende der siebziger Jahre einsetzende neue Phase der Aufarbeitung der nationalsozialistischen Vergangenheit wird von einer jüngeren Generation getragen, die meist den Nationalsozialismus nicht mehr aus der eigenen Erfahrung kennt. Stellvertretend für die Elterngeneration wird jetzt von den Kindern die verdrängte Erinnerungslast aufzuarbeiten versucht. Eines der bewegendsten Bücher dieser neueren Auseinandersetzung stellt Elisabeth Reicharts «Februarschatten» dar. Reichart (geb. 1953), ausgebildete Historikerin, die über das Konzentrationslager Mauthausen gearbeitet hatte, ruft in ihrem ersten Roman die Ermordung Hunderter sowjetischer Häftlinge in Erinnerung, die nach ihrer Massenflucht aus dem Konzentrationslager Mauthausen unter Mithilfe der Bevölkerung ermordet wurden. Erzählt wird in diesem Roman aus der Perspektive der Mutter, die sich von der Tochter herausgefordert fühlt, die traumatischen Erinnerungen aus der lähmenden Stummheit in die Sprache zurückzuholen.

Es scheint mir symptomatisch für diese neueste Auseinandersetzung mit der «niemals vergehenden Vergangenheit» (Robert Schindel) durch die Nachgeborenen, daß sie zusammenfällt mit dem immer größeren Stellenwert, den das Werk von Jean Améry und von Fred Wander für die österreichische Gegenwartsliteratur bekommt. Wander ist Mitte der achtziger Jahre aus der DDR nach Wien zurückgekehrt, wo er 1917 als Fred Rosenblatt geboren wurde. Er gehört zu den wenigen Überlebenden von Auschwitz und Buchenwald, die in der Lage waren, sich literarisch auf die Judenvernichtung im Dritten Reich einlassen zu können. Ähnlich wie der ebenfalls in Wien geborene und aus dem

belgischen Exil nicht mehr nach Österreich zurückgekehrte Améry, sieht Wander den Sinn seines Schreibens in der Erhellung dessen, was ihm im Zeitalter der sogenannten «Endlösung» widerfahren ist. Während aber für Amérys «Bewältigungsversuche» die intellektuelle Dimension bestimmend wurde, fand Fred Wander im Erzählen eine Möglichkeit, die Erfahrung der Vernichtung in die Gegenwart heraufzuholen. Für den, der die Verhöhnung jeglicher menschlichen Form und jeden humanen Sinns hat erleben müssen, wurde das Erzählen, das den Geist jüdischer Tradition beschwört und zugleich der Literatur der Moderne verbunden ist, zu einer Form des Widerstands gegen die systematisch betriebene Auslöschung. Weitererzählen, das Gespräch fortführen, über den entsetzlichsten Ausnahmezustand der bisherigen Geschichte hinaus, «so wie schon immer geredet wurde von den Dagebliebenen und den Weggelaufenen, das alte jüdische Thema. Und von jenen, die man unterwegs gegriffen hat, erschlagen hat man sie und ausgeraubt, an den Grenzpfählen aufgehängt oder erschossen im Wald» («Hôtel Baalbek»).



**Paul BIOT**  
**Directeur**  
**Centre de**  
**Théâtre-Action de la**  
**Communauté Française**  
**de Belgique**

## **De la mémoire veuve à la mémoire vive : le Théâtre-Action et la recherche du sens.\***

**C**omme beaucoup d'entre vous ici, sans doute, j'ai entendu Pierre Nora, lundi matin, exposer les deux types de mémoire, d'une part la mémoire commémorative, de type national et canonique, d'autre part celle pratiquée majoritairement aujourd'hui au sein d'une multitude de groupements et d'associations, qui répond à des besoins identitaires et de réappropriation d'un passé, dans un souci revendicatif ou du moins de rupture.

A l'opposé de la première, elle est une mémoire de la différence.

L'approche assez spécifique que je tente aujourd'hui à propos du théâtre comme outil de mémoire se situe globalement dans le deuxième axe, la mémoire revendicatrice.

Contrairement à la plupart des autres intervenants, je ne suis pas un chercheur. Et je ne suis pas non plus ce que l'on entend d'ordinaire par homme de théâtre. En fait, je suis un homme de terrain et mon terrain est celui du théâtre-action. Je vais vous en parler dans un instant mais après un petit détour du côté du théâtre dans son acception plus traditionnelle : avec un auteur, avec des comédiens et dans des lieux de culture reconnus.

Lorsque la Fondation m'a fait la surprise de me proposer une communication sur le théâtre comme moyen de mémoire sur les crimes et génocides nazis, j'ai immédiatement songé à Peter Weiss et Armand Gatti.

\*Commission «Kunst en Herinnering»

Gatti : *Chronique pour une planète provisoire*, montée en 1966 par le Jeune Théâtre de cette Université ; *La deuxième existence du camp de Tatenberg* ; *les 7 possibilités du train 713 en partance d'Auschwitz* ; et *Le Chant d'amour des alphabets d'Auschwitz*, dont Gatti donnera lecture ce vendredi soir au Théâtre Sainte-Anne à Bruxelles<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> 27 novembre 1992.

Gatti, dont l'existence d'écriture est issue de sa propre expérience concentrationnaire, qui a découvert la parole comme l'ennemie de la banalisation de l'homme, dans la lutte peut-être éternelle entre les mots et les numéros.

A la question posée par le Congrès, Gatti pourra répondre lui-même : il sera encore au Théâtre Sainte-Anne samedi après-midi.

Personnellement et bien modestement, pour avoir joué en 1966 le personnage de Shertoc, dans *Chroniques pour une planète provisoire*, je puis assurer qu'en ce temps là et longtemps encore après, peu s'interrogeaient sur l'effet mobilisateur de la mémoire portée par le théâtre.

Plus récemment, *L'Instruction* de Peter Weiss, fut accompagnée dans sa diffusion par un travail d'information plus structuré dans la mesure où le spectacle s'inscrivait dans une campagne de défense des Droits de l'Homme. Nous manquons d'enquêtes sur les retombées précises de ce spectacle en matière de mémoire des génocides nazis.

En Pologne, de nombreux spectacles se sont référés à l'univers concentrationnaire mais a-t-on mesuré pour autant une modification dans les comportements antisémites ?

Sans doute une partie de la réponse se trouve-t-elle dans l'analyse des publics traditionnellement touchés par le théâtre, tant en nombre (en Belgique un peu plus d'un pour cent seulement de la population), qu'en nature (quelles strates, quelles classes de public, pour des spectacles sur des thèmes de société).

Devant la question posée, j'ai aussitôt pensé qu'il serait sans doute utile de créer un spectacle, prenant en compte la situation d'aujourd'hui et qui aurait pour objectif principal de sensibiliser, en particulier les adolescents, à la nécessité de la mémoire même et des dangers de sa destruction.

Le projet devrait permettre une diffusion jumelée avec la démarche d'information de la Fondation et incluerait une

analyse de la capillarité de la communication de type culturel.

Ce spectacle existe à présent. Il a été présenté le 2 novembre en avant-première au Goethe Institut. Il s'intitule «P.M.» (pour mémoire). C'est ma première réponse à la question posée à ce Congrès.

Ma pratique de terrain, de théâtre-action, m'autorisait à tenter cependant une seconde réponse.

J'ai cité Gatti tout à l'heure.

Le Théâtre-Action est né il y a plus de vingt ans en Communauté Française de Belgique, en parallèle ou dans la foulée des recherches d'Armand Gatti, ici, à Schaerbeek et puis dans le Brabant wallon, d'une certitude que Gatti a formulée à peu près comme suit dès 1968 :

*L'homme est un soleil ; tout homme est porteur de parole, mais celle-ci est écrasée par les contraintes, il importe de la lui rendre pour qu'il retrouve sa dignité.*

C'est le rôle du Théâtre-Action en Communauté Française depuis plus de vingt ans : onze compagnies, près de cinq cents spectacles participatifs, et 3 à 4 fois autant d'auteurs-acteurs, venus la plupart du temps des milieux les plus démunis, les plus écrasés, les plus oubliés et isolés : prisonniers, handicapés, exilés, immigrés, jeunes en échec, chômeurs, quart-monde,... personnes âgées.

L'exemple que j'ai choisi pour illustrer le titre *De la mémoire veuve à la mémoire vive* est issu d'un travail avec un collectif de vieilles dames. Parce que la présence et les cheminements de la mémoire y étaient particulièrement perceptibles.

Et parce que j'y ai constaté tout spécialement le fonctionnement de la mémoire comme élément restructurant au plan individuel et d'appartenance, au delà du groupe, à la communauté et à son histoire.

### **Un exemple parmi d'autres pour illustrer le titre :**

UN JOUR DES VIEILLES DAMES...

Un jour des vieilles dames se réunissent, des vieilles dames dans un ancien quartier. Ces quartiers que l'on dit vieux parce que **vous** avez bougé plus vite qu'ils n'ont changé.

Elles se réunissent là, dans une de ces maisons typiques où trois pièces relient en enfilade la rue et une petite cour moisissante. Elles sont une dizaine et se tiennent habituellement dans la pièce du centre, un peu à l'abri : des personnes du troisième âge.

Elles ont leurs petits plaisirs d'aujourd'hui, leurs peines aussi, elles ne parlent pas du passé, où très rarement, les histoires de jeunesse, c'est réservé aux jeunes ; telle s'écoule la vie.

Un jour elles ont vu le film - elles l'ont vu ensemble - «Home sweet Home» ; pour ceux qui ne l'ont pas vu, on y parle de personnes âgées qui entrent dans un home et n'en sortent qu'après une mini-révolution. Elles sont angoissées (...); elles auraient voulu en parler avant d'y entrer : en parler à leur famille, aux voisins,...

En parler pour être écouté. Là commence le spectacle.

J'ai divisé le travail en cinq étapes mais c'est très schématique ; en réalité, les étapes se croisent perpétuellement.

## • ETAPES •

### **Première étape :**

LA CONQUETE DU «JE».

Elles font appel à un animateur dont elles savent (ce choix déjà est important) qu'il fait du théâtre avec les gens au départ de ce qu'ils pensent, de ce qu'ils veulent, de ce qu'ils disent. Et elles lui disent : «ce serait bien si vous faisiez un spectacle». Vous faisiez. **Vous**, animateur avec votre groupe, «vous feriez un spectacle sur les homes, un peu comme le film «Home sweet Home», on vous raconterait ce qu'on sait, et puis on irait voir, on dirait à nos amies, à nos familles d'aller voir, ce serait bien». L'animateur leur répond : «plutôt que de me raconter à moi, et puis que j'écrive avec mes mots et enfin que je demande à d'autres de jouer ce que vous m'aurez raconté, mieux vaut peut-être penser à jouer vous-mêmes directement. Ceux à qui vous voulez parler vous écouteront peut-être mieux et au moins vous aurez des réponses tout de suite, vous pourrez poser des questions, en direct».

Etonnement, inquiétude, désir. Il y a bien l'une ou l'autre qui est déjà montée sur les planches à l'école quand elle était



petite, il y a longtemps, elle s'en souvient. L'une ou l'autre connaît une chanson. Et l'animateur, que fera-t-il ? Il écouter, il proposera des rencontres entre les images, les mots, les phrases, une conduite pour que tout cela forme une pièce de théâtre, avec un début, une fin. Désir, éveil,... Commencent les entretiens, la matière commence à venir : c'est la façon dont chacun voit, connaît, craint, espère ce qu'il va vivre, peut-être, dans un home (c'est toujours le sujet à ce moment) ; mais petit à petit parlant non plus de la chose en soi mais de la vision qu'elles ont sur la chose ; les participantes recommencent à dire «je», je vois, je crains, je pense, j'espère, je veux...

## **Deuxième étape :**

PREMIERE RECONSTRUCTION DE LA MÉMOIRE.

Elles voulaient parler du futur, futur immédiat pour certaines, futur potentiel pour d'autres, en tout cas, du presque'inévitable : les homes.

Comme si, parce qu'étant vieilles, elles ne pouvaient plus parler que de choses qui concernent les vieux. (Comme si les immigrés ne pouvaient parler que de choses de l'immigration, les handicapés, des handicaps, les prisonniers de la prison). Comme si aussi la vie d'aujourd'hui, la vie d'avant sont sans importance ; c'est réservé éventuellement aux fêtes de famille pour combler les silences. Souvenirs avec lesquels on est seul en définitive, souvenirs inutiles, orphelins, mémoire veuve.

C'est vrai que pour aujourd'hui, qui s'inquiète encore de leurs avis ; quant au passé...

Le travail théâtral va faire éclater ces carcans.

Partant d'une révolte et d'une inquiétude sur le futur, elles vont s'appuyer de plus en plus sur ce qu'elles sont. Leurs expériences, leur passé. Elles le racontent aux autres non pas comme des anecdotes, mais comme une richesse fragile et unique qu'elles seules détiennent et qui justifie qu'elles parlent et qu'elles le fassent avec assurance. Qui leur permet d'affirmer ce qu'elles pensent, qui leur donne de l'audace pour aborder le futur. Et petit à petit, elles se surprennent de la diversité et de l'ampleur de cette mémoire, de son intérêt en tout cas entre elles et pour elles.

Elles n'ont pas encore la certitude que cela pourrait en intéresser d'autres mais cela va venir, petit à petit. L'important, dans cette étape, est que l'urgence, la nécessité ont changé d'objet : il s'agit de dire «j'existe, je suis encore debout et c'est debout, et en tant que personne à part entière, que je veux aborder le futur, quel qu'il soit. La reconstruction de la mémoire leur a permis de penser le présent et d'appeler le futur à la barre.

### **Troisième étape :**

LES CHOIX.

La mémoire s'élargit : des choses qui concernent directement les individus, on passe à la mémoire des époques traversées. Les vieilles dames - je vous parle toujours d'elles - reconstituent l'histoire : mais à travers et comme s'appuyant sur leur passé, la non-histoire.

Choix des regards, choix des analyses : ces choix sont essentiels ; elles vont les opérer à la lumière de ce qu'elles sont devenues.

Le présent interpelle le passé, se le réapproprie, l'insère dans un espace et dans une continuité. Une certaine forme, aussi, de la lutte contre la parcellisation de l'individu. La parcellisation avant l'exclusion et l'oubli.

### **Quatrième étape :**

LE SENS : NAISSANCE D'UNE MÉMOIRE.

C'est plus une ligne de force constante qu'une étape.

De cette masse de connaissances et de réflexions, de trajets sensibles, que va-t-on garder pour le donner au public ? (et c'est un principe, dans le théâtre-action, que d'apprendre aux gens à gérer ce qu'ils expriment, à répondre aux questions 'que vais-je dire et à qui ?). Donc après avoir ravivé et revisité l'histoire, la question essentielle est là : de tout cela que garde-t-on pour le dire ? Quel choix pour quelle signification ? Quelles questions le spectacle pose-t-il ?

Ces choses évoluent et ne s'arrêtent, en principe, qu'à la représentation : on peut jusqu'au dernier moment, décider de dire ou de ne pas dire, de modifier, d'ajouter, de retrancher, d'orienter différemment ce qu'on a dit. Plus l'on se rapproche de la parole publique (de représentation), plus s'affirme(nt) le(s) sens que le groupe veut donner à son

travail et du sens de ses regards. Il y a une décantation croissante vers l'essentiel. *Anecdotes, souvenirs, témoignages sont nés de l'individu pour devenir commun à tous et échappent au collectif pour devenir matière publique. Nourris du sens que chacun leur donne, ils sont devenus mémoire.*

### **Cinquième étape :**

DE LA MÉMOIRE VEUVE À LA MÉMOIRE VIVE.

Nous aboutissons : d'abord le propos par le fait même de sa théâtralisation devient universel ; les vieilles dames en scène deviennent personnages, symboles, porteurs de parole de toutes et de leurs milliers de synonymes. Mais parce qu'elles sont à la source des choses dites, parce que le spectacle est né d'elles, parce qu'il part de leurs angoisses, de leur complexité, de leurs mots, leurs gestes, leurs silences, parce qu'il est riche de sens (du sens) qu'elles lui ont données, parce qu'il n'y a pas d'intermédiaire (des comédiens) entre elles et ceux à qui elles voulaient parler, elles sont devenues porteuses d'une mémoire agissante. *La mémoire veuve est devenue mémoire vive.*

### **Conclusion :**

ACTEURS DE MÉMOIRE/LE SENS/LA VIGILANCE.

On pourrait penser que l'exemple proposé est particulier dans la mesure où les participantes disposaient d'un champ de mémoire très large.

Le processus y était effectivement assez important mais il se répète dans les autres groupes, les ateliers, avec lesquels travaille le théâtre-action.

Souvent dans la transmission de la mémoire en isole-t-on les éléments :

- celui qui donne ou porte le témoignage
- celui qui reçoit (le spectateur)
- enfin la matière, objet de la transmission.

Pour assurer la force de la transmission, l'on agit souvent sur l'objet transmis et l'on assiste alors à certaines dérives médiatiques, la recherche et la répétition d'images-choc.

Le Théâtre-action essaye d'aborder le problème par celui qui reçoit : il ne peut être consommateur, il doit apporter

quelque chose de lui pour qu'à son tour il soit lui aussi actif dans la transmission.

Pierre Nora insistait sur le caractère matériel, en constant remaniement, de la mémoire revendiquée *aujourd'hui*, la multiplicité des groupes où elle se forme.

Il s'agit bien d'une volonté d'être *acteur de la transmission, acteur de la mémoire*.

Mais j'ai souligné, dans le titre de ma communication, et dans l'exposé, l'aspect particulier du Théâtre-Action : *la recherche du sens*.

Dans tous les projets que nous poursuivons avec les gens - et nous travaillons il est vrai avec les plus démunis, aux plans personnel, culturel, social, économique - nous constatons que l'évocation répétée d'un témoignage a pour effet d'en épuiser rapidement la force.

Je pense que c'est un phénomène commun à toute transmission, y compris lorsque le théâtre en est le support.

Pour ceux qui n'ont pas vécu une situation - et c'est d'autant plus vrai qu'elle est éprouvante, différente, indicible -, il n'y a de mémoire possible que dans la mesure où il y *recherche et apport de sens* et non seulement *perception* et où, par cette compréhension, par la confrontation avec ses propres canevas de pensée, et avec le présent, chacun entreprend une perpétuelle *reconstruction de la mémoire*.

C'est un défi auquel le théâtre-action se trouve régulièrement confronté.

C'est assurément un risque. Mais c'est peut-être le prix pour que la mémoire veuve devienne mémoire vive. Le prix de la vigilance.

Adolphe  
NYSENHOLC

Professor

Université Libre de

Bruxelles

(België)

## Théâtre-témoignage. «La Mémoire blanche».\*

**U**n homme vivant de nos jours hors ghetto, est cependant possédé par l'esprit (le *dibbouk*) d'une femme jadis maudite.

<sup>1</sup> Publiée dans le Bulletin trimestriel de la Fondation Auschwitz, n°34, octobre-décembre 1992.

Tel est l'argument de la pièce *Survivre*.<sup>1</sup>

C'est un fils, survivant à la Shoah, qui est hanté par l'âme de sa mère, revenante un demi-siècle après la tourmente d'Auschwitz... Il l'a attendue au-delà de toute attente, mais elle croit enfin l'avoir retrouvé. Elle, l'âme morte, se présente comme avant, bonne vivante, pleine d'allant, de verve et d'humour ! alors que le fils ne connaît que la déprime, plus mort que vif, survivant... Et elle le houspille, se mêle de ses amours, le perturbe dans son existence. Elle s'installe. Elle manie avec maestria le *witz*, le mot d'esprit, en autodérision, mais provoque des quiproquos. Il est abandonné par son Amie, non-juive, qui ne supporte plus ce ménage à «trois». La mère aussitôt lui cherche une femme, avec une marieuse traditionnelle. Elle téléphone partout. Une âme sait faire entendre sa voix. Il se retrouve avec un procès sur les bras. Elle déborde tellement de vie qu'elle ne le laisse pas vivre... Déçue par leurs retrouvailles impossibles, elle, l'errante, décide de retourner dans la diaspora éternelle. Adieux déchirants, le fils en meurt. Elle était sa vie. Elle s'incarne alors en son corps pour essayer de le ranimer, et profère comme une prophétesse contre l'oubli. Elle profane un mort qui a droit au repos. Deux rabbins, exorcistes, chasseront l'âme de la mère, la mémoire de la Shoah, à coups de sonnerie du *shoffar* ! la corne rituelique de *Rosh Hachana* ; la fête de la Nouvelle Année.

Le sous-titre de ma pièce *Survivre* est «la mémoire blanche». Il n'est pas possible de se souvenir. Personne n'a échappé

\* Commissie «Kunst en Herinnering»

à la *chambre* à faire le vide. Nul ne peut venir témoigner. Tout a été étouffé, jusqu'à la souvenance. Si loin que l'on remonte dans le temps, on se heurte à un mur de béton. Il y a un blanc dans notre for intérieur. Néanmoins la conscience du survivant n'est pas blanche : les victimes se sentent coupables ! non les bourreaux... Paradoxalement. On ne peut s'empêcher de penser que nous usurpons l'existence de ceux qui ont disparu... pour nous.

J'ai commencé à écrire cette pièce de théâtre en 1987. - C'est l'affaire du carmel d'Auschwitz qui a mis le processus en branle -. Elle a été présentée dans sa version en dix tableaux à l'Université Libre de Bruxelles en mars 1991, et dans sa version de dix-huit tableaux à l'Institut Goethe le 6 novembre 1992. Mais elle est l'aboutissement de tout un parcours en écriture, non sans détours. Et dont le point de départ se situe au moins en 1958, où j'avais griffonné sur un feuillet cette phrase : «Mon univers pensé, lui, je peux le livrer. Mon univers senti... restera à jamais perdu».

C'était donc désespéré. Il n'y avait qu'à se taire. J'ai été un taciturne protestataire ; mon silence faisait mal aux autres autant qu'à moi. En visite, je préparais en moi-même des phrases, et n'arrivais à dire un seul mot, c'était douloureux ; mon professeur de français, qui ne m'avait jamais entendu, me demanda à la fin de l'année si on parlait le français chez moi : que répondre ? Je n'avais pas de chez moi et dans le home d'enfants où je vivais, on ne parlait que le français : cette absurdité me cloua encore davantage le bec ; j'ai dû balbutier quelque chose, je fus collé.

Muet, je dénonçais, j'étais un résistant, mais de quoi ? Je ne disais rien, j'avais trop à dire. De fait bloqué dans mon silence, je ne savais pas très bien ce que cela voulait dire. Je n'avais jamais rien à dire comme les autres ; j'enviais leur facilité de parole. A la vérité, je n'avais rien à dire, depuis longtemps, je n'avais pas le droit de parler, je n'avais pas le droit de vivre, puisque, à peine né, j'étais destiné à mourir, à être exterminé. On a dû me cacher ; encore aujourd'hui j'ai peur de faire du bruit. J'ai introjecté l'interdiction, que j'ai fréquemment transgressée, malgré tout. Par l'écriture, qui est une parole silencieuse.

Ainsi, de la première formule a dérivé une autre, qui n'a cessé de m'obséder jusqu'aujourd'hui : «Vivre autrui». J'entendais par là essayer d'être l'autre comme lui-même, ou désirais plus probablement demander ainsi à l'autre de m'être, de m'avoir, de m'être de l'intérieur, dans mon corps

sans paroles. Dans cette expression à valeur quasi incantatoire, j'utilisais transitivement un verbe intransitif : cette faute de langage mettait bien en évidence l'impossibilité de la chose. On ne peut se mettre à la place d'autrui. Cette locution était une synchrèse entre «vivre sa vie» et «vivre son rôle», c'est-à-dire la vie d'un autre. Or la société semblait m'avoir interdit l'un ; et la nature, l'autre. Il n'empêche, de ce mot magique est sorti toute une série d'écrits jusqu'à mes pièces.

Je ne pouvais qu'être fasciné par «le paradoxe du comédien» selon Diderot, pour qui le bon acteur ne doit pas ressentir les passions quand il les joue, il doit les maîtriser dans sa composition, sinon sa vérité ne paraîtrait pas vraisemblable : les sentiments à chaud ne sont pas naturellement significatifs ; sur la scène, il est suffisant d'en donner, presque dans l'indifférence, les signes extérieurs ; à la limite, on pourrait être mort. Et de toute façon, on ne peut être l'autre tel qu'en lui-même.

Seulement, si on ne peut se mettre dans la peau d'un «semblable», pourtant lui vivant, que dire des morts, et surtout de ceux qu'on n'a guère connus, alors qu'ils devraient être les plus familiers à notre être, les parents déportés ; si on ne peut être son prochain, que dire de ses proches les plus lointains, les morts d'Auschwitz qui ont connu une fin de personne, une mort inconnue, anonyme, une mort du corps, et de l'âme, et bientôt de la mémoire, comment faire renaître d'une telle nihilisation jamais attestée auparavant, de cette réduction à néant innommable.

S'il n'est pas possible de *comprendre* les autres, au sens de les contenir, j'avais peut-être trouvé mon innocence. Ce n'est pas de ma faute, s'ils ne peuvent revivre, vivre en moi, vivre par moi ; je n'y peux rien si je ne peux vivre *pour* eux.

Et pourtant un fils ne peut-il se mettre à la place de ses parents ? Ceux qui lui ont donné la vie ne pourraient-ils pas la recevoir à leur tour de lui ? Celui qui aurait dû se trouver à leur place, - car pourquoi a-t-il été épargné ? - ne doit-il plus s'y mettre ? Ne devrait-il pas ? Ils se sont sacrifiés, ils auraient pu chercher à se cacher eux avant moi. Par leur oblation, ils ont donné la vie une deuxième fois. Et lui le survivant ne pourrait pas donner la vie une seule fois ?

Se souvenir, c'est seulement donner vie, prêter son corps, c'est continuer à vivre sur la mort de l'autre. La souve-

nance n'est qu'une *image* de la vie, elle n'est pas de la vie ; elle n'est que résurgence de l'ombre. Et encore. Car se souvenir est impossible ; l'enfant de trois ans arraché au corps de la mère n'a même pas d'image, il était trop petit pour se souvenir consciemment de quoi que ce soit. Il est aussi aveugle qu'à sa naissance. Il voit du vide comme il broie du noir. Il demeure interdit. Se souvenir, c'est ne rien ressentir, toucher le néant de son être, ce n'est plus vivre, c'est survivre... Devant soi, il devrait y avoir la douleur, mais il n'y a même jamais eu de deuil. Il y a eu mort sans corps, sans date, sans larmes, sans tombe.

J'admire ceux qui ont pu parler de la chose immonde, de la Shoah, - de Primo Levi à Peter Weiss, d'Elie Wiesel à Claude Lanzmann.

Pendant deux décennies, je n'ai pu m'exprimer qu'en parlant sur le cinéma muet, et surtout burlesque, - pour ne pas pleurer. Charlot fut sans doute le masque de ma mélancolie. Et mon travail de doctorat sur Chaplin, qui fut probablement un alibi pour me disculper de mon sentiment de culpabilité, défendait ainsi une *autre* thèse... Plus je me corrigeais de mes erreurs décelables dans mes analyses, moins on pouvait m'accuser, devais-je croire, de ma faute première, - avoir «laissé» partir mes parents à la mort. J'ai peut-être même dû vivre la séparation comme un pêché originel, comme si c'était moi qui avais chassé ces immortels de l'eden familial et les avais puni de travail forcé ou de mort. Ou au contraire, les scrupules d'une étude mise vingt fois sur le métier devaient peut-être m'aider à ressentir moins le remords d'avoir, qui sait, moi-même incriminé à tort les êtres qui m'étaient les plus chers de m'avoir, eux, «abandonné». Car le fait est là, j'étais resté seul, comme s'ils ne voulaient plus de moi. Ils avaient les apprences contre eux. N'était-ce pas eux qui voulaient ma Shoah ? Les victimes ont pu m'apparaître comme les bourreaux. Mon amour a dû se sentir coupable de cette haine innocente. Je me suis fait mon propre Nuremberg ; je me suis condamné au silence.

Et le cinéma a été un écran. Plus je regardais avec fascination les ombres illustres, apparences sans réalité, moins devais-je éprouver en permanence mon incapacité à faire exister à nouveau mes chers disparus, êtres réels sans plus d'apparence. Les silhouettes fameuses sur le rideau blanc des salles obscures oblitéraient mes âmes anonymes.



Je n'ai pu survivre qu'en essayant de comprendre les autres, ceux dont on pouvait parler, ceux qui avaient un nom ! Car comment parler des siens qu'on n'a pas connus, dont on ne connaît même pas la mort, - et à qui les ignore ? Privé des siens, on ne peut être soi.

Je n'ai pu survivre qu'en n'étant pas moi-même. L'authenticité, comme valeur de l'existentialisme, cela me fait rire. Je n'ai jamais vécu que dans l'inauthenticité, en porte-à-faux, depuis le début de mon existence. Juif caché comme enfant. Juif honteux comme adolescent. J'ai écrit *Survivre* pour pouvoir au moins mourir moi, enfin me rejoindre, me retrouver, être dans la continuité de ceux qu'on a tenté de nier pour toujours dans leur être le plus profond. Et encore.

Je parle peut-être en quelque sorte au nom de la génération de la guerre, du moins de ces enfants de guerre, qui auraient dû tous être anéantis, et dont nous sommes très peu en survie... Je parle de ceux qui se sont retrouvés seuls. Sans aucun parents, ni grands-parents, ni oncles ni tantes, ni cousins ni cousines. Ces enfants solitaires comme des adultes, qui n'ont pas retrouvé une mère à la Libération, ni un père. Comme s'ils s'étaient accouchés péniblement d'eux-mêmes, libération sans mère. Ces sans famille, nés de la guerre comme par génération spontanée. Et dont on a voulu étouffer la voix, qui s'élève malgré tout dans *Survivre*.

J'avais voulu écrire une adaptation du *Dibbouk* de Anski, qui m'interpelait. J'ai dû me rendre à l'évidence, ce monde était disparu. Le Yiddishland est bien *Judenrein*. Isaac Bashevis Singer a encore pu écrire *Shosha*, c'était de son existence qu'il s'agissait. Mais je n'ai pas connu le Shtetl ni le ghetto, je ne parlais guère le yiddish (où l'aurais-je appris ?) ; certes, famille, entièrement anéantie, à deux unités près, a vécu à Gora Kalwarja, Guèr, un des hauts lieux du hassidisme, mais je n'ai jamais vu de rabbin miraculeux, je n'ai pas étudié la cabale ; par moi, tout cela ne pouvait plus revivre. C'est devenu *Survivre*, un dibbouk d'après-Holocauste.

Ce ne sont pas les crimes qui sont imprescriptibles, mais leurs victimes : il ne faut pas cesser de poursuivre ces dernières, de poursuivre leur oeuvre, de partager leur vie, de chercher à les vivre.

Ce que j'écris n'est pas un jeu littéraire. Certes, je joue avec des mots ; mais ce ne sont pas là des phrases, c'est de

la vie, ou plutôt c'est de la mort, de la vie volée, de l'existence assassinée, de la vie partie en fumée...

«Vivre autrui» est ainsi à analyser. Souffrant inconsciemment de l'abandon (involontaire) de la mère, j'ai eu la hantise du retour à elle. Vu le traumatisme, j'ai dû avoir tendance à me replier sur moi-même, à revenir à un stade antérieur où j'ai connu probablement une vie syntone, comme tout un chacun, dans la symbiose aimante de la chaude indifférenciation des premiers jours. J'aspirais peut-être même au retour au sein maternel, le lieu originel où se pratiquait déjà avant la lettre ma mystique sans le savoir, - une connaissance de l'intérieur, l'amour fusionnel.

Demander à l'autre de me comprendre, comme je fus compris par la matrice de ma mère, c'était essayer de réparer la perte. Si on est moi, comme je fantasmais que ma mère le fut avec moi, c'était la retrouver. Je ne souffrirais plus alors d'un cordon ombilical coupé prématurément. Je ne me sentirais plus coupable d'en vouloir à mort à ma mère de m'avoir abandonné, fût-ce malgré elle... Comme j'ai dû être honteux quand j'ai su à quelle mort je l'avais vouée, malgré moi ! Je n'avais plus le droit d'exister, une fois de plus. Il ne devait plus y avoir qu'elle. J'ai dû me tuer à la faire vivre. J'ai eu une vie blanche.

Mon attitude psychologique est déterminée directement par l'Histoire, - la pulsion noire de mort - qui a animé le siècle, la volonté de puissance aveugle qui s'y est exercée dans le désir d'annihilation totale de l'autre.

Le théâtre est le lieu idéal pour exposer mon problème de relation aux autres. Le contact est direct ; ce qui passe la rampe est une illusion ; on peut travailler «l'échange» *in vivo* ; faire toucher du doigt la difficulté. C'est du réalisme. Le théâtre permet l'expression naturelle de mon questionnement.

Si le public vivait le personnage, ma mère serait de retour. Comme c'est visiblement impossible, je reste avec ma frustration, qui elle peut être partagée au moins par le spectateur. On se rencontre quelque part - par la séparation même. Je retrouve une communauté ! celle de désunis.

Si l'ont pouvait «vivre autrui», le sadisme des nazis n'aurait pu être possible. Le bourreau n'aurait pu massacrer la vie de ses victimes sans en souffrir lui-même dans sa chair, sans en mourir. L'autre n'aurait pas été abstrait, réduit à un

matricule, à un squelette désarticulé, à la «marionnette» comme les SS obligeaient d'appeler les cadavres étiqués des fosses communes. L'autre aurait été aussi concret que lui-même pour lui. L'autre n'aurait pas été aussi autre. Il aurait tué un autre lui-même, un *alter ego*, un égal, un moi comme lui, son moi, en somme un homme. L'homicide eût été ressenti comme un suicide.

La Shoah fut possible car vivre est intransitif. Ma petite faute de langage serait le lapsus d'un mécanisme de défense.

Mais, par ailleurs, si on pouvait vivre l'autre, une conscience forte pourrait s'imposer à tous. Comme Dieu aux hommes. Ce serait la tyrannie d'un seul. Un pour tous. L'irréductibilité de chacun à chacun est *aussi* la garantie de la liberté individuelle.

On voit comment la petite formule est de surcroît l'intériorisation d'une mystique politique qui sévissait à travers la dictature uniforme d'un peuple, un parti, un chef. C'est l'introduction par le persécuté de ce qui l'écrase.

Or, la vraie recherche de l'identité ne peut être une aspiration à l'indifférenciation. L'identification salvatrice se fera dans l'échange, entre des différents. Tel est le commerce qui fonde une communauté. Il s'agit de reconnaître l'autre comme autre. La rencontre doit s'accepter dans la distance naturelle. Et dans cet espace, cet entre-deux, devrait s'exercer l'humour amical comme nouvel amour. C'est le jeu de l'ironie fraternelle qui reconnaît la distance, mais qui s'en amuse, pour instaurer le partage.

Par là se déjoue tout abus de pouvoir du même sur l'autre.

L'ironie, voire la dérision - présentes dans mes pièces - permettent la distanciation nécessaire. L'humour sauve la dignité. Sinon, le mélodrame aurait été insoutenable, du moins à écrire.

Survivre affirme ainsi la présence de ceux qu'on a voulu anéantir à jamais. Quand on rit on vit. Chaque éclat de rire est une victoire sur les forces de mort. «Mir zainen do», nous sommes là. Néanmoins, c'est la tragédie des mères absentes dont les fils ne peuvent s'empêcher de faire le procès. La mère toute puissance des premières années, ou bien elle n'a pas pu rester, mais alors elle n'est pas toute puissante, ou bien elle ne l'a pas voulu, et alors elle n'est pas la bonne mère que l'on nous disait. *Survivre* est l'amour déçu d'un jeune enfant, et qui ne peut s'empêcher de haïr celle

qu'il craint et adore le plus, *et* l'amour tout aussi culpabilisé d'une mère qui dans l'au-delà croit qu'elle n'aime pas assez son enfant pour lequel elle n'a pas su se préserver. La haine solitaire ! et inexprimée, dans les familles juives mortes ; - une victoire posthume de plus du nazisme.

Survivre est ainsi travaillé par le complexe de culpabilité du survivant de la Shoah. Le syndrome d'un singulier amour impossible.

Et d'autant plus que la transmission de la mémoire est et sera de plus en plus problématique.

Une contradiction déchire le survivant : le droit de vivre sa vie, et le devoir de porter un héritage dont on ne veut pas. Le désir d'être soi-même, et la peur d'être nié par l'autre. Et surtout par ceux qui ne sont plus, et qui auraient peut-être le droit d'en vouloir à ceux qui ont survécu de ne plus les faire vivre assez, de ne les avoir pas faire revivre. C'est la respiration de *Kammerspiel*, une autre de mes pièces. Une chambre où l'on suffoque : où l'on disparaît à chaque expiration... pour reparaître néanmoins à toute inspiration... Existence précaire mais têtue qui s'affirme d'autant plus qu'on veut la nier.

En somme, mes pièces sont une projection imaginaire de mon être réel. Mon théâtre c'est moi. Ce serait là une image anamorphosée dans le miroir déformant de mon temps.

**Thomas LUTZ**  
**Gedenkstättenreferent,**  
**Aktion Sühnezeichen/  
Friedesdienste**  
**(Duitsland)**

\* Commissie «Musea»

# Das Ende der Nachkriegszeit - Was bleibt von der Geschichte? Zur Situation der Gedenkstätten für die Opfer des NS-Regimes in Deutschland.\*

<sup>1</sup> Eine genaue Übersicht über die Entwicklung der Gedenkstätten in Deutschland läßt sich anhand des seit 1983 vom Gedenkstättenreferat der Aktion Sühnezeichen/Friedensdienste herausgegebenen «Gedenkstätten-Rundbriefes» nachvollziehen.

**E**inen Überblick über die Situation der Gedenkstätten in Deutschland zu geben, ist nicht nur wegen deren großen Anzahl und Vielfalt schwierig. Auch die unterschiedlichen gesellschaftlichen Hintergründe und inhaltlichen Arbeitsweisen in der Bundesrepublik Deutschland und der DDR, vor deren Beitritt zum Geltungsbereich des Grundgesetzes, machen es notwendig, vor einem Ausblick auf deren gegenwärtige Bedeutung und zukünftige Entwicklungsmöglichkeiten zunächst auf die Unterschiede in der Geschichte von Gedenkstätten in beiden Teilen Deutschlands einzugehen.

## *Gedenkstätteninitiativen in der Bundesrepublik*

In Westdeutschland sind die Entwicklungen in den letzten zehn bis zwölf Jahren ermutigend gewesen. In den letzten Jahren hat sich der Umgang von Vertretern der Parteien und des Staates mit der Erinnerung an die NS-Opfer sichtbar gewandelt. Anstelle des Verschweigens aus früheren Tagen wird heute ein viel stärkerer Bezug auf diesen Teil deutscher Geschichte, insbesondere in Verbindung mit Gedenktagen, genommen, und der Umgang damit ist mittlerweile spürbar sensibler geworden, wie dies die offiziellen Stellungnahmen in der letzten Zeit gezeigt haben. Auch wird die Erinnerung an die NS-Verbrechen häufig genutzt, um mahnend auf aktuelle Entwicklungen zu verweisen:

Ausländerfeindlichkeit, Antisemitismus und Rechtsextremismus.

Eine Reihe neuer Gedenkstätten sind in diesem Zeitraum entstanden, so in den letzten Jahren unter anderem eine Mahn- und Gedenkstätte in Düsseldorf, die Gedenkstätte «Haus der Wannsee-Konferenz», Berlin, die «Euthanasie»-Gedenkstätte Hadamar, sowie erweitert worden, u.a. Bergen-Belsen, oder sie befinden sich in der Phase des Auf- und Ausbaues, hier seien die Gedenkstätte Osthofen, das NS-Dokumentationszentrum im EL-DE-Haus in Köln oder die Dokumentation «Topographie des Terrors» in Berlin als nur einige Beispiele genannt.

An vielen anderen Orten haben Initiativen wichtige Vorarbeiten für die Errichtung von Gedenkstätten vorangebracht und öffentlichkeitswirksame Veranstaltungen durchgeführt. Zu erinnern sei hier als ein sehr gelungenes Beispiel an die internationale Begegnungswoche, die 1990 in Stadt-Allendorf für die Überlebenden des von Frauen belegten KZ-Außenlagers Münchenmühle durchgeführt wurde.<sup>1</sup>

Konnten diese Planungen und Aktivitäten auch erst in den letzten Jahren realisiert werden, so reicht die vorangegangene Entwicklung von der Forderung nach einer angemessenen Gedenkstätte teilweise noch in die siebziger Jahre zurück. Trotz der begrüßenswerten Eröffnung dieser Gedenkstätten muß allerdings einschränkend darauf hingewiesen werden, daß diese neu entstandenen Einrichtungen in der Regel bis zum heutigen Tage schlecht ausgestattet sind, was im krassen Widerspruch zu den Ansprüchen steht, die im öffentlichen Raum an sie gestellt werden. In diesem Zusammenhang soll eine Aufstellung erwähnt werden, welche kürzlich vom Leiter der KZ-Gedenkstätte in Neuengamme, Detlef Garbe, erarbeitet worden ist: Danach werden in Hamburg - bei vergleichbaren Etatposten - für das Museum für Vor- und Frühgeschichte etwa doppelt so viele Mittel pro Besucher aufgewendet wie für die KZ-Gedenkstätte.

Die Initiativen für die Errichtung von zeitgeschichtlichen Erinnerungsstätten wurden in der Regel von dem Interesse und der Fragestellung, wie die bundesrepublikanische Nachkriegsgesellschaft zu ihrer NS-Vorgeschichte steht, bzw. von der Kritik geleitet, daß sie sich eben gerade nicht zu diesem Teil eigener Geschichte verhält, außer sie zu verschweigen und zu verharmlosen.

Die Gedenkstätten/-Initiativen haben - trotz ihrer schlechten Ausstattung - ihre Glaubwürdigkeit durch die kritischen Anfragen an den Umgang unserer Gesellschaft mit dem NS-Erbe erworben.

Dennoch ist in Deutschland, wo der Großteil der Bevölkerung als Täter und Mitläufer agiert hat, die Einrichtung von Gedenkstätten für die Opfer des NS-Regimes, damit die Erinnerung an die schrecklichen Seiten der eigenen Geschichte, eine gesellschaftliche Leistung, die bisher einmalig ist.

Die Forderung der Initiativen war in der Regel mit dem Anspruch verbunden, daß sich kommunale oder Landes- und Bundesbehörden und Institutionen dieser Erinnerungsarbeit annehmen und sie unterhalten sollen. Schließlich sind ehrenamtliche Initiativen kaum in der Lage, eine Gedenkstätte kontinuierlich zu finanzieren. Insofern ist für den Aufbau einer wissenschaftlichen und pädagogischen Arbeit in Gedenkstätten eine Professionalisierung und Institutionalisierung notwendig.

Zugleich besteht jedoch die Gefahr, daß sich eine 'Institution Gedenkstätte' weniger kritisch mit der eigenen Gesellschaft als 'Rechtsnachfolger' der Geschichte des Nationalsozialismus auseinandersetzt, sich leichter von dem jeweiligen Träger funktionalisieren läßt und dadurch für eine aktive Auseinandersetzung mit den Ursachen und Folgen des 'Dritten Reiches' unglaubwürdig werden kann.

Eine Reihe der großen Gedenkstätten-Initiativen befinden sich - durchaus aus guten Gründen - auf dem Weg in kleine Institutionen. Indem nun die staatlichen Organe der zuvor attackierten Gesellschaft sich dieser sozialen Bewegung angenommen haben, besteht die Gefahr, daß deren Spontaneität, Kritikfähigkeit und Querdenkertum abhanden kommen und die zunehmende wissenschaftliche Bearbeitung und Professionalisierung die Gefahr der Entfernung von den Arbeitsgrundlagen in sich birgt.

Im Idealfall ergänzen sich Institution und gesellschaftliche Initiative, letztere ist auch weiterhin mit ihren besonderen inhaltlichen Interessen und als gesellschaftliche pressure-group für die Aufklärung über den Nationalsozialismus notwendig.

Leider neigen neugegründete Institutionen und mithin die verantwortliche Administration dazu, sich von den schon



bestehenden und auf langjährige praktische Arbeitserfahrungen zurückblickende Initiativen abzugrenzen.

Die bisher gelungenste Form der Unterstützung von lokalen Initiativen durch eine Landesregierung wird seit 1990 im Land Niedersachsen praktiziert. Dort sind Mittel für die Unterstützung von regionaler Gedenkstättenarbeit in Höhe von 400.000 DM bereitgestellt. Die Mittel werden durch einen Beirat vergeben, in dem neben fünf weiteren HistorikerInnen mit Werner Boldt, dem Vorsitzenden des Dokumentations- und Informationszentrums Emslandlager, und mir auch zwei Vertreter von Gedenkstätten-/Initiativen berufen wurden. Aus haushaltsrechtlichen Gründen ist eine institutionelle Förderung unzulässig, stattdessen werden festumrissene Projekte, z.B. eine Ausstellung, ein Buchprojekt und eingegrenzte Forschungstätigkeit, finanziert. Immerhin sind damit verschiedene Initiativen in die Lage versetzt worden, in ihrer Region weitere Schritte zu einer kontinuierlichen Arbeit in Angriff zu nehmen, zu der sie ohne diese Unterstützung nicht in der Lage gewesen wären.

Gesellschaftspolitisch ist es, nicht zuletzt auch dank der langjährigen und engagiert erfolgten Arbeit in den Gedenkstätten-/Initiativen heute nicht mehr so ohne weiteres möglich, die Verbrechen des NS-Staates zu leugnen. Die inhaltliche Diskussion hat sich in der letzten Zeit auf die Fragen verlagert, welche Gruppen auf welche Weise verfolgt wurden. Ist mittlerweile das Verfolgungsschicksal der Sinti und Roma als parallel zu dem der Juden verlaufendes weit hin akzeptiert, so sind hinsichtlich der Einordnung des «Vorläufers», der systematischen Vernichtung der körperlich Behinderten und geistig Kranken oder der Bedeutung des Vernichtungskrieges gegen die Sowjetunion weiterhin umstritten und in ihrer Dimension häufig nicht anerkannt.

Auf der anderen Seite besteht die Gefahr, daß eine «Hitliste der Verfolgten» aufgebaut wird. Einer solchen hierarchisierenden Einordnung der Verfolgtengruppen muß von Nachkommen und Wissenschaftlern unbedingt entgegengetreten werden.

Wie in der Bezeichnung «Gedenkstätten für die Opfer des NS-Regimes» ausgedrückt, ist die Arbeit in erster Linie der Erinnerung an die Opfer gewidmet. Allerdings ist kritisch anzufragen, ob diese Ausrichtung der Arbeit die Darstellung der Strukturen und Täter vernachlässigt. In

einem Land, in dem der Großteil der Bevölkerung als Täter und Mitläufer agiert hat, muß zugleich die Frage nach den Ursachen und den Auswirkungen dieser Verbrechen und Taten gestellt werden. Erst wenn man sich der eigenen gesellschaftlichen Schuld erinnert, sich dazu bekennt und die Verantwortung dafür übernimmt, wird ein wirklich ehrliches Gedenken an die Opfer möglich. Insofern ist die Arbeit in den Gedenkstätten untrennbar mit der Darstellung der Täter und ihrer Taten verbunden.

Bemerkenswert ist, wie des öfteren zu beobachten, daß in dem Moment, wo das Forschungs- und Vermittlungsinteresse über das Schicksal der Opfer hinausgeht, die gesellschaftliche Ablehnung für eine derartige Gedenkstättenarbeit deutlich zunimmt.

Gerade die Ausstellung in der im Januar 1992 eröffneten Gedenkstätte «Haus der Wannsee-Konferenz» wirft die Frage auf, ob an diesem Ort nicht die Auseinandersetzung mit den Tätern und den gesellschaftlichen Strukturen, auch mit dem Sinn dieser Konferenz, nachdem das Mordprogramm schon seit Sommer 1941 durchgeführt wurde und die Vorläufer in der «Euthanasie» bereits in ihrer ersten Phase abgeschlossen waren, zugunsten des allgemein akzeptierten Blickes auf das Leiden der Opfer zu kurz kommt.

An diesem Beispiel werden die unterschiedlichen Ansprüche an eine Gedenkstätte offensichtlich. Während auf der einen Seite für die deutsche Gesellschaft die Auseinandersetzung mit dem «arbeitsteiligen Täter» notwendig ist, besteht auf der anderen Seite die Erwartung, den Opfern auch eine staatlich anerkannte Ausstellung zu widmen.

Das in der Bundesrepublik vor 1989 vorhandene Glück, mit relativ geringen politischen Vorgaben arbeiten zu können, scheint am ehesten auf der Tatsache zu beruhen, daß das Interesse an dieser Erinnerungsarbeit gesellschaftlich gering war. In dem Maße, in dem dieses zunimmt, steigen auch die Versuche der politischen Einflußnahme auf die inhaltliche Ausgestaltung. Über die Systemgrenzen hinweg findet damit - sicherlich diffiziler und schwieriger dingfest zu machen, als dies in der DDR der Fall war - eine Zunahme der ideologischen Vorgaben für Gedenkstättenarbeit in Deutschland statt.

<sup>2</sup> Die diffizile und weitere Untersuchungen benötigende Beschäftigung mit Möglichkeiten und Grenzen der Einflußnahme auf gesellschaftlich-sozialpsychologische Entwicklungen ist heute im doppelten Sinne brennend aktuell: 1. Die Bedeutung die antifaschistischen Ausrichtung der DDR für die Gesellschaft der neuen Bundesländer heute angesichts der Rechtsentwicklung in Deutschland. 2. Die grundsätzlichen Anfragen an die Gedenkstättenarbeit: Was kann der «Pädagoge auf dem Schädelberg» (W.E. Brebeck) im Spannungsfeld von inhaltlichem und emotional-affektivem Lernen und Entwicklung von Handlungsmustern tatsächlich leisten.

## ***Mahnen und Gedenken in der DDR***

Die Bedingungen der Nationalen Mahn- und Gedenkstätten sowie der vielen kleineren Gedenkstätten und 'antifaschistischen Traditionskabinette' in der DDR unterschieden sich grundlegend von denen in den alten Bundesländern. In einem groben Überblick sollen hier die wichtigsten Unterschiede kurz umrissen werden:

Zunächst war die Anbindung und die Durchsetzung inhaltlicher Vorgaben innerhalb der DDR wesentlich zentraler strukturiert. Im Unterschied zur Bundesrepublik waren die DDR-Gedenkstätten staatstragend. Sie erwuchsen in ihrer inhaltlichen Ausrichtung der offiziellen SED-Lesart in der Interpretation der Geschichte der Arbeiterbewegung und des Antifaschismus. In der Regel waren die Hervorhebung des antifaschistischen Kampfes, der führenden Rolle der KPD und die Vorbeugung gegen einen neuen Faschismus, der insbesondere durch die revanchistische BRD drohte, als Inhalt vorgegeben. Die lokale Geschichte des Ortes war nur ein Ausstellungspunkt neben anderen. Das örtliche historische Geschehnis und somit der Ausgangspunkt für die Errichtung der jeweiligen Gedenkstätte bildete lediglich einen Schwerpunkt unter anderen. Bei intensiverer Beschäftigung mit der Darstellung des Nationalsozialismus in der DDR überwiegt - bis auf seltene Ausnahmen - das Unverständnis, wie oberflächlich, unstrukturiert bis verfälschend, insbesondere bei der Verwendung von Fotos, die Geschichte des Nationalsozialismus und der Verfolgung in Ausstellungen dargestellt wurde.

Zu verstehen ist diese Ausrichtung nur, wenn man sich verdeutlicht, daß die Führung der SBZ, später der DDR, einer Bevölkerung, von der man am Ende des Zweiten Weltkrieges eine ablehnende Haltung gegenüber sozialistischen Gesellschaftsmodellen annehmen konnte, eine antifaschistische Einstellung implantieren wollte. Methodisch sollte dies eher über Rituale und Emotionen als über Wissensvermittlung erreicht werden.<sup>2</sup>

Die Interpretation des Antifaschismus bedarf im Rückblick ebenfalls einer genauen Aufarbeitung. Hatte das 'Manifest der Buchenwaldhäftlinge' eine zukünftige Gesellschaftsordnung noch relativ offen gelassen - aus ihm hätte ebensogut die Forderung nach einer Rätedemokratie abgeleitet werden können - so wurde der Antifaschismus sehr schnell auf die Verfolgung der Täter reduziert und politisch eng auf die Legitimation des SED-Regimes kana-

liert. Die Auflösung der VVN 1953 ist dafür ein relativ später Ausdruck.

Gleichzeitig sollte aber eine genauere Betrachtung auch nicht unberücksichtigt lassen, daß diese Funktionalisierung des antifaschistischen Erbes in verschiedenen Etappen geschah und es in den letzten Jahren der DDR eine widersprüchliche Entwicklung gab: sowohl die langsame Öffnung bezüglich der Anerkennung anderer Verfolgtengruppen als auch eine inhaltsleere, apologetische Rechtfertigung des DDR-Sozialismus auf der Grundlage des Sieges über den deutschen Faschismus.

Unterhalb der offiziellen Ebene gab es immer auch Kritik an der vorherrschenden Lesart und den Überlegungen, wie die Arbeit in den Gedenkstätten verändert werden könnte. Gerade in Buchenwald haben in kleinen Gesprächsrunden die MitarbeiterInnen angezweifelt, daß der Besuch von «VEB Goethe und Schiller» und ihrer Gedenkstätte an einem Tag sinnvoll sei. Ihnen wäre eine Beschäftigung vieler Besuchergruppen mit der lokalen Geschichte lieber gewesen als die oberflächlichen Aufenthalte in Buchenwald.

Natürlich waren die Gedenkstätten in der DDR auch nur ein Teil der dortigen Gesellschaft. So war es beispielsweise schwierig und vor dem Hintergrund der Heroisierung des Widerstandes unglaubwürdig, wenn gleichzeitig Besucher bei der Berufung auf Rosa Luxemburg und das Recht auf Meinungsäußerung in der eigenen Gesellschaft umgehend mit Schikanen zu rechnen hatten.

Zugleich mußten Interessierte aus dem Westen lernen, daß auch in der DDR zwischen dem ideologischen Anspruch und den tatsächlichen Arbeitsmöglichkeiten eine große Diskrepanz bestand. So wurden Gedenkstätten Dokumente vorenthalten und die Leistungen im Bereich der Forschung und in einem besonderen Maße im pädagogischen Bereich geringschätzig behandelt.

In der Gedenkstätte Buchenwald stellte der Aufbau einer eigenständigen Kunstaussstellung ein nenneswertes Beispiel dar, das auch hier von anderen Möglichkeiten zeugt.

Haben in der zweiten Hälfte der achtziger Jahre wiederholt Treffen zwischen GedenkstättenmitarbeiterInnen aus Ost- und Westdeutschland stattgefunden, so kann man diese am ehesten als auf der Ebene internationaler Beziehungen angesiedelt beschreiben. Zunächst war es wichtig, über-

haupt ins Gespräch zu kommen: es mußte eine Basis geschaffen werden, um sich langsam auch an kritische Fragestellungen herantasten zu können.

Ende 1989 hat sich die gesellschaftliche Grundlage für die Gedenkstättenarbeit gewandelt, und die Menschen aus der DDR waren gezwungen, sich an westlichen Standards zu orientieren.

Auf dem Gedenkstättenseminar im Mai 1990 in Moringen waren erstmals VertreterInnen von sieben Gedenkstätten aus der DDR vertreten. Im Protokoll des Seminars fragten Cornelia Brink und Siegfried Sommer, zwei Westdeutsche, aufgrund dieses ersten Zusammentreffens an:

«Nach dem ehemals staatlich verordneten Antifaschismus nun auf einen 'pluralistischen, konsensfähigen' zu setzen, welcher 'unabhängig von politischen Parteien' sein soll - weil er es allen recht machen will, darin aber wieder in neuer Weise abhängig ist - zeugt eher von Hilflosigkeit und/oder Nicht-wissen-Wollen, als von (historischer) Reflexion.

Wir denken, daß es zunächst geboten ist, sich grundsätzlich Gedanken über jede Art von Geschichtsdarstellung zu machen (...).

Schließlich hat auch die neue Sorge, nun keine Gruppe von Häftlingen zu kurz kommen zu lassen, gesellschaftliche Funktionen wie (ehemals) die Hervorhebung bestimmter Häftlingsgruppen. Der Antifaschismus in der DDR scheint diskreditiert. Das zwingt vor jeder schnellen Übernahme bundesrepublikanischer Ideen oder 'Vorläufer', sich in der BRD und DDR - und darin ist eine gemeinsam zu leistende Aufgabe zu sehen - verstärkt damit auseinanderzusetzen, in welcher Weise Geschichtsbilder Herrschaft legitimieren».

Daß die neuen politischen Verhältnisse nicht notwendigerweise zu einer veränderten Form der Arbeit führen müssen, zeigt das Beispiel Sachsenhausen. Eine der ersten Amtshandlungen des neu eingesetzten amtierendem Gedenkstättenleiters war im Sommer 1991 die Aufstellung einer Hinweistafel, auf der zu lesen ist:

«Diese Gedenkstätte wurde von den kommunistischen Machthabern vor der Perestroika und der Wende zum Gedenken an die Opfer der Naziverbrecher errichtet und gestaltet. Das Ende der kommunistischen Herrschaft und die

Vereinigung unseres Landes in Frieden und Freiheit macht erst möglich, auch derer zu gedenken, die nach 1945 unter der sowjetischen Besatzungsmacht und dem DDR-Unrechtsstaat im Widerstand Freiheit, Gesundheit und Leben geopfert haben».

Über diesen demonstrativen Akt von offizieller Verlautbarung des dortigen Leiters hinaus, sind in Sachsenhausen, mit Ausnahme einer kleinen Ausstellung über das «Speziallager Nr. 7», bis heute so gut wie keine Anzeichen zu erkennen, wie diese Einrichtung von sich aus, mit einer doch nicht unerheblichen Anzahl von Mitarbeitern, an der Neubewertung der Gedenkstätte arbeitet. Unverkennbar zeigt sich hier eine Polarisierung der Arbeit durch den neuen Leiter.

Eines der schwierigsten Probleme bei der Neugestaltung der Gedenkstätten ist, inwieweit MitarbeiterInnen, die jahrelang die Darstellung der Geschichte nach offizieller SED-Lesart betrieben haben, die Glaubwürdigkeit und Redlichkeit, gerade in der Fremdwahrnehmung, besitzen können, eine neue Arbeit, die auf offene Diskussion und einen selbst- und gesellschaftskritischen Umgang angelegt sein sollte, vertreten können.

Zu befürchten ist, daß mit der westlichen Kritik an ideologischen Vorgaben der DDR und der gleichzeitig abnehmenden Kritikfähigkeit in den alten Bundesländern ein Auswechseln der ideologischen Vorgaben stattfindet. Gerade das Beispiel Sachsenhausen macht deutlich, daß diejenigen, die sich verbal am meisten von den in der DDR angewandten Methoden, politische Meinung durchzusetzen, distanzieren, in der Gefahr stehen, dieselben Mittel mit anderen politischen Vorzeichen anzuwenden.

Demgegenüber ist bei der Neubewertung der Arbeit in den neuen Bundesländern wohl eher eine große Behutsamkeit und eine genaue Prüfung der Qualitäten eines jeden Mitarbeiters vor dem Hintergrund seiner Geschichte in der DDR notwendig. Zudem stellt sich die Frage, nach welchen Kriterien - die immer auch politische sind - eine Evaluation und Auswahl stattfinden kann.

### ***Die Speziallager Nr. 2 und Nr. 7***

Die Nutzung der Gebäude der ehemaligen KZ Buchenwald und Sachsenhausen als «Speziallager» durch die sowjetische Militäradministration erschwert die Erinnerung an die NS-

Opfer. Auch wenn der Forschungsstand bisher sehr fragmentarisch ist, so muß doch davon ausgegangen werden, daß in Buchenwald über 30.000 und in Sachsenhausen ca. 60.000 Menschen im Zeitraum von 1945 bis 1950 inhaftiert waren, von denen aufgrund der katastrophalen Lagerbedingungen fast ein Drittel umgekommen ist. Es handelte sich bei den Eingesperrten neben kleinen und großen Nazi-Verbrechern auch um eine bisher nicht exakt bestimmbare Anzahl zu Unrecht Festgehaltener.

Der Umgang mit der Geschichte dieser Speziallager nach 1945, im Westen durch den Vorwurf der reaktionären Propaganda tabuisiert und im Osten fast vollständig verdrängt, fordert die Gedenkstättenarbeit insgesamt zu einer Stellungnahme und Auseinandersetzung heraus.

Im Hinblick auf einen Umgang mit den «Speziallagern» ist vorzuschlagen, daß in Buchenwald und Sachsenhausen ein individuelles Erinnern an die Toten ermöglicht wird. Voraussetzung hierfür ist die Ermittlung der Namen und eine Kontaktaufnahme mit den Familienangehörigen der Toten. Darüberhinaus sollte an dem historischen Ort dieser ehemaligen Speziallager in Form einer angemessenen Ausstellung über die Geschichte nach 1945 informiert werden. Zu beachten ist hierbei die Einordnung in die historischen Zusammenhänge: der deutschen Absicht mit der Durchführung des Zweiten Weltkrieges neben dem ideologischen Ziel, besonders deutlich im Vernichtungskrieg gegen die Sowjetunion, die dringend notwendige Sanierung der öffentlichen Haushalte durchzuführen und die Vormachtstellung in der Welt auszubauen. Des weiteren die Einrichtung von Internierungslagern in allen besetzten Zonen nach dem Postdamer Abkommen. Wenn dies auch für die individuellen Leidtragenden kein Trost ist, so muß doch festgehalten werden, daß quantitativ zwischen den - soweit bekannt - über 40.000 Toten in den Speziallagern und den Millionen von Toten, die der Nationalsozialismus zu verantworten hat, eine sehr große Diskrepanz besteht.

In der Gedenkstätte Buchenwald ist von Mitarbeitern die z.Zt. weitestgehende historische Erforschung mit den Bemühungen nach einer strukturellen Einordnung und Kategorisierung der dort Inhaftierten zu verzeichnen.

Der vernünftigste Umgang mit dieser Nachgeschichte KZ dürfte sein: Die konkrete Geschichte vor Ort sollte detailliert erforscht und ein individuelles Trauern von Familienangehörigen und Freunden ermöglicht werden.

Über die Geschichte der Nachkriegslager müßte informiert werden. Ein allgemeines Gedenken an die Opfer der Speziallager, das die gesellschaftliche Anerkennung auch der Täter und NS-Verantwortlichen, die ebenfalls in den Speziallagern einsaßen, mit sich bringt, sollte nicht stattfinden.

Es scheint, daß die Auseinandersetzungen um die Bedeutung der Speziallager häufig den Charakter einer politischen Diskussion besitzen und dem Zweck dienen sollen, die Geschichte bis 1945 durch die Geschehnisse nach dem Kriege zu relativieren. So ist es bemerkenswert, mit wie wenig Sachkenntnis die gesamte Zeit der Verfolgungen in der Sowjetunion und die unterschiedlichen Perioden der Regentschaft Stalins mit den Verbrechen des SMAD im besetzten Deutschland gleichgesetzt werden, ohne darauf hinzuweisen, daß in der Sowjetunion die Lager innenpolitische Bedeutung hatten und sich von der Funktion her nicht mit den Speziallagern in Deutschland vergleichen lassen können. Ganz zu schweigen von der häufig unterlassenen Unterscheidung zwischen dem Charakter der Speziallager und den Menschenrechtsverletzungen in der DDR nach 1950. Gerade die bisher geleistete intensive Auseinandersetzung mit den deutschen Verbrechen während des Nationalsozialismus hat gezeigt, wie notwendig eine exakte und differenzierte Betrachtung der Geschichte ist.

Grundsätzlich ist die Beschäftigung mit den Verbrechen des Stalinismus und auch eine intensive Auseinandersetzung mit dem Unrecht, das zwischen 1949 und 1989 in der DDR geschehen ist, unabdingbar. Auf der anderen Seite ist es aber ebenso notwendig, die Auseinandersetzung zunächst inhaltlich klar voneinander zu trennen. Dieses muß jedoch wiederum nicht heißen, daß es nicht auch Formen der Diskussion in KZ-Gedenkstätten geben kann, die sich mit verschiedenen Arten von Gewaltherrschaft auseinandersetzen. Letzteres gehört zu dem mahnenden und zugleich gegenwartsbezogenen Charakter dieser Einrichtungen.

Allerdings können KZ-Gedenkstätten in der deutschen Gesellschaft diesem Anspruch nur gerecht werden, wenn zunächst ihre inhaltliche Grundlage, nämlich die Erinnerung an die Opfer der NS-Diktatur, nicht in Frage gestellt wird.

Da über 90% der in KZ's eingesperrten Menschen Ausländer waren, ist Deutschland auch international zu dieser Arbeit verpflichtet.



Die Neuorientierung der Arbeit der Gedenkstätten sollte sich jeweils an den historischen Vorkommnissen, den örtlichen Begebenheiten und den möglichen Adressaten orientieren. Aus diesem Grunde ist es nicht ohne weiteres möglich, Konzepte aus den alten Bundesländern einfach in Gedenkstätten der neuen Bundesländer zu exportieren. Erfreulicherweise haben sich in den letzten eineinhalb Jahren auch dort eine Reihe von neuen Ansätzen herausgebildet. Hervorzuheben sind hier die Aktivitäten kleinerer Einrichtungen wie Langenstein-Zwieberge oder Bernburg, in denen man neue inhaltliche und methodische Wege in der pädagogischen Vermittlung geht. So wurden z.B. an Gedenktagen Besucher zu einem 'Tage der offenen Tür', zu Gesprächen mit überlebenden Häftlingen, die teilweise hierzu aus dem Ausland anreisen, eingeladen. Auch wurden thematisch zusammengestellte Arbeitsmappen angeboten, sowie kleinere Ausstellungen zu speziellen Inhalten erarbeitet. Ebenso zählte die Durchführung von sogenannten 'Workcamps' zu den neueren Methoden und Arbeitsweisen in der pädagogischen Arbeit, die wesentlich stärker die Vorinformationen und Interessen der Besucher berücksichtigen.

### ***Die 'Professoralisierung' der Gedenkstättenarbeit***

Im Bundesland Brandenburg, in Thüringen, Hamburg, Niedersachsen und Berlin, sowie in Vorbereitung an anderen Orten, führt die mittlerweile allgemeine Anerkennung der Arbeit in Gedenkstätten dazu, daß sich die politischen Entscheidungsträger vor Ort von Expertenkommissionen beraten lassen. Frank Dingel hat hierfür den Ausdruck der «Professoralisierung» geprägt.

Um auf keinen Fall mißverstanden zu werden, möchte ich zunächst zwei kurze Vorbemerkungen machen:

Ich schätze die Mitglieder dieser Kommissionen als Wissenschaftler und Menschen sehr und arbeite mit vielen schon seit längerer Zeit zusammen. Darüberhinaus bin ich immer schon gegen ein lediglich 'im eigenen Saft Schmoren', auch der Gedenkstätten, gewesen und habe Anregungen von sachkundigen Menschen, die nicht in die direkte Arbeit der Gedenkstätten eingebunden sind, als anregend und fruchtbar empfunden.

Die Kommissionen und beratenden Organe werden zunehmend von Historikern dominiert, welche an den historischen Fachbereichen der Universitäten beschäftigt sind.

Aus der Profession ergibt sich eine Schwerpunktsetzung auf die Bereiche Dokumentation und sich daraus ergebende Ausstellungen, bei denen der Wortbereich eher als die visuelle Umsetzung im Auge ist.

Darüber hinaus fällt es Universitätshistorikern schwer, eine Erforschung der konkreten Geschehnisse vor Ort in ihrer Qualität anzuerkennen. Diese Einstellung steht in gewissem Widerspruch zu dem Beitrag der Ordinarien zur Erforschung der Verfolgungsgeschichte durch den Nationalsozialismus: Von wenigen hervorragenden Ausnahmen abgesehen ist er nicht vorhanden.

Durch diese Art und Weise der Besetzung der Beiräte und Kommissionen werden zwei zentrale Bereiche der Gedenkstättenarbeit leicht aus dem Auge verloren: zum einen die Überlegungen zu Möglichkeiten des Gedenkens (individuell und gesellschaftlich) an die Opfer, zum anderen die vielfältigen Möglichkeiten der Bildungsarbeit, die diese besonderen «Lernorte» bieten.

Aus diesem Grund ergibt sich die Forderung in den Gremien, welche die Richtlinien der Gedenkstätten für die Zukunft bestimmen, auch Politologen, Psychologen, Pädagogen, Juristen sowie Sachkundige anderer Berufsfelder mitarbeiten zu lassen. Insbesondere müssen ehemalige Häftlinge, VertreterInnen von Betroffenenverbänden und gesellschaftlichen Initiativen, die diese Arbeit erst salonfähig gemacht haben, in ihren Anliegen berücksichtigt werden.

Die Voraussetzung für ein Engagement in diesen Expertenkommissionen muß die Bereitschaft sein, sich vor dem Hintergrund seiner eigenen Qualifikation mit den besonderen Anforderungen der alltäglichen Arbeit in den Gedenkstätten auseinandersetzen zu wollen.

### ***Zukunft der Gedenkstätten***

Mit dem Effekt einer Relativierung der Notwendigkeit von Gedenkstättenarbeit wird häufig darauf verwiesen, daß mit dem zunehmenden zeitlichen Abstand das Interesse und damit der Sinn von Gedenkstättenarbeit abnehmen würde, da auch ein Gedenken an die Opfer immer schwieriger werden würde. Dieses Argument ist zu kurz gegriffen.

Die Motivation, mit der sich Deutsche seit 1968 verstärkt mit der Geschichte des Nationalsozialismus beschäftigt haben, war zunächst lediglich abstrakten, gesellschaftskritischen

Ursprungs. Erst im Laufe der Auseinandersetzung, insbesondere durch das zunehmende Interesse an der lokalen Geschichte, wurde offenbar, daß es noch Überlebende und damit direkt Betroffene des NS-Terrors gab. Ein Gedenken an die Opfer hat damals nicht im Vordergrund gestanden.

In der seit nunmehr etwa fünfzehn Jahren andauernden Phase der Gründung vieler Gedenkstätten und -Initiativen für die Opfer des Nationalsozialismus war deren Anliegen in der deutschen Gesellschaft ebenfalls nicht mehrheitsfähig. Gerade dann, wenn die Erinnerung wirkliche Kosten verursacht, wie in der finanziellen Entschädigung der Opfer, wird das offenkundig.

Die sich verändernden Sozialisationserfahrungen, das zurückgehende Interesse an gesellschaftspolitischen Fragestellungen und der Wertewandel in den neuen Bundesländern, verbunden mit der sozialen Unsicherheit, erschienen als weitere Probleme, die sich in der gesamten politischen Kultur zeigen.

In den neuen Bundesländern darf man sich nicht mit der Ablehnung des vormals 'verordneten Antifaschismus' zufriedengeben. Viele Bürger gestehen sich nicht ein, daß dieser in zweifacher Hinsicht durchaus komfortabel war. Zum einen waren die Kundgebungen zu den Jahrestagen auch mit materiellen Anreizen verbunden, welche man gerne mitnahm. So waren in Ravensbrück diese Jahrestage lange Zeit eine der wenigen Möglichkeiten für die Fürstenberger Bevölkerung, in der einzigen Kaufhalle im Ort, die in der Siedlung der Roten Armee lag, einzukaufen. Zum anderen machte der Antifaschismus es den DDR-Bürgern mit seiner Reduzierung des deutschen Faschismus auf eine reine Systemfrage sehr einfach, sich nicht mit den menschlichen Anteilen am Nationalsozialismus beschäftigen zu müssen. Heute sich nur noch gegen den 'verordneten Antifaschismus' zu wenden, ohne sich mit dem Nationalsozialismus auseinanderzusetzen zu wollen, ist unredlich. Aus diesem Grunde ist es in den neuen Bundesländern wichtig, neue Formen der Auseinandersetzung mit der NS-Geschichte anzuregen und zu entwickeln, sowie offensiv dafür zu werben. Bei der Neukonzeption die bestehenden Ausstellungen zunächst zu kommentieren, könnte hier diskussionsanregend wirken. Zugleich ergäbe sich Zeit für eine intensivere Planung der Neugestaltung, und dem Besucher würde gleichzeitig sichtbar, daß etwas in der Veränderung begriffen ist. Die Kommentierung des

«Antifaschistischen Traditionskabinetts» im Ost-Berliner Stadtteil Prenzlauer Berg ist für diese Methode ein sehr gutes Beispiel. Die Kommentare regen, gerade wegen ihrer sehr unterschiedlichen und widersprüchlichen Qualität, zu einer Gegenüberstellung an und machen das Prozeßhafte der Auseinandersetzung mit der DDR-Sichtweise deutlich.

Darüberhinaus sollte man möglichst schnell neue methodische und didaktische Formen der Auseinandersetzung anbieten. Die alten und zugleich diskreditierten Präsentationen, wie sie in der DDR üblich waren, interessieren dort nicht mehr. Auch muß bei der Neugestaltung sehr darauf geachtet werden, daß die Darstellung der Periode des Umganges mit den Orten der Verbrechen bis 1989 nicht immer wieder als eine abwertende Anklage bei den Menschen aus der DDR ankommt, eine Beschäftigung mit dem Nationalsozialismus würde damit enorm erschwert.

Noch deutlicher als im Westen wird in den neuen Bundesländern, daß diese Arbeit nicht auf die Jugend begrenzt sein darf. Gerade das Elternhaus ist richtungsweisend für die Einstellung der Jugendlichen.

Angesichts des zunehmenden zeitlichen Abstandes wird die Authentizität des Ortes, wie sie Gedenkstätten repräsentieren, immer wichtiger. Hier kann Geschichte noch am unmittelbarsten dargestellt werden. Durch die Ausstellung und durch Formen offenen Lernens können Besucher von sich aus 'aktualisieren', ihren Lebenshintergrund in ihre Verarbeitung der Geschichte einbringen. An diesen Lernorten, die sich von schulischem und musealem Lernen unterscheiden, bieten sich noch zahlreiche Formen der pädagogischen Vermittlung, wie sie bisher lediglich in Ansätzen ausprobiert wurden.

<sup>3</sup> Siehe: Frank Dingel: Gedenkstättenarbeit nach der «Wende»; in: Aktion Sühnezeichen/Friedensdienste e.V. (Hg.): Gedenkstätten-Rundbrief, Nr. 47, Februar/März 1992.

Bei einer realistischen Einschätzung dessen, was Gedenkstätten leisten können, und angesichts der vielfältigen Möglichkeiten an diesen besonderen Lernorten, politische Bildung zu betreiben, sollte man eigentlich mit viel Energie und Engagement und zugleich realistischen Erwartungen in die Zukunft sehen. Gerade die pädagogische Arbeit ist jedoch personal- und kostenintensiv. Darüberhinaus müssen die neuen Angebote die Rezeptionsgewohnheiten von jungen Besuchern berücksichtigen; und die Pädagogen sind angewiesen, sich einer ständigen Überprüfung ihrer Arbeit zu unterziehen, um nicht bei dem Angebot standardisierter, schulähnlicher und damit häufig lediglich belehrender Veranstaltungen stehenzubleiben.

Angesichts zunehmender leerer Haushaltstöpfe in den Kommunen und perspektivisch auch bei den Ländern und dem Bund, welcher trotz kulturpolitischer Bedenken aufgrund regionaler Finanzengpässe immer stärker um Unterstützung gebeten wird, ist eine angemessene Unterstützung und inhaltliche Weiterentwicklung der Gedenkstättenarbeit beeinträchtigt.

Aufgrund zunehmender Verteilungskämpfe ist eine Lobby für die Gedenkstättenarbeit von Nöten. Leider lassen die meisten Politiker ihren guten Worten in diesem Bereich zu wenig Taten folgen. Gesamtgesellschaftlich muß man konstatieren, daß die Zeiten für die Erinnerung an die NS-Opfer schwerer geworden sind.

Als Stichpunkte für die neuen Rahmenbedingung seit der Vereinigung seien genannt:

- Es hat sich eine scheinbar abgeschlossene Epoche zwischen den Nationalsozialismus und die Gegenwart geschoben. Mit dem «Ende der Nachkriegszeit» scheint auch die NS-Geschichte weiter in den Hintergrund zu rücken.
- Im Zusammenhang mit der «Bewältigung» der Geschichte der DDR besteht die Gefahr, daß das «Dritte Reich» und die DDR qualitativ gleichgestellt werden. Dies kann zur Folge haben, daß die SED-Opfer auch die Nazi-Opfer auf den zweiten Platz verdrängen.<sup>3</sup>
- Mit dem Verschwinden der Systemkonfrontation bietet sich zugleich die Chance, eine neue Sichtweise auf die Geschichte des Nationalsozialismus und dessen Bedeutung für die beiden Nachkriegsgesellschaften in Deutschland zu entwickeln. Etwa bei dem Vergleich des Umgangs mit den 'vergessenen Opfern» stellen sich in Ost und West erstaunliche Parallelen ein. Es ist daher auch für die Erlangung der gesellschaftlichen Einheit in Deutschland hilfreich, über die politischen Unterschiede hinweg die gemeinsamen sozialpsychologischen Wurzeln des Verdrängens in Ost und West genauer zu untersuchen und neue Überlegungen anzustrengen, welche Bedeutung deren Fortwirken heute hat.

Dennoch kann davon ausgegangen werden, daß die Auseinandersetzung mit dem Nationalsozialismus Dauerthema bleiben und sich an den authentischen Orten der Verbrechen fokussieren wird. Diese Orte werden weiterhin als Symbol für die Unmenschlichkeit stehen, die der Nationalsozialismus hervorgebracht hat. Als arbeitsteili-

ge Form der extremen Unterdrückung in der modernen Gesellschaft ergeben sich Anfragen an die gesamte Menschheit. Die spezifischen Auswirkungen des Nationalsozialismus für Nachkriegsdeutschland sind weiterhin virulent und führen zur Auseinandersetzung mit dem Nationalsozialismus und seinen Verbrechen.

Gerade die menschliche Dimension der NS-Verbrechen macht das Geschehene auch für die Gegenwart und Zukunft so gefährlich. Das Vorhandensein von Gedenkstätten für die Opfer des NS-Regimes fordert damit Konsequenzen für das Heute und die Zukunft. Sie tragen dazu bei, das Bewußtsein für heutiges Unrecht zu schärfen.

Auch sollte man die Gefahr nicht aus den Augen lassen, die vom rechten Rand der Gesellschaft aus agiert, und gerade in den neuen Bundesländern, mit guter finanzieller und logistischer Unterstützung aus dem Westen, rechtsextremistische Positionen propagiert. Und immer noch gilt der Satz aus den «Deutschen Monatsheften»: «Der Weg zum neuen Deutschland führt über die Trümmer der KZ-Denkstätten».

**Dr. Ryszard**

**JUSZKIEWICZ**

**Directeur,**

**Nationaal Instituut van**

**de Herinnering -**

**Warschau**

**(Polen)**

<sup>1</sup> Récit de R. Juszkiewicz/Collections particulières. Il y a 15 ans, au su du Professeur Czeslaw Pilichowski, alors directeur de la Commission Générale d'Enquête sur les Crimes Hitlériens commis en Pologne, je me suis rendu à Londres pour y étudier les archives sous l'angle des sources relatives aux crimes staliniens.

<sup>2</sup> Arrêté n°1 du Ministre de la Justice du 25 octobre 1989 sur la conversion de la CGECH en Institut de la Mémoire Nationale de Pologne.

<sup>3</sup> Le Lieutenant H. Heller et Aleksander Niekricz, *L'Utopie au pouvoir ; Histoire de l'Union Soviétique*, Tome I, Londres 1982 - *40 ans de Pouvoir communiste en Pologne*, Londres 1986, ouvrage collectif - J. Trznadel, *La honte chez soi, Hanba domowa*, Paris, 1988 - M. Turlejska, L. Socha, *Ces générations noires de deuil. Les condamnés à mort et leurs juges 1944-1954*, Londres 1989 - T. Zenczykowski, *La dramatique année 1945*, Londres 1982 - T. Zenczykowski, *La Pologne lublinienne 1944*, Paris 1987 - K. Kerten, *Yalta dans la perspective polonaise*, Londres 1989 - B. Wierzbianski, *Téhéran, Yalta, Potsdam*, New York 1985.

<sup>4</sup> Commissie «Het Milieu van de Herinnering»

# Commission Générale d'Enquête sur les Crimes contre la Nation Polonaise - Institut de la Mémoire Nationale. Acquis présents et tâches nouvelles.\*

**A**vant que la Commission Générale d'Enquête sur les Crimes Staliniens contre la Nation Polonaise ne soit pourvue d'instruments juridiques permettant de se pencher sur la problématique des crimes staliniens, des travaux en vue de la création d'une base de matériaux de source pour des études ultérieures<sup>1</sup> a été entreprise en secret et aux risques de certains des travailleurs de l'Institut.

Les changements politiques intervenus dans notre pays il y a trois ans et la chute du système totalitaire ont permis d'entreprendre officiellement des recherches sur cette problématique.

Le 25 octobre 1989, le ministre de la Justice, Aleksander Bentkowski a créé, au sein de la Commission Générale, un Bureau d'instruction judiciaire comprenant trois groupes d'enquête judiciaire et de procédure d'élucidation sur : «les crimes staliniens perpétrés dans les années de Seconde Guerre mondiale et conséquemment à la guerre et à l'occupation ainsi que sur les actes de répression et sur les crimes perpétrés après la guerre par les organes de l'Etat polonais»<sup>2</sup>. La littérature historique, assez indépendante de l'Occident<sup>3</sup>, ainsi que la littérature du fait et les articles de presse historiques de la clandestinité ont précédé la théorie du droit entravée par les circonstances politiques.

<sup>4</sup> La loi du 4 avril 1991 sur le changement de loi sur la Commission Générale d'Enquête sur les Crimes Hitlériens en Pologne, Institut de la Mémoire Nationale, Journal des Lois n°45 du 29 mai 1991. En vertu de cette loi, la Commission Générale a été appelée «Commission Générale d'Enquête sur les Crimes contre la Nation Polonaise - Institut de la Mémoire Nationale».

<sup>5</sup> Les insuffisances de la loi citée ont également été relevées par la Cour Suprême dans sa décision du 13 mai 1992 (numéro matricule du document : I KZP 39/91). Cette décision a fait suite à une intervention de la Commission Générale. Le projet de loi du Sénat «Sur la poursuite des crimes staliniens ainsi que des délits contre la vie, la santé et la liberté de l'homme et aussi sur l'administration de la justice dans les cas d'absentéisme pour causes politiques dans les années 1944-1989 du 27 mai 1992, imprimé n°42 A, définit avec beaucoup plus de précisions l'essence du crime stalinien.



Il convient de souligner que l'arrêté du Ministre ne fournissait pas de fondements formels pour la poursuite des crimes staliniens car un tel crime n'était pas encore défini dans le code pénal polonais. C'est pour cette raison que les travailleurs de la Commission Générale et des Parquets ont commencé - intuitivement et à leurs risques - à auditionner les témoins susceptibles d'informer sur les crimes, appelés communément crimes staliniens. Ces actes - du point de vue de la procédure - étaient vicieux et ne pouvaient - en l'absence d'une loi appropriée - permettre à un procureur de dresser un acte d'accusation ; ils fournissaient néanmoins, un précieux matériau aux recherches historiques.

Ce manque fondamental d'une armature juridique appropriée pour poursuivre les crimes staliniens a été compensé par la promulgation de la loi du 4 avril 1991, intitulée : «De l'amendement de la loi sur la Commission Générale d'Enquête sur les Crimes Staliniens en Pologne de l'Institut de la Mémoire Nationale»<sup>4</sup>.

L'article 2a. de la loi citée a défini la notion de crime stalinien. Ce règlement, encore qu'insuffisamment précis<sup>5</sup>, ce qu'a reproché le Tribunal Constitutionnel le 25 novembre 1991 a, toutefois, donné la possibilité de procéder à des instructions judiciaires normales au sujet des crimes staliniens ; d'autre part les historiens de l'Institut ont obtenu un consentement formel à leurs recherches dans l'aire de la nouvelle problématique.

Indépendamment des transformations juridiques qui devaient conduire à l'adoption d'un acte normatif approprié - vu le poids de la problématique, son importance historique et vu la nécessité de retenir des preuves pour les besoins d'un futur procès - on entreprit, dès 1990, nombre de procédures d'élucidation consistant en un assemblage de documents, de dépositions de citoyens et de procès-verbaux d'auditions de témoins. Au total, on a enregistré en Pologne, en 1990, 597 procédures d'élucidation à l'ancienne Commission Générale d'Enquête sur les Crimes Hitlériens et 851 dans les Commissions régionales. Elles concernaient les crimes collectifs ou individuels perpétrés par les fonctionnaires du NKVD et du «Smerch», les soldats de l'Armée rouge ainsi que les fonctionnaires de l'UB / Urząd Bezpieczeństwa - Office de Sécurité/, de l'Information militaire, les soldats du KBW / Korpus Bezpieczeństwa

<sup>6</sup> Informateur sur les organisations anti-Etat illégales et les bandes armées fonctionnant en République populaire de Pologne dans les années 1944-1956, ouvrage collectif, Varsovie, 1964.2

Wewnetrznego - Corps de Sécurité Intérieure /, les juges, les procureurs et le personnel des prisons.

L'entrée en vigueur, en juin 1991, de la loi sus-mentionnée a permis d'ouvrir des procédures à caractère juridique grâce à l'amorce d'instructions judiciaires pour les affaires engagées par voie de procédures d'élucidation.. De la mi-juin 1990 au 31 décembre 1991, on a entamé 212 enquêtes judiciaires sur les crimes staliniens dans les Commissions Régionales et 16 procédures judiciaires au Bureau d'instruction de la Commission générale.

Depuis novembre 1989, la documentation des Commissions Générales et Régionales d'Enquête sur les Crimes contre la Nation Polonaise de l'Institut de la Mémoire Nationale s'est allongée de quelques centaines de mètres de matériaux d'archives sur «les crimes staliniens, perpétrés dans les années de la IIème Guerre mondiale et conséquemment à la guerre et à l'occupation ainsi que sur les actes de répression et les crimes perpétrés après la guerre par les organes de l'Etat polonais».

Une partie notable des matériaux qui nous intéressent actuellement a été réunie à la Commission Générale bien des années avant 1989. C'étaient des documents relatifs au pacte Ribbentrop-Molotov du 23 août 1939, à Katyn, aux déportations des citoyens polonais en URSS et à leur retour.

Les dossiers constitués par les procureurs et les tribunaux lors des procès intentés en fonction du décret du 31 août 1944 «sur le quantum de la peine à infliger aux criminels fascisto-hitlériens, coupables d'assassinats et persécutions de la population civile et des prisonniers ainsi qu'aux traîtres de la Nation Polonaise» constituent des documents infiniment précieux. Ce décret - comme on le sait - a servi dans les années 50 à condamner de nombreux membres de groupements, de partis et d'organisations d'opposition qui luttaient pour une existence indépendante de l'Etat polonais.

La collection de coupures de presse des années 1945-1946, contenant les communiqués et articles sur les organisations clandestines, est aujourd'hui d'une grande valeur. Les noms d'un grand nombre de ces organisations ont ensuite été mentionnés dans une publication spéciale du Bureau «C» du Ministère des Affaires Intérieures.<sup>6</sup>

Dans les années 1989-1991, les archives de la Commission Générale se sont enrichies d'une quinzaine de mètres de

documents de prisons datant des années 1945-1956. Ils se composent de registres et de dossiers personnels de prisonniers des établissements pénitentiaires de : Ostroleka, Varsovie-Bialolqka, Varsovie-Sluzewiec, Varsovie-Mokotow et Siedlce.

Les archives de la Commission Générale ont reçu plusieurs centaines de dossiers personnels de prisonniers détenus dans divers établissements pénitentiaires, provenant de l'Office des affaires intérieures de Varsovie. Les titres de certains inventaires de ces dossiers relatent qu'il s'agit de personnes condamnées «pour délits à caractère politique et crimes fascisto-hitlériens».

Outre la Commission Générale, les Commissions Régionales ont aussi reçu de nombreux registres de prisons. La Commission Régionale de Poznan dispose, par exemple, de registres des prisons de Wronki et de Rawicz. Les Archives de la Commission Générale ont également reçu un ensemble non classé de xérogaphies de matériaux relatifs aux camps de Kozielsk, Ostaszkw et Starobielsk.

Nous possédons de plus une certaine quantité d'informations sur les documents des tribunaux martiaux des années 1944-1958 gardés aux Archives militaires centrales et aux Archives des services de la Justice du Tribunal Suprême - Chambre militaire,<sup>2</sup> ainsi que sur les matériaux d'autres archives nationales et étrangères.

Il y a relativement peu de temps, la Commission Générale a reçu de l'ambassade des Etats-Unis des matériaux très précieux provenant des auditions qui furent effectuées avant le Congrès, aux Etats-Unis, sur les crimes de Katyn.

A partir de 1986, nous avons reçu des matériaux qui venaient des archives allemandes de Coblenche et de Fribourg sur Katyn et l'activité du NKVD sur notre territoire. Il convient de rappeler ici que la Commission Générale - Institut de la Mémoire Nationale se soumet, depuis plus de 45 ans, à la règle fondamentale de la préservation des matériaux et des données aux fins de recherches scientifiques et de diffusion des résultats des travaux de cette Institution à travers les publications et les sessions scientifiques, et qu'elle se donne également pour objectif de tenir à la disposition des chercheurs un fonds catalogué de documents. Sa collection, unique au monde, est aujourd'hui l'objet de l'intérêt de nombreuses personnes et Institutions qui y puisent directement ou indirectement. Il nous suffit de dire que nos

fichiers contiennent environ deux millions et demi de fiches classées suivant les noms ou la thématique. Le fonds d'archives comprend plus de 2.000 mètres de documents (1.000 rubriques et collections d'archives) qui ont trait à l'occupation hitlérienne et qui proviennent de documents du gouvernement de la République de Pologne en émigration. Ils ont été constitués par la Commission Générale ou d'autres Institutions polonaises après 1945. Etant donné, hélas, la situation politique existante, il a été impossible de réunir et de préserver la documentation complète des crimes staliniens. Il importe toutefois de souligner que malgré les risques, on a entrepris à deux reprises une instruction sur l'affaire de Katyn, interrompue à chaque fois en raison de l'intervention des autorités de la Sécurité et les dossiers ont été chaque fois confisqués. Malgré de nombreuses pressions, la Commission n'a jamais reconnu officiellement le crime de Katyn comme un crime allemand.

Depuis la promulgation de la loi sur la conversion de la Commission Générale d'Enquête sur les Crimes Hitlériens en Pologne en Commission Générale d'Enquête sur les crimes contre la Nation Polonaise - Institut de la Mémoire Nationale, cette Institution estime que l'une de ses tâches prioritaires est l'élaboration et le perfectionnement du chantier de recherche de la discipline historique dévouée à cette problématique ainsi que - dans une certaine mesure - sa contribution à la stimulation de l'activité du milieu scientifique dans la direction de la recherche de nouveaux sujets d'étude.

Les recherches sur les crimes staliniens s'appliquent au territoire de l'Etat polonais dans ses frontières d'avant le 1er septembre 1939, au territoire de l'Etat qui s'est formé après la IIème Guerre mondiale ainsi qu'aux vicissitudes des citoyens polonais, victimes de répressions sur le territoire de l'ancienne URSS.

Certaines des Commissions Régionales possèdent un énorme acquis en matière de recherches sur les crimes staliniens perpétrés sur les citoyens polonais, des territoires annexés par l'URSS après le 17 septembre 1939 et ceux de territoires de l'URSS. Pour le moment, nous en sommes surtout au stade de la formation d'une base de matériaux de source pour l'étude de ces problèmes. Mais il existe déjà dans ce domaine des monographies et des articles contributifs de valeur. Les Commissions qui possèdent les acquis les plus impor-

tants sont celles de Bialystok, Lodz, Bydgoszcz, Cracovie, Katowice, Rzeszow et Kielce.

Varsovie, malheureusement, n'en possède pas car, malgré nos efforts, aucune Commission Régionale n'y a été créée.

Les travaux de recherche de l'ensemble scientifique de l'Institut de la Mémoire Nationale suivent plusieurs directions :

**1. La classification et l'illustration des matériaux de source** informant sur l'histoire des années 1939 à 1956. Je citerai, à titre d'exemple, l'élaboration d'une publication des rapports du Général von Unruh sur la situation en territoires polonais y compris ceux des marches de l'Est de la IIème République de Pologne, les travaux de préparation d'un choix de matériaux de source au sujet de l'activité du NKVD dans les terres polonaises à la lumière de la documentation allemande, d'un index des camps soviétiques - lieux de travail forcé des citoyens polonais dans les 1939-1956 ainsi que l'élaboration d'un ouvrage consacré au sort des Polonais de la Région de Gdansk, déportés dans les années 1945-1946 dans les camps en Union Soviétique.

**2. Les travaux cartographiques.** Les plus importants concernent la localisation des camps staliniens et la mise au point d'une carte murale des «camps staliniens où furent détenus des Polonais dans les années 1939-1956».

L'Institut de la Mémoire Nationale entretient une collaboration étroite avec les Institutions scientifiques internationales, ce qui favorise les échanges d'informations et de publications surtout avec les Archives fédérales de Coblenz et le Yad Vashem à Jérusalem. L'accord conclu avec la partie allemande prévoit des sessions scientifiques communes : recherches sur le destin des Allemands en Pologne, crimes du NKVD et de l'UB. On projette également la publication commune des sources.

L'aide accordée par le Fonds de Développement de la Science a dernièrement permis de remettre en route *l'activité publicatrice* de l'Institut, freinée et limitée pour un certain temps. Cette aide a permis la préparation de deux volumes successifs du Bulletin de la Commission Générale d'Enquête sur les crimes contre la Nation Polonaise - Institut de la Mémoire Nationale où la plus grande place est réservée aux crimes staliniens.

L'Institut prévoit également l'élaboration d'un lexique encyclopédique intitulé *La société polonaise sous l'occupation allemande et soviétique* qui portera sur la période 1939-1956 ainsi que l'élaboration d'un catalogue central authentifiant les crimes de cette période par des preuves, des narrations et des dépositions de témoins des années 1939-1956.

Les sujets de recherches suivants, réalisés sur l'assise des matériaux réunis par la Commission Générale seront :

1. Une monographie des crimes commis dans l'ancien ministère de la Sécurité publique ainsi que dans ses succursales,
2. Une monographie des crimes commis par la Direction centrale de l'information militaire,
3. L'activité des tribunaux martiaux et civils dans les années 1944-1989,
4. Les camps du NKVD sur les terres polonaises dans la période consécutive à la guerre,
5. Les déportations de mineurs polonais en URSS à partir des camps de Myslowice, Jaworzno, Labedy et Oswiecim,
6. Les répressions infligées aux minorités nationales,
7. Les répressions infligées aux citoyens polonais pour des raisons de confession.

Les immenses collections de l'Institut de la Mémoire Nationale qui s'accroissent à un rythme accéléré ne sont pleinement exploitées ni par les travailleurs de l'Institut ni par les chercheurs de l'extérieur. Leur utilisation par nos propres collaborateurs a pour barrière le petit nombre d'historiens employés, ce qui relève évidemment de la trop petite quantité de moyens financiers destinés aux objectifs de la recherche. Les historiens de l'extérieur ne savent pratiquement pas grand chose du caractère des sources dont dispose l'Institut. Le silence de plusieurs décennies sur ces collections ou l'entravement de leur accès ont engendré une situation de profonde ignorance à ce sujet. Rappelons ici que la grande « abstention » dans la concession d'accès à nos collections dans la période antérieure résultait du fait, pour la conscience des autorités - de la direction de l'Institut -, que les collections renfermaient également des matériaux compromettants pour la République populaire de Pologne. Les archives de l'Institut comportent, en effet, quantité de dossiers judiciaires ou dressés par le Parquet et autres, qui témoignent d'infractions à la loi commises par

**Dr. Stanislaw**

**BIERNACKI**

**Docent-Nationaal**

**Instituut van de**

**Herinnering - Warschau**

**(Polen)**

les autorités et même de crimes perpétrés sur la nation polonaise.

Nous sommes persuadés que cette situation se modifiera assez rapidement.

L'intensification des recherches, la lumière sur la vérité de la période qui a succédé à la guerre sont une nécessité qui résulte de la piété envers les milliers de gens assassinés dans les prisons et les chambres de tortures de l'UB ainsi qu'envers ceux qui eurent à subir de cruelles répressions.

Nous estimons que de telles vérités méritent qu'on octroie à l'étude de leur problématique les moyens matériels nécessaires même dans la situation financière cruciale dont nous sommes, aujourd'hui, les témoins.

Je crois que l'on peut également compter, au nombre des difficultés de l'Institut de la Mémoire Nationale, sur la conscience, chez certains travailleurs, de l'aspect politique toujours chanceux. L'incertitude au niveau politique et le peu de temps écoulé depuis l'effondrement du système précédent ne favorisent certainement pas une réflexion pondérée ni la mise en ordre et l'analyse scientifique des faits.

La stabilité du système démocratique permettant des recherches dans l'esprit de la vérité et du respect des diverses options politiques ainsi que l'écart de temps nécessaire auront, je suppose, pour fruit, un acquis scientifique plus substantiel au niveau des études sur la période historique à laquelle nous consacrons, aujourd'hui, notre attention.

Il se peut que les résultats de nos recherches n'arrivent pas assez rapidement sous les proverbiaux «toits de chaume», chez les milliers de gens qui furent victimes, pendant des dizaines d'années, des répressions staliniennes. Il nous semble que nous devrions, malgré tous les obstacles de nature objective, nous employer à intensifier nos recherches. C'est un commandement que nous dicte le devoir de nous souvenir de toutes les victimes de l'injustice ainsi qu'un impératif envers la jeune génération de Polonais dont nous ne pouvons pas être absolument sûrs qu'ils ne soient pas infectés aujourd'hui par le virus du totalitarisme.

\* Commissie «Getuigen en Archief»

## **La place de l'Institut de la Mémoire en ce qui concerne les archives, la documentation et l'information au public.\***

**L**es débuts de la Commission Principale qui est à l'origine de l'Institut, datent de l'automne 1943, quand le gouvernement de la République de Pologne - en émigration à Londres - a ouvert le Bureau sur les crimes de guerre, fondé communément par les Ministres de l'Intérieur et de la Justice. La création de ce Bureau fut motivée par la politique d'extermination des occupants suite à laquelle plusieurs millions de ressortissants polonais ont trouvé la mort. Le sort cruel des Polonais fut l'oeuvre aussi bien des criminels nazis que staliniens. Des centaines de milliers de ressortissants polonais ont péri dans les prisons et camps nazis et dans les goulags soviétiques suite à leurs déportations à l'intérieur de l'Union Soviétique. Tous les faits connus sur ces crimes furent l'objet d'une enquête menée par le gouvernement de la République de Pologne, grâce à son organisme spécialisé cité ci-dessus.

Compte tenu de ces expériences, la Commission principale de recherches sur les crimes allemands en Pologne fut créée le 29 mars 1945. On accorda à cette institution de larges compétences sur le plan de l'enquête et de la documentation. On la chargea en outre de procéder à des recherches sur les années allant de 1939 à 1945 et d'en publier les résultats. La Commission fonctionnait au sein du Ministère de la Justice, ce qui facilitait ses activités. Un méri-



te incontestable de la Commission a été sa grande contribution à l'activité du Tribunal militaire de Nuremberg qui jugea les principaux fonctionnaires du IIIe Reich, responsables des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. Déjà en août 1944, il fut possible de rassembler une série de preuves pour le premier procès intenté aux criminels du camp de concentration de Maïdanek, ceci grâce à des employés d'encadrement spécialisés. Ce fut - non seulement en Pologne mais dans toute l'Europe - le premier procès contre les coupables du génocide dans un camp de concentration hitlérien.

La Commission a également réussi à rassembler un nombre imposant de documents dont notamment le Journal de Hans Frank, les rapports de Stroop sur l'anéantissement du Ghetto de Varsovie ou celui de Kassmann sur l'extermination des Juifs en Galicie. Les résultats des recherches sur les années de l'occupation furent l'objet de publications dans le Bulletin de la Commission.

La situation de la Commission a été modifiée à la fin des années quarante. Un protocole secret à l'accord de Zgorzelec obligeait la Pologne à renoncer à la poursuite des crimes allemands ce qui signifiait pratiquement l'amnistie par rapport aux personnes restant à la disposition de l'administration de la justice. En même temps la Pologne fut obligée de limiter les activités de la commission principale et de ses filiales en province, c'est-à-dire des commissions régionales. Peu après, celles-ci furent liquidées et l'activité de la Commission principale paralysée par la réduction de son personnel à trois personnes. A la suite de ces restrictions, il n'y avait plus que trois criminels nazis de nationalité allemande dans les prisons de la République populaire de Pologne (P.R.L.) lors de la reprise des activités de la Commission en 1965.

Comme il vient d'être dit, les activités de la Commission ont repris en 1965. Ceci à la suite des pressions et des exigences de la R.F.A. qui réclamait une aide juridique et de la documentation pour la poursuite des crimes hitlériens. Ceci a permis à la Commission - indépendamment des intentions des autorités politiques - de compléter un personnel qui, disposant de la documentation préservée, a pu reprendre des recherches et son activité sur le plan des enquêtes et de la documentation. Sa première tâche consista en l'enregistrement des documents archivés sur les crimes nazis et gardés dans les archives polonaises et étrangères.

On a entrepris en même temps un large échange de documents entre les Archives et les Centres de recherches en Pologne et à l'étranger. On procéda également à l'achat de photocopies et microfilms destinés à compléter les matériaux déjà existants. Cette activité servit par la suite à collecter les documents concernant les crimes stalinien, ceci étant, toutefois, un secret pour les autorités politiques de cette époque. Après 1965 on entrepris la mise au point de nombreux fichiers personnels répertoriant le lieu de stockage et le contenu des documents dans les différentes Archives. On est arrivé ainsi à obtenir un centre de documentation unique, permettant non seulement la poursuite des criminels hitlériens, mais aussi la recherche et les publications. Une attention particulière dans l'activité de la Commission est consacrée, tout comme antérieurement, à la publication des documents originaux choisis, présentant la situation en Pologne occupée. Une des dernières publications est celle sur le «Plan général Est» (Generalplan Ost), qui pour la première fois montre la totalité des plans hitlériens vis-à-vis de la population des pays conquis. L'édition polonaise vient de paraître, l'allemande est en préparation. Une très longue coopération scientifique apporta un renforcement des relations avec les Archives, Universités, Musées, Centres de la mémoire nationale et d'autres Institutions scientifiques. En dehors de la facilité de recherche des documents, intéressants du point de vue des besoins et des tâches de la Commission, la coopération internationale apporta la participation des institutions - ainsi que des chercheurs en liaison avec celles-ci -, à de nombreuses manifestations scientifiques organisées par la Commission principale. Ces manifestations sont entre autre «L'invalidité des années de guerre», «L'enfant dans les années de guerre», «Endlösung der Judenfrage», «Génocide hitlérien en Pologne et en Europe 1939-1945». Les rapports de ces manifestations sont publiés et enrichissent nos connaissances sur une des plus douloureuses périodes de l'histoire.

Le caractère spécifique de la Commission consiste dans le type de ses documents : les dépositions des témoins des crimes, les protocoles des interrogatoires des accusés de crimes de guerre et, finalement, les dossiers des auditions contre les criminels hitlériens. Après la guerre, 1817 criminels de guerre ont été extradés d'Allemagne occupée en Pologne. Les dossiers des audiences archivés par la Commission sont des documents d'une très grande valeur historique et présentent un grand intérêt pour les chercheurs.

En outre, depuis 25 ans, la Commission collabore à la poursuite des criminels de guerre et accorde son aide juridique aux organismes de poursuite et d'administration de la justice de nombreux Etats ; en premier lieu de la République Fédérale d'Allemagne, et d'Autriche, des Etats-Unis, d'Italie, de Grande-Bretagne, de France, de Belgique, des Pays-Bas, du Canada, d'Israël et d'Australie. Le recueil de ces documents, entre autre concernant les enquêtes et les sentences prononcées par les tribunaux des pays en collaboration, est en majeure partie accessible pour les besoins de la recherche. Ne sont pas accessibles uniquement les documents concernant les affaires en cours - ou bien faisant encore l'objet d'une enquête ou d'une procédure judiciaire -, cette limitation est conforme à la disposition de la loi en vigueur. Il est cependant prévu que, la procédure une fois terminée, la documentation sera accessible aux chercheurs. Etant donné l'expiration des possibilités de poursuite des criminels jusqu'à présent non punis, l'accessibilité de ces documents est une question d'avenir proche. Il est à souligner que conformément aux dispositions de la loi de 1948, conférant à la Commission le statut d'Institut de la Mémoire nationale, l'obligation principale comprend la recherche, la collecte de documentation sur les années de guerre et d'occupation ainsi que la publication des données et des résultats des recherches. La Commission considère donc que l'accessibilité de ses recueils à tous les intéressés est un devoir.

Le changement de la situation politique en Pologne et la chute du régime communiste amenèrent l'accroissement de l'étendue des activités de la Commission. On a entrepris l'étude des crimes commis en Pologne non seulement par l'hitlérisme mais également par le Stalinisme soviétique et indigène. La collecte de documents à ce sujet, réalisée antérieurement en cachette par la Commission, vient d'être officiellement sanctionnée. Les recherches sur l'histoire et les crimes staliniens sont actuellement le deuxième principal problème de recherche de la Commission après l'histoire des crimes hitlériens. Nos Archives sont entrées en possession de documents de tribunaux et de prisons datant des années 1944 à 1956 qui, tout en étant utilisés pour poursuivre les auteurs des crimes staliniens, sont accessibles aux recherches sur les crimes et répressions commis durant les années de guerre et d'occupation par les organes de l'Etat polonais contre les ressortissants polonais. Ceci est d'une importance essentielle, étant donné qu'aussi bien la population polonaise que la Commission sont d'avis qu'il

est impossible de traduire en justice tous les criminels hitlériens et staliniens. La mémoire des victimes de crimes exige que les crimes commis soient jugés en catégories morales. La connaissance des crimes du génocide doit être consciente à ceux qui décident du sort des nations. On ne peut pas enfreindre les principes moraux et juridiques. Voilà pourquoi nous considérons comme un devoir vis-à-vis des victimes et comme hommage aux assassinés, de collecter la documentation du crime, d'assurer l'accès à ces documents pour la recherche et de publier aussi bien les principaux documents que les résultats des études.

Le personnel de la Commission principale se chiffre actuellement à 130 personnes dont plus de 60 travaillant à la centrale de Varsovie. Le personnel se divise en trois groupes professionnels :

- les juges et procureurs spécialisés dans la recherche des auteurs du crime,
- les chercheurs,
- les archivistes.

Le résultat des longues années de travail de la Commission consiste tout d'abord en l'immense recueil des données personnelles sur les personnes coupables de crime. Les fichiers, personnels et traitant des différents sujets servent de guide dans notre documentation et contiennent environ 2.500.000 fiches. Les informations qui y sont contenues (en dehors des informations personnelles) permettent de s'orienter rapidement et de savoir qu'elle documentation archivée peut être utile lors de l'étude d'un problème intéressant le chercheur.

Le recueil de nos archives collectées durant 45 ans d'existence constitue une valeur inestimable pour les activités de la Commission. Certains documents d'une valeur toute particulière ont déjà été cités. L'ensemble de notre documentation archivée comprend plus 1.000 ensembles et collections concernant surtout l'occupation allemande (y compris les documents des autorités centrale du Reich, entre autre du Reichssicherheitshauptamt), les actes du gouvernement polonais en émigration, les documents élaborés par la Commission principale et les institutions polonaises après 1945. Parmi ces derniers se trouvent entre autre les dossiers des procès sur les crimes hitlériens devant les tribunaux polonais et les documents des prisons. Parmi la documentation élaborée par la Commission, une place spéciale est accordée aux dossiers des instructions menées par

**Michael STEWART**  
**Sociaal anthropoloog,**  
**School of Economics -**  
**Londen**  
**(Groot-Brittannië)**

la Commission. Durant 45 ans, elle a procédé à environ 12.000 instructions qui représentent actuellement un très intéressant recueil contenant des informations importantes sur les personnes et les institutions ayant eu des activités sur le territoire polonais sous l'occupation. D'une grande valeur est également notre fichier photographique avec environ 60.000 photos, en majorité uniques. Toute notre collection représente plus de 2.000 mètres courants. Nos archives restent ouvertes à toutes les études et les chercheurs du monde entier en profitent.

Au cours de ces dernières quarante-cinq années, nous avons réussi à faire beaucoup sur le plan de la collecte de documents. Cependant, nous ne considérons pas que les efforts pour la compléter soient terminés. Vu la modification de la situation en Russie et la possibilité d'accès aux archives post-soviétiques, nous voyons s'ouvrir de nouvelles possibilités. Nous allons continuer - tout comme avant - la collaboration avec les Archives étrangères d'autant plus que la coopération que nous avons jusqu'à présent avec le Bundesarchiv à Coblenz ou le Yad Vashem en Israël est extrêmement importante et très appréciée.

Comme déjà mentionné, une des principales tâches de la Commission est de donner accès au public aux résultats des études et des constatations. Les publications de la Commission comprennent 115 éditions. A ceci il faut encore ajouter quelques dizaines de titres, publiés avec la participation de la Commission, par ex. «Bulletins» (XXXIV volumes viennent de paraître), une revue scientifique qui est l'organe de la Commission. Paraît également une série de publications-sources «Documenta occupationes» et une autre série permanente assurant la diffusion d'un choix de textes-sources ainsi que certaines monographies plus importantes. Il est dans les intentions de la Commission de continuer à l'avenir la publication de textes-sources pour faciliter l'accès à ces documents de première importance aux chercheurs.

Tout en présentant les acquis actuels de la Commission, il sied de dire quelques mots sur ses intentions futures : nous considérons comme fondamentale l'élaboration d'études sur ce tragique chapitre de l'histoire. Nous sommes convaincus que de nombreux problèmes exigent des éclaircissements. Ceci est d'autant plus nécessaire que nous assistons ces derniers temps à l'accroissement de phénomènes dans l'orbite du néo-nazisme et de la non-tolérance. Il faut que la «vraie image» de l'histoire soit accessible à tous pour que tout le monde soit conscient de ce à quoi peut conduire la tolérance de ces phénomènes.

\* Commissie «Getuigen en Archief»

# Oral Testimony, The Otherness of Gypsies and the Holocaust.\*

I feel that I should preface my contribution to our colloque with a brief explanation of how I come to stand here. This preface may suffice both to explain the weaknesses of presentation and provide a context in which my suggestions can be understood. I am an anthropologist who by good fortune ended up living for fifteen months in a settlement of Hungarian, Romany speaking (so-called Vlach) Gypsies. I lived there between 1984 and 1985 as part of my preparation for a doctorate in my chosen discipline. Naturally, I had to acquire the language and an understanding of the culture of the Gypsies as well as their socio-economic position in modern Hungarian society. I also inevitably heard stories about the persecution of the Gypsies during the war. When Jewish friends of mine arrived to visit they were always warmly welcomed. With a gesture of linking their two index fingers, my Gypsy friends would say «we are brothers... we suffered together».

As a result of this original research (the first ethnographic field research on Gypsies in Eastern Europe since the end of the nineteenth century) I was invited to help prepare a film for the British Broadcasting Corporation on the massacres of Gypsies by the Nazis and their allies in Eastern Europe. Together with the young film director George Case I travelled round Europe finding Gypsy survivors and recording their testimony. Especially in Poland we also sought out peasant witnesses to massacres from which there were of course no Gypsy survivors. I also made searches in the archives of the town of Tarnow and uncovered documents relating to the activities of two mass murderers in particular. A film, *The Forgotten Holocaust*, resulted. It is on the basis of this relatively short research as well as my more

secure footing in the ethnology of Gypsy society that I dare to address you. Please excuse me if I repeat the obvious or blunder in where others have treaded more skilfully.

I am not a historian, and I speak neither German nor Polish and so my contribution is more in the form of a proposal for some new directions the study of Gypsy suffering might take than a novel synthesis of some aspect of the data. I hope that what I have to say might encourage other better adapted scholars to take up this research before it is too late. As I shall indicate in my concluding remarks, this research has unfortunately an immediate social and political importance in Europe today.

There are three areas I will cover in this talk. The nature and value of Gypsy oral testimony as well as archival material; some suggestions as to the specificity of the Gypsy Holocaust and finally some recent trends in Eastern Europe.

As you are probably well aware, research into the persecution of Gypsies by the Nazis has, for understandable reasons, been a relatively undeveloped part of historians' work. Recently however historians such as the late Detlev Peukert (1987/1982) and as well as Mike Burleigh and Wolfgang Wippermann (1992) have provided summaries of first hand research on Nazi policy seen from the top down. At the previous meeting of this foundation Henriette Asseo provided the most comprehensive and convincing account of the development of Nazi policy and its ambivalences. Anything like a full account of the actual progress of persecutions, deportations and massacres has however not yet surfaced. This is to say that there has been a surprising lack of serious research among the Sinti, Roma, Yenish, Manus and other Gypsy populations. The testimony of the survivors is, I believe, waiting to be collected.

Because the article of Henriette Asseo stands head and shoulders above much of what the so-called Gypsiologists have managed to produce I feel obliged to correct one small but potentially harmful assertion she makes, an assertion which I imagine may have been casually added and have been rooted in the very paucity of the available sources. Asseo states that:

*Le corpus constitué par les récits que les familles entretiennent sur la décimation des leurs, participe des structures mystiques du récit oral et le chercheur institutionnel*

*non tzigane laissera de côté cette matière qui se laisse si mal travailler.*

I fear that this assertion might, unwittingly on Asseo's part, deter new researchers and feel obliged to set the record straight. I do so not at all to pick upon Madame Asseo but really because I suspect that the genuine difficulties of working with Gypsies may all too easily deter especially combined with the authority Madame Asseo rightfully commands as a historian of Gypsy life apart from her other work. Assertions that Gypsies are not given to fully logical thought have been so common in the literature on Gypsy oral culture that it is hard for me now to let them pass.

In interviews carried out with more than a score of Gypsies both in dialects of their native tongue, Romany, and in national languages, George Case and I succeeded in developing a largely consistent and mutually supporting body of testimony as to the experience of the Gypsies under the Nazis. In matters of chronology, place and event our interviewees produced the material for a fuller account of Gypsy suffering and one consistent with though different from the top-down, archival based history of the historians. In order perhaps to encourage others, as well as to give you a sense of the testimony I would like to quote a little.

Mme. Popowska once of Kowalowa is a Romany speaking 'Carpathian' Gypsy still resident in southern Poland deported to Auschwitz in January 1943. She explained that before the war her family lived well from her father's wages at the oil refinery and off the small plot of land and the cow that they owned. She provided a chronological account of many of the events of those years, bearing eyewitness to certain tragic events which she was able to see given her position in the Gypsy camp in view of the ramp and chambers at Birkenau. She thus witnessed the arrival and immediate deaths of an entire wedding party and the murder in public by Josef Mengele using his own hands of many Gypsy children just before her own removal to another camp in the summer of 1944. Here she is describing her father's death.

*My uncle used to be in the army. He was an educated man. He spoke German perfectly well. Once the German *susmilitia* came on horses to Kowalowa from Jaslo. They were all drunk and they asked, 'Are you Gypsies?'. And our people told them, «Yes, we are Gypsies». «Can you play some music?». My uncles could play. One played the accordion, the other the violin. They wanted some music*



*so they could dance. And they took the girls and danced with them. My uncle talked to them in German. And two or three weeks later they came to take our men. They chose those three including my father. My uncle only because he knew German, I think. I don't know why. Later we went to the susmilitia to ask for them, my mother did. And they told us, 'Yes, your men are kaput. Men, kaput.' And he said, 'You too will be dead soon, but we didn't believe him, because we thought, 'Why would they want to kill us, what for?'».*

Mme. Popowska's testimony bears certain features of Gypsy oral narrative, most notably the use of direct speech to convey the story. Many of our Romany speaking interviewees displayed similar stylistic features which is connected. I believe, with the importance that speech has as *the* defining feature of what makes a Gypsy a Gypsy. Sometimes this culturally elaborated focus on speech seemed to produce dramatic feats of memory. An interviewee in Austria recalled her first encounter with the liberating army in the form of an english speaking soldier in Bergen-Belsen by producing her accurate memory of his first words to her in a language she has never spoken, 'beautiful, beautiful' he said as he stroked her face, 'where's mama?'

But this relatively minor aspect of the Gypsy testimony does not prevent its use for historical analysis. Indeed in the quote of Mme Popowska's she touches on a common theme in the narratives of others - the ambivalence of Nazi attitudes towards the Gypsies in particular as it focused on their ability to produce music which it was believed, could transport the more earth-bound non Gypsy souls into a world apart from their daily one. This ability of the Gypsies caused, as numerous of our interviewees stated, occasional visits by the SS, normally drunk, to the Gypsy blocks in Birkenau to command music for their entertainment. I would have thought that this quality of the Gypsies, a positive one even for the fascists in some contexts, would be connected with the reasons for their persecution in that what is imagined as a special power and difference of the Gypsies could also be construed as a threat to the Nazi ideal of a homogenized community of a certain sort. The main point here however is that the oral testimony of a Gypsy woman of advanced years leads one to such new lines of enquiry into the empirical material.

The Winter brothers, Sinti Gypsies from Oldenburg, Germany, provided countless elements of a fuller history of this period from the way their father was thrown out of the showman's association to the way they were called in for measuring and fingerprinting by the local police and then sent home, just like that. Though they had grown up on the road with their horsetrading father they had then partially assimilated in the 1930's, indeed one found himself thrown out of the German army on the Russian front and the other out of the navy at the same time and then shortly deported to Auschwitz-Birkenau amongst some of the early arrivals of Gypsies (camp n° 3105/6). They recalled their surprise when Gypsies from the conquered territories began to arrive. In Germany

*During the Nazi period most of the Gypsies had begun to dress like Germans, so as not to stand out. It was only when the others came, the foreign Gypsies, that you could really say, 'Those are foreigners, those are Gypsies who have preserved their traditions.' Because in other countries they had nothing to fear... because the Nazis only came in later.*

Others provided crucial elements of chronology and details of camp life: the collection of all the clogs from the Gypsy camp and then their return when the order to close the camp was rescinded, two weeks before it was finally liquidated; the Mendelian criteria by which Josef Mengele, remembered as 'the only officer I ever saw smiling or laughing', selected his twin victims; the story repeated by Gypsies from all parts of Germany that, as one woman put it:

*We knew anyway that Hitler only wanted pure aryan people. But we were promised that, because he wanted only Aryans, we would be settled somewhere else to be a people among ourselves;*

the particular suffering of people who slept at the back of the barracks by the latrines who were always ill and so on.

Perhaps the point is not worth labouring: Gypsy testimony is waiting to be recorded and this will add to our knowledge and understanding of those years. This is not to say that there are not occasionally mythical elements to accounts. Kore Paprika of Belgium believed that the bones of the dead were burnt separately to provide «l'engrais» (fertiliser) for the soil - a belief which makes perfect sense in terms of Gypsy ideas about death, the enduring quality of bones

and the way many Gypsies interpret the Nazi persecutions as a kind of revenge of the peasants against their old enemies, the Jews and Gypsies. But it seems to me that such elements are probably obvious even to non-specialists even though it may take a person with knowledge of Gypsy culture to interpret them.

Gypsy culture is indeed an oral culture and the transmission of cultural material from generation to generation is to some extent unlike that in many literate cultures. In the Gypsy case this is especially so since Gypsies are not particularly predisposed to think of time in our historical fashion. For reasons embedded in the nature of their ideas about identity, events in the past have for the most part a relatively unimportant part in explaining or shaping present day relations. The past is forgotten and unrepresented for a people who live without ancestors as a community of 'brothers'. For the Gypsies it is the quality of relations in the present which justifies their continuation or termination, not the transmitted, embodied memory of relations in the past. This said, I must immediately point out that there is one major exception to this 'forgetfulness' and that is the Nazi persecutions. In all the time I lived in Hungary I almost never heard old gypsies recounting events of the past to the young with the exception of the deportations which were reported as historical and not mythical events. The memory of the persecutions is not however a passive one. When in the summer of 1988 a movement of skinheads arose for the first time in Hungary and anti-Gypsy slogans were painted on walls near the settlement I had lived in, the Gypsies panicked and moved together into three of their houses, seeking protection in their numbers from a feared attack.

I would now like to make some brief comments about a small research I carried out into the activities of the mass-murderers Guzdek and Nowak, a pair of Ukrainian Poles who perpetrated a series of chaotic and bloody massacres around Tarnow in 1942-43 killing several hundred Gypsies, if not more. My best evidence comes from a deposition by the commandant for the resistance of the district of Brzesko (Second Lieutenant Wl. Myslinski aka. 'Zawora') concerning a massacre of 94 Gypsies in July 1943 in Szczurowa (=Shchorova). Though Zawora's account is marred as a testament by the literary style in which he recounts events, parallel interviews we conducted with local peasants confirmed *grosso modo* his version of events.

This material also, incidentally, allows one to build up a sense of the Gypsy place in the division of labour in this region at that time (as crafts-people and traders who crossed borders bringing for instance scarves worn by Silesian women and other luxuries, as well as agricultural labour - always much under-emphasised by Gypsy and non-Gypsy alike). Zawora tells the story thus:

*On July 3rd, 1943, at 3 o'clock in the morning 15 Germans and 10 blue policemen surrounded the settlement. Shouting and knocking out windows and doors with their rifles they ordered everyone to get dressed and go outside... At first the Gypsies thought they were being evacuated... The musicians were the first to come outside. Among them stood the old and well-respected Gypsy chief - Sobek Cwiek... He was the first to step out in front of Guzdek... With great subservience and appropriate Gypsy begging he embraced Guzdek's legs and asked to allow them to stay, if only for a few more days... He swore that the Gypsies meant no harm. He called upon the villagers as their witnesses. He had assumed that they were suspected of committing some crime and desperately wanted to prove their innocence. Then, in order to help Sobek Cwiek, the musicians joined in the pleading. First they whispered something among themselves and then looking imploringly into Guzdek's eyes started playing... to please him. In the morning dew the echo of their music reverberated far into the fields waking up the village whose inhabitants couldn't understand why the day was beginning in such a manner. Meanwhile the Gypsies played on with a greater force... then suddenly they noticed a small group of Gypsies from Wloszyna being dragged and pushed along. The men, in ripped shirts, had their feet bound together, the elderly and children were crowded into horsecarts. Everyone was screaming and crying terribly. The musicians stopped playing. They stopped one by one in mid tune. They saw the contorted and merciless faces of the Germans and when one of them shouted, «Don't bother taking anything, you won't be needing it anymore» they became engulfed with sudden rage. They didn't know where to turn or what to do. They started shouting, crying and almost howling, filling the air with a terrible turmoil. It was as if there were a hundred funerals being conducted all at once. (The bandmaster) Michal Kotiuk('s) face was contracted with nerves. He held up his violin high in the air and with one blow smashed it into pieces against a*

*stone... Every musician did the same thing. Kotiuk threw himself frenziedly on a double-bass that was lying on the ground. He started kicking at it with his boots and as that point he fell, fatally wounded by Guzdek.*

(Machine gun fire put an end to the Gypsy resistance but the Germans had difficulty finding peasants at home to take the Gypsies to the cemetery on the other side of the village in their horse-carts. Zawora further reports a speech made by Guzdek in the cemetery just before he started the killing in which he blamed the Gypsies for not working hard enough 'farming the German soil and working in German factories while we men were busy fighting a war'. Of 130 Gypsies resident in the village 94 were buried. Several were saved by the heroism of the local café owner who used Guzdek's gluttony and penchant for alcohol to seduce him from his searches in the village for the remaining Gypsies in hiding. Others such as the firemen who apparently left some of the Gypsies buried alive even though the cemetery was unguarded seem to have played a less happy role. Guzdek's final act was to order the destruction of the Gypsy hovels and by early evening the evidence of centuries of Gypsy occupation in the village was being burnt away under the eyes of the village administrator).

As I said there are reasons to be careful with Zawora's account since its tone seems to me too close to that of communist propaganda sheets but the essentials of the story are confirmed by other survivors from that time. As in other accounts by Polish peasants some emphasis is given to the role of the Gypsy women as fortune tellers - in Zawora's case in order to stress the symbiosis of the two populations. What I suggest we might think about is the symbolic role Gypsies played in communities of this sort. If Gypsies were so different a kind of person that they could be imagined to see through time and space, was this connected with the idea that one had to dispose of them to create a new order in a chaotic and disorderly world? Let us not forget, after all, that it was often the husbands of women who had gone to have their future told by a Gypsy before their marriage who participated in these roadside and forest killings.

Before finishing, I would like to raise a suggestion concerning our interpretation of the Nazi persecution of Gypsies. I am not competent to enter the debate on the specificity of the treatment of Gypsies in Nazi doctrine, law and decree.

As we all know, the Gypsies were classified among the 'asocials' by the Nazis and on this basis the Federal Republic for long refused compensation for Gypsies persecuted before 1943 when their fate was explicitly linked with that of the Jews as 'aliens'. As a result researchers have been at pains to prove the racist character of the whole body of persecutions. This is such a potentially injurious matter - because of the compensation criteria of the successor states in central and eastern Europe, that the most recent study, that of Burleigh and Wippermann, discusses Gypsy persecution together with that of other ethnic groups in a separate chapter from that of the «asocials».

In one sense what is involved here is a matter of translation. The term 'asocial' in post-war parlance (Brockhaus Encyclopedia, cited by Wippermann) refers to 'persons who conduct themselves in a refractory manner towards the most basic legal and moral requirements of society'. The question is, is this all the Nazi's meant? As an outsider to these debates, it seems to me that Henriette Asseo has most lucidly put the case against interpreting the Nazi 'asocial' classification in post-war sociological terms when she said

*Les experts (Nazis) se sont attachés à démontrer conjointement que les Tziganes étaient des asociaux par leur manière de vivre et qu'ils étaient biologiquement une race hybride, métissée de tous les sangs étrangers.*

Peukert seems again to stress the same union of two perspectives (sociological and biological) in characterising nazism by 'the racist elimination of all elements that deviated from the norm'. As he shows, Nazi eugenics, the classification and selection of people on the basis of supposed genetic value was applied as a classificatory model to the population as a whole. The social behaviour of theoretically 'Aryan-race' Gypsies did not fit the model of aryanism and therefore great effort was made by Ritter inter alia to prove the predominance of creolised/halfcast Gypsies in the population. (In fact of course the development of ideas was the inverse in that social behaviour led the researchers to presume racial characteristics.)

My suggestion is simply that with these careful formulations of the unity of biology and sociology within Nazism in the analytical bag it may be worth some effort trying to understand the particular focus of the Nazis on the reputed 'lack of a developed work sense' among the Gypsies. If the Gypsies were classified along with the 'asocials' (and

therefore with the 'work-shy' and were originally rounded up in such actions as the 'Reich campaign against the work-shy'), this was surely because, I would suggest, of a widespread and pre-Nazi representation that whatever the Gypsies lived by it was not 'work' in the accepted meaning of that term as productive, physical labour. This is certainly how many Gypsies see the matter. In Hungary and Poland I have often been told by Gypsies that the reason Jews and they were persecuted was 'because we didn't work, we traded, we did this and that'. In the accounts Georges Case and I collected several of our German interviewees pointed out that after the Nazi takeover 'trading licenses' were no longer granted to Gypsies and they were prevented from pursuing their commercial activities.

It is here that my training as an anthropologist comes in handy, I believe. In the very different circumstances of socialist Hungary it was again the reputed rejection of work by Gypsies which placed them outside the socialist order and made them into the objects of a fierce (though never murderous) assimilationist campaign. Most Gypsies in fact worked (as they have probably always done) as hard as the next proletarian, but through their part-time activities as traders, craftsmen etc. for the most part they managed to maintain the idea that they were not 'really' proletarians - in other words they rejected the dominant work ethic of those around them. As a result they were often branded as 'usurers', as 'exploitative middlemen' 'sucking the blood from the flesh of the peasants and productive workers' and so on. I believe that this structural relation between 'Gypsy' and 'peasant' holds for other European societies than socialist Hungary.

Historically speaking, the activities most closely associated with Gypsies in Europe (petty trade and horse-commerce, blacksmithing, music-making, occasionally tanning, executioner and so on) overlapped with those classified in the German lands as 'infamous' (Blok, 1982) or in some sense 'illicit' (Le Goff, 1980), in contrast to the truly educative, morally uplifting work of agriculture and 'productive' labour. These medieval classifications did not entirely die out at the dawn of modernity but continued to shape the way Europeans of different social classes thought about moral worth and 'economic' activity. My suggestion is then that the roots of the Nazis' concern with the Gypsies derived not just from their 'alienness' (though from 1943 it was expressed purely in such terms) but from a deeper



representation of the 'otherness' of Gypsies that had pre-Nazi roots.

The Nazi obsession with labour, work-performance, discipline, led them inevitably to the persecution of a population represented in the popular imagination as 'free from the taint of labour'. In reality all the Gypsies we interviewed had been employed as wage-labourers, some on great estates in Germany or Poland, several as workers in munition factories until they were deported in 1943, but being classified as Gypsies it was, I suspect, always possible for the authorities to imagine that they did not 'really' work.

This perspective on Nazi-Gypsy relations, which, I stress, is additional to and not intended to supplant analysis of racialist imagery in these matters, has two potential advantages. Firstly because Gypsy/Non-Gypsy relations through alternative representations of work/craft/trade can be studied outside of the National Socialist context it may be possible to get a new purchase on what happened to the Gypsies under Nazism in the absence of a fuller documentation for the period. Secondly, it coincides with those perspectives on Nazism which stress the continuous rather than utterly discontinuous relation of Nazism to other, more familiar currents in European thought.

The Holocaust was in many respects a unique event and Gypsies recognise it as such, but they also believe that the persecutions of that time were not entirely unique to that period neither in form nor in motivation. Nowadays the racialist interpretation of Gypsy otherness is considered illicit outside of certain extreme right-wing circles. Conversely, the sociological attack on Gypsy life-style has a renewed legitimacy throughout Europe and not just to the East of the Elbe. A study of the full anti-Gypsy ideology of Nazism, and not just its more familiarly repugnant aspects seems all the more urgent.

I promised at the outset to bring this short account up to date. Not a week passes at the current time without new reports from some part of the former Soviet dominion and its allied countries of renewed, and sometimes murderous, attacks on Gypsies. In Romania the situation is perhaps most serious with two score or more attacks reported in the past two years including a number of full-scale burnings of Gypsy settlements. A colleague just returned from Poland tells me that in a Gypsy village just next to the former textile-centre of Pabianice four lavish Gypsy houses were destroyed after



**Edgar BAMBERGER**  
**Dokumentations-und**  
**Kulturzentrum**  
**Deutscher Sinti**  
**und Roma -**  
**Heidelberg**  
**(Duitsland)**

the conviction of a Gypsy youth for reckless driving and killing three persons. Following the recent attack the local press apparently made much of the wealth found in the houses (presumed to come from cross-border trading with Russia and no doubt dealing in materials sold to some of the attackers, now as before). (The 1981 pogrom which ‘finally’ closed the Gypsy ghetto in the sleepy Polish town of Oswiecim might also bear mention). Finally, in the village of Tura just a few miles from where I lived with Gypsies in Hungary, two Gypsies were recently shot dead from behind having stolen pears from collective land. On the day of the funeral police blocked the roads into the village to prevent a full expression by the local Gypsies of their outrage.

These events are incomparable with the suffering the Gypsies were going through fifty years ago but the language in which they are justified by their perpetrators and apologists is often identical. Gypsies are still seen as ‘parasites’, ‘free-eaters of the bread of indolence’ as Guzdek the murderer put it, when explaining his massacre to the villagers of Szczarnowa. If we are to have any influence in preventing the legitimisation of an anti-Gypsy discourse in modern Europe, we have to try to understand such sentiments.

<sup>9</sup> Commissie «Het Milieu van de Herinnering»

# **Zur Darstellung des Völkermords an den Sinti und Roma in der Gedenkstättenarbeit. Eine kritische Bestandsaufnahme.\***

**Z**u den vordringlichen Aufgaben unseres Dokumentationszentrums gehört das Wachhalten der Erinnerung an die nationalsozialistischen Völkermordverbrechen an unserer Minderheit.

Wie Sie alle wissen, besteht hier ein enormer Nachholbedarf. Nicht nur, daß die Geschichtswissenschaft die Erforschung des Holocaust an Sinti und Roma bislang weitgehend ausgeklammert hat, eine Verdrängung dieses Völkermords hat auch stattgefunden an den Orten der Verfolgung selbst, den Mahn- und Gedenkstätten.

Auch dort wird die nationalsozialistische Vernichtungspolitik gegenüber unserer Minderheit mehr oder weniger in Form einer Fußnote behandelt. In keinem der ehemaligen Konzentrations- und Vernichtungslager existiert bislang eine würdige und angemessene Darstellung des Schicksals unserer verfolgten und ermordeten Menschen. Und nur an wenigen Orten erinnern eigene Gedenksteine oder -tafeln an dieses Leiden. Auch einzelne Bildtafeln im Rahmen bestehender Ausstellungskonzeptionen in einigen Gedenkstätten können dieses generelle Defizit allenfalls äußerlich verschleiern: Eine wirkliche Aufarbeitung der NS-Rassenpolitik gegenüber Sinti und Roma, eine Dokumentation der Verbrechen an den Orten der Verfolgung, eine angemessene Würdigung der Opfer waren allenfalls Randthemen für

die Arbeit der Gedenkstätten und der verantwortlichen Träger. Im Gegensatz zu unseren jüdischen Leidensgenossen besaßen wir Sinti und Roma in der Vergangenheit nicht jene internationale Lobby, die es ermöglicht hätte, im Nachkriegsdeutschland den Holocaust an unserer Bevölkerungsgruppe öffentlich bewußt zu machen. Daher nimmt das Gedenken an den Orten der Verfolgung einen besonderen Stellenwert ein, stehen doch die heutigen Mahn- und Gedenkstätten in der nationalen wie in der internationalen Öffentlichkeit symbolhaft für die nationalsozialistische Völkermordpolitik an Juden wie an Sinti und Roma.

Diese Orte sind auch nach dem oftmals postulierten «Ende der Nachkriegszeit» untrennbar mit dem kollektiven, aber immer auch dem individuellen Leidensweg der Opfer nationalsozialistischer «Rassen»politik verbunden. Es ist daher eine der vorrangigen Aufgaben des Dokumentationszentrums deutscher Sinti und Roma, im Dialog mit den jeweiligen Leitungen der Gedenkstätten zu erreichen, daß an diesen zentralen Stätten der Erinnerung das Schicksal unserer Minderheit im sogenannten «Dritten Reich» eine entsprechende Würdigung erfährt.

Insbesondere die Neukonzeption der Gedenkstätten in den neuen Bundesländern, die dortige Abkehr vom staatlich verordneten Antifaschismus, gilt es als Chance zu begreifen, bestehende Konzepte kritisch zu hinterfragen. Dafür bietet das Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma seine konstruktive Mitarbeit an. Dies gilt natürlich in gleicher Weise für die Gedenkstätten der alten Bundesländer.

Lassen Sie mich zunächst einige Grundprinzipien formulieren, die das Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma im Hinblick auf die Gedenkstättenarbeit für wesentlich hält. Unser vorrangiges Ziel muß sein, die historische Einheit des Völkermords an den Juden wie an den Sinti und Roma aus Gründen der sogenannten «Rasse» im historischen Bewußtsein zu verankern. Wie bei den jüdischen Opfern muß der Völkermord an den Sinti und Roma in seiner Einzigartigkeit als rassistischer Völkermord dargestellt werden, der ideologisch propagiert, systematisch geplant, bürokratisch organisiert und fabrikmäßig vollzogen wurde, der als «Endlösung» im gesamten nationalsozialistischen Machtbereich die totale Vernichtung einer ganzen Volksgruppe anstrebte. Wurden bei der Verfolgung politischer Gegner deren Familien weit-

gehend verschont, sind Juden ebenso wie Sinti und Roma einzig und allein aufgrund ihrer biologischen Existenz verfolgt und vernichtet worden, nämlich vom Säugling bis zum Greis.

Es ist diese angestrebte völlige Vernichtung einer Gruppe von Menschen aufgrund ihres bloßen Daseins, was dem Holocaust seine historisch völlig neue Dimension verleiht, und ihn jedem Vergleich mit anderen Verbrechen der Menschheitsgeschichte entzieht. Um die Totalität dieser Vernichtungspolitik sichtbar werden zu lassen, müßte nicht nur der Völkermord an den Juden, sondern auch der Völkermord an den Sinti und Roma in seiner ganzen Komplexität dargestellt werden: vom stufenweisen Prozeß der Ausgrenzung, von der Ghettoisierung und Deportation bis hin zu den verschiedenen Formen der eigentlichen Vernichtungspolitik.

Tatsächlich erscheint der Völkermord an den Sinti und Roma in den aktuellen Konzeptionen im allgemeinen lediglich als ein Anhängsel zum jüdischen Holocaust, nicht aber als integraler Bestandteil einer Gesamtdarstellung der nationalsozialistischen "Rassen"politik.

Ich möchte dies am Beispiel der Ausstellungskonzeption der Gedenkstätte Bergen-Belsen deutlich machen. Hier ist dem Völkermord an den Sinti und Roma immerhin eine eigene Ausstellungstafel gewidmet, ohne daß in der ohnehin sehr verknüpften Darstellung jedoch die Parallelität zum jüdischen Holocaust - die staatlich gelenkte Vernichtungspolitik ganzer Familien aus sogenannten «rassischen» Gründen - deutlich würde. Vor allem jedoch finden sich in den Tafeln zu den Massenerschießungen der Einsatzgruppen, zum Programm der «Vernichtung durch Arbeit» oder zu medizinischen Experimenten insbesondere an Kindern, keinerlei Hinweise, daß hier auch Sinti und Roma zu den Opfern zählten. Es ist in diesem Zusammenhang ausschließlich von jüdischen Opfern die Rede, wie auch dem jüdischen Holocaust mit Recht mehrere Tafeln gewidmet sind, um dessen ganzes Ausmaß, seine ungeheuerliche historische Dimension deutlich werden zu lassen.

Die rassistisch bedingte Verfolgung von Sinti und Roma, die Ermordung von über 500.000 Menschen im nationalsozialistischen Einflußbereich, kann jedoch innerhalb heutiger Ausstellungskonzeptionen dem jüdischen Völkermord nicht einfach angehängt werden, ohne daß dies einer selektiven Erinnerung gleichkäme.

Auch Sinti und Roma waren von den Nürnberger Gesetzen sowie Berufsverboten betroffen, für sie galten die gleichen arbeits- und sozialrechtlichen Sonderbestimmungen wie für die Juden. Wie Eichmann in Jerusalem ausgesagt hat, lagen Planung und Durchführung der Deportationen von Sinti und Roma bei seinem Referat im Reichssicherheitshauptamt. Durch den Einsatz mobiler Gaswagen, bei den Massenerschießungen durch SS-Einsatzgruppen hinter der Ostfront ebenso wie in den Vernichtungslagern wurden Sinti und Roma systematisch ermordet, wie zahlreiche Dokumente belegen.

Der Völkermord an den Sinti und Roma muß ebenso in den Versuch einer Deutung des nationalsozialistischen Herrschaftssystems einbezogen werden wie der Völkermord an den Juden. In beiden Fällen müssen die einzelnen Facetten dieser bislang einmaligen Vernichtungspolitik deutlich gemacht werden - gerade auch in den Gedenkstätten.

Die Darstellung dieses Völkermords an unserer Minderheit - und damit komme ich zum 2. Kritikpunkt an den heutigen Ausstellungskonzeptionen - muß in einer angemessen und würdigen Form erfolgen. Hier wäre zunächst nachzudenken über einen kritischen und verantwortungsbewußten Umgang mit dem historischen Quellenmaterial. Eine weitgehend unkommentierte Aneinanderreihung der verbrecherischen NS-Dokumente kann keinesfalls genügen. Denn nahezu jedes Dokument, sei es eine schriftliche Quelle oder ein Fotodokument, entstammt der Perspektive der Täter, hat mithin in der Regel diffamierenden Charakter oder versucht, die Völkermordpolitik zu legitimieren.

Die nationalsozialistische Terminologie oder «Sprachregelung» selbst ist Ausdruck jener unfäßbaren Inhumanität, die sich heute mit dem Begriff Auschwitz verbindet. Daher erfordert der Umgang mit dem historischen Quellenmaterial eine besondere Verantwortung und Sensibilität, gerade auch von Seiten der Geschichtswissenschaft. Auch in den aktuellen Ausstellungen vieler Gedenkstätten wird mit historischen Quellen oftmals unkritisch und unreflektiert umgegangen. Doch da, wo propagandistische Begriffe wie «asozial» oder «minderwertige Elemente» aus den Quellen kommentarlos zitiert und allenfalls in Anführungszeichen gesetzt werden, da wird auch die Diffamierung von Seiten der Täter unbedacht übernommen. Hinter dem Anschein ver-

meintlicher Objektivität werden alte rassistische Vorurteile transportiert und verfestigt, statt daß zur historischen Aufklärung und zum Abbau unterschwellig immer noch vorhandener Stereotypen beigetragen würde.

Wie problematisch jedoch diese Gleichsetzung von Dokumenten mit vermeintlicher geschichtlicher Wirklichkeit ist, möchte ich exemplarisch anhand von Himmlers «Auschwitz-Erlass» - zweifellos ein zentrales Dokument der Vernichtungspolitik gegenüber Sinti und Roma - verdeutlichen.

Die unkritische Übernahme der im Auschwitz-Erlass auftauchenden Unterscheidung zwischen sog. «reinrassigen» Zigeunern und sog. «Mischlingen» verharmlost den Völkermord an den Sinti und Roma und wird dazu benutzt, die angestrebte Totalität der nationalsozialistischen Vernichtungspolitik gegenüber unseren Menschen anzuzweifeln.

In der Gedenkstätte Yad Vashem etwa, wo der Vernichtungspolitik an den Sinti und Roma ganze zwei Sätze gewidmet sind, wird behauptet, daß die «reinrassigen Zigeuner» in Deutschland von der Deportation ausgenommen worden wären. Es findet sich kein Wort darüber, daß selbst für die sogenannten «reinrassigen» Sinti und Roma - nach der Klassifikation der Rassenhygienischen Forschungsstelle ohnehin eine zahlenmäßig unbedeutende Minderheit - der Völkermord durch Sterilisation vorgesehen war. Indes spielten die in den Quellen auftauchenden Ausnahmebestimmungen des Reichssicherheitshauptamtes für sogenannte «reinrassige Zigeuner» in der Praxis der Deportationen so gut wie keine Rolle.

Tatsächlich benutzten viele Behörden den Deportationsbefehl dazu, ihren Bezirk «zigeunerfrei» zu machen, worauf meines Wissens lediglich die aktuelle Ausstellung der Steinwache in Dortmund hinweist: Hier wird das Beispiel eines Sinto angeführt, der, obgleich fest bei der Post ange stellt, aufgrund des Auschwitz-Erlasses mit seiner gesamten Familie verschleppt wurde.

Dieser Erlass ist nur ein Beispiel für die sehr begrenzte Aussagekraft der NS-Quellen. Da eine umfassende Quellenkritik in einer Ausstellung jedoch unmöglich ist und das dort präsentierte Dokumentationsmaterial oft nur oberflächlich und flüchtig gelesen wird, ist ein sorgsam bedachter Umgang mit diesen Quellen umso erforderli-

cher. Dies gilt gerade auch in Hinblick auf den Völkermord an den Sinti und Roma. Hier führt die blinde Quellengläubigkeit gerade beim nicht einschlägig vorgebildeten Besucher oder bei Schülern leicht zur Übernahme von Vorurteilen sowie der Akzeptanz rechtfertigender Deutungen.

Dies meint natürlich nicht, daß wir der Auffassung wären, auf historisches Dokumentationsmaterial müsse gänzlich verzichtet werden. Was wir jedoch fordern, ist, daß jedes einzelne Dokument, jede einzelne Fotografie wie auch jeder erläuternde Text auf seine Wirkung hin sensibel geprüft werden muß. Jedes Dokument ist daraufhin zu befragen, inwieweit es die Opfer diffamiert und das mörderische Tun der Täter zu legitimieren sucht. Dieser propagandistische, die Wirklichkeit verzerrende Charakter nahezu aller NS-Quellen muß, soweit es möglich ist, deutlich und transparent gemacht werden.

Das Geschehen, welches durch das Wort Holocaust bezeichnet wird, läßt sich nicht auf das Maß dessen, was wissenschaftlich faßbar ist, reduzieren. Weder das bloße Zitieren von Quellen noch das Aneinanderreihen von Fakten können einen wirklichen Zugang zu jener letztlich unbegreiflichen Leidensgeschichte eröffnen, die sich hinter dem Begriff Holocaust verbirgt.

Gerade angesichts der vielzitierten Fremdheit der nationalsozialistischen Schreckensherrschaft für heutige Besucher mit ihrer völlig andersartigen Alltagswelt ermöglicht es dagegen, den Blick auf das Einzelschicksal, wirkliche Anteilnahme und ein tieferes Verständnis entstehen zu lassen, um so auch heutiger Diskriminierung entgegenzuwirken.

Zu Recht wird die persönliche Beziehung des Besuchers zum Opfer, die Herausbildung von Empathie, heute als der didaktische Kern von Gedenkstättenarbeit bzw. Gedenkstättenpädagogik angesehen. Dies hervorzuheben meint keinesfalls, einer einseitigen Betroffenheitspädagogik oder einer isolierten moralischen Identifikation das Wort zu reden. Dennoch ist die Herausbildung von Empathie mit den Opfern Grundlage und Voraussetzung für alle weiterführenden gesellschaftlichen und politischen Fragestellungen.

Man hat zudem darauf hingewiesen, daß die bekannten Schreckensbilder von Leichenbergen lediglich eine Abstraktion des Grauens zur Folge hätten, ja die Entpersonalisierung der Opfer, die zugleich Voraussetzung für den Massenmord war, fortsetzen und wiederholen würden. Die zerstörten Biographien in die heutigen

Ausstellungskonzeptionen gerade auch innerhalb der Gedenkstätten mit einzubeziehen, ist somit zugleich ein nachträgliches Zeichen gegen die Entpersönlichung und Entmenschlichung der Opfer durch die Nationalsozialisten. Es ist ein Versuch, dem entwürdigten Individuum seine Würde zurückzugeben. Auch wird erst in der Konfrontation des Besuchers mit dem Einzelschicksal die Authentizität des historischen Ortes erfahrbar.

Dieser Versuch, eine auch emotionale Annäherung an die Realität der Konzentrationslager zu ermöglichen, soll keineswegs den Blick auf die Verantwortung der Täter verstellen. Denn keinesfalls darf der Nationalsozialismus zur schicksalhaften Katastrophe verklärt werden. Die gesellschaftliche und historische Verantwortung, die Schuld der Täter sowie ihrer bürokratischen und akademischen Mithelfer, Mordgehilfen und Mitläufer, muß eindeutig benannt werden. Die sozialpsychologischen Mechanismen, die gesellschaftlichen und politischen Strukturen, die wichtige Voraussetzungen für den Holocaust darstellen, müssen in den Ausstellungskonzeptionen der Gedenkstätten ebenso thematisiert werden wie die systematische Organisation des Völkermords, ausgehend von einem zentralen bürokratischen Vernichtungsapparat - nämlich dem Reichssicherheitshauptamt - bis hin zur Beteiligung nahezu aller staatlichen Stellen und gesellschaftlichen Institutionen. Die Parallelität zwischen dem jüdischen Holocaust und dem Völkermord an den Sinti und Roma muß in allen relevanten Zusammenhängen aufgezeigt werden.

Den Zeugnissen der Überlebenden muß dabei jedoch ein ebenso großer Stellenwert beigemessen werden wie der historischen Analyse, dem Sichtbarmachen gesellschaftlicher Voraussetzungen oder der besonderen Struktur des nationalsozialistischen Herrschaftssystems.

Bei der Erstellung von Zeitzeugenberichten kann es indes nicht vorrangig um historisch «verwertbare» Erinnerungen gehen. Zeitzeugen dürfen keinesfalls als bloße Faktenlieferanten mißbraucht werden, sondern jedes Gespräch mit Zeitzeugen bedarf einer besonderen Sensibilität und Offenheit für die ganz persönlichen Erfahrungen und Erinnerungen der jeweils Betroffenen. Wo dieser Respekt und eine wirkliche Offenheit auf Seiten des Interviewers fehlen, besteht leicht die Gefahr, daß sich der Zeitzeuge als Gesprächspartner manipuliert fühlt oder



meint, die vorgefaßten Erwartungen und Meinungen des Interviewers bestätigen zu müssen.

Da Gespräche mit unseren Zeitzeugen zu den wichtigsten Aufgaben des Dokumentationszentrums Deutscher Sinti und Roma gehören, kann ich aus eigener Erfahrung sagen, daß erst dieser elementare Respekt vor dem Schicksal des Überlebenden diesem die Möglichkeit gibt, trotz aller Ängste und qualvoller Erinnerungen das preiszugeben, was ihn im Innersten bewegt.

Die Zeugnisse dieser Menschen, ihre subjektive Wahrnehmung und ihre persönlichen Erfahrungsberichte stehen im Gegensatz zu der inhumanen Sprache der nationalsozialistischen Dokumente, wo Menschen zur statistischen Größe, zur bloßen biologischen Erbmasse degradiert und entwürdigt werden. Die Berichte der Überlebenden in die Ausstellungen der Gedenkstätten mit einzubeziehen, meint daher zugleich, Achtung zu bezeugen vor der Würde und Integrität des einzelnen Menschen. Dazu gehört auch das Recht des Zeitzeugen auf die Mitbestimmung bei der Auswertung bzw. Bearbeitung des Zeitzeugengesprächs: Die vom Dokumentationszentrum erstellten Gesprächsfassungen werden unseren Gesprächspartnern jeweils zugesandt, um ihre Autorisierung einzuholen.

Gerade in diesem zentralen Bereich der Befragung von Zeitzeugen bietet das Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma den Mahn- und Gedenkstätten seine Mitarbeit bzw. Mithilfe an: Wir sind bereit, für die jeweiligen Ausstellungen anonymisierte Fassungen unserer Gespräche zur Verfügung zu stellen. Unsere Bereitschaft zur Mitarbeit schließt allerdings die Forderung mit ein, dem Dokumentations- und Kulturzentrum Deutscher Sinti und Roma ebenso wie anderen internationalen Opfer- und Verfolgtenorganisationen ein tatsächliches Mitspracherecht innerhalb der Gedenkstätten einzuräumen.

Wir meinen, daß die Vertreter der Opfer als die eigentlichen Hausherrn der Konzentrationslager und Gedenkstätten anzusehen sind. Sie müssen das Recht erhalten, nicht nur beratend, sondern in den Grundfragen auch entscheidend bei der Gestaltung der Gedenkstätten mitzuwirken. Daß konzeptionelle Grundsatzfragen allein von Historikerkommissionen oder politischen Gremien entschieden werden, können wir keinesfalls akzeptieren. Wir lehnen es als Angehörige und Vertreter der Opfer entschieden ab, uns dem Diktum irgend-

welcher Expertengremien zu unterwerfen, wo es um das Gedenken unserer ermordeten Angehörigen geht.

Allen Formen einer Hierarchisierung der Opfer, einer Aufsplitterung der Erinnerung werden wir uns entschieden widersetzen. Dies gilt insbesondere auch für das geplante Holocaust-Mahnmal in Berlin. Gerade an dieser zentralen Stätte des Gedenkens darf es keine Ausgrenzung der ermordeten Sinti und Roma aus dem nationalen und internationalen Gedenken an alle Opfer des Holocaust geben.

Wir respektieren das Anliegen des Zentralrats der Juden in Deutschland für die völlig eigene Möglichkeit zur Durchführung religiöser Feierlichkeiten an dem separat errichteten Mahnmal für die Holocaustopfer der Juden, das aber in gestalterischer Verbindung und räumlicher Nähe zum Holocaustmahnmal für die ermordeten Sinti und Roma errichtet werden soll. Durch diese Konzeption der Verbindung beider Mahnmale muß sichergestellt sein, daß staatliche Gesten der nationalen oder internationalen Trauer und des Gedenkens, daß Feierlichkeiten und Kranzniederlegungen anlässlich von Staatsbesuchen durch einen gemeinsamen Akt gleichzeitig den ermordeten Sinti und Roma ebenso wie den ermordeten Juden zuteil werden. Darauf muß die Bundesregierung und das staatliche Protokoll bei der Planung achten.

Die beiden miteinander verbundenen Mahnmale müssen künftige Generationen mahnen und daran erinnern, daß die von den Nationalsozialisten in Europa organisierte Vernichtung aller Juden genauso wie aller Sinti und Roma - von den Neugeborenen bis zu den Alten - das Besondere und historisch Einmalige ausmacht. Die historischen Gemeinsamkeiten müssen die Erinnerung bestimmen.

Auch im Hinblick auf das geplante Mahnmal für unsere ermordeten Angehörigen in der Gedenkstätte Buchenwald fordern wir ein Gedenken an zentraler Stelle und in räumlicher Nähe zu dem erst kürzlich eingeweihten Mahnmal für die ermordeten Juden. Es kann keinesfalls zugelassen werden, daß dieses gemeinsame Gedenken an die Holocaustopfer auseinandergerissen und nur den jüdischen Opfern an zentralen Stellen der Gedenkstätte gedacht wird, während das Mahnmal für die ermordeten Sinti und Roma ins Abseits gedrängt würde. Denn diese räumliche Verbindung beider Mahnmale steht zugleich symbolhaft für die historische Einheit des rassistisch bedingten Völkermords an den Juden wie an den Sinti und Roma.

Gleiches gilt mit Blick auf die geplante Ausgestaltung eines Zellenraumes in der Gedenkstätte Ravensbrück wie auch die - längst überfällige - Errichtung eines Gedenksteins für die ermordeten Sinti und Roma in der Gedenkstätte Mittelbau-Dora: Hier gilt es, ohne weitere Verzögerungen lange Verdrängtes nachzuholen. Und damit komme ich zum letzten Punkt: der Frage der sowjetischen Internierungslager. Ebenso wie wir uns der Ausgrenzung unserer ermordeten Menschen in den verschiedenen Bereichen gesellschaftlichen Gedenkens widersetzen, lehnen wir aktuelle Tendenzen der Relativierung oder Bagatellisierung des nationalsozialistischen Völkermords ab. Dies betrifft insbesondere die Frage der stalinistischen Internierungslager. Durch die unangemessene Gleichsetzung von NS-Verbrechen mit den Verbrechen des Stalinismus besteht hier die Gefahr, die Einzigartigkeit des nationalsozialistischen Völkermords zu nivellieren oder gar zu negieren. Der Versuch einer «Bewältigung» der Geschichte der DDR darf keinesfalls dazu führen, daß die nationalsozialistischen Völkermordverbrechen in den Hintergrund gedrängt werden oder das Dritte Reich und die ehemalige DDR gar auf eine Stufe gestellt werden.

Die Internierung in der Nachkriegszeit war eine direkte Folge der in deutschem Namen verübten NS-Verbrechen. Nach Kriegsende gab es in allen, auch in den französischen, britischen und amerikanischen Besatzungszonen, Internierungslager, in denen Tausende von Menschen umkamen. Nahezu alle Deutschen, wenn sie nicht zu den Opfern zählten oder emigriert waren oder Widerstand geleistet hatten, wurden damals von den Alliierten als Kriegsgegner und als mehr oder minder mit der NS-Herrschaft Verstrickte angesehen.

Daß sich unter den Häftlingen neben Kriegs-, Völkermord- und NS-Verbrechern auch Unschuldige befanden, kann nicht bestritten werden und bedarf gewisserhafter Erforschung. Dabei muß jedoch eine klare Grenze zwischen dem NS-Völkermord und den Verbrechen des Stalinismus gezogen werden, die die Unterschiede deutlich macht und das Ursache-Wirkungsverhältnis nicht verfälscht. Ein Gedenken an die Opfer der sowjetischen Internierungslager kann daher nur in deutlicher räumlicher und inhaltlicher Abgrenzung erfolgen. Dies ist für uns eine existentielle Forderung, zu der uns nicht nur die historische Wahrheit, sondern auch das Leid aller Opfer der NS-Völkermordpolitik verpflichtet.

Um dies am Ende meines Vortrages noch einmal hervorzuheben: Der kaltblütig geplante, bürokratisch organisierte und fabrikmäßig betriebene Holocaust an Juden wie an Sinti und Roma, die beabsichtigte totale Vernichtung unserer Volksgruppe und unserer Kultur, dieses rassistische Verbrechen ist einzigartig in der Geschichte der Menschheit. Gerade vor dem Hintergrund eines wiedererstarkenden Rechtstextremismus im wiedervereinigten Deutschland kommt den heutigen Mahn- und Gedenkstätten eine besondere Verantwortung zu, dieses unfassbare Verbrechen im historischen Bewußtsein zu verankern und das Vermächtnis der Opfer zu bewahren.

**Régine WAINTRATER**

**Psychotherapeut**

**(Frankrijk)**

<sup>8</sup> Commissie «Psychologische aspecten».

# Le Pacte Testimonial\*

<sup>1</sup>Antenne française des archives-video du fonds Fortunoff, Université de Yale. Ce projet qui se propose de recueillir les témoignages filmés des survivants de la Shoah existe à Yale depuis 1979.

**L**e témoignage est de mise. Partout, on sollicite les témoins, souvent élevés à la dignité de grands témoins. On peut d'ailleurs se demander ce qui fait le grand témoin : la grandeur du personnage ou celle de l'événement dont il témoigne ?

A une époque que l'on pourrait qualifier toute entière de «post-traumatique», traversée comme elle l'est d'immenses catastrophes dont la Shoah constitue l'archétype, le témoignage a remplacé l'autobiographie. Il en est la version militante. En effet, celui qui s'impose de témoigner le fait au nom d'une idéologie.

Qu'en est-il d'un enseignement de l'histoire des traumatismes ? Peut-il exister, et à vouloir transmettre, ne risque-t-on pas une retraumatisation, autant pour celui qui témoigne que pour celui qui tente de l'écouter ?

Pour les psychanalystes que nous sommes, le témoignage des patients est notre matière première. C'est de ce témoignage que l'analysant se fait à lui-même par notre entremise que naîtra, - on l'espère - un sens à ce qui en a manqué. Une liaison va s'établir là où il n'y avait auparavant que des éléments agglutinés, reliés dans des ensembles arbitraires et énigmatiques. C'est là un effort continu de liaison et de déliaison.

Mais on tend trop souvent à penser que le sens ne peut advenir que dans l'espace de la cure, le reste étant qualifié, avec condescendance, de «moment privilégié», avec une insistance sur le côté éphémère d'un tel moment. Or force nous est de reconnaître que l'analyse n'a pas seule l'apanage de ces moments et que de telles rencontres hors-cure sont

parfois un préalable incontournable à tout travail analytique, voire qu'elles pourront, le cas échéant, en tenir lieu.

Le témoignage est alors bien placé pour effectuer ce travail de liaison-déliasion intrapsychique et interpersonnel, et il sera envisagé sous l'angle d'une intervention de thérapie brève, comme on peut la pratiquer en temps de crise, dans des situations potentiellement traumatisantes..

<sup>2</sup> Pour la commodité de la chose, on pourrait les appeler respectivement le témoignant et le témoignaire, mais ici, comme partout dans ce domaine, le manque de vocabulaire de référence se fait sentir.

En parlant ainsi, je fais référence à une réflexion menée dans le cadre d'un recueil systématique de témoignages auprès de survivants de la Shoah.<sup>1</sup> Sans entrer ici plus avant dans la description du projet, je tenterai, à la lumière de l'expérience acquise dans la conduite de ces entretiens, de dégager quelques lignes de force de ce que pourrait être une métapsychologie du témoignage.

C'est dans l'échange entre celui qui sollicite la parole et le témoin qui répond à cette sollicitation que le processus du témoignage va prendre corps : le témoignage est une parole adressée à l'autre, à la fois comme être individuel, et comme représentant de la «communauté affective» dont parle M. Halbwachs. Si jusqu'à maintenant, le témoin s'autorisait à parler «au nom des autres» - entendons ceux qui ne sont plus là pour témoigner eux-mêmes -, c'est dans sa spécificité d'individu qu'il va peu à peu apparaître, sans qu'il puisse toujours prévoir ni mesurer les effets de ce processus. On peut alors assister à une certaine levée du silence sur la personne qui semblait être la règle du témoignage. Le témoin, investi de sa mission, était très souvent devenu le mémorial des autres, une stèle vivante. A l'origine du mot hébraïque qui désigne le témoin (*èd*), il y a d'ailleurs le mot araméen qui désigne un amas de pierres destiné à délimiter un champ. L'idée du document à instruire, d'une mission à remplir a parfois le double effet de permettre la parole, et de la clore presque en même temps.

C'est contre ce danger de pétrification que la sollicitation de celui qui recueille le témoignage va pouvoir opérer. Comme dans le film de C. Lanzmann, le témoin va être constamment sommé de parler à la première personne, en récupérant la dimension personnelle de son histoire. Cela ne va pas sans violence, une violence nécessaire contre l'effet de stèle qui guette tout témoignage. Cette violence opère à deux niveaux : pour le témoin, c'est la violence qu'il va s'imposer à lui-même en témoignant, et c'est aussi celle qu'il infligera à celui qui l'écoute. Le récit dans son déroulement, s'il parvient à échapper aux pièges de la fascination pétri-

fiante, porte en lui un potentiel de violence, de traumatisation et de retraumatisation inévitables. C'est là que réside l'enjeu du témoignage, dans cet équilibre nécessaire entre l'irruption de l'horreur connue et attendue, et de l'horreur à laquelle personne ne s'attend, pas plus celui qui témoigne que celui qui écoute, équilibre délicat entre la fonction d'irruption, et la fonction de contenant qui pourra naître lors du témoignage.

Le contrat qui est scellé entre le témoin et celui qui recueille son témoignage<sup>2</sup> peut se résumer à ceci : pendant une courte période, le témoin va être accompagné dans son voyage de mémoire, et son interlocuteur fera tout ce qui est en son pouvoir pour le suivre, et le protéger. A la fin de ce voyage, les deux personnes se sépareront.

Contrat à durée limitée, dont les limites même font fonction de contenant.

Et quand il est question de «protéger», c'est une éthique du témoignage qui se profile à l'horizon d'un mot : protéger de l'extérieur, de la peur, mais aussi protéger de soi-même, et de cette défaite qu'est le silence trop respectueux.

Echapper à la fascination mortifère, c'est pour celui qui accompagne le témoin la tâche essentielle. Il doit traquer chez lui tous les signes d'une paralysie qui sous couvert de la compassion et du respect de l'autre, risquent d'enfermer l'autre plus avant dans sa fonction de stèle. Le «témoignant», comme le «témoignaire», restent prisonniers de la répétition, qui vire au rituel incantatoire, dans l'espoir toujours déçu de trouver un soulagement, ou d'y contribuer, pour l'un comme pour l'autre.

Personne ne peut témoigner pour le témoin, a écrit P. Celan ; personne non plus ne peut le relever de son mandat, de ce qui l'a constitué témoin malgré lui, par le simple fait d'avoir été là. Mais quelqu'un peut se trouver avec lui sur la route du souvenir. C'est là un travail de balisage, comme une carte dont il faut retrouver les marques. Travail concret, travail actif, de connaissance, qui passe par une volonté d'en savoir plus sur un quotidien balayé par la catastrophe.

Ce travail de retrouvailles s'accompagne inévitablement d'un effet de «dépossession». Car ce temps de la catastrophe, c'est aussi tout ce qui lui reste de son monde d'avant. Ce segment de temps qu'il accepte de partager avec nous, c'est à la fois celui qui contient la blessure, mais aussi



**Yves MARCHAL**

**Leerkracht**

**(België)**

celui qui contient la mémoire. Le risque est grand pour lui de se retrouver privé du seul lambeau de passé dont il pouvait parfois s'envelopper, à l'instar de l'héroïne de C. Ozick, qui peut encore déployer le châle de sa petite fille disparue, pour en retrouver l'odeur qui se volatilise.

La mémoire est fragile, et la tentation de la mettre définitivement à l'abri des agressions extérieures peut faire qu'elle soit recouverte d'un glacis. C'est ce glacis qui confère à certains témoignages leur aspect figé, à l'abri de toutes les questions qui pourraient l'entamer, risquant ainsi d'en faire disparaître le texte.

Pourtant, cette dépossession, aussi douloureuse soit-elle, est une étape indispensable à la reconstitution d'une mémoire vivante. Là où il n'y a que des blessures de mémoire peut se reconstituer une enveloppe qui peut-être viendra à la place de ce qui a été si violemment déchiré. Et quelque chose de l'objet brut et intransformable de la transmission pourra alors être repris, autrement que dans une incantation dérisoire.

\* Commissie «Media»

# La Bande Dessinée contemporaine et l'univers concentrationnaire.\*

**P**armi les récits populaires aujourd'hui, la Bande Dessinée occupe, qu'on s'en réjouisse ou non, une place privilégiée. A travers le foisonnement de fictions créées grâce à ce média, ma recherche portera sur les références - explicites et/ou implicites - aux camps de concentration et sur la présentation qui en est faite.

## A) Logique intrinsèque de ce type de récit

Consciemment ou non, les créateurs respectent une logique implicite. L'imaginaire, qu'on peut, à priori, croire illimité, a ses règles que tout le monde partage, sans qu'elles soient apparemment énoncées. Ainsi, l'univers concentrationnaire n'apparaît, de manière affirmée, dans aucune fiction, qui porte sur notre histoire contemporaine, autre que celles qui se passent pendant la deuxième guerre mondiale (en Allemagne ou au Japon). Pour nos auteurs, il semble impensable d'imaginer les camps dans un autre contexte «réel» ou «réaliste».

Par contre, l'idée de l'existence de tels camps apparaît sans problème dans d'autres contextes, tel le Moyen-Age légendaire de Johan et Pirlouit ou de Thorgal ou, plus souvent encore, dans un univers futuriste et, presque toujours, situé après une explosion nucléaire.

Dans l'un et l'autre cas, l'imagination, libérée de ses règles pseudo-réalistes s'y donne à coeur joie.

Pourtant, dans d'autres domaines, l'interprétation de notre monde contemporain est autrement plus fantaisiste, sans que cela pose problème.

Mais mon propos ne se limite pas seulement aux références faites aux camps de concentration. Je ne suis pas le seul - et, en cela, je m'appuie sur des avis de spécialistes - à avoir remarqué que la majorité des héros «classiques» d'aujourd'hui, en B.D. tout au moins, sont blonds et yeux bleus (je pense à Alix et Jeremiah, pour citer des exemples très connus). Quant aux «méchants», la seule référence au Rastapopoulos de Hergé me paraît éclairante. Il y a donc - sous-jacente - comme un **code** «physique» du bon et du mauvais, qui n'est pas si éloignée que l'on croit, du modèle aryen.

## **B) Références explicites à l'univers concentrationnaire**

Force nous est de constater d'abord que, rarement, ces références constituent la base même du récit : dans *La Ballade au bout du Monde* de Makyo et Vicomte, *Les Capahucho*s de Marcelé, comme dans les épisodes de Thorgal, de Jérémieh, de Simon du Fleuve, ou encore de Johan et Pirlouit, elles n'occupent que quelques pages d'une saga et, en ce sens, elles ne peuvent être qu'ébauchées, et partant, superficielles et/ou «cliché».

Dans le langage théâtral, le drame s'oppose souvent au mélodrame : dans le premier cas, la tension est intériorisée, dans le second, au contraire, toutes les «ficelles» sont utilisées pour marquer le public.

Dans les bandes dessinées que je viens de citer, la logique est également celle du mélodrame (du «mélo»), comme vous le montrent les quelques exemples suivants :

SUR LE PLAN PUREMENT VISUEL :

Les angles de prises de vue renforcent l'impression de puissance des uns ou d'écrasement des autres, les couleurs des vêtements désignent parfois jusqu'à la caricature les «bons» (habits clairs) et les «méchants» (noirs ou couleur foncée), et une attention particulière est portée, dans le dessin, aux yeux des victimes, regards douloureux, marqués par la fatigue et l'humiliation.

Comme ce type de récit est trop court pour laisser s'exprimer un univers intérieur, les personnages disent tout haut et sans retenue ce qu'ils ont sur le cœur. Tant les bourreaux que les victimes, ou encore les témoins lâches (ceux qui se disent «qu'ils se débrouillent entre eux, ce n'est pas mon affaire») expriment leurs sentiments sans retenue. Dans ce genre de récit, on suggère peu, on dit beaucoup pour rencontrer l'adhésion du lecteur au premier degré.

Lors de l'exposé, une observation attentive d'extraits des livres cités permettront aux participants de constater de visu la réalité de ces observations.

#### QUELQUES EXCEPTIONS

Cependant, le monde de la bande dessinée n'est pas aussi «carré» ! Quelques récits, au contraire, échappent aux clichés et touchent la sensibilité du lecteur avec beaucoup plus de profondeur. S'ils recréent dans sa douleur, l'univers concentrationnaire, ils ne traitent pas, nécessairement, de ce thème, même si la symbolique employée s'y réfère. J'invite quiconque à lire les deux volumes de *Paracuellos de Jaramà* de Carlos Giménez pour se rendre compte qu'il y a moyen de recréer un univers de ce type tant avec humour qu'avec nuances et émotion.

Ces trois mots pourraient être repris avec bonheur lorsque nous parlons de *Maus* de Art Spiegelman. Dans ce cas, la référence au drame vécu par les Juifs pendant la deuxième guerre mondiale est explicite. Le récit, construit grâce au témoignage, scrupuleusement repris, du père de l'auteur, va très loin et nous touche très profondément. Ici, les clichés volent en éclat et l'histoire en bande dessinée s'approche de ce qu'elle devrait devenir bientôt : un art majeur.

*Le débat qui suivra l'exposé portera tant sur les extraits de bandes dessinées que j'aurai montrés lors de l'exposé, que sur l'analyse de «Maus» par A.E. Jansen.*

**Aline DHAVRÉ**

**Vormings- en**

**onderwijsverant-**

**woordelijke,**

**Médiathèque de la**

**Communauté**

**Française de Belgique**

## **Médias audiovisuels : Mémoire commune, Histoire commune ?\***

**S**auf s'il est lui-même objet du délit - délit de presse ou diffamation - le document audiovisuel ne peut servir de preuve ni même de témoignage devant les tribunaux. Tout au plus pourra-t-il servir à illustrer un propos ou étayer un témoignage.

S'agit-il là d'un archaïsme ou au contraire d'une prise en compte des caractéristiques spécifiques du document audiovisuel et de sa valeur informative ?

Qu'il ait agi par prudence ou en connaissance de cause, il semble bien que le législateur ait eu raison d'avoir refusé valeur de preuve au document audiovisuel.

Celui-ci en effet, avant même toute manipulation de type montage ou sélection d'image (comme on le pratique en direct) n'est pas un extrait de la réalité mais seulement une représentation de celle-ci : un point de vue, un angle de vue, un cadrage du réel.

Menteurs les réalisateurs ?

Manipulateurs les documentaristes ?

Non, bien sûr !

Ils sont comme tout communicateur : constructeurs et transmetteurs de messages. C'est là leur métier et l'on aurait tort de leur reprocher de faire usage, pour pratiquer leur métier, de tous les moyens techniques et intellectuels que met à leur disposition les matériels et les formations, en un mot la spécialisation, qui sont les leurs.

Le hiatus, s'il existe, provient de ce que le professionnel de l'audiovisuel trouve face à lui un public non formé, non sensibilisé à l'audiovisuel et qui, de ce fait, soit prend candide-ment le message pour réalité, soit au contraire, se sentant piégé par son incompetence, accuse la faiblesse de l'information ou l'inobjectivité du journaliste ou la manipulation du réalisateur, ou tout ensemble.

C'est au départ des insatisfactions, des incompréhensions, des demandes de documents et des demandes de formation des enseignants qui la fréquentent que la Médiathèque de la Communauté Française de Belgique a entamé sa démarche de réflexion, d'information et d'action en faveur de l'éducation aux médias audiovisuels et de la formation à l'utilisation pédagogique des moyens audiovisuels, mais aussi plus généralement la formation des usagers de l'audiovisuel.

Cette réflexion nous semble pouvoir être utilement reportée sur la problématique du rôle des médias en relation avec l'histoire et la mémoire des crimes et génocides nazis.

Nous nous y emploierons :

- par des exemples de situations pédagogiques où se pose, autour des médias, la question du vrai et du faux.
- par des propositions de travail qui rejoindront les recherches et avancées pédagogiques de Monsieur Marcel Frydman sur le recueil d'information.
- par un exposé des richesses documentaires proposées en Communauté Française sous forme audiovisuelle dans le domaine qui nous occupe : du Centre de Documentation de la Fondation Auschwitz à la Médiathèque de la Communauté Française en passant par l'a.s.b.l. IMAJ et la Cinémathèque des Auxiliaires de l'Enseignement.
- par, enfin, quelques réflexions générales sur l'éducation aux médias audiovisuels et ses avancées en Communauté Française ainsi que sur le rôle qu'une telle éducation pourrait jouer comme auxiliaire de la mémoire historique.

Qu'est-ce que la mémoire historique ?

Elle pourrait se définir comme «cette idée commune qu'une société se fait peu à peu d'elle-même et de son passé» et dont le consensus ne prouve peut-être pas la

«vérité» intrinsèque de l'histoire telle qu'elle fut vécue, mais bien la «vérité» intrinsèque de la volonté et du désir de la société de transformer son présent pour l'éloigner des risques et «erreurs» du passé.

Les médias d'aujourd'hui qui participent de la mise en forme du consensus social sur la lecture de l'actualité immédiate, ne sont-ils pas aussi le lieu de la réflexion collective sur notre histoire ? Non la plus poussée sans doute, mais la plus commune et à ce titre, peut-être la plus déterminante, car on ne peut ignorer qu'aujourd'hui quatre-vingt pour cent de la population en Europe ne s'informe que par les médias et soixante-cinq pour cent seulement par les médias audiovisuels.

Il nous faut réfléchir aujourd'hui, à la lumière des controverses dont les médias sont à la fois le lieu, le sujet, l'objet et le vecteur, au rôle que la société leur assigne - ou accepte de les laisser jouer - aux garanties que doivent se donner les professionnels de l'information autant que la société elle-même, pour que ce rôle de ferment du consensus démocratique puisse véritablement être joué.

Parmi ces garanties et ces enjeux, nous en voyons un, essentiel, et qui se nomme : Education.

**Remarque :**

L'auditeur tiendra compte du fait que certaines éliminations de cette communication proviennent de la volonté d'éviter les doubles emplois et répétitions avec les communications de Monsieur Marcel Frydman et de Monsieur André Huet.





# De nazi-misdaden en volkerenmoorden in de geschiedenis en de herinnering

*Internationaal Congres  
Brussel, 23-27 november 1992*

## Inhoud van Handelingen I

**Paul HALTER:** *Woord vooraf*

**Nathalie HEINICH:** *Récits de rescapées: le roman comme témoignage* (Commissie 'Literatuur')

**Yannis THANASSEKOS:** *Positivismisme historique et travail de la mémoire. Les récits et les témoignages des survivants comme source historique* (Commissie 'Geschiedenis en herinnering')

**Geneviève DECROP:** *La politique, l'histoire et la mémoire autour d'Auschwitz* (Commissie 'Geschiedenis en herinnering')

**Georgi VERBEECK:** *Geschiedschrijving en politieke cultuur. Omgang met het nationaal-socialisme in het naoorlogse Duitsland* (Commissie 'Geschiedenis en herinnering')

**Claudine CARDON:** *Ecrire l'histoire d'un convoi de déportation politique à Auschwitz: le convoi du 6 juillet 1942 dit des '45.000'* (Commissie 'Geschiedenis en herinnering')

**Alain BIHR:** *Les ambiguïtés de la mémoire antifasciste* (Commissie 'Geschiedenis en herinnering')

**Enzo TRAVERSO:** *Intellectuel à Auschwitz. Notes sur Jean Améry et Primo Levi* (Commissie 'Literatuur')

**Vincent ENGEL:** *La Nuit d'Elie Wiesel: entre le témoignage et le roman filial* (Commissie 'Literatuur')

**Jan DEVOLDER:** *Primo Levi, écrire et survivre* (Commissie 'Literatuur')

**James E. Young:** *The Rhetoric of Ruins: Jews, Poles and Auschwitz* (Voltallige vergadering)

**François MARCOT:** *Les musées et le génocide des Juifs: l'histoire face à la mémoire officielle et à la mémoire sociale* (Commissie 'Museum')

**Dimokritos KAVADIAS** : *De Dossinkazerne te Mechelen: een exploratief onderzoek naar de orale geschiedenis van de sociale ruimte rond een nazi-verzamelkamp voor joden. Het collectieve geheugen van de 'Paroche'-buurt* (Commissie 'Gedenktekens en herdenkingen')

**Claudine DRAME**: *Le cinéma français et le génocide* (Commissie 'Film')

\*\*\*

## Inhoud van Handelingen II

**Paul HALTER**: *Een woord vooraf*

**Geoffrey HARTMAN**: *Apprendre des survivants: Remarques sur l'histoire orale et les archives. Vidéo de témoignages sur l'holocauste à l'université de Yale* (voltallige vergadering)

**Serge BARCELLINI**: *Réflexion autour de deux Journées Nationales* (voltallige vergadering)

**Maurice CLING**: *Génocide et Déportation: rapports et spécificités* (Commissie «Milieu van de herinnering; overlevenden en erfgenamen»)

**Elma VERHEY**: *Speelbal van politiek en religie. Het naoorlogse gevecht om de joodse onderduikkinderen in Nederland* (Commissie «Milieu van de herinnering; overlevenden en erfgenamen»)

**Maurice GOLDSTEIN**: *27 ans au Comité International Auschwitz* (Commissie «Milieu van de herinnering; overlevenden en erfgenamen»)

**Harold MARCUSE**: *Die Geschichte der musealen Darstellung der Konzentrationslager in der Bundesrepublik, 1945-1985* (Commissie «Musea»)

**Jan Rense BOONSTRA**: *Het Anne Frank Huis: méér dan alleen een historische plek* (Commissie «Musea»)

**Michèle FREY**: *«Seul l'avenir donne un sens au passé» (Jacques Attali)* (Commissie «Musea»)

**Dietrich GOLDSCHMIDT:** *Möglichkeiten der Schule zur Mitgestaltung der Sozialisation junger Menschen bei der Bildung ihres Geschichtsbewußtseins: Der nationalsozialistische Völkermord - ein Menetekel gegen jegliche Verletzung der Menschenrechte* (Commissie «Pedagogie»)

**Jean-Paul WIBRIN:** *La mémoire d'Auschwitz dans l'enseignement: pour une pédagogie de l'émotion?* (Commissie «Pedagogie»)

**Perel WILGOWICZ:** *Approche psychanalytique des impasses de la mémoire. Retrouvaille de sens et transmission vivante* (Commissie «Psychologische aspecten»)

**A. Willy SZAFRAN:** *Le deuil chez des rescapés d'Auschwitz: un processus interminable* (Commissie «Psychologische aspecten»)

**Jean-Charles SZUREK:** *L'historiographie polonaise et la Shoah: aperçu de quelques problèmes* (Commissie «Geschiedenis en herinnering»)

**Stephanos ROZANIS:** *The impossibility of Art* (Commissie «Kunst en herinnering»)

**David BARNOUW:** *Anne Frank: het Broadway-toneelstuk* (Commissie «Kunst en herinnering»)

\*\*\*

## Inhoud van Handelingen III

**Paul Halter:** Inleiding

**Yannis Thanassekos:** *Milieux de mémoire: Survivants et formation des Héritiers - Bilan et perspectives* (Commissie «Milieu van de herinnering; overlevenden en erfgenamen»)

**Wilma van LEUR:** *Het Verzetsmuseum in Amsterdam: Tastbare Herinnering* (Commissie: «Milieu van de herinnering; overlevenden en erfgenamen»)

**Claude SINGER:** *L'image des Juifs dans l'Univers concentrationnaire d'après les films de fiction* (Commissie «Film»)

**Philippe ELHEM:** (Filmcriticus - België): *Etude comparative des esthétiques de représentation des crimes et génocides nazis dans le cinéma de fiction* (Commissie «Film»)

**David BARNOUW:** *Anne Frank, de film: beroemd geworden door trivialisering?* (Commissie «Film»)

**Ilan AVISAR:** *Holocaust Films and the Construction of National Memory: The case of the new German Cinema* (Commissie «Film»)

**Barbara DISTEL:** *Orte der Erinnerung an die Opfer im Lande der Täter - Gedanken zur Arbeit an der Gedenkstätte des ehemaligen Konzentrationslager Dachau* (Commissie «Museum»)

**Irmgard SEIDEL:** *Die Erarbeitung einer neuen Konzeption für die Gedenkstätte Buchenwald* (Commissie «Museum»)

**Paul M.G. LEVY:** *Le Mémorial National du fort de Breendonk, établissement public autonome au service de la mémoire* (Commissie «Museum»)

**Gérard PRESZOW:** *La transmission du récit* (Commissie «Kunst en herinnering»)

**Angela GRENGER:** *Kunst und Erinnerung. Beispiele aus der Gedenkstättenarbeit* (Commissie «Kunst en herinnering»)

**Jörg ESCHENAUER:** *Der bewußte historische Subjekt: Illusionärer Traum oder erreichbares Ziel demokratischer Erziehung?* (Commissie «Geschiedenis en herinnering»)

**Ann-Elisabeth JANSEN:** *Art Spiegelmans Maus. De strip als gedenkteken* (Commissie «Media»)

\*\*\*

## Inhoud van Handelingen IV

**Paul HALTER :** *Woord vooraf tot de Handelingen IV van het Colloquium*

**Francine FOURNIER :** *Allocution d'ouverture.*

**René RAINDORF :** *Mijn ervaring in het «Internationaal Auschwitz-Comité» (1944-1954-1965)* (Commissie «Milieu van de herinnering ; overlevenden en erfgenamen).

**Hanna LEVY-HASS :** *L'essentiel sur l'Union dans le contexte d'Israël* (Commissie «Milieu van de herinnering ; overlevenden en erfgenamen).

**Harold MARCUSE :** *Collective memories of the Nazi concentration camps in West Germany* (Commissie «Geschiedenis en herinnering).

**Michael LÖWY** : *La Mémoire d'Auschwitz et l'Ecole de Francfort* (Commissie «Geschiedenis en herinnering»).

**K. HESSE, F. DINGEL** : *Archäologie der Zeitgeschichte - das «Prinz-Albrecht-Gelände und die Dokumentation 'Topographie des Terrors' in der Berliner Museen- und Gedenkstättenlandschaft»* (Commissie «Museum»).

**Johannes BLUM** : *Répétez-le à vos enfants. La fonction des témoignages des survivants dans l'enseignement* (commissie «Pedagogie»).

**Thomas RAHE** : *Zur pädagogischen und wissenschaftlichen Arbeit der Gedenkstätte Bergen-Belsen* (Commissie «Museum»).

**Bernard FRUMER** : *Sur quelques insuffisances inhérentes à la représentation cinématographique des crimes et génocides nazis* (Commissie «Film»)

**André STEIN** : *Humor and Irony in two films about the Holocaust* (Commissie «Film»).

**Jacques HASSOUN** : *Nés de la destruction* (Commissie «Psychologische aspekten»).

**Philippe VAN MEERBEECK** : *En mémoire de moi* (Commissie «Psychologische aspekten»).

**Serge CREUZ** : *Le mémorial d'Auschwitz. Scénographie au fond du piège. Un chemin de réflexion* (Commissie «Kunst en Herinnering»).

**Edouard DELRUELLE** : *Oubli et communication de masse. Quelques mécanismes de neutralisation de l'innommable* (Commissie «Media»).

\*\*\*

## **Inhoud van de Handelingen V**

**Paul HALTER**, Woord vooraf

**Charlotte WARDI**, Mémoires romanesques de la Shoah. Ethique et esthétique (Voltallige zitting)

**Gerhard DURLACHER**, Het levensgebod (Commissie «Literatuur»)

**Vincent ENGEL**, Singularité et/ou universalité de la Shoah (Commissie «Geschiedenis en Herinnering»)

**Arnold ROSSBERG, Die Aufarbeitung des NS-Völkermordes an den Sinti und Roma durch die deutsche Justiz anhand der Verfahren gegen die Täter** (Commissie «Getuigenissen en Archieven»)

**Lazlo KARSAI, Debates on the Shoa in the Hungarian Press, 1988-1992** (Commissie «Media»)

**Maurice VOUTEY, Archives et mémoire** (Commissie «Getuigenissen en Archieven»)

**Dori LAUB und Nnette AUERHAHN, Knowing and not Knowing Massive Psychic Traumatic Memory** (Commissie «Getuigenissen en Archieven»)

**A. AWOSUSI, und M. KRAUSNICK, «Abfahrt : Karlsruhe». Die Deportation der Pfälzer und Karlsruher Sinti. Dokumente und mündliche Erinnerung.**(Commissie «Getuigenissen en Archieven»)

**Brunello MANTELLI, Fonti orali e storiografia della deportazione. APunti sull' esperienza italiana.** (Commissie «Geschiedenis en Herinnering»)

**I.B.H. ABRAM, Nederlandse musea (over de Tweede Wereldoorlog) en de Sjoa** (Commissie «Museum»)

**I.B.H. ABRAM, Educatie na Auschwitz : enkele opmerkingen over de inhoud en context.** (Commissie «Pedagogie»)

**Beatrice GODLEWICZ, La mémoire de la Shoah au cinéma : témoignage et fiction** (Commissie «Film»)

in België : 550fr. (portokosten inclus) op rekeningnummer 310-0780517-44 met vermelding «Handelingen I, II, III, IV, V, VI of VII»  
**Paul HALTER : Voorstelling van de Handelingen.**

In andere landen : 600fr. (portokosten inclus) enkel per post-wissel met vermelding «Handelingen I, II, III, IV, V, VI of VII.»  
**Josette ZARKA : Comparaison entre les témoignages recueillis en France et aux Etats Unis.** (Commissie «Getuigenissen en archieven»)

**Marek ORSKI : Les récits et les témoignages comme source d'histoire. L'exemple du camp de Stutthof. Evolution et formes.** (Commissie «Getuigenissen en archieven»)

**Krystyna OLEKSY : Die tragische Wirklichkeit des Zweiten Weltkrieges hat die Humanisten und unter ihnen die Schriftsteller vor eine neue, ungewöhnliche Situation gestellt.** (Commissie «Literatuur»)

**Albert FAUST : *Urgence de la pédagogie antifasciste en milieu syndical.*** (Commissie «Pedagogie»)

**Hermann LANGBEIN : *Erfahrung der Diskussion als Zeitzeuge in Schulen.*** (Commissie «Pedagogie»)

**Arthur HAULOT : *L'Amicale belge de Dachau : un bilan d'avenir.*** (Commissie «Trefpunten van de Herinnering»)

**Andre CHARON : *La Fraternelle des camps : un trop long silence.*** (Commissie «Trefpunten van de Herinnering»)

**Jacques DE BRUYN : *Le maintien d'une mémoire réelle des événements de 39-45 face à la disparition des survivants.*** (Commissie «Trefpunten van de Herinnering»)

**Mariana SAUBER : *Un enjeu de mémoire dans la cité : les plaques commémoratives.*** (Commissie «Monumenten en Herdenkingen»)

**Josette ZARKA : *Les effets déstabilisateurs des témoignages à la vidéo : leurs aspects anxieux et/ou reconstituants.*** (Commissie « Psychologische aspekten»)





## **Andere bijdragen**

**Jan Depré**

**Licentiaat**

**Politieke**

**Wetenschappen**

(\*) Dit artikel is het resultaat van een onderzoeksovereenkomst in het kader van de Prijs van de Auschwitz-Stichting

# Analyse van de ideologie van het Vlaams Blok zoals ze naar voor komt in de partijpers, het partijprogramma en de persconferenties in 1994 (\*)

## INLEIDING

Op dit ogenblik is de extreem rechtse partij, het Vlaams Blok uitgegroeid tot een niet te verwaarlozen politieke kracht in Vlaanderen. Voor velen is dit een zorgwekkende evolutie omdat ze in deze formatie een erfgenaam zien van de fascistische partijen die in Duitsland en Italië in het interbellum en tijdens de tweede wereldoorlog het beleid bepaalden. De vooraanstaanden van het Vlaams Blok van hun kant willen hun partij niet op één lijn geplaatst zien met dit fascisme uit de jaren '30.

Het lijkt me dan ook interessant om na te gaan of het Vlaams Blok kan/mag bestempeld worden als een fascistische partij. Het belang van zo'n onderzoek wordt overigens duidelijk gesteld door Uwe Backes. Volgens de wetenschapper moet men precies weten onder welke noemer een extremistische groepering moet worden ondergebracht omdat terminologische onzorgvuldigheid in het algemeen en het vernauwen van de term 'rechts-extremisme' tot '(neo-)fascisme' of '(neo-)nazisme' in het bijzonder, de democratische zaak zeker niet dient. Het leidt er volgens hem enkel toe dat de grens tussen de begrippen 'extremisme' en 'democratie' vervagen. (Uwe Backes, 1989, p. 332)

Naast deze terechte opmerking bestaat bovendien het gevaar dat een onoordeelkundig en oneigenlijk gebruik

<sup>1</sup> Deze kenmerken worden me aangegevoerd door Prof. Kris Deschouwer in zijn cursus De Geschiedenis van het Politieke Denken, 1991, p. 108-116.

van de termen ‘fascisme’ en ‘neo-fascisme’ om het Vlaams Blok te kenmerken, de geloofwaardigheid van de democraten zou ondermijnen. En dit zou de geviseerde partij dan weer een zekere legitimiteit bezorgen. Om deze redenen lijkt het me dan ook noodzakelijk om de ideologie van de Vlaamse extremistische partij zoals die vandaag verschijnt, op nauwkeurige wijze te analyseren en te vergelijken met het fascisme uit het interbellum.

Voor de ontleding van de ideologie van het Vlaams Blok baseer ik me rechtstreeks op de woorden van vooraanstaande partijleden zoals die verschenen in een aantal publicaties in het jaar 1994. Belangrijk hierbij is dat ik me bij de keuze van mijn bronnen beperkt heb tot de zogenaamde *programmateksten* van de bestudeerde partij. Dit zijn teksten die in de eerste plaats gericht zijn tot reeds overtuigden, d.w.z. personen die zich op de één of andere manier reeds geëngageerd hebben in de partij ; het gaat dus om leden, militanten, kaders en mandatarissen. Naast deze programmateksten, waartoe congresteksten, programmabrochures en het officiële partijblad moeten gerekend worden, staan de zogenaamde *propagandateksten* waarmee de partij een ruimer publiek - d.w.z. mogelijke kiezers - wil bereiken. De propagandateksten nemen dan ook de vorm aan van folders die worden verspreid bij verkiezings- en ledenwervingscampagnes. Zoals Marc Spruyt heeft aangetoond in zijn werk *Grove Borstels* vindt men bij het Vlaams Blok een groot inhoudelijk verschil tussen de programmateksten enerzijds en de propagandateksten anderzijds. Terwijl de propagandateksten enkel duidelijkheid geven over die partijstandpunten waarvan men weet dat ze electoraal lonend zijn, vallen de programmateksten veel eerlijker uit. In hun teksten aan gelijkgezinden tonen de auteurs zich veel minder terughoudend om mogelijk onpopulaire Vlaams Blokzienswijzen te belichten. (Spruyt, 1995) Het ligt dan ook voor de hand dat ik me bij dit onderzoek naar de ideologie van het Vlaams Blok richt op de vollediger en eerlijker programmateksten van de partij.

Bij deze zoektocht naar de ideeënleer van de extreemrechtse formatie neem ik als referentie- of vergelijkingspunt de karakteristieken van het vooroorlogse fascisme. Het is immers met dit fascisme dat het Vlaams Blok terecht of ten onrechte wordt vereenzelvigd. Met de markante kenmerken van de leerstellingen van het fascisme uit de periode 1920-1945 als leidraad en structuur<sup>1</sup>, zal ik hieronder dus nagaan in hoeverre de uitspraken en standpunten van Vlaams Blok-

kaderleden in 1994 samenvallen met deze karakteristieken. Meteen zal dan duidelijk worden of deze extreem rechtse partij al dan niet fascistisch moet worden genoemd.

## II. VERGELIJKING

### 1. ANTI-DEMOCRATISCH ?

De fascistische regimes uit de jaren 1930 waren onmiskenbaar anti-democratisch van aard. Men verwierp op expliciete wijze de democratie omdat deze getuigde van grote zwakheid : het 'oeverloos en zinloos gepraat' van de verschillende drukkingsgroepen die elk hun eigenbelang nastreefden, leidde naar hun mening tot een trage en inefficiënte besluitvorming, tot een legitimering en zelfs institutionalisering van conflicten en interne strijd en zodoende tot chaos en onbestuurbaarheid. De vooroorlogse fascistische regimes van Italië en Duitsland kozen daarom voor één mening, voor één waarheid en voor één systeem. Standpunten die afwijken van deze officiële waarheid werden beschouwd als deel uitmakend van een grote samenzwering van Joden, 'roden', ... ; die dissidente klanken moesten bijgevolg worden bestreden. (Deschouwer, 1991, p.108-109 ; Van der Hertten, 1992, p. 35-36)

Wanneer men nu de houding van het Vlaams Blok aangaande hun waardering voor de in West-Europa geldende democratische spelregels in beschouwing neemt, dan lijkt het erop dat de partij zich volmondig uitspreekt vóór deze beleidswijze. Dit wordt onder meer geïllustreerd door punt 1 in haar programma voor de gemeenteraadsverkiezingen 1994, waarin ze ervoor pleit om de gemeenteraad niet meer te laten voorzitten door een niet verkozen burgemeester maar wel door een gemeenteraadslid dat niet behoort tot het college van burgemeester en schepenen. Deze optie zal volgens het Vlaams Blok een duidelijker scheiding der machten op het gemeentelijk vlak met zich mee brengen. (Vlaams Blok-blad 10/94 p. 4)

En het Vlaams Blok gaat verder : ze verwijt de andere partijen en politici een gebrek aan democratische en parlementaire ingesteldheid op alle beleidsniveau's en omtrent heel uiteenlopende onderwerpen, zoals blijkt uit tal van artikels in diverse publicaties. Zo laakt Joris van Hauthem in het editoraal van het Vlaams Blok-ledenblad het feit dat premier Dehaene (op federaal niveau) het advies van de Vlaamse Raad aangaande het gebruik van het Nederlands

in het Europese Merkenbureau (een instelling van de Europese Unie) zonder meer naast zich neerlegde (VB-blad 1/94, p. 1).

Enkele pagina's verder schaaft Frans Wymeersch zich aan de zijde van de (vaak hardhandig) protesterende boeren van het Algemeen Boerensyndicaat (ABS) tegen het Mestactieplan (MAP) van Vlaams Milieuminister De Batselier en hij reageert in de Vlaamse Raad verbolgen op de wat hij noemt 'anti-democratische houding' van de minister: 'Als een minister waarschuwt voor acties tegen regeringsbeslissingen, als protesteren niet meer mag, dan glijden we af naar een samenleving die de onze niet kan zijn...' (VB-blad 1/94, p. 5).

Ook het politieke bedrijf op het niveau van de Europese Unie wordt onvoldoende democratisch bevonden. Zo klaagt Frank Vanhecke het democratisch deficiet aan van de Europese Commissie, die hij omschrijft als 'een vergadering van politiek benoemde hoge ambtenaren die over initiatiefrecht beschikken en die feitelijk aan niemand verantwoording afleggen, zeker niet aan het zogenaamde Europese parlement, papieren tijger met groot budget maar zonder echte bevoegdheid.' (VB-blad 7-8/94, p. 7)

Opmerkelijk is wel dat het Vlaams Blok zich het hevigst opstelt in haar pleidooi voor meer democratie wanneer ze er de andere partijen van beschuldigt haar op een anti-democratische manier te bestrijden. In het Vlaams Blok-ledenblad van november 1994 wijst redacteur Joris Van Hauthem op de schijndemocratie van onder meer Leo Marynissen, hoofdredacteur van *Het Volk*, die zich voorstander toonde van de invoering van een kiesdrempel, en op die van Herman Van Rompuy die onvolledige kandidatenlijsten voor verkiezingen onmogelijk wilde maken. Beide voorstellen beschouwt hij als ondemocratische pogingen om zijn partij te dwarsbomen (VB-blad 11/94, p. 1)

Niet zonder enige zin voor overdrijving ziet Gerolf Annemans dergelijke manoeuvres als uitingen van politieke uitsluiting die een voorbode zijn van heuse interne-ringskampen voor Vlaams Blok-Vlamingen. Boosdoener nummer één is voor het Vlaams Blok SP-politicus Louis Tobback. Deze voorman van de Socialistische Partij die het Vlaams Blok als een fascistische partij omschreef, wordt door deze politieke formatie zelf in dit extreem rechts vakje geplaatst, hierbij verwijzend naar zijn personencultus, zijn gespierde taal en zijn politionele aanpak

<sup>2</sup> Grondrechten die ze zelf ter herinnering brengt in de publicatie *De Hetze* (van 24/11/91 tot 24/11/93) op p32 (CEDER J. en DIEUDONNE L., 38p).

van politieke tegenstanders. Wat de eigen partij betreft onderstreept Annemans dat deze de democratie niet wil afschaffen, geen geweld wil tegen personen of groepen en streeft naar een in de Vlaamse Raad uitgeroepen onafhankelijk Vlaanderen dat etnische conflicten wil oplossen door de menselijke en ordelijke terugkeer van grote groepen vreemdelingen die volgens haar toch niet integreerbaar zijn. (VB-blad 11/94, p. 3)

Het valt evenwel op dat de Vlaams Blok-politicus in hetzelfde artikel geen afstand wenst te nemen van het Duitse nazi-regime, waarin zogenaamde etnische problemen - zoals iedereen inmiddels weet - minder menselijk werden opgelost. (VB-blad 11/94, p. 3). Boodschappen waarbij men aan de ene kant trouw zweert aan de democratie en waarbij men zich aan de andere kant niet wil distantiëren van één van de meest ondemocratische regimes uit deze eeuw zijn natuurlijk niet van aard om de geloofwaardigheid van de boodschapper positief te beïnvloeden. Er mogen bijgevolg wel enkele vraagtekens geplaatst worden bij de door het Vlaams Blok met het woord beleden gehechtheid aan onze democratische waarden. Deze vraagtekens worden nog groter wanneer men vaststelt dat de partij bij monde van Filip Dewinter en Marc Joris enkele grondrechten zoals het recht op vrije meningsuiting, het recht op vereniging en het recht om vreedzaam te vergaderen <sup>2</sup> onthouden wil zien aan een aantal verenigingen als 'Avrupa Milli Görüs Teskilatları' die ze islam-fundamentalistisch noemt (VB-blad 7-8/94, p12), hierbij vergetend dat ze zelf andere politieke partijen en bewegingen een anti-democratische houding verwijt omdat deze zouden geneigd zijn om hen de voornoemde fundamentele rechten te ontzeggen. (Ceder en Dieudonné, p. 32)

<sup>3</sup> Zie hiervoor hoofddeel 5. Nationalistisch ?.

Het lijkt er dus sterk op dat de democratische houding die het Vlaams Blok tracht te manifesteren weinig diepgang vertoont en er veeleer op gericht is mogelijke Vlaams Blok kiezers niet af te schrikken. Tal van signalen wijzen erop dat de partij de met het woord beleden democratische waarden niet echt in zich draagt, maar zich momenteel bedient van een aantal aspecten ervan (o. m. verkiezingen) om macht te verwerven. De vrees mag volgens mij dan ook geuit worden dat het Vlaams Blok zal afzien van het behoud van een aantal liberaal-democratische rechten en vrijheden (voor sommige bevolkingsgroepen) op het moment dat ze in de mogelijkheid zal gesteld worden om het beleid te bepalen.



## 2. ANTI-INDIVIDUALISTISCH ?

Van het fascisme is geweten dat het een anti-individualistische ideologie is. Volgens de leer moet het individu zich onderwerpen aan de groep waartoe hij behoort en mag hij door zijn individuele expressie geen afbreuk doen aan de groepscohesie. De vrijheid van meningsuiting, een vrijheid die deel uitmaakt van de universele mensenrechten, wordt door het fascisme dan ook verworpen. (Deschouwer, 1990, p. 109)

Dit anti-individualisme vindt men niet op deze expliciete wijze terug in de programma's en teksten van het Vlaams Blok. Toch kan ik me, na bestudering van de teksten van de partij, terugvinden in het oordeel van Commers die stelt dat het Vlaams Blok, vanuit haar streven naar culturele homogeniteit, ijvert voor een eenheid in ideeën, denkwijze en levensbeschouwing en bijgevolg individuele afwijkingen van dit ideaal bestrijdt. (Commers, 1991, p. 167-184)

<sup>4</sup> Zie ook het artikel van Philip Claeys in het VB-ledenblad nr. 12 (december '94) p6.

De onophoudelijke stroom van nationalistische retoriek die uit de diverse publicaties van de partij spreekt, houdt onmiskenbaar een onkenning in van de individualiteit van de enkeling die zich niet volledig identificeert met de rest van 'het eigen volk'.<sup>3</sup>

## 3. ANTI-INTELLECTUALISTISCH ?

Aansluitend bij de vorige titel kan gesteld worden dat het fascisme uit het interbellum anti-intellectualistisch is. Een zelfstandig en kritisch denken vormt immers een bedreiging voor een ideologie die een eenheid in maatschappij- en levensbeschouwing nastreeft omdat deze de ene waarheid in vraag stelt. (Deschouwer, 1990, p. 108)

Na lectuur van haar publicaties kan onomwonden gesteld worden dat het Vlaams Blok een duidelijke afkeer toont voor het vrij en zelfstandig denken, zonder dit vanzelfsprekend op deze manier te verwoorden. Door het streng veroordelen van de mei '68ers' die een democratische onderwijsvorm met veel ruimte voor het zelfstandig reflecteren van de studenten voorstaan, kiest de partij ondubbelzinnig voor een autoritair onderwijs dat dit vrije denken uitsluit. Het artikel van Francis Van den Eynde in het ledenblad van 7-8/95 geeft een duidelijk beeld van de agressie waarmee het Vlaams Blok het wat zij noemt 'linkse' onderwijs bekampt. Volgens de auteur maken de 'mei '68ers' zich schuldig

aan het hersenspoelen van kinderen waarbij deze systematisch de multiculturele dogma's krijgen ingeramd. Deze beschuldiging klinkt evenwel zeer ongeloofwaardig wanneer men wat verder leest dat lessen over anti-fascisme, anti-racisme, Ghandi, Martin Luther King en Nelson Mandela dienen beschouwd te worden als een heus 'intellectueel terrorisme in onze onderwijsinstellingen' en 'een gijzeling van onze kinderen'. Het feit dat de partij de hier opgesomde waarden en personen op deze wijze als negatief afschildert, zegt overigens zeer veel over wat ze zelf voorstaat. (VB-blad, 7-8/94, p. 11)

Het is onmiddellijk duidelijk dat het Vlaams Blok, dat het zo vaak heeft over desinformatie en zelfs indoctrinatie door linkse overheden <sup>4</sup>, zelf binnen de kortste keren zou overgaan tot het opleggen van de ene, eigen waarheid wanneer ze hiertoe de kans zou krijgen.

<sup>5</sup> Van Nieuwenhuysen bedoelt waarschijnlijk de oorlog in ex-Joegoeslavië.

#### 4. NATIONALISTISCH ?

Het nationalisme is één van de opvallendste kenmerken van het fascisme. De regimes in Duitsland en Italië tussen 1920 en 1945 waren uitdrukkelijk nationalistisch omdat ze een zeer hoge waardering toekenden aan de natie, de eigen bevolkingsgroep die nauw samenvalt met de staat waarin ze leeft. Hun nationalisme bestond erin dat men ernaar streefde om deze eenheid van bevolkingsgroep-staat, die in een mythisch verleden nagenoeg absoluut was, te herstellen. (Deschouwer, 1990, p. 109)

Voor het Vlaams Blok is dit nationalisme van bij het begin van essentieel belang geweest. De partij is in 1978 zelfs ontstaan vanuit haar nationalistisch streven naar Vlaamse autonomie. De directe aanleiding was het Egmontakkoord, dat deel uitmaakte van de Belgische staatsvorming die sinds 1970 aan de gang was. Door de compromispolitiek van de Volksunie (VU), die op dat moment de enige Vlaams-nationalistische politieke partij was, heeft een radicaal rechtse vleugel zich van deze formatie afgescheurd en het Vlaams Blok opgericht. Deze laatste groep bestempelde het akkoord als een verraad aan de Vlaamse zaak, omdat in zekere zin werd verzaakt aan de tweetaligheid van de hoofdstad Brussel, wat een verdere verfransing van Vlaams Brabant voor gevolg zou hebben. (Witte, Craeybeckx, Meynen, 1990, p. 340)

Vanaf dat moment heeft het Vlaams Blok zich steeds het meest radicaal opgesteld in communautaire aangele-

genheden : haar streven was duidelijk separatistisch. Dit radicaal nationalisme is in uiteenlopende gedaanten manifest aanwezig in allerhande publicaties van de partij. Steeds wordt de nadruk gelegd op de wenselijkheid en de noodzaak van het ontstaan van een volledig (op alle beleidsterreinen) autonome Vlaamse republiek die zich van België zou losscheuren. (Alle VB-bladen van '94 en Het Republikeins Pamflet)

Luk Van Nieuwenhuysen meent dat er in dit verband een voorbeeld moet genomen worden aan de vreedzame opdeling van het voormalige Tsjechoslovakije in de autonome staten Tsjechië en Slovakije. Hij meent uit dit geval te mogen besluiten dat nationalisme per definitie niet gewelddadig is ; 'de drama's in centraal- en oost-Europa'<sup>5</sup> aan de andere kant zijn naar zijn mening immers juist niet het gevolg van een nationalistisch streven maar wel van een eerder gedwongen samenleven tussen verschillende culturen. (VB-blad, 1/94, p. 6-7)

Het nationalisme van het Vlaams Blok impliceert verder de aanwezigheid van een ethnisch homogene bevolking op het grondgebied van die onafhankelijke Vlaamse staat, waarbij de inwoners slechts onderling solidariteit willen opbrengen. Volgens Annemans is ethnische verbondenheid immers de enige factor die het egoïsme van het individu overstijgt. (VB-blad, 1/94, p8-9) Het gegeven dat het Vlaams Blok enkel personen 'van het eigen volk' op het Vlaamse grondgebied dult, houdt noodzakelijkerwijze in dat de partij aan de eigen etnie een hogere waarde toekent dan aan andere volkeren. Dit racisme is in hoofdzaak cultureel van aard, maar soms steken ook biologisch racistische bedenkingen de kop op in Vlaams Blok-teksten. Zo neemt Frank Vanhecke graag cijfers over van de Amerikaanse organisatie Klanwatch (die zich tot doel stelt het racisme te bestuderen) wanneer deze vaststelt dat het zwarte bevolkingsdeel van de Verenigde Staten van Amerika verantwoordelijk is voor 46 % van de zware criminaliteit terwijl het slechts 12 % van de totale bevolking uitmaakt. Doordat de auteur verduidelijkende informatie over de ongunstige levensomstandigheden van de zwarten in de V. S. achterwege laat, scheidt hij bewust het beeld van de zwarte die omwille van zijn biologische en congenitale kenmerken misdadiger is dan een blanke. (VB-blad, 1/94, p. 7)

Hoewel het streven naar een onafhankelijke Vlaamse staat onafgebroken aanwezig is geweest, valt het op dat het Vlaams

Blok dit thema op dit moment enigszins onderbelicht ten voordele van het electoraal lonende 'vreemdelingenprobleem'. Deze herprofilering heeft zich ingezet vanaf de komst van nieuwelingen als Annemans en Dewinter die sterk gericht waren op de populistische leider van de Franse extreem-rechtse partij Front National, als Jean-Marie Le Pen. Van hem leerden ze al vlug dat het verwoorden van de irritatie van een gedeelte van de autochtone bevolking voor de aanwezigheid van niet-blanke allochtonen electoraal succes oplevert. Door vervolgens zelf voeding te geven aan de latent aanwezige haat jegens de vreemdelingen slaagde het Vlaams Blok erin om bij elke verkiezing verder te groeien. Net als het Franse Front National ziet het Vlaams Blok in deze vreemdelingen thans de bedreiging bij uitstek voor 'het eigen volk'. Dit blijkt onder meer uit haar verschillende publicaties. Zo bestempelt Francis Van den Eynde de pogingen tot integratie van Berbers en Arabieren als onmogelijk en lukraak voor bepaalde mensen uit de 'sector'. (VB-blad, 4/94, p. 2) Het Vlaams Blok staat dan ook helemaal niet achter deze integratie en wil de immigranten zo snel mogelijk terugsturen 'naar hun land van herkomst', hierbij veronachtzamd dat velen van hen in België zijn geboren en opgegroeid. Voor de partij is het dan ook vanzelfsprekend dat deze mensen niet mogen genieten van voorzieningen die voor 'het eigen volk' zijn ingericht, zoals steun bij de verwerving van een woning (VB-blad, 1/94, p. 9) of subsidies voor de politieke of religieuze activiteiten van hun organisaties (VB-blad, 10/94, p. 4). Hierbij stelt Annemans de situatie wel zo voor alsof de 'eigen bevolking' gediscrimineerd wordt ten opzichte van de vreemdelingen die zelf een voorkeursbehandeling zouden genieten inzake het bekomen van een sociale woning, middenstandsproblemen, vandalisme en andere wetsovertredingen. (VB-blad, 10/94, p. 4) Het blijkt dus dat het Vlaams Blok in haar pogingen om de radicaal-nationalistische boodschap uit te dragen niet verlegen zit om zich te bezondigen aan desinformatie, een laakbare gedragswijze die ze juist bij de andere partijen meent waar te nemen.

## 5. SOCIAAL-ECONOMISCHE ORDENING

Het fascisme van vóór en tijdens wereldoorlog II wordt op economisch vlak gekenmerkt door een solidarisme en een corporatisme. De fascistische leiders beschouwden hun keuze als een derde weg tussen het marxisme aan de linkerzijde en het economisch liberalisme aan de rechterzijde. Ze pleitten voor een harmonieuze samenwerking tussen

werkgevers en werknemers ; slechts op deze manier zou men volgens hen tot een sociale rechtvaardigheid kunnen komen binnen de natie. Het spreekt voor zich dat vanuit deze visie het marxisme radicaal werd verworpen ; deze ideologie zet de uitgebuide arbeiders er immers toe aan om in opstand te komen tegen de werkgevers-kapitalisten, wat dus zou leiden tot een klassenstrijd. En dit is natuurlijk tegengesteld aan het harmonieuze samenwerkingsmodel dat de fascistische voorstonden. Maar ook het kapitalisme vond om dezelfde reden geen genade in hun ogen : het basisgegeven van dit economisch stelsel, de vrije markt, is al evenzeer oorzaak van conflict en verdeling. (Deschouwer, 1990, p. 109)

Het fascistische solidarisme was een antwoord op de in de jaren 1930 heersende zware economische crisis die zich afspeelde binnen de grenzen van de West-Europese nationale staten. De optie werd positief onthaald door de middenstand die hoopte om haar tanende financiële en sociale positie te verbeteren én door de werkgeverszijde die er een valabel alternatief in zag om uit de crisis te raken. Om de nodige steun te vergaren bij de arbeiders moest men zich ook enigszins anti-kapitalistisch opstellen. (Commers, 1991, p. 169-170)

De huidige economische situatie is geheel anders : er heerst nu geen diepe structurele economische crisis op wereldvlak zoals in de jaren '30, en de kapitalistische wereld-economie heeft zich al lang onttrokken aan de staatkundige grenzen. Deze globalisering van de economie heeft er nu voor gezorgd dat er massale migraties ontstonden over de regio's, naties en socio-culturele entiteiten, zodat ook in West-Europa bevolkingsgroepen met erg uiteenlopende culturele eigenheden met elkaar werden geconfronteerd. Het zijn nu net deze culturele verschillen (die voortvloeien uit de nieuwe organisatie van de kapitalistische wereld-economie) die het culturele racisme, zoals men dat aantreft bij onder meer het Vlaams Blok, voedt. (Commers, 1991, p. 171-180)

Met kennis van deze achtergrondinformatie lijkt het dan ook niet onlogisch dat het Vlaams Blok op dit ogenblik in grote mate afziet van het solidaristisch-corporatistische model van de fascistische regimes. Het anti-kapitalisme dat een kenmerk vormde van de fascistische ideologie wordt niet weerhouden door het Vlaams Blok. Integendeel : in publicaties van de partij vindt men vaak beleidsvoorstellen met een uitgesproken neo-liberale inslag. Illustratief

voor de sociaal-economische ordening die het Vlaams Blok momenteel voorstaat is het door haar voorgestelde havenbeleid. In de tekst Havenbeleid in Vlaanderen ; De Vlaams Blok-visie pleit de partij onder meer voor een voordeliger fiscaal statuut voor de (haven)werkgevers dat hen moet toelaten om een veel kleiner deel van hun winsten door te sluisen naar de betrokken overheden. Daarnaast moeten ook de loonkosten van de werkgevers naar beneden. Volgens de neo-liberale logica die de partij hierbij hanteert, zal dit immers automatisch leiden tot een verbeterde concurrentiepositie van de bedrijven en bijgevolg tot nieuwe personeelsaanwervingen. Het Vlaams Blok is het overigens eens met de liberale partijen wanneer deze stellen dat de verminderde inkomsten voor de overheid als gevolg van deze lagere fiscale en para-fiscale druk ruimschoots zullen gecompenseerd worden door de lagere uitgaven ter hoogte van de vervangingsinkomsten. Geheel in de lijn van het liberale economische denken situeert zich ook het voorstel van de partij om de lonen vrij te laten, wat naar haar zeggen - maar tegen beter weten in - zal resulteren in een betere verloning. (Havenbeleid in Vlaanderen ; De Vlaams Blok-visie, p. 13-25)

De neo-liberale zienswijze die het Vlaams Blok thans bezigt wordt evenwel niet consequent aangehouden ; ze blijft alleszins ondergeschikt aan de primerende nationalistische vereisten. Zo kan er volgens de partij geen sprake zijn van een mondiale vrijhandel. De nationalistische voorwaarden indachtig wil de politieke formatie de handel ingericht zien binnen economische en geografische kaders met een verwante (Europese) cultuur en met gelijklopende sociaal-economische ontwikkelingen en inzichten. (VB-blad, 6/94, p. 9)

Verder wordt de neo-liberale economische benadering van het Vlaams Blok ook ietwat getemperd door een paar verklaringen van gehechtheid aan het solidaristische maatschappijmodel. Zo deelt Gerolf Annemans ons mee dat 'het de taak van de gemeenschap blijft om te waken over de kansen en de mogelijkheden van de zwakkeren of de door de natuur of het lot misdeelden of gehandicapten in onze samenleving'. (VB-blad, 1/94, p. 8)

Buiten de vaststelling dat Annemans een nogal selectief (door nationalisme verkleurd) begrip heeft van kansarmoede, lijkt het er sterk op dat dit pleidooi voor solidariteit niet veel meer voorstelt dan wat holle woordenpraal die

als doekje voor het bloeden moet dienen voor de door het Vlaams Blok afwisselend met de neo-liberale en nationalistisch-racistische stok geslagen 'kleine man'. Voor zover het een volkseigen exemplaar betreft moet deze zich volgens de partij immers zo flexibel en productief mogelijk gedragen ; in het andere geval zou hij zo snel mogelijk moeten verdwijnen naar zijn 'land van herkomst' waardoor hij een aanzienlijke besparing en een vrijgekomen arbeidsplaats zou betekenen. (VB-blad, 6/94, p. 9 en VB-blad, 12/94, p. 10) Het is dus meer dan duidelijk dat de 'kleine man' niet veel goeds te verwachten heeft van het Vlaams Blok dat zich nochtans opwerpt als DE verdediger van zijn belangen.

#### 6. VOORSTANDER VAN EEN ÉÉN-PARTIJ-SYSTEEM ?

Op de vraag of het Vlaams Blok - in navolging van de fascistische regimes uit de jaren '30 en '40 - voorstander is van een één-partij-systeem, dient met omzichtigheid geantwoord te worden. In de geraadpleegde Vlaams Blok-uitgaven vond ik hieromtrent geen expliciete uitspraken. Voortbouwend op de anti-democratische houding van de partij zoals ik die heb aangetoond in titel 1, lijkt men evenwel te kunnen concluderen dat het Vlaams Blok inderdaad gewonnen is voor een één-partij-systeem. Zoals aange-toond in titel 1 geldt er voor de partij slechts één waarheid, die ze - naar eigen zeggen - zelf in pacht heeft. Logischerwijze volgt hieruit dat het Vlaams Blok geen compromissen en geen dialoog kan aangaan, waardoor ook de vorming van een eventuele coalitieregering - mocht die dan al gewenst zijn door de extreem rechtse partij - zeer moeilijk zou verlopen.

#### 7. STERKE, AUTORITAIRE STAAT ?

De doelstellingen van het Vlaams Blok die ik hierboven besprak, vereisen de instelling van een sterke, autoritaire staat, zoals die ook al bestond in de vooroorlogse Duitse en Italiaanse fascistische regimes. Zo'n sterke staat moet ervoor zorgen dat de ene waarheid uitgedragen wordt en dat de alternatieve meningen worden onderdrukt (1. Anti-democratisch ?). Ze moet ook verzekeren dat het collectieve belang, het groepsbelang voorrang blijft krijgen op deelbelangen en belangen van individuen (2. Anti-individualistisch ?). De overheid moet bovendien ook vermijden dat mensen te kritisch zouden gaan nadenken en daardoor de ene waarheid, het collectieve belang uit het oog zouden verliezen (3. Anti-intellectualistisch ?). In de voornoemde

drie gevallen kan een overheid dit oplossen door een onderdrukking van de individuele vrijheden (vrije meningsuiting, persvrijheid, ...) te organiseren. Wil men ook 'het eigen volk', de natie beschermen tegen vreemde en ongewenste culturele invloeden, dan moet men ook hier de sterke staat inschakelen. Ze moet er op een repressieve manier voor zorgen dat volksvreemde elementen die de culturele homogeniteit bedreigen, tegengehouden of teruggestuurd worden (4. Nationalistisch ?). Wil men de werkgevers en de bedrijfswinsten prioritair blijven beschermen, dan zal de staat de vakbonden en de vertegenwoordigers van de werknemersbelangen in het algemeen moeten muilkorven, en dan zal ze (indien nodig met geweld) stakingen moeten breken (5. Sociaal-economische ordening). Tenslotte zal een extreem rechtse partij met de kenmerken die ik onder vorige punten heb beschreven, geneigd zijn om zich van de macht te verzekeren wanneer ze deze eenmaal heeft verworven. Wanneer er slechts één waarheid is, die uitgerekend zij in huis heeft, dan ligt het voor de hand dat alle andere (andere meningen, andere politieke partijen) van de macht moeten worden afgehouden. Ze zouden de maatschappij alleen maar in de verkeerde richting sturen. Ook hier is er dus een autoritaire staat nodig met een sterk uitgebouwde dienst voor staatsveiligheid (6. Voorstander van een één-partij-systeem ?).

6 Zie hiervoor titel 5. Sociaal-economische ordening.

Nu blijkt uit de geraadpleegde teksten dat het Vlaams Blok inderdaad gewonnen is voor een autoritaire, repressieve staat. Meermaals pleit de partij voor een harde aanpak van de criminaliteit die naar haar zeggen veel hoger ligt bij vreemdelingen dan bij 'het eigen volk'. (VB-blad, 3/94, p. 8-9 ; VB-blad, 10/94, p. 2 en p. 4) Hierbij dient opgemerkt te worden dat de enorme toename van criminaliteit door voornamelijk vreemdelingen en druggebruikers waar het Vlaams Blok het steeds over heeft, niet zo duidelijk blijkt uit de officiële cijfers. Blijkbaar ligt de bedoeling van de partij in het scheppen van een onveiligheidsklimaat bij de bevolking. In een dergelijke sfeer is het vervolgens niet moeilijk om steun te vinden bij de bevolking voor de uitbouw van een erg repressief politieel apparaat. Voor het Vlaams Blok houdt de voorgestelde harde aanpak in dat het gerecht en de op straat veel manifester aanwezige politie heel wat strenger zullen optreden. Dit betekent concreet dat het gerecht geen 'lachwekkende' alternatieve straffen meer zal uitspreken, maar zware straffen zonder mogelijkheid tot vervroegde invrijheidstelling en een daadwerkelijke uitwijzing van criminele (en andere) vreemdelingen. Om de

7 Zie hiervoor titel 4. Nationalistisch ?



slagkracht (de term is juist gekozen) te verhogen pleit de partij voor een nationale eenheidspolitie, die een samenvoegen van rijkswacht, gemeentelijke politiekorpsen en gerechtelijke politie is en voor het maximaal terugdringen van de invloed van burgemeester en politiek. (Filip Dewinter in een brief van 25 april '94)

Het Vlaams Blok ijvert dus voor de invoering van een repressieve overheid. Opmerkelijk is wel dat de partij zo'n alomtegenwoordige staat helemaal niet wenst op sociaal-economisch gebied. (Havenbeleid in Vlaanderen ; de Vlaams Blok-visie, p13-25) Het oordeel van het Vlaams Blok dat de staat zich zo weinig mogelijk moet inlaten met sociaal-economische aangelegenheden kadert natuurlijk in haar economisch neo-liberalisme dat eerder reeds werd besproken <sup>6</sup>.

## 8. VISIE OP DE MENS

Uit de hogerbeschreven kenmerken van het fascisme kan men een specifieke visie op de mens afleiden. De ideale mens, de 'nieuwe mens' in de fascistische samenleving is gehoorzaam (aan de leider) en stelt (zichzelf) geen vragen. Hij respecteert de hiërarchie en is gedisciplineerd : hij toont respect voor de regels en de wetten. Verder is deze ideale mens strijdvaardig en solidair ten opzichte van de anderen uit de eigen groep. Tenslotte kunnen mensen vanuit de fascistische visie niet als gelijken worden beschouwd ; het fascisme zet zich uitdrukkelijk af tegen het gelijkheidsdenken. (Deschouwer, 1990, p110)

Het is niet zo moeilijk om het hogerbeschreven mensbeeld, misschien in een wat genuanceerde vorm, terug te vinden in het beeld dat het Vlaams Blok van de ideale mens heeft. Uit de hiervoor behandelde punten blijkt dat de partij het niet zo hoog op heeft met kritisch ingestelde mensen die het gezag van de ene waarheid in vraag stellen en die hierdoor de groepshomogeniteit in het gedrang brengen. Anderen die zich gedisciplineerd gedragen en respect opbrengen voor regels en wetten die afgeleid zijn van de ene waarheid, krijgen wel de goedkeuring en ontlopen het autoritaire optreden van de sterke staat. Tenslotte is het overduidelijk dat het Vlaams Blok mensen niet als gelijken beschouwt ; zoals hoger reeds aangetoond is de impliciet uitgesproken boodschap dat niet-Vlamingen een minder waardevolle cultuur en/of biologisch bagage bezitten <sup>7</sup>.

Zoals blijkt uit haar karakteristieken zet het fascisme zich af tegen de moderne of moderniserende samenleving. De frustratie omtrent de negatieve gevolgen van het kapitalisme zoals de zware economische wereldcrisis uit de jaren '30 vertaalde zich in die tijd in de keuze voor een radicaal nationalisme - zeg maar racisme - en op economisch vlak in die voor een solidarisme en corporatisme. (Commers, 1991, p168)

Op dit moment is het Vlaams Blok de vertolker van het radicale afwijzen van een maatschappijvorm zoals die zich sinds de jaren 1960 ontwikkelde. Omstreeks die tijd merkten men in West-Europa veranderingen op religieus, moreel en maatschappelijk vlak zoals de zich inzetende ontkerkelijking, later zelfs gevolgd door een zekere ontkerstening. Deze evolutie droeg bij tot het ontstaan van een zeker moreel en ideologisch vacuüm : de vrijzinnigheid en de christelijke godsdiensten bleken niet bij machte om veel mensen te verlossen van hun gevoelens van onbestemdheid en wantrouwen, van hun existentiële angst. Er waren met andere woorden geen antwoorden op de diepmenselijke vragen die voordien niet gesteld hoefden te worden. Van der Hertzen stelt terecht vast dat extreem rechtse partijen als het Vlaams Blok thans handig inspelen op deze gevoelens van onbestemdheid en misnoegdheid over de huidige gang van zaken. Ze pleiten voor een traditionalisme, een conservativisme en stellen het verleden voor alsof dit veel beter was. (Van der Hertzen, 1992)

Uit talrijke artikels blijkt inderdaad dit radicaal afwijzen door het Vlaams Blok van de moderne samenleving in haar verschillende uitingsvormen. Zo kan de partij zich vanuit haar conservatief katholieke instelling niet verzoenen met seksuele voorlichtings- en aidspreventiecampagnes waarin het gebruik van voorbehoedsmiddelen als het condoom worden gepromoot. Ze gebruikt hierbij het argument dat dit de jeugd zou aanzetten tot losbandigheid en een decadent bestaan. (VB-blad, 2/94, p. 5) In eenzelfde adem worden ook het homo-huwelijk, dat een bedreiging zou vormen voor het traditionele gezin, en abortus op een ongenueanceerde manier verketterd. (VB-blad, 6/94, p. 9) Verder is ook de - wat het Vlaams Blok op een ironische manier noemt - 'culturele verrijking' oorzaak van veel ellende en geweld. Om de nefaste gevolgen van de 'melting pot' te illustreren slepen verscheidene Vlaams Blok-auteurs te pas en te onpas allerhande conflicten aan waarbij meerdere etnische bevol-

<sup>8</sup> De tegenstelling *Gesellschaft-Gemeinschaft* wordt naar voor geschoven door Kris Deschouwer als een nieuwe breuklijn naast de oudere breuklijnen *Arbeid-Kapitaal*; *Kerk-Staat*; en de *communautaire breuklijn* in België) in zijn werk *Politieke partijen in België*, Antwerpen, Kluwer; 1987; 147 p.

kingsgroepen zijn betrokken : de rellen tussen Koerden en Turken in Brussel in het voorjaar van 1994 (VB-blad, 2/94, p. 6), de misdaadcijfers van de zwarten in het multiculturele Amerika (VB-blad, 3/94, p. 12), .... De multiculturele samenleving wordt door het Vlaams Blok bestempeld als een kunstmatige en verwerpelijke uiting van de moderne samenleving die moet vermeden en bestreden worden. En net als de fascistische regimes uit het interbellum ijvert zij nu op een gruwelijk concrete manier voor de terugkeer naar de (cultuur- en ras)zuivere toestand zoals die in het verleden zou bestaan hebben. Hierbij vergeet ze al dan niet bewust dat deze multiculturele maatschappij een onomkeerbare realiteit is die altijd al in een zekere mate heeft bestaan.

<sup>9</sup> Zie hiervoor titel 1. Anti-democratisch ?, waarin vermelding van een uitspraak van Annemans waarbij deze zich niet wenst te distantiëren van het Duitse nazi-regime.

De oorzaak van al deze ellende ligt volgens het Vlaams Blok bij de mei '68ers, die ze meermaals aan de schandpaal spijkert. (VB-blad, 6/94, p. 9) Hiermee doelt de partij op mensen die in de geest van mei '68 uitdragers zijn van een in velerlei opzichten vrije en verdraagzame samenleving. Maar naar het oordeel van de partij hebben ze met hun modernisering enkel verloedering en een bezoedeling van de hoog aangeschreven traditionele waarden gebracht.

Met haar ongemeen hard pleidooi voor een terugkeer naar de traditionele waarden en levenswijze, plaatst het Vlaams Blok zich uiterst rechts op de breuklijn Gesellschaft-Gemeinschaft<sup>8</sup>, waar ze zich in het gezelschap vindt van de groene partijen. Beide onderling overigens erg verschillende formaties verzetten zich tegen de zogenaamde 'Gesellschaft', de nieuwe samenlevingsvorm die gekenmerkt wordt door een hoge mate aan individuele vrijheid en ongebondenheid in een grootschalige wereld. Deze manier van samenleven heeft het nadeel dat mensen soms hun houvast dreigen te verliezen, vermits hun ideologisch-moreel referentiekader vervaagt en ze de band met andere personen en met de omkaderingsorganen zien verslappen. De groene partijen pleiten daarom voor een terugkeer naar een meer kleinschalige gemeenschap, maar met behoud van het vrijheidsideaal. Dit komt vooral tot uiting op het vlak van de politieke participatie ; zij zijn gewonnen voor directere democratie, voor politieke structuren waarin bevoogding wordt uitgesloten, en voor meer ruimte voor de individuele burger. De extreem rechtse partijen zoals het huidige Vlaams Blok daarentegen willen, zoals hoger reeds aangehaald, terug naar de traditionele samenleving met zijn hiërarchische ordening en zijn strikte morele code. Deze visie waarbij de Groenen en de nieuwe extreem rechtse partijen

geduid worden als respectievelijk de legitieme en de ongewilde kinderen van de veranderende, moderniserende maatschappij, vinden we ook terug in het discours van Piero Ignazi. Daar waar de Groenen het product waren van de 'Stille Revolutie', bieden de extreem rechtse partijen een reactie op de moderne samenleving en op het antwoord van de Groenen hierop. Men kan spreken van een 'Stille tegenrevolutie'. (Ignazi, 1992, p. 6)

### III. CONCLUSIE

Het Vlaams Blok wenst niet te worden gedefinieerd als een fascistische partij, hoewel ze zich ook niet bepaald uitslooft om afstand te nemen van deze ideologie<sup>9</sup>. En eigenlijk is dit terecht. Wanneer men de ideologie van de Vlaamse extreem rechtse partij vergelijkt met het fascisme uit de periode 1920-1945, dan merkt men immers een aantal verschilpunten. In hoofdzaak komt het erop neer dat het Vlaams Blok op sociaal-economisch gebied een neo-liberale politiek wenst te voeren waarbij men vooral oog heeft voor de werkgeversbelangen, terwijl de fascistische regimes 50 tot 60 jaar geleden zweerden bij een solidarisme dat als 'derde weg' minder openlijk de kant koos van het patroonaat. Het tweede verschilpunt heeft betrekking op het karakter van het beleden racisme. Terwijl het fascisme en vooral haar nog extremere variant het nazisme ondubbelzinnig opteren voor een hard biologisch racisme, dat zijn uiterste consequentie vond in de uitroeiingskampen, is het racisme van het Vlaams Blok in hoofdzaak cultureel van aard. Enkele biologisch racistische uitspraken niet te na gesproken, acht de Vlaamse extreem rechtse partij 'het eigen volk' meer waard dan de andere op basis van haar superieure cultuur.

Het Vlaams Blok is op dit moment dus geen fascistische partij in de strikte zin. Ze heeft in het verleden echter wel veel dichter gestaan bij deze ideologie. Om dit vast te stellen volstaat het een tiental jaar terug te keren in de tijd. Tot het midden van de jaren '80 richtte de partij haar aandacht en energie in hoofdzaak op de Vlaams-nationalistische strijd en bleef ze trouw aan de solidaristische sociaal-economische ordening, waardoor ze heel dicht bleef aanleunen het fascisme uit het interbellum. Op dit ogenblik legt het Vlaams Blok, in navolging van het Franse Front National, opmerkelijk meer nadruk op thema's met een cultureel racistische lading zoals het vreemdelingenprobleem en stelt ze zich duidelijker op als een anti-systeempartij die zich

nauwelijks wenst te integreren in het politieke bestel. Ter illustratie van dit laatste kenmerk kan gewezen worden op de harde electorale campagnes die de partij de laatste jaren voerde waarbij alle andere op een hoopje gegooide 'traditionele' partijen hardhandig werden aangepakt : op 24 november 1991 lag de bokshandschoen klaar om hen een dreun te verkopen, en op 12 juni 1994 wenste ze met haar bezem grote kuis te houden. (VB-blad, 6/94, p1) Deze intentie, zich distantiëren van de 'traditionele partijen' en hun activiteiten zoveel mogelijk in een negatief daglicht stellen zodat het hele politieke bestel in discrediet wordt gebracht, vindt men ook terug bij de Vlaams Blok-berichten over het in 1994 opgedoken Augusta-schandaal. (VB-blad, 2/94, p3 ; VB-blad, 4/94, p1)

De twee aangehaalde kenmerken : de afwezigheid van het zuivere fascisme en de onwil om zich echt te integreren in het klassieke politieke systeem, zijn nu volgens Ignazi de voorwaarden om te kunnen spreken van een nieuwe extreem rechtse partij. (Ignazi, 1992, p16) Men kan dus besluiten dat het Vlaams Blok is geëvolueerd van een eerder oude extreem rechtse partij met nogal wat verwijzingen naar het fascisme, naar een nieuwe extreem rechtse formatie die zich, naar het voorbeeld van het Front National van Le Pen, duidelijk profileert door haar neo-liberale standpunten op economisch vlak en door haar uitdrijvingsvoorstellen in het door haar mee in het leven geroepen vreemdelingenprobleem.

## **GERAADPLEEGDE WERKEN**

### 1. VLAAMS-BLOK TEKSTEN :

*CARPELS, Hans ; DILLEN, Marijke ; PENRIS, Jan* Havenbeleid in Vlaanderen ; De Vlaams blokvisie ; 81 p. (geen datum vermeld)

*CEDER, Jurgen ; DIEUDONNE, Luc* De Hetze, van 24/11/91 tot 24/11/93. 38 p. (geen datum vermeld)

*DEWINTER, Filip, 1994,* Antwerpen : Veilige Stad ! : brochure begeleid, door een brief van 25/4/94.

*VERREYCKEN, Wim* Republikeins Pamflet ; 71 p. (geen datum vermeld)

Het Vlaams Blok-ledenblad dat maandelijks verschijnt van : 1/94, 2/94, extra nummer 2/94, 3/94, 4/94, 6/94, 7 en 8/94, 10/94, 11/94 en 12/94, in de tekst afgekort als VB-blad.

2. OVERIGE WERKEN :

*BACKES, Uwe ; ECKHARD, Jesse, 1989, Politischer Extremismus in der Bundesrepublik Deutschland ; Bundeszentrale für politische Bildung ; 1989 ; 381p.*

*COMMERS, Roland, 1991, 'Extreem rechts in wereldperspectief'. In : De Schampheleire, H. , Thanassekos, Y. , (eds. ), Extreem rechts in West-Europa. Brussel, VUB-Press ; 1991 ; pp167-184.*

*DESCHOUWER, Kris, 1987, Politieke partijen in België. Antwerpen, Kluwer ; 1987 ; 147 p. 1990, Geschiedenis van het politieke denken. Brussel, VUB ; 118 p.*

*IGNAZI, Piero, 1992, 'The silent counter-revolution. Hypotheses on the emergence of extreme right-wing parties in Europe'. In : European Journal of Political Research. Vol. 22, nr. 1 (July 1992), pp3-25.*

*SPRUYT, Marc 1995, Grove Borstels, Stel dat het Vlaams Blok morgen zijn programma realiseert, hoe zou Vlaanderen er dan uitzien ? ; uitgeverij Van Halewyck ; Leuven ; 1995 ; 291p.*

*VAN DER HERTEN, Bart, 1992, 'De wortels van het blok'. In Knack van 25 november 1992, pp35-36.*

*WITTE, Els ; CRAEYBECKX, Jan ; MEYNEN, Alain 1990, Politieke geschiedenis van België van 1830 tot heden. Antwerpen, Standaard Uitgeverij in co-productie met VUB-Press ; 5e volledig herwerkte uitgave ; 1990 ; 416 p.*

**Yvan De**

**Maesschalck**

**Licentiaat Germaanse**

**filologie**

<sup>1</sup> Heel treffend werd het joodse schuld- en angstcomplex verwoord door Elie Wiesel in zijn opstel «Onze gemeenschappelijke schuld...» in *De dodenzang. Verhalen*, Uitgeverij BZZTôH, 's-Gravenhage, 1987, pp. 135-146 en door Primo Levi in zijn autobiografisch 'bevrijdingsrelaas' *Het respijt*, Meulenhoff, Amsterdam, 1988.

<sup>2</sup> Zie daarover o. m. H. W. von der Dunk, *Voorbij de verboden drempel. De shoah in ons geschiedbeeld*, Prometheus, 1990, vooral pp. 236-256, en zijn bundel *Twee burenen, twee culturen. Opstellen over Nederland en Duitsland*, Prometheus, 1994, pp. 73-79.

(\*) Deze studie verscheen eveneens in *Kultuurleven* (december 1995)

# 'Westerbork' in de Nederlandse literatuur - een verkenning (\*)

<sup>3</sup>Ludo Abicht, *De joden van Antwerpen*, Hadewych, 1993, p. 116.

<sup>4</sup>Jacob Boas, *Boulevard des Misères. Het verhaal van doorgangskamp Westerbork*, Nijgh & Van Ditmar, 1988, p. 11.

*Westerbork (in de provincie Drenthe) was het verzamelkamp voor joden uit Nederland voor hun deportatie naar «het Oosten». Vanuit dit kamp in de heidebossen werden zowat 97.000 joden naar Auschwitz, Sobibor, Theresienstadt of Bergen-Belsen. getransporteerd. (Nvdr)*

Tallose manifestaties in binnen- en buitenland hebben de vijftigste verjaardag herdacht van de bevrijding der kampen. Met name die van Auschwitz heeft in het afgelopen jaar de aandacht gevestigd op het 'oneindige rouwproces' van vooral de joodse slachtoffers. Het wereldwijde trauma dat door de holocaust/de shoah is achtergelaten lijkt onheilbaar. Een zwart gat van verdriet, angst en schuld is de blijvende erfenis van wie ondanks alles de kampen overleefde<sup>1</sup>. Het verbaast dan ook niet dat zowel joodse als niet-joodse historici zich hebben ingespannen om de onvergelykbare omvang van deze volkerenmoord op te roepen<sup>2</sup>. In een poging om het collectieve geweten van de mensheid aan te spreken en een herhaling te voorkomen.

Het laat zich denken dat de kampervaring in het algemeen en het joodse aandeel ervan in het bijzonder ook schrijvers van allerlei slag niet onberoerd hebben gelaten. De meest authentieke geschriften zijn ongetwijfeld de brieven en dagboeken die tijdens of kort na internering zijn tot stand gekomen. Daarnaast zijn er de vele romans/essays/gedichten die de historische absurditeit van de Endlösung evoceren. De teksten zelf zijn in vele talen geschreven. Maar de taal van het lijden die uit al die teksten spreekt, is universeel. Een eng-nationale benadering ervan lijkt dan ook weinig verdedigbaar, al kan zo'n oefening wél aan het licht brengen dat bijvoor-

<sup>5</sup>Zie daarover Jacob Presser, *Ondergang. De vervolging en verdelging van het Nederlandse jodendom 1940-1945*, deel I, 's-Gravenhage, 1965, p. 308 ; Jacob Boas, *Boulevard des Misères*, pp. 49-70 ; L. de Jong, *De bezetting*, Nederlandse Boekenclub, 1973, p. 400. Zie ook Abel J. Herzberg, die in *Tweestromenland. Dagboek uit Bergen-Belsen* een 'genuanceerd' oordeel uitspreekt over de 'joodse leiding' in Westerbork (in *Verzameld Werk 2*, Querido, Amsterdam, 1993, pp. 162-163).

<sup>6</sup> Ik citeer Jacob Presser, *De nacht der Girondijnen* naar de vierde druk (Meulenhoff, 1975).

<sup>7</sup> Zie daarover Jacob Presser, *Ondergang*, deel II, p. 288.

<sup>8</sup> Ik citeer het dagboek van Etty Hillesum steeds naar de zestiende druk (De Haan-Weesp, 1984).



ment humain', maar ook als het eerste uitvoerige geschrift van een 'budding artist'.

Een aantekening van 6 juli 1942 maakt duidelijk in welke mate Etty Hillesum schrijven als een manier van (over-)leven ervaart. «Een paar dagen geleden nog dacht ik : het allerergste voor mij zal zijn, wanneer me geen potlood en papier meer toegestaan zal zijn om af en toe wat tot klaarheid te komen met mezelf, dat is voor mij het aller- en allernodigste, anders zal er op den duur iets in mij uiteenbarsten en me vernietigen van binnen uit» (p. 119). Een paar dagen eerder had ze genoteerd (3 juli 1942) : «Men is op onze algehele vernietiging uit, dit moet men aanvaarden» (p. 108). Het besef dat het einde nabij is verlamt dus Hillesums schrijfdrang niet. Integendeel, ze richt een bijwijlen lyrisch monument op dat de gedachte aan Westerbork overstemt. Ze schrijft : «Ik ben al in duizend concentratiekampen duizend doden gestorven» (p. 116).

Toch gaat het niet op haar schrijverschap te verklaren als een antidotum voor de gore werkelijkheid om haar heen. Schrijven («datgene waarin ik meen dat m'n begaafdheid ligt : het schrijven», p. 17) is voor haar een natuurlijke behoefte. Of zoals ze wat verder in het dagboek optekent : «Er zit een eigen melodietje in me dat er soms zo naar verlangt in eigen woorden te worden omgezet» (p. 54). Eigen woorden vinden, daar is het Etty Hillesum om te doen, om «de verhouding van literatuur tot leven» (p. 63). Dat schrijven wortelt in de diepte van haar existentie, formuleert ze haarscherp als volgt : «De enige vervulling voor mij in dit leven : mezelf verliezen aan een stuk proza, aan een gedicht, dat ik bloedig woord voor woord op mezelf moet veroveren» (p. 68).

Schrijven is voor haar bovenal zoeken naar de «juiste verhouding van woorden en woordeloosheid». «Alleen woorden die organisch ingevoegd zijn in een groot zwijgen zou ik willen schrijven, niet woorden die er alleen maar zijn om het zwijgen te overstemmen en uiteen te rukken. De woorden moeten eigenlijk het zwijgen accentueren» (p. 93). Schrijven is bouwen aan een wal van stilte om woorden heen. Woorden liefst die resoneren bij gelijkgestemde zielen. Vandaar Etty Hillesums blijvende behoefte om brieven te schrijven, ook nadat zij vrijwillig naar Westerbork is getrokken<sup>9</sup>. Terwijl haar dagboek overduidelijk geschreven is met het oog op de «imaginaire aanwezigheid van een reële lezer»<sup>10</sup>, richten haar brieven zich heel concreet tot haar in

<sup>9</sup> Een selectie van haar brieven werd voor het eerst gepubliceerd in 1982 onder de titel *Het denkende hart van de barak*. Een aangevulde versie ervan verscheen in 1994 bij de uitgeverij Balans. Ik citeer uit de recente editie.

<sup>10</sup> Omschrijving ontleend aan Patricia de Martelaere, «Het dagboek en de dood», in *Een verlangen naar ontroostbaarheid*, Meulenhoff/Kritak, 1993, p. 155.

Amsterdam achtergebleven vriendenkring. Ze bevestigen ontegensprekelijk haar literaire talent en vormen samen met haar dagboek de «roman» die ze zo graag had geschreven (zie haar dagboek, p. 59 en p. 75).

Overigens is het opvallend dat ook Hillesums Westerborkse brieven gaandeweg een dagboek-karakter krijgen. Heel wat ervan komen broksgewijs tot stand, waarbij de schrijfster er zorg voor draagt de precieze schrijfmomenten (en omstandigheden) van elke brief zorgvuldig te registreren: «iets later», «laatste etappe», «'s middags half 6», enz. Het beklemmende hoogtepunt van haar correspondentie is ongetwijfeld het uitvoerige, aan Han Wegerif gerichte relaas over het transport van dinsdag 24 augustus 1943 (zie de genoemde brieveneditie, p. 127-139). Etty Hillesum slaagt erin het voorwereldlijke, infernale karakter van zo'n transport op te roepen. De transportnacht vormt het onbeschrijflijke dieptepunt van het hele kampgebeuren, dat precies daardoor aan de werkelijkheid ontheven lijkt. In een van haar brieven schrijft ze: «Men zou hier sprookjes kunnen schrijven. Het klinkt vreemd, maar wanneer men iets over het leven hier zou willen weergeven, zou men dat het beste in sprookjesvorm doen. De ellende heeft hier zozeer alle grenzen der werkelijkheid bereikt, dat ze daardoor weer onwerkelijk wordt» (p. 101). Het verbaast dan ook niet dat ze meer dan eens in 'dramatische' termen<sup>11</sup> spreekt over het kamp, «dat tochtige open podium dat Westerbork heet» (p. 62). Wat er is voorgevallen, lijkt inderdaad op een tragedie van heel slechte smaak.

<sup>11</sup> Blijkbaar gaat het hier om een vaak voorkomende toneel-metafoor. Zie daarover S. Dresden, *Vervolging, vernietiging, literatuur*, Meulenhoff, Amsterdam, 1991, pp. 136-137.

## Ironie en dubbelzinnigheid

Etty Hillesum en Jacob Presser hebben de hallucinante kampwerkelijkheid met veel zin voor precisie in beeld gebracht. Van dat 'beeld' zijn in de vroege naoorlogse literatuur echter weinig sporen terug te vinden. Een van de eerste verwijzingen is aan te treffen in W. F. Hermans' roman *De donkere kamer van Damokles* (1958). In deze roman wordt de kleine, passieve Henri Osewoudt, alias Filip van Druten, verliefd op het joodse meisje Mirjam Zettenbaum, alias Marian(ne) Sondaar. Osewoudt wordt gearresteerd door de Duitsers, op verdenking van illegale activiteiten. Ook Marianne wordt ingerekend, en in Westerbork opgesloten. Vanuit zijn cel schrijft Osewoudt: «Ik ben er achter gekomen dat jij in Westerbork zit. Doe alles om in dat kamp te blijven, zorg ervoor dat je nooit naar Duitsland wordt verder getransporteerd. De oorlog kan niet lang meer duren»

(p. 195). De Duitse officier, Ebernuss, die zich over Osewoudt ontfermt, zorgt ervoor dat Marianne vrijkomt uit Westerbork. Na een poos bericht Marianne hem : «Liefste Filip. Ik ben al vier maanden vrijgelaten uit Westerbork. Ik woon gewoon weer op mijn oude adres, maar heb nu een echt persoonsbewijs zonder J» (p. 205). Na de bevrijding verneemt de nog steeds vastgehouden Osewoudt dat Marianne zich in een kibboets bevindt in Palestina (zie p. 312).

Wat in Hermans' roman 'gebeurt' is opmerkelijk. Op elk niveau heeft een ironische en dubbelzinnige problematisering plaats van wat de lezer aan (historische) voorkennis bezit. Zo wordt verzetsstrijder Osewoudt ten onrechte voor een collaborateur gehouden door de geallieerden. Ook nadat heel Nederland is bevrijd, blijft Osewoudt voorgoed in een donkere kamer vastzitten. Een gelijkaardige paradox kenmerkt de situatie van Ebernuss. Als SS'er wordt hij geacht mee te werken aan de vernietiging van o. m. alle homoseksuelen, terwijl uit zijn freudiaans pleidooi voor ware moederliefde zijn eigen homoseksuele geaardheid valt af te leiden (zie p. 207). Binnen datzelfde kader van op zijn kop gezette of contradictorische waarden is ook de invrijheidstelling van het joodse meisje te situeren. Uitgerekend diegene die het meeste gevaar loopt te worden vermoord, wordt precies door bemiddeling van een nazi-officier de vrijheid geschonken. En Westerbork fungeert daarbij inderdaad als doorgang, niet naar de dood, maar naar de vrijheid toe. In overeenstemming met het filosofische gehalte van de roman is ook Westerbork niet wat het daarbuiten lijkt : de wachtkamer van de dood.

Hoeft het gezegd dat de meeste latere literaire verwijzingen naar Westerbork fel contrasteren met wat Hermans te zien geeft ? In Ischa Meijers *Brief aan mijn moeder* (1974) bijvoorbeeld wordt een dode dialoog gevoerd tussen de 'joods' opgevoede ik-figuur en zijn niet-joodse moeder, die nooit met hem overweg heeft gekund. De 'partijen' van de zoon (zijn commentaren en bedenksels) worden typografisch onderscheiden van vroegere uitspraken van zijn moeder. Die worden associatief verbonden met wat het schrijvende ik zich op een gegeven moment herinnert. Uit de brief blijkt de onherstelbare communicatiebreuk tussen moeder en zoon. Blijkbaar verwijt de moeder haar zoon dat hij als peuter de 'kampen' heeft overleefd (zie p. 14). En de kampen, dat is eerst en vooral Westerbork, waar hij door toedoen van een goede dokter doorheen kwam

(zie p. 66, 67, 93). Die vroege kampervaring maakt hem tot een jood joodser dan de anderen. Gewenst door zijn vader, verguisd door zijn moeder. Met een onvermijdelijk schuldcomplex als gevolg.

### **Een beklemmende spiegelwereld**

Heel anders (complexer ?) functioneert Westerbork in de postmoderne roman *Een eilandje van pijn* (1981) van Willem G. van Maanen. In het door architect Kwint bijgehouden dagboek (afgedrukt op de linkerbladzijde) wordt gewag gemaakt van een zekere Amo (Ernst Rosenbaum) die Westerbork heeft overleefd zoals hij ook de deportatie naar Buchenwald heeft overleefd. Kwint maakt er in een aanvullende aantekening geen geheim van dat zijn vrouw hem met Amo destijds heeft bedrogen (p. 68). Een situatie die zich vele jaren na datum blijkbaar herhaalt. Kwint vermoedt dat zijn zwangere vrouw Andrée hem bedriegt met zijn Oostenrijkse vriend Manfred. Zoals hij overigens zijn vrouw bedriegt met de pianiste Edna Kurcz, die in de oorlog een verhouding had met een door een Duits officier (Vogl) neergeschoten student (Jacques). Door opdrachtgever Kriechbaum en Manfred wordt Kwint op sleeptouw genomen in Duitsland, richting Koblenz. Hij beleeft er genoeglijke uren ten huize van Kriechbaum, voor wie hij in Amsterdam een studentenhuus zal ontwerpen. Maar Kwints afdaling in het naoorlogse Duitsland, blijkt tevens een afdaling in de voorbije oorlog zelf.

Op een gegeven ogenblik biedt hij bij Bingen de studente Helga een lift aan. Samen met Jean, een Franse student, heet ze op weg te zijn naar Mauthausen. «Het vreselijke woord wordt met een zangerig accent uitgesproken», noteert de verteller (p. 165). Blijkt ook dat het meisje afkomstig is uit Linz en de dochter van een zekere architect Wrba. Een Slavische naam die niet toevallig herinnert aan Westerbork. Als Helga over haar vaders ontwerpen spreekt, antwoordt Kwint : «Alles beter dan een barak» (p. 167). In stilte denkt hij erbij : «Kinderen hebben geen schuld aan hun ouders. Haar tranen in Mauthausen maken alles weer goed» (p. 169). Kwint komt met andere woorden in een beklemmende spiegelwereld terecht. Zo wordt architect Wrba gespiegeld in architect Kwint, die zich in zijn dagboek op zijn beurt spiegelt aan zijn grote model, Max Frisch, architect én dagboekschrijver. Bovendien vormt het Oostenrijkse Mauthausen een spiegelbeeld van het Nederlandse Westerbork. Maar een en ander lijkt voor verdere interpretatie vatbaar.

Over de grenzen van dagboek en kernverhaal heen roepen de hier aangehaalde gegevens een nieuwe parallel op. Mauthausen valt immers te associëren met die andere beroemde architect, Simon Wiesenthal, die in dat kamp werd opgesloten en uitgerekend in Linz zijn Documentatiebureau over het nazisme opende. Parallellen, spiegelingen, gewilde toevalligheden. Daar zijn er meer van in deze briljante roman (zoals de ontdekking dat de waard van het Wirtshaus in Hochspessart de voormalige echtgenoot is van Kwints huidige minnares én bovendien de moordenaar van Jacques, Edna's oorlogsliefde).

Het mag allicht een toeval heten dat Van Maanens roman en het dagboek van Hillesum in hetzelfde jaar zijn gepubliceerd. Dat de literaire belangstelling voor Westerbork zich pas vanaf de jaren tachtig manifesteert, is wellicht minder toevallig. Ze lijkt deel uit te maken van de hernieuwde aandacht die het oorlogsverleden als literair thema te beurt is gevallen in het voorbije decennium<sup>12</sup>. De wetenschappelijke editie van het dagboek van Anne Frank in 1986 en de publikatie van A. Venema's *Schrijvers, uitgevers en hun collaboratie* (deel 1 in 1988) vormen in dat proces opmerkelijk hoogtepunten. Daarnaast lijkt vooral de onmiskenbaar autobiografische inslag van heel wat recent proza meer ruimte te scheppen voor een functionele verwerking van oorlogsleed. En daarin kan de herinnering aan Westerbork aardig worden ingepast. De in 1994 met de AKO-prijs gelauwerde bundel *Quarantaine* van G. L. Durlacher is daar een sterk voorbeeld van. Maar ook in *De ontdekking van de hemel* (1992) van Harry Mulisch komt Westerbork overvloedig tot leven. Aan beide schrijvers komt de eer toe Westerbork te hebben gepromoveerd tot een literair motief van eerste orde.

<sup>12</sup> Zie daarover Dick Schram, «Taal behoudt de feiten. De verwerking van de Tweede Wereldoorlog in de literatuur» in *Overal sporen. De verwerking van de Tweede Wereldoorlog in literatuur en kunst* (red. D. H. Schram en C. Geljon), VU Uitgeverij, Amsterdam, 1990, p. 94; Roel Wolfswinkel, *Tussen landverraad en vaderlandsliefde. De collaboratie in naoorlogs proza*, Amsterdam University Press, 1994, pp. 116-130.

## Verheven tot literair motief

Net als in Van Maanens roman komen in die van Mulisch heel wat spiegelingen en tweelingen voor: elkaar complementerende personages, voorwerpen, gedachten<sup>13</sup>. De wereld die Mulisch oproept is aan een sterk binair ritme onderhevig. Dat dat in eerste instantie voor Max Delius en Onno Quist geldt, hoeft geen betoog. De verteller stelt dat ze «op een raadselachtige manier (...) bijkans symbiotisch in elkaar opgingen» (p. 49). Max en Onno vullen elkaar perfect aan. Zoals (volgens Max) «de verborgen kant van een man zichtbaar» is «als zijn vrouw» en «de verborgen kant van een vrouw zichtbaar» is «als haar man» (p.

<sup>13</sup> Zie ook Bart Vervaeck, «Liegende spiegels. De hemel van Mulisch en de ruimte van De Winter» in *Dietsche Warande & Belfort*, 1993, nr. 2, pp. 186-192.

449). Zo blijkt ook Quinten, de zoon van Onno (of van Max ?) een afspiegeling van de mythische Ganymedes (p. 706) en hebben een aantal namen (Onno en Ada bijvoorbeeld) niet toevallig «een spiegel tussenin» (zie p. 510). Ook de Burcht uit Quintens dromen spiegelt zich in het Roomse Pantheon, maar evenzeer in «de ontwerpen die Albert Speer had gemaakt voor Adolf Hitler» (p. 569). En dus heeft het aardse gebouw een hemelse zowel als een helse tegenhanger.

Die tendens om de betekenis van de ene wereld af te leiden uit een 'tegenwereld'<sup>14</sup>, wordt ook op Westerbork betrokken. Max Delius, die net als zijn schepper Harry Mulisch, «de zoon is van een jodin en een oorlogsmisdadiger» (zie p. 405 en p. 882), laat namelijk uitgerekend in Westerbork een paar nieuwe spiegels bouwen. Op weg naar die spiegels «moest Max denken aan zijn wandeling door de klamme Poolse hitte, van Auschwitz-I naar Auschwitz-II, - alsof dat een pendant was van de route Dwingeloo-Westerbork» (p. 460). Het vroegere kamp («deze vervloekte plek») wordt iets verder als «dit aarsgat van Nederland» (p. 462) aangeduid. Een aanduiding die vele bladzijden vroeger, tijdens Max' bezoek aan Auschwitz-Birkenau ook op het Poolse kamp van toepassing blijkt. Het kamp heet er «anus mundi» (p. 145)<sup>15</sup>. Wat Auschwitz is voor de wereld is Westerbork voor Nederland : de verkleinde heruitgave ervan. Bovendien blijkt zelfs de geografische situering ervan een unheimliche echo van Auschwitz binnen de driehoek Bielsko-Katowice-Krakow : ook in Drenthe tekent zich «een gelijkzijdige driehoek» af, «met kamp Westerbork in het midden» (zie p. 465).

De voorstelling van zich in elkaar spiegelende werelden krijgt in de loop van het verhaal nog een diepere dimensie. Max realiseert zich op een gegeven moment dat de ruimtelijke gelijkenis tussen Westerbork en Auschwitz slechts een omzetting is van een gruwelijk spel met de tijd. «Het beeld van Westerbork als doorgangskamp raasde nu ergens met lichtsnelheid tussen Arcturus en Capella A door de ruimte, net als dat van Auschwitz met zijn vuurspuwende schoorstenen. « (p. 557). Ergens in de ruimte is het verleden nog zichtbaar. Helaas niet meer inhaalbaar. Toch is de in Westerbork geplaatste telescoop een poging om dat verleden te beluisteren, veeleer dan een middel om de polsslag van het heelal op te nemen. Het heelal is immers - net als de taal - een «vermomming van de werkelijkheid» (zie p. 643) en dus ook van het oorlogsverleden.

<sup>14</sup> Het betreft hier een erg wezenlijk aspect van Mulisch' schrijverschap. Daarover is geschreven door J. H. Donner in *Jacht op de inktvis*, De Arbeiderspers, 1975, pp. 18-22 en pp. 68-72.

<sup>15</sup> De benaming 'anus mundi' duikt in menige Auschwitzroman op. Ze blijkt afkomstig uit een door nazi-arts Kremer bijgehouden dagboek. Zie daarover Maxime Steinberg, *De ogen van het monster*, Hadewych, 1992, p. 46.

Mulisch is er ongetwijfeld in geslaagd Westerbork te vangen in het brandpunt van zijn roman - als in een talige spiegel. Maar een gefictionaliseerd relaas van persoonlijke ervaringen is het boek uiteraard niet. De persoonlijke confrontatie met het oorlogsleed vormt daarentegen wel de kern van G. L. Durlachers werk. In de bundel *Quarantaine* (1993) getuigt Durlacher als rechtstreeks slachtoffer van de jodenvervolging. In drie van de vier verhalen evocert Durlacher de internering en het leven in Westerbork. Hoe betrokken de (jonge) ik-verteller ook is, hij schuwt bij zijn verslaggeving elk vorm van melodrama of sentiment. Uiteraard wordt die jonge verteller daarbij in toom gehouden door de ondertussen vele jaren wijzer geworden schrijver. Die schrijver slaagt erin tegenover de barbarij van het nazisme-in-werking een esthetische, bijna muzikale orde te plaatsen. De antithetische opbouw van elk verhaal is dan ook heel treffend.

Zo steunt het eerste verhaal «Gabel» op de tegenstelling tussen de artistieke koorts ter gelegenheid van een benefietconcert in Rotterdam (een droom, een vluchtheuvel, zie p. 21) en het onverbiddelijke transport van de ik-figuur, diens familie en kennissen naar Westerbork (een nachtmerrie, het voorspel van «de reis naar het zwartste van de nacht», p. 29). Tussen beide werelden in «knipt de slagboom bij de ingang van het kamp... als een valmes onze levens in tweeën» (zie p. 21). Ook in het titelverhaal «Quarantaine» wordt de illusie van het kampcabaret en de veiligheid door de quarantaine geboden contrapuntisch geplaatst tegenover het «gehate kamp», het treintransport. Gewone woorden verliezen daarbij hun gewone betekenis. De openingsfrase «sporen van de oorlog» - wat in de herinnering overleeft - associeert in de denkwereld van de verteller met de treinsporen die het transport naar de dood verzekeren. Ook het woord «quarantaine» zelf krijgt voor de gedetineerde ik-figuur de connotatie van 'tijdelijke redding': «In september dreigt deportatie. (...) De quarantaine die over het kamp is afgekondigd, legt de treinenloop lam. Tijdelijk zijn we gered» (p. 59). In een wereld waarin de waarden op hun kop zijn gezet, slaan ook de woorden om in hun tegendeel.

In het dubbelverhaal «Verboden lessen» wordt de potentie van de (mentale, intellectuele) vrijheid zo mogelijk nog scherper uitgespeeld tegen de 'verslaving' die de kampbewoners moeten ondergaan. Als de jonge ik-figuur boklessen neemt bij Bennie Bril krijgt hij niet alleen de kans zich



lichamenlijk te ontladen maar ook de mogelijkheid zich in een symbolische ‘kamp’ mentaal te stalen. Het deelverhaal «Belinfante» speelt weliswaar in Theresienstadt (bij Praag), maar ook daar lijken de lessen over ‘determinisme’ en algebraïsche reeksen het onafwendbare einde van de gevangenschap te suggereren.

Durlacher heeft er blijkbaar naar gestreefd de thematische dubbelheid (illusie versus realiteit, vrijheid versus deportatie) ook formeel tot uitdrukking te brengen in de tweepoligheid van de compositie. Overigens geldt die contrastwerking voor het hele werk van deze schrijver. Voortdurend confronteert hij «het onverdraagbare verleden» (zie p. 43) met het even ‘onverdraagbare heden’. In zijn werk gaat hij dan ook op ‘zoektocht’ naar een *modus survivendi*, in de hoop al schrijvend de ondraaglijke lichtheid van zijn schuldgevoel zo draaglijk mogelijk te maken. In zijn bundel *De zoektocht* (1991) formuleert hij zijn levensthema als volgt: «Hoe hebben wij overleefd, hoe konden wij overleven? Afdoende antwoorden zijn er niet» (p. 176).

## Een nabeschuiving

Het is ongetwijfeld zo dat historici het beeld van het oorlogsverleden nauwgezet hebben gereconstrueerd. Het werk van iemand als Jacques Presser spreekt in dat verband boekdelen. Toch kan niet worden ontkend dat de literatuur, met haar eigen ondefinieerbaar discours, dat beeld helpt te verfijnen<sup>16</sup>. En dat geldt ook voor de nawerking van het kamp Westerbork. De literaire vormgeving maakt de onvoorstelbare ellende van het kamp ‘voorstelbaar’ voor de schrijver en ‘leesbaar’ voor de lezer. «A literary approach was the only possibility I could think of»<sup>17</sup>, getuigt G. L. Durlacher op het Internationaal Congres van de Stichting Auschwitz (november 1992). De ‘afstandelijkheid’ van de literatuur maakt het Durlacher mogelijk zijn emotionele betrokkenheid om te zetten in een verhaal. En dat geldt - zij het misschien in mindere mate - voor bijna alle andere hiervoor aangehaalde schrijvers. Ze zijn er, wat mij betreft, in geslaagd ‘Westerbork’ voorgoed weg te halen uit het schemergebied van het (recente) verleden.

<sup>16</sup> Dresden schrijft in zijn essay dat «literatuur een beeld in woorden oplevert dat niet minder waarheid en niet minder werkelijkheid oproept dan historische geschriften» (*Vervolging, vernietiging, literatuur*, p. 68). Ook Roel Wolfswinkel gaat op dit aspect nader in (*Tussen landverraad en vaderlandsliefde*, pp. 187-188).

<sup>17</sup> Zie de Engelstalige inleiding van Gerhard Durlacher bij de voorlezing van het laatste hoofdstuk van zijn boek *De zoektocht, opgenomen in Driemaandelijks Tijdschrift van de Stichting Auschwitz*, bijzonder nummer 44-45, 1994, p. 12.



## Verhandelingswedstrijd van de Auschwitz-Stichting voor het secundair onderwijs (1995-96)

In opvolging van een beslissing van de raad van beheer van 20 mei 1995 en een speciale vergadering van de Nederlandstalige leden van de raad van beheer op 27 januari 1996 werd besloten om, naar analogie met de Franse gemeenschap, in Vlaanderen te starten met een verhandelingswedstrijd voor de leerlingen van het 1ste en 2de jaar van de derde graad van het secundair onderwijs van alle netten.

Het thema van de wedstrijd schooljaar 1995 - 1996 was als volgt :

*Staan de humanistische gelijkheids-en rechtvaardigheidstradities en hun meer recente verworvenheden op het punt te verdwijnen ?*

*Drie factoren spelen mogelijkerwijze bij de verdwijning een rol :*

- 1) Het oprukken van nieuwe levenswijzen en communicatiemiddelen naast nieuwe economische modellen maken dat het geld en de macht ervan een levensdoel op zichzelf worden.*
- 2) De opkomst en groei van allerlei soorten van integralismen en fanatismen.*
- 3) De ongecontroleerde chaos in de gedestabiliseerde Oostlanden waar het kapitaal en de competitiviteit primeren en waarbij de mens wordt vergeten.*

*Welke bedenkingen heeft U bij hoger vermelde stellingen ?  
Welke geest van verzet en solidariteit dienen we te ontwikkelen om op te boksen tegen deze drie factoren?*

Al de scholen van het Vlaams landgedeelte werden aangeschreven om deel te nemen aan de wedstrijd.

Met deze wedstrijd wil de Auschwitz - Stichting de jeugd herinneren aan de georganiseerde volkerenmoord van de Nazi's tijdens de Tweede Wereldoorlog in de concentratie - en vernietigingskampen van Auschwitz - Birkenau. Tevens wil zij de jeugd verwittigen dat, wanneer de democratische waarden met de voeten worden getreden, deze barbaarij in de wereld weer de kop kan opsteken.

De jury was samengesteld uit professoren-docenten van de Katholieke Universiteit Leuven en de Vrije Universiteit Brussel, uit inspectieleden en pedagogische adviseurs, uit vertegenwoordigers van het Kabinet van de Minister van Onderwijs, uit beheerraadsleden van de Stichting Auschwitz, uit leerkrachten Nederlands, Godsdienst en Niet-Confessionele zedenleer uit het secundair onderwijs.

Het voorzitterschap van de jury werd waargenomen door Paul de Keulenaer, beheerder van de Stichting en tevens organisator van de wedstrijd.

De reactie van de scholen uit al de provincies en van al de netten was meer dan bevredigend. In de periode van 8 mei kregen de leerlingen van de respectievelijke scholen het onderwerp. De school zelf beslist dan welke 5 kandidaten meedingen voor deze wedstrijd.

De jury bestaande uit de dames Michèle FREY en Lieve POLLET, de heren Silvain KEULEERS, Didier POLLEFEYT, Luc MEYS, Pierre NEUHARD, Wim VAN ROOY, Remy DONCKERWOLKE, Rik CUPPENS, Frank STAPPAERT, Bruno SWINNEN en Paul DE KEULENAER in aanwezigheid van Paul HALTER, Nationaal Voorzitter, besloot vijf verhandelingen te bekronen

**Philippe T'seyen,  
Koninklijk Atheneum Aarschot (Provinciale  
Prijs Vlaams-Brabant)**

Staan de humanistische gelijkheids- en rechtvaardigheidstradities en hun meer recente verworvenheden op het punt te verdwijnen ?

'All pigs are equal, but some are more equal than others'. In deze moderne maatschappij heerst een grote mate van

juridische gelijkheid maar bestaat een grote feitelijke ongelijkheid ; de Belgische wetten bepalen dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet, maar men kan niet naast de ongelijkheid op economisch, sociaal, politiek en cultureel gebied kijken.

Wanneer men sociale ongelijkheid behandelt, komt men onmiddellijk bij de tegenstelling tussen rijk en arm. De rijkere burgers gebruiken hun financiële macht om ook zekere vorm van suprematie te verkrijgen op andere gebieden. Een mooi voorbeeld hiervan is de (Belgische) politiek : mooie postjes worden vaak vrijgehouden voor mensen met aanzien en geld. Voor de gewone burger is het onmogelijk vanaf een bepaald niveau nog hogerop te geraken zonder connecties. Voor de minder gegoeden zijn er weinig mogelijkheden om uit hun ongelijke situatie te ontkomen. De hoger geplaatsten handhaven hun bevoordeelde plaats door bijvoorbeeld handig, gebruik of misbruik van de media.

Ook bij onderzoek op het religieus gebied stelt men vast dat er een direct verband is met de politiek. Denk hier maar aan de fundamentalistische regimes zoals in Algerije, Iran, ... en ook de oorlog in Bosnië. Gelijkheid op religieus gebied houdt in dat iedereen vrij is zijn godsdienst te kiezen en te beleven. Hierdoor is het niet mogelijk onmiddellijk te bepalen of een godsdienst goed of slecht is. Maar men kan wel de humane aspecten van de verschillende religieën proberen te vergelijken aan de hand van objectieve criteria. Dan zal men vaststellen dat er op religieus gebied vaak discriminatie optreedt, ik verwijs bijvoorbeeld naar de houding van de Katholieke Kerk ten opzichte van de positie van de vrouw.

Een volgende aspect is de juridische onrechtvaardigheid, die nauw samenhangt met sociale omstandigheden. Rijkere mensen zullen zich in de rechtzaal laten bijstaan door een dure, bekwame en ervaren advocaat met heel wat connecties. De armere medeburger zal het moeten stellen met een advocaat pro deo. Ook overlapt het juridisch gebied het religieuze en politieke. Vaak worden vonnissen geveld onder druk van religieuze en politieke machthebbers. Nelson Mandela bijvoorbeeld, de huidige president van Zuid-Afrika, heeft jarenlang in de gevangenis gezeten om politieke redenen.

Op economisch gebied is er eveneens ongelijkheid, en de laatste jaren is er het groeiend fenomeen van egoïsme, Machiavellisme toegespitst op winstbejag. Arbeiders wor-

den uitgebuit, produkten worden vervalst en dit is allemaal nodig om concurrentieel te zijn op de markt.

Het politieke gebeuren hangt natuurlijk nauw samen met de vorige gebieden, maar er zijn ook typische politieke vormen van ongelijkheid. Zo hebben niet-Belgen geen stemrecht, hoewel vele immigranten al jaren in België verblijven en actief trachten deel te nemen aan het sociale, culturele, ... en politieke leven.

De «ideale wereld», gebaseerd op humanistische grondslag, zoals Thomas Moore in zijn essay «Utopia» beschreef zal waarschijnlijk een utopie blijven, maar we kunnen wel trachten het zo goed mogelijk te benaderen. Om vooroordelen en foutieve gegevens of denkwijzen te vermijden moeten we problemen of conflicten zelfstandig en onafhankelijk onderzoeken om zo tot een eigen oordeel, conclusie, mening te komen. We moeten ons distantiëren van elke vorm van opgelegde visies, bijvoorbeeld door de religie. Neem hier de koppige, verouderde, onrealistische houding van de Paus in verband met abortus maar als voorbeeld. De vereiste om tot juiste, gegronde conclusies te komen is wel dat men beschikt over voldoende informatie, zowel uit het heden als in het verleden. Zo kan men voorkomen dat niet opnieuw dezelfde fouten worden gemaakt. Een typisch en extreem voorbeeld hiervan zijn de revisionisten en de negationisten : nog voor de generatie van WOII uitgestorven is, trekken zij het bestaan van de gruwelen van WOII in twijfel. Er zouden veel vooroordelen verdwijnen als elke mens een zelfstandig, moreel standpunt zou innemen en dat zou integreren in de maatschappij. Zo komen we waarschijnlijk weer een stapje dichterbij die «ideale wereld», gebouwd op gelijkheid, rechtvaardigheid en solidariteit

**Bram De Geeter,  
Koninklijk Technisch Atheneum Geraardsbergen  
(Provinciale Prijs Oost-Vlaanderen)**

DE SCHEPPING II

Voelt U dat ook ? De lente is in 't land. Niet alleen dat, echter. Voelt u dat er dingen veranderen, dat men - vooral - de vorige generatie(s) hun normen en waarden als een valse bodem vanonder hun voeten heeft getrokken, waarna zij ongemeen hard op de naakte waarheid gevallen zijn, en, eens bekomen van de schok, nu als een bende onthoofde kippen

rondhollen in de duisternis van hun onwetenschap ? Niets van gemerkt ? Bedenk dan even dit :

«The world is a Vampire», scandeert Billy Corgan en hij blijkt er verdomd weinig naast te zitten. Mocht men vragen aan diegenen die het nog opbrengen een wereldbeeld te vormen zo nu en dan, dan zou de balans niet naar de zonnige kant overhellen. Het is nl. zo dat wij overspoeld worden door een waas van informatie, een «blur» van gegevens en feiten, en je moet er je verdorie serieus mee bezig houden het, in de eerste plaats, te volgen het, ten tweede, te overpeinzen en, en dat is het moeilijkste, er ook nog een besluit, alias mening, uit te voorschijn te halen. Televisiebeelden bestoken ons met incidenten in pas afgescheurde landdelen waar we nog nooit van gehoord hebben, hoewel ze zich soms in ons eigenste continent bevinden.

Jazeker, beste dames en heren, de tijd van de kortzichtigen is aangebroken : de tijd waarin iedereen naar zijn kijkkast moet opendraaien, de beelden daarin tot zich hoeft te nemen, het beest weer uitdoen om daarna een kortzichtige visie te krijgen - duur : gemiddeld 0,2 seconden - op menig wereldbeeld en in het stamcafé zijn maatjes te belallen met opgedane opvattingen over het één of ander. Het gesprek eindigt gegarandeerd in een hele hoop pinten en voldaan kruipt de desbetreffende kortzichtige huiswaarts om zijn brein te laten bekomen van de zware inspanningen. Morgen komt nog... nieuws.

We zien door de bomen het bos niet meer, of om het actualistisch te zeggen : we zien door het ex-Joegoslavië de schendingen van de mensenrechten niet meer. In deze zee van informatie kun je maar beter je hoofd boven water houden.

Laat mij toch even duidelijk stellen dat hier geen kritiek geuit wordt op enig proletariaat (om maar eens een lelijk woord te gebruiken) of iets van de dergelijke aard, maar dat ik in alle bescheidenheid probeer de huidige menselijke gedachtengang te analyseren door haar in een levensecht voorbeeld te gieten, zonder enig oordeel te willen vellen op welke sociale stand ook.

Een tweetal jaren geleden werd het GATT-akkoord voltooid, het akkoord dat de absolute vrije handel moet verzekeren. Allemaal goed en wel, maar waar gaat die vrije markt ons heen brengen ? Het antwoord is klaar en duidelijk : naar Zuid-Azië, het Mekka van de vrije handel, van

bloei en groei, van investeringen en natuurlijk van de mensonterende (werk)omstandigheden. Waarom protectionistische maatregelen treffen tegen goedkope produkten als je weet dat de fabrikanten aldaar dezelfde zijn als bij ons ? Waarom zou je dan een leren voetbal hier aanmaken voor vele malen het bedrag dat men in Azië een kinderslaafje/werkkracht uitbetaalt ? Beste GATT'ers, even een vraagje : wetende dat het GATT-akkoord veel bloed, zweet en tranen gekost heeft (en ongeveer 10 jaar van jullie leven), waarom is het dan in godsnaam niet mogelijk iets aan die mensenrechten te doen ? Het is wel mogelijk de gehele wereldbevolking een gigantisch monsterakkoord in de strot te rammen, maar die enkele eisen konden er gewoon niet meer bij. Of was u bang dat u misschien tegen die landen teveel toegevingen zou moeten gedaan hebben ? Herinner u dat de VS het niet zolang geleden vertikte China te veroordelen wegens de schendingen van de mensenrechten maar daarentegen nog maar eens dat land als prominente handelspartner aanduidde.

Vergeef mij als ik hieruit besluit dat het jullie enkel om het geld te doen is.

Uit gebeurtenissen als deze blijkt nog maar eens hoe wij alles over ons heen laten. De huidige economische crisis is dus niet verschillend van zijn voorgangers en gaat gepaard met de terughoudendheid van bange mensen, mensen die het behoud van zekerheden later primeren boven principes en waarden. Alsook steken allerlei vormen van extremisme (in zowat alle richtingen, maar toch vooral de rechtse) weer de kop op, menig bangerik achter hen en hun utopisch tot demagogisch-fascistische maatschappijbeelden of geloven scharend. Het is nu eenmaal zo dat in tijden als deze, welke dat ook mogen zijn, de mensen liever de - reeds voorgenoemde - zekerheden behouden of bevestigd zien i. p. v. de onthullende en ontvullende waarheid te moeten aanschouwen.

Het zijn juist die zekerheden die de laatste jaren tegen een razendsnel tempo aan het vervagen zijn. De bipolaire wereld heeft met de teloorgang van het sovjet-imperium plaats geruimd voor een nieuw wereldbeeld, dat zich reeds een aantal jaren aan het vormen was. We denken daarbij natuurlijk aan de éénmaking van Europa of wat daarvoor zou moeten doorgaan en de ijverigheid die de VS aan de dag leggen om zich te profileren als wereldleider. Of het daarin slaagt is nog verre van zeker, maar ze hebben het voor het moment toch

voor het zeggen en daarom is het niet slechts verbazend, maar ook beangstigend hoe de verrechtsing in datzelfde land stilaan groteske vormen begint aan te nemen, zo erg zelfs dat we er niet eens meer van opkijken en gewoon ons tekort aan sensatie wegwerken bij een opnieuw rare gebeurtenis in het land van de moedigen, de vrijen en de absoluut doorgeflipten. De rechtse commotie en haar langzaam gedijen moet en zal ook in ons veramerikaanst continentje zijn schokgolf laten voelen of doet dat misschien nu reeds. Dit virus genaamd blinde angst (voor het vreemde, het vrije, het individu en het nieuwe onbekende) heeft geen bloed, geslachtsgemeenschap of contact nodig om zich te verspreiden, want bange mensen maken bange mensen maken bange mensen...

Het verdwijnen van het communisme zorgde ook voor een ander typerende en brandmerkende gebeurtenis van dit decennium : het verzuipen van het voormalige Oostblok in het zichzelf toegekende wilde kapitalisme waarin het zich nu bevindt. In onze kontreien begon men reeds een paar jaar geleden met het beschouwen van onze pas geliberaliseerde burens als de nieuwe koloniën, die wij dan ook, naar gewoonte, koloniseren, alleen ditmaal economisch. Zonder enige economische of sociale structuren valt het oosten van Europa ten prooi aan ongebreideld maffiakapitalisme van de ergste soort. Het lijkt wel of er ginds geen beleid meer is, dat enkel nog investeringen de orde van de dag uitmaken, alsof men eerst een bepaald gat moet opvullen vooraleer ook maar aan iets anders te denken. De race naar de drie procent norm, in een embryonale fase.

Het ziet er naar uit dat een nieuwe wereld zich aan het vormen is en ik meen dat het op zulke momenten is dat bepaalde kansen al dan niet gemist worden. Om mee te zijn zal een technologische basiskennis vereist zijn alsook het vermogen om te gaan met de informatiestromen van vandaag en morgen. De kunst bestaat er dan ook in het geheel eerder te vatten dan blindelings mee te lopen, want in een wereld die integraal op zoek is naar nieuwe waarden, nadat de oude op een brutale en bruuske wijze teniet werden gedaan, zijn de keuzemogelijkheden rechtsevenredig aan de gevaren die erachter schuil gaan.

Of misschien overdrijven wij wel en is ons denken bedwelmd door een uniek gevoel, dat slechts weinigen meemaken en ons aldus tot uitverkorenen bombardeert : het fin de millenniumgevoel.

**Leen Baeten,**  
**Spijker-instituut - Hoogstraten (Provinciale**  
**Provinciale Prijs Antwerpen)**

Staan de humanistische gelijkheids- en rechtvaardigheidstradities en hun meer recente verworvenheden op het punt te verdwijnen ?

Heel de geschiedenis door heeft de mens gestreefd naar rechtvaardigheid en gelijkheid. Doch dit streven is niet echt succesvol geweest. Reeds bij de Egyptenaren bestond er ongelijkheid. Denk maar aan de talrijke slaven die piramides bouwden voor hun farao. Ook in de middeleeuwen en in de 19de eeuw was er weinig rechtvaardigheid. Zo werden de lijfeigenen onderdrukt door hun feodale heerser en de arbeiders door de rijke stand. Vandaag de dag worden de humanistische gelijkheids- en rechtvaardigheidstradities meer dan ooit bedreigd.

Bij deze verdwijning spelen meerdere factoren een rol. Een eerste, belangrijke oorzaak is het ontstaan van nieuwe levenswijzen en communicatiemiddelen. Door de uitvinding van de bankautomaat, het automatische antwoordapparaat en internet komen mensen minder en minder rechtstreeks met elkaar in contact. Je kan geld afhalen en allerlei verrichtingen doen zonder een bankkantoor te moeten betreden. En wanneer je graag je mening over iets kwijt wil of simpelweg enkele artikelen wil aanschaffen kan je dit doen via Internet. Door dit verminderd contact zijn de mensen bijna niet meer bij elkaar betrokken en worden egoïstischer. Want wat kan het je nu schelen of iemand zich door jouw toedoen slecht voelt of in de problemen geraakt als je de persoon in kwestie niet kent ? Als je je toch niet in zijn situatie kan inleven ?

Ook in de economie is deze tendens merkbaar geworden. Een bedrijf probeert zoveel mogelijk winst te maken, als het daarvoor een groot deel van zijn werknemers moet ontslaan, vindt het dit spijtig, maar schrikt het er zeker niet voor terug. Door die bedreiging van werkzekerheid ontstaat er een grote rivaliteit tussen de werknemers. Een gevolg hiervan is dat velen zich niet meer thuis voelen op hun werk of gewoon weggepest worden door een concurrent. In schril contrast met deze werkloosheid staan de vaak belachelijk hoge lonen die managers uitbetaald krijgen. In de «Financieel Economische Tijd» van enkele weken terug las ik dat de manager van een bepaald Amerikaans bedrijf als jaarloon 2 miljard Belgische frank weet op te strijken, terwijl bijna de gehele beroepsbevolking een deel van hun



loon inlevert. Maar deze mensen zorgen blijkbaar voor een aanzienlijke stijging van de winst, zodat ze genoeg macht in handen hebben om hoge lonen te eisen.

Deze macht van geld is ook merkbaar in de organisatie van de zeven rijkste industrielanden, de «G7». Deze rijke landen hebben veel macht en organiseren zich om nog meer macht te krijgen. De derde wereldlanden echter, met wiens economie het droevig gesteld is, hebben nog steeds bijna geen inspraak in de wereldpolitiek.

Een tweede factor die onrechtvaardigheid aanwakkert, is het probleem van de vele economische vluchtelingen. Talloze immigranten uit het Oostblok en Noord-Afrika komen naar West-Europa met het idee dat hier alles mogelijk is. Vaak vergeten zij echter dat de mensen hier ook hard moeten werken voor de luxe waarin zij leven. Ook vanuit Nederland komen er veel mensen naar België. In tegenstelling tot deze andere immigranten worden zij wel hartelijk ontvangen. Ze komen immers vooral vanwege fiscale redenen. Deze rijke immigranten spenderen veel geld en zijn bijgevolgd belangrijk voor de plaatselijke handelaars. De andere immigranten die naar hier komen met de bedoeling hier te werken, worden vaak als een bedreiging voor de eigen werkzekerheid gezien. Het feit dat ze bovendien vaak gebrekkig of geen Nederlands praten en eventueel een andere huidskleur zorgt er bovendien voor dat ze snel wantrouwig worden bekeken. Omdat deze immigranten dikwijls tot de armere milieus behoren, komen ze vaker in de criminaliteit terecht, wat hun reputatie niet echt ten goede komt.

Een laatste faktor is de chaos in het gedestabiliseerde Oost-Europa. Na de isolatie van 40 jaar van de buitenwereld hebben deze landen een enorme achterstand opgelopen ten opzichte van de Westerse wereld. Nu het «Ijzeren Gordijn» verdwenen is, kunnen zij in principe ook genieten van de talloze westerse luxe-producten. Er is slechts één groot probleem. De lonen in deze landen zijn niet te vergelijken met de onze, de prijzen van die luxe-producten wel. Hun droom dat ze tot de westerse wereld zouden behoren is bijgevolg een desillusie. Ze beseffen dat hun achterstand niet op korte termijn kan goedge maakt worden en verliezen vaak de moed. Ook de vele westerse toeristen, die er massaal hun Duitse Markten uitgeven, steken vaak de ogen uit van de plaatselijke bevolking.

Ook wordt er vaak van hen geprofiteerd. Zo vestigen vele Westerse bedrijven zich in het vroegere Oostblok omwille van deze lage lonen. De bevolking produceert dus ook vaak artikelen, die ze zelf nooit zullen kunnen betalen. Deze situatie drukt hen nog een keer met hun neus op de harde feiten.

Vele avonturiers proberen vervolgens te emigreren naar het Westen. Ze denken dat hier alles te verkrijgen is en ze hier snel rijk zullen worden. Groot is hun ontgoocheling dan ook als ze merken dat ze hier niet worden aangenomen voor de beste jobs en ze bovendien eigenlijk niet van harte welkom zijn.

Een blijvende en goede oplossing hiervoor, lijkt me haast onmogelijk. Mijn idee van de derde gedeeltelijk de tweede factor is om de lonen en alle prijzen in het Oostblok gelijk te trekken met de onze. Want de onze omlaag halen is helemaal niet realiseerbaar. Wanneer de mensen ginds meer verdienen, kunnen ze ook meer geld uitgeven. Dit stimuleert economie, zodat bedrijven zich er ook zullen gaan vestigen zonder dat er lage lonen zijn. Ook zal de bevolking niet meer de nood aanvoelen om naar hier te emigreren, zodat de mensen hier ook geen reden tot klagen meer hebben.

Een oplossing voor de eerste factor ligt, denk ik, meer in het veranderen van een mentaliteit. Het is nodig mensen aan te leren om elkaar te helpen en om elkaar te geven.

Van harte hoop ik dat gelijkheid en rechtvaardigheid begrippen zijn, die altijd zullen blijven bestaan. Ik voel me hiervoor gesteund door de wet van actie en reactie. Op een periode van individualisme en vooral egoïsme volgt logischerwijze een tijd van altruïsme.

**Bert Balcaen,  
Sint-Vicentius-instituut - Avelgem (Provinciale  
Prijs West-Vlaanderen)**

Ruim tweehonderd jaar na het bestormen van de Bastille tijdens de Franse Revolutie, die vrijheid, gelijkheid en broederschap hoog in het vaandel droeg en de moeder was van zowat alle democratische principes, staan haar verworvenheden op de helling.

Onze welvarende naoorlogse economie heeft ons luxe, veiligheid en vrije tijd bezorgd. Het oprukkende individu-

alisme dat zich uit in nieuwe levensstijlen en tendenzen zoals cocooning, predikt dat die vrije tijd moet doorgebracht worden op een zo comfortabel en rustig mogelijke manier, liefst afgeschermd van de ellende in de buitenwereld. Wie enige rijkdom heeft, sluit zich met zijn familieleden op in zijn smaakvol ingerichte, met alarminstallatie beveiligde bunker en wentelt zich in zijn materiële rijkdom.

Wie het minder breed heeft, hoeft niet te panikeren, want er is sinds een dertigtal jaar een fantastische en voor iedereen betaalbare uitvinding op de markt die al je zorgen wegneemt. Had Marx in onze tijd geleefd, dan zou hij gezegd hebben dat «televisie het opium van de massa is». De TV doet dienst als uitlaatklep voor de gefrustreerde arbeider in deze tijd van economische crisis met haar dreigende ontslagen. «Zorgen jullie maar voor het beleid, want ik ben te moe om na te denken en bovendien is er «Buren» op TV», dat is de mentaliteit.

«Brood en spelen» aan de massa geven blijkt nog altijd een succesvolle formule te zijn om de rust in het land te bewaren.

Om onze huidige welvaart te handhaven is het echter nodig dat onze economie blijft groeien en daarvoor zijn alle middelen blijkbaar goed, zelfs al moet het milieu daarvoor lijden, zelfs al gaan ze ten koste van onze, o zo moeilijk verworven sociale zekerheid of onze medemenselijkheid. De «struggle for life», met als inzet «werk», lijkt pas voor goed los te barsten.

Het wordt tijd dat we beseffen dat een verdere groei van onze huidige economie onmogelijk is en dat we nadenken over langdurige en duurzame vormen van economie die wel rekening houden met mens en milieu. Bij de wereldwijde verspreiding van ideeën over deze alternatieven kan Internet een grote rol spelen. Dit nieuw communicatiemiddel is een typische exponent van de Franse Revolutie. Het Net maakt immers een internationale broederschap mogelijk en achter een klavier is iedereen gelijk.

Wie van tijd tot tijd rondsurft, zal al gemerkt hebben dat niet iedereen even vredelievend is op het Net. Al van het eerste begin werden hier en daar «bruine» sites gesignaleerd, waaronder die van het uiterst onfrisse gezelschap de Ku Klux Klan, die nu vrij en op grote schaal haar gore gedachtengoed kan verkondigen. Laten we hopen dat de overheid dit fenomeen niet als goedkoop excuus aanwendt om de gezellige

anarchie en gelijkheid die er nu (nog) heerst op Internet aan banden te leggen.

Na de tweede wereldoorlog dacht men dat het fascisme definitief in diskrediet was geraakt. Jarelang werden de waarschuwingen van allerlei mensen afgedaan als nachtmerries van linkse idealisten. Nu zien we deze ideologieën echter overal in West-Europa weer opduiken. Partijen als het Vlaams Blok spelen handig in op de angst van Jan Modaal in deze razendsnel veranderende maatschappij en bieden makkelijk te identificeren vijanden aan, zoals vreemdelingen en andersdenkenden, waarop de frustratie en angst kan afreageerd worden.

Het hoeft niet meer gezegd dat de doelstellingen van extreem-rechts haaks staan op die van de Franse Revolutie. Politieke partijen die deze ideologie aanhangen negeren, is volgens mij zeker niet de juiste strategie om het rechtse gedachtengoed in te dammen. Zo geef je hen alleen maar meer aandacht. De opvoeding moet zich nog veel meer richten op het ontwikkelen van het kritisch en onafhankelijk denken van het individu, zodat jonge mensen door het democratische jasje waarin het Vlaams Blok zich hult kunnen kijken en inzien dat die schapevacht zal weggesmeten worden zodra de partij aan de macht is.

De strijd voor het behoud van vrijheid, gelijkheid en broederschap is te herleiden tot en confrontatie tussen het eigenbelang van de mensen en het welzijn van de hele wereldbevolking, dat enkel kan gegarandeerd worden door een visie die verder reikt dan het komende decennium.

**Inge Froidmont,  
Onbevleete Ontvangenis-instituut Tongeren  
(Provinciale Prijs Limburg)**

Steeds meer mensen lijken problemen te hebben met mensen van andere culturen, godsdiensten, mensen met een andere huidskleur. Het lijkt wel of we vergeten zijn wat de gevolgen van de onverdraagzaamheid kunnen zijn. Racisme duikt overal weer op. Maar racisme, wat is dat eigenlijk en waarom gedragen wij ons zo ? Zal de geschiedenis zich herhalen ? En hoe zit dat met politieke partijen zoals het Vlaams Blok ? De aanwezigheid van verschillende soorten migranten in België en in heel West-Europa wordt algemeen erkend als een samenlevingsprobleem. Het groeiend aantal politieke en economische vluchtelingen dat een beroep doet op de westerse gastvrijheid is het meest

opvallende aspect van dit probleem. Maar grote delen van de Europese bevolking aanvaardden de zogenoemde multi-culturele samenleving niet. Westerse regeringen treden op zijn minst voorzichtig op. Hun antwoord op de vloedgolf van vreemdelingen is het dichtspijkeren van de grenzen en een afgemeten toelatingsbeleid. Ook bij wie het goed meent met vluchtelingen en migranten leven veel vragen. Is de economische draagkracht van onze samenleving groot genoeg? Zal het groeiend aantal vreemdelingen onze welvaart aantasten? Gaan we onze identiteit niet verliezen in die smeltkroes van volkeren? Soms leidt het gevoel van bedreiging tot extreme uitingen van vreemdelingenhaat en racisme. Sinds de Tweede Wereldoorlog is «racist» een scheldwoord waar weinigen zich willen in erkennen. Maar wat is racisme eigenlijk? Racisme betekent niet alleen dat men de mensen indeelt in rassen maar ook verdeelt in groepen. Het ene ras is superieur. Het andere ras, de andere nationaliteit is minderwaardig, dom, gevaarlijk, lui en noem maar op. Verschillen van elkaar wordt «ongelijk». Racisme is echter alleen denkbaar in een samenleving die op ongelijkheid gebaseerd is zoals onze kapitalistische samenleving. Maar racisme is ook het gebruik van deze «rassenverschillen» voor economische en politieke doeleinden. Racisme is een bewuste beleidskeuze.

Hoe men het ook draait of keert, een groot deel van de Europese bevolking voelt niets voor integratie van vreemdelingen. Het verzet heeft te maken met een diepgeworteld wantrouwen tegenover anderen, vreemden, een gevoel van onzekerheid t. o. v. het onbekende. Er is ook iets van hypocrisie in het denken en vooral handelen van westerse regeringen. Visa zijn duur en ze worden slechts met mondjesmaat afgeleverd. Blijkbaar zijn wij bang dat de «toeristen» hier definitief hun tenten zouden opslaan. Voorstanders van de mensenrechten wijzen erop dat het met de zogenaamde vloedgolf of invasie van buitenlanders wel meevalt. Graag wordt vanuit die hoek verwezen naar historisch materiaal. Bovendien, zeggen de tegenstanders van de migratiebeperking, zou het welvaartspeil van vroeger en nu niet bereikt zijn zonder de arbeid van honderdduizenden, zonet miljoenen migranten. Die door onze regeringen zelf naar hier zijn gehaald omdat de eigen bevolking afwijzend stond tegenover een bepaalde soort van arbeid. Er is nog een ander element: wegens de vergrijzing in de westerse wereld is de aangroei van de bevolking via de immigratie van buitenlanders bijna een noodzaak geworden om de bevolking op peil te houden.

Maar de aanwezigheid van migranten, vluchtelingen en illegalen wordt door vele anderen totaal anders beoordeeld. Migratie wordt meestal vaag en onuitgesproken, gezien als negatief, bedreigend. Het fenomeen buitenlanders wordt geassocieerd met rellen, drughandel en criminaliteit in het algemeen. En voor een deel klopt dat ook met de werkelijkheid. De media zijn evenwel vaak geneigd het aandeel van de buitenlanders in criminele activiteiten als drugstrafiek, overvallen enz. te overdrijven. Onbewust sluipen in woord en geschrift belastende begrippen en uitspraken binnen. Men spreekt over een «leger» vluchtelingen, over een «stroom», een «invasie» of «vloedgolf». In gesprekken en discussies duiken dikwijls beschuldigingen op in de trant van «ze leven van onze belastingen», «ze pikken onze banen in», «wij zijn geen baas meer in ons eigen huis».

Uit onderzoek blijkt dat racisme en vreemdelingenhaat dikwijls te maken hebben met opgekropte haatgevoelens en jaloezie. Afkeer wanneer mensen na een echte of ingebeeld vernedering naar wraak zoeken, zonder die evenwel in de praktijk te brengen. Vele mensen denken dat vreemdelingen verantwoordelijk zijn voor de woningnood, de slechte sociale voorzieningen en de werkloosheid. Hun ongenoegen daarover en andere concrete of onbestemde gevoelens van onmacht worden enige tijd opgekropt. Tot die opgekropte ergenis een uitweg vindt in het aanwijzen van zondebokken. Migrantengroepen zijn een gemakkelijk doelwit. De vele aanvallen op vreemdelingen, het vernielen van asielerverblijven, deportaties en etnische oorlogen, zijn zoveel illustraties van verdrongen afkeer, uitgebuit door handige rechts-radicalen en ultra-nationalistische groepen.

Het ineenstuiken van het communisme in Oost-Europa en in de voormalige Sovjetunie heeft allerlei destructieve krachten losgemaakt; extreem-nationalisme op kop. Tot wat dit kan leiden is in ex-Joegoslavië duidelijk aangetoond. Maar ook in West-Europa klinkt de kreet «eigen volk eerst» steeds luider. Het beklemtonen van de voorrang van het «eigen volk» heeft jammer genoeg de uitsluiting van anderen tot gevolg.

«Bikul, multikul, plurukul : allemaal kul» beweerde Karel Dillen op 17 oktober 1988 in het BRTN-programma «De zevende dag». Dit citaat vat zo ongeveer de standpunten van het Vlaams Blok samen ten aanzien van migranten, vluchtelingen en een multiculturele samenleving : de totale, compromisloze afwijzing.

Via het Vlaams Blok heeft extreem-rechts een legaal uitgangspunt en een politieke vertegenwoordiger. Het cement dat het Vlaams Blok bij elkaar houdt is onmiskenbaar het racisme ten aanzien van migranten en politieke vluchtelingen. Een van de grondbeginselen van het Vlaams Blok is de volgende : «voor het probleem van de niet-Europese inwijking, moeten Europese oplossingen worden uitgewerkt, waarbij steeds moet worden uitgegaan van de niet-integreerbaarheid van deze niet-blanken». En dan verklaren woordvoerders van het Vlaams Blok graag dat zij helemaal geen racisten zijn en dat met de realisatie van hun migrantenprogramma het racisme bestreden wordt. Maar als het Vlaams Blok zo graag het racisme wil bestrijden, waarom steunden zij dan de apartheid in Zuid-Afrika ? En nu zwart en blank met de apartheid afgerekend hebben, wil het Vlaams Blok de rassenscheiding in Vlaanderen doorvoeren : de partij pleit immers voor een «apart onderwijsnet voor migranten».

De vraag blijft natuurlijk wat we kunnen doen om te zorgen dat de geschiedenis zich niet herhaalt. Maar is het al niet te laat ? Ex-Joegoslavië, was dat geen verkleinde uitgave van W.O.? Het probleem van racisme kan enkel opgelost worden als wij open willen staan voor andere culturen en volkeren, zonder daarbij onze eigen waarden te verliezen. Er zullen toegevingen moeten komen van beide kanten. We moeten met mekaar leren omgaan en ons niet van mekaar afsluiten, want dan leren we mekaar zeker niet waarderen. We moeten geconfronteerd worden met dat onzekere. Respect is waarschijnlijk het sleutelwoord in deze delicate situatie. En wat het Vlaams Blok betreft, deze partij zou heel wat minder aanhang hebben als men daadwerkelijk wist wat het programma van deze partij inhoudt, want het partijprogramma beperkt zich niet alleen tot een radicale houding ten opzichte van de migrantenpolitiek maar ook ten opzichte van heel wat andere aspecten van onze maatschappij. Informeren is dus de boodschap als we willen beletten dat deze partij meer en meer aanhang krijgt.





**Bijvoegsel van  
Tijdschrift nrs 52-53**



# Mededelingen

## In Memoriam

De laatste maanden waren bijzonder droevig voor de Auschwitz-Stichting. Ze verloor eminente en toegewijde leden. Aan allen wijden we hier een kort «In memoriam» dat echter niet in staat is ons verdriet te verwoorden.

### **BARON PROFESSOR Maurice GOLDSTEIN**

Voorzitter van het Internationaal Auschwitz-Comité  
Stichter - Beheerder van de Auschwitz - Stichting.  
Hoofdgeneesheer Universitair Hospitaal Sint-Pieters - Brussel.  
Verbonden aan de Université Libre de Bruxelles.

*«Verbruikte mens, jij was een krachtig mens...»  
Primo Levi «Op een onzeker uur»*

*«Zoals vele overlevenden van de nazi-concentratiekampen droomde ik van een wereld bevrijd van de bruine pest. Ik dacht toen niet dat ik 50 jaar later nog zou moeten getuigen om de talloze slachtoffers van Auschwitz-Birkenau te herdenken en te eren. Wij vergeten hierbij nooit onze uitgeroeide kameraden van de duizenden andere nazi-gevangnissen en -kampen.» (Auschwitz 1995)*

Maurice Goldstein werd op 27 januari 1922 te Przedborg (Polen) geboren. Datzelfde jaar al kwam hij met zijn ouders aan in Brussel. Zijn ouders die matig pratikerende joden waren, hebben hem nooit een religieuze opvoeding gegeven. Omwille van economische redenen moest Maurice in 1937 - hoewel hij een briljante leerling was - zijn studies stopzetten. Hij werd leerling kleermaker, volgde nog een beet-

je avondschoon en behaalde in 1941 voor de centrale examenjury het brevet van rekenplichtige.

Op vlucht voor de oorlogsdreiging kwam de familie Goldstein terecht in Parijs. Daar werd Maurice ingelijfd bij het Belgisch leger, zij het voor korte duur. Eenmaal terug in België werd hij geconfronteerd met de jodenwetten. Op 3 september 1943 werd hij aangehouden en overgebracht naar de zetel van de Gestapo op de Louizalaan, vandaar ging hij naar de Dossin-kazerne te Mechelen.

Op 19 september werd Maurice Goldstein met de XXIIste konvooi gedeporteerd naar Auschwitz. Daar kreeg hij het nummer KZ A 151586. Eerst werd hij tewerkgesteld in de mijnen te Fürstengrubbe, later was hij verpleegkundige te Auschwitz I.

Op 27 januari 1945 werd hij door het Rode Leger bevrijd. Via Krakow, Lublin, Odessa, Marseille kwam hij aan in Parijs. Hij was niet gehaast om naar België terug te keren, niemand meer wachtte hem op ... na Auschwitz zou het nooit meer hetzelfde worden ...

Sindsdien heeft Maurice Goldstein nooit meer opgehouden te getuigen. Hij combineerde dat engagement met een medische carrière. Hij was hoofdgeneesheer aan het Brusselse Sint-Pietersziekenhuis alsook professor aan de ULB.

Samen met enkele andere overlevenden stichtte hij te Brussel de Auschwitz-Stichting.

Jarenlang was hij de voorzitter van de Belgische afdeling van het Internationaal Auschwitzcomité, in 1977 werd hij internationaal voorzitter. Voor zijn verdiensten werd hij door wijlen Koning Boudewijn verheven in de adelstand. Getuigen was voor hem een levensnoodzaak !

«Indien de stemmen van de miljoenen uitgeroeide menselijke wezens in Auschwitz konden worden gehoord, zou het een geweldige schreeuw zijn. Het zou de meest verschrikkelijke waarschuwing zijn ooit de mensheid voor de voeten geworpen.

Maar die stemmen zijn uitgestorven. Het is de herinnering aan deze slachtoffers die de overlevenden belet te vergeten of te vergeven». (Antwerpen VOC 1995)

Op 6 oktober 1996 overleed Maurice Goldstein te Elsene. Zijn stem zal nooit meer gehoord worden. Zijn gedachten echter zullen door ons, dragers van het geheugen verder gezet worden. Niet alleen aan hem, maar aan alle slachtoffers zijn wij dat verplicht.

«Als litteken in het hart van Europa moet Auschwitz, dat aan de ganse mensheid toebehoort niet alleen beschermd, maar ook behouden blijven en derhalve beschut worden tegen elke politieke, nationalistische, filosofische of godsdienstige poging tot eenzijdige toeëigening (...). (KU Leuven 1995)

**«De eindeloze gruwel van het slijk heeft weer een nieuwe dag gebracht van smart». Primo Levi «Op een onzeker uur»**

(Paul de Keulenaer)

### **Renée VAN HASSELT**

Voormalig secretaris van de Vriendenbond van Oud - Politiek  
Gevangenen van Auschwitz-Birkenau en Opper-Silezië

Renée Van Hasselt volgde Olga Bernheim op als secretaris van onze Vriendenbond, waar ze jarenlang uiterst actief was. Ze lag mede aan de basis van de oprichting en uitbouw van de Stichting in het begin der tachtiger jaren. Daarna trok ze zich ietswat terug en gaf de teugels door aan het huidige bestuur.

Onlangs nog werd haar verzets- en kampgetuigenis audio-visueel vastgelegd in een interview door de Stichting. Ze kan dus blijvend getuigen voor de toekomstige generaties. Met haar verliezen we een grote (verzets)dame.

Renée Van Hasselt studeerde aan de Université Libre de Bruxelles en behaalde er de titel van licentiate in de germaanse filologie. Zij werd als lerares geschorst in januari 1941. Tijdens de nazi-bezetting trad ze toe tot de Patriottische Milities van het Onafhankelijkheidsfront. Ze was actief in de sector van de sluikpers die opriep tot gewapend verzet. Ook zorgde ze voor onderduikplaatsen voor verzetsmensen. Aangehouden in juli 1943 belandde ze in de gebouwen van de Gestapo te Brussel en vervolgens in de gevangnissen van Sint-Gillis, Vught en Keulen om uiteindelijk in Auschwitz-Birkenau terecht te komen. Ze onderging de evacuatiemarsen (de zogenoemde «dodenmarsen») vanuit Auschwitz en werd bevrijd door het Sovjet-leger.

## **PROFESSOR Walter DEBROCK**

Ere-Voorzitter van de Vrije Universiteit Brussel

Ere-Voorzitter Academisch Ziekenhuis V. U. B.

Lid van de Vriendenbond van Oud-Politiek gevangenen van  
Auschwitz-Birkenau en Opper-Silezië

Kort na de Duitse inval vormde Walter Debrock ( ondermeer met zijn vriend André Verhaeghe ) een verzetsgroep in het Kortrijkse. De groep verspreidde een sluikblad getiteld «België vrij». Het «Guldenboek van de Belgische Weerstand» (Brussel, 1946) vermeldt deze publicatie als eerste sluikblad (1940 !) in België.

In augustus 1941 trad Debrock met zijn plaatselijke verzetsgroep toe tot het «Onafhankelijkheidsfront» meer bepaald eind 1941, begin 1942 belandde hij reeds tweemaal in de «Wehrmacht»-gevangenis te Kortrijk. )

Hij werd adjunct van de Nationale Commandant voor Vlaams-België.

Bij een afspraak in zijn functie van Militair Instructeur van de «Patriottische Milities» (een verzetseenheid van het «Onafhankelijkheidsfront») voor de provincie Antwerpen werd hij op 23 juni 1943 aangehouden in het Harmoniepark te Antwerpen. Zijn vrouw Josée Kooy werd opgesloten in de gevangenis van Sint-Gillis.

Debrock bracht vervolgens zo'n 22 maanden door in gevangenschappen te Antwerpen, Sint-Gillis, Hoei, Vught (Nederland), Dachau, Nordhausen, Gross Rosen (Polen), Gross Strelitz, Dora en Bergen-Belsen.

Debrock schreef een artikel «Fenomenologie van het concentratiekamp» voor het «Nieuw Vlaams Tijdschrift» (1961 - 1962, nr. 12, p. 1425 - 1433.) Waarschijnlijk deed hij zulks naar aanleiding van het Eichmann-proces (Jeruzalem) toen sommige oud-concentrationairen, die tot dusver hadden gezwegen, uiteindelijk besloten te spreken.

Daar waar na de oorlog een hele reeks publicaties verschenen waarin Belgische oud-kampgevangenen het relaas deden van hun persoonlijke verzetsactiviteiten en hun opsluiting in gevangenschappen en concentratiekampen, lag dit niet in de bedoeling van Debrock toen hij dit artikel schreef.

Debrock probeerde ondermeer de psychologische werking en andere mechanismen van het concentrationair systeem

te analyseren. Hij was daarbij één der eersten in België die zijn persoonlijke concentrationaire ervaring trachtte te overstijgen om tot een meer algemene theorie over de concentratiekampen te komen. Waarschijnlijk heeft hij door zijn artikel zijn concentrationaire ervaring beter kunnen verwerken. Hij volgde hierin de houding die de psychiater Bruno Bettelheim aannam, die in 1939 bij zijn ontslag uit het concentratiekamp van Dachau, onmiddellijk tot een publicatie overging die zowel de psychologische houding van de slachtoffers als de beulen analyseerde. Uit het hogervermelde artikel blijkt dat Debrock geconfronteerd werd met een communicatie-probleem. Hoe immers het «onvoorstelbare», het «abnormale» aan niet-concentrationairen mededelen? Maar ook hoe communiceren met een wereld waarin op een gesprek over gruwelen een taboe rust? Daarbij kwam nog de schaamte van sommige betrokken getuigen over hun eigen geabruptiseerd overlevingsgedrag en zelfs medeplichtigheid.

Voor Debrock vormde de grote moeilijkheid van het getuigenis de «afschuwelijkheid» waarmee de feiten zich hadden voorgedaan omdat deze «de grens van leven en dood overscheden». Er was immers geen vergelijking mogelijk.

In zijn artikel had Debrock het niet over zijn eigen soortje. Hij poogde meer algemene dingen over het concentrationair systeem, en vooral over zijn medegevangenen te zeggen.

Voor Debrock vormden de concentratiekampen een nieuwe fase in de geschiedenis van de mensheid. Hij poogde de abruptisering, de geestelijke verdoofdheid, Anihilierung de van zijn medegevangenen -en dus van zichzelf- te begrijpen.

Een ding kan met zekerheid gesteld worden: indien Debrock de kampen heeft overleefd, komt dit in de eerste plaats door zijn sterke groepsidentificatie met een minderheid van bewuste politieke gevangenen in de kampen. Hij had de fierheid politiek gevangene te zijn. Deze categorie gevangenen wist zich doorgaans -in de mate van het mogelijke - onderling te organiseren en de strijd aan te binden tegen de criminele gevangenen die, door de SS-ers sleutelposities kregen toebedeeld in de gevangenenhiërarchie (kapo-systeem). Voor Debrock waren deze criminele gevangenen nog erger dan de SS-ers. Zij waren de verklikkers die de politiek gevangenen trachtten te vernederen en te breken.

Verder schrijft Debrock : «De vernietiging van de morele persoonlijkheid is de beslissende fase in het fabriceren van levende lijken, het kweken van Untermenschen en het verstevigen van het bewustzijn van Uebermenschen bij de heersers, de SS. De ganse organisatie van de concentratiekampen maakt de morele resten plat». Zo schrijft hij «Die Gedanken sind frei» maar «de gedachten zonder morele persoonlijkheid hebben geen waarde meer».

Na de bevrijding werd hij studieprefect te Ronse, om vervolgens de hoogste Vlaamse cultuurambtenaar te worden en later een academische carrière in te zetten. Debrock was een welkome vriend bij de Auschwitz-Stichting. Hij hield er zelfs een voordracht Tevens zetelde hij in verschillende jury's van de Prijs van de Auschwitz-Stichting.

De Vriendenbond en de Stichting brachten een laatste hulde aan hun vriend op de Academische Herdenkingsplechtigheid aan de VUB.

(Hugo De Schampheleire)

### **Professor Herman CORIJN**

Ere-voorzitter van de Vrije Universiteit Brussel  
Ere-inspecteur-generaal van het secundair onderwijs  
Actief in het studentenverzet aan de Rijksuniversiteit Gent

De inzet en de vriendschap die Professor Herman Corijn betoonde voor de Auschwitz Stichting en dus ook de Vriendenbond werd door Voorzitter Paul HALTER samengevat in een rede die hij als volgt uitsprak op de Plechtige Academische Herdenkingszitting op 28 mei 1996 aan de Vrije Universiteit Brussel. :

*«Ik heb de uitzonderlijke eer gehad Professor Herman Corijn en zijn echtgenote Mady persoonlijk te leren kennen op de plaats waar de massale, industriële en geplanifieerde moord op joden, zigeuners en andere bevolkingsgroepen plaats greep. . Namelijk in het oord van de technologische «lopende-band moorden». Het «sadistisch universum». Te weten de site van Auschwitz-Birkenau, het grootste concentratie- en vernietigingskamp der nazi's.*

*Daar heb ik met Professor Herman Corijn voor het eerst kennis gemaakt tijdens een studiereis georganiseerd voor leerkrachten door de Auschwitz-stichting tijdens het Paasverlof van 1989. Hieruit ontstond een intense vriendschap en de laatste maal dat ik Professor Herman Corijn,*



*Mevrouw Mady en hun kleinzoon Tim naar Auschwitz vergezeld situeert zich tijdens het Paasverlof van 1995.*

*De studiereizen naar Auschwitz hebben Professor Herman Corijn zéér getroffen en hij zette zich hyperactief in voor bepaalde wetenschappelijke doelstellingen van de Auschwitz Stichting.*

*Hij lag als géén ander aan de basis van het colloquium «Extreem rechts in West Europa» in 1989, dat de Auschwitz-stichting met het Antwerps Vredescentrum aan de Universitaire Instelling Antwerpen inrichtte. Kort na Professor Herman Corijn's eerste lijflijke confrontatie met Auschwitz-Birkenau.*

*Op schitterende wijze opende hij als colloquiumvoorzitter deze bijeenkomst van 30 internationale experts en een bomvol auditorium waaronder ook enkele Vlaams Blokkers en van zelfsprekend veiligheidsagenten.*

*In 1992 fungeerde hij als briljant voorzitter van de commissie «Musea» op ons colloquium «Nazi-misdadigheid en -volkenmoord in de geschiedenis en de herinnering» gehouden aan de ULB en de VUB.*

*Auschwitz betekende voor mijn vriend Professor Herman Corijn zéér veel. Twee jaar na zijn eerste confrontatie met het kamp Auschwitz-Birkenau, schreef hij een vormingscursus over ondermeer Auschwitz. De titel luidde «Herinner U !»*

*Een jaar voor zijn laatste studiereis naar het kamp van Auschwitz-Birkenau, nam hij met mij contact op en publiceerden we samen een nummer over het «historisch» negationisme in de tijdschriftenreeks van het «Vrije Woord». Professor Herman Corijn was een discrete en intellectuele protector van de Auschwitz-stichting waarop we steeds beroep mochten doen.*

*De dag dat ik zijn heengaan vernam was ik diep getroffen. Daarvan kunnen niet alleen de oud-gevangenen, maar ook het bestuur en de stafleden van de hele Stichting getuigen.*

*Hij was de man die mij en andere kampoverlevenden naar de «beerput van de mensheid», de «duisternis» van Auschwitz trok.*

*Herman poogde te begrijpen wat eigenlijk onbegrijpbaar is, maar toch een historisch feit en dieptepunt is, was en zal blijven. Namelijk Auschwitz.»*

## **A. RASQUIN-ERMEL**

Lid van de Vriendenbond van  
Gud-Politiek Gevangenen van  
Auschwitz-Birkenau en Opper-Silezië

Ze maakte destijds deel uit van de Rode Valkenbeweging. Tijdens de nazi-bezetting sloot ze als courierster aan bij de Gewapende Partizanen van het Onafhankelijksfront. Met de bevrijding werd ze lid van de Vriendenbond van Politiek Gevangenen van Auschwitz-Birkenau en Opper-Silezië en ze maakte deel uit van de Auschwitz Stichting. Met haar verliezen we weer een mooie verzetsfiguur.

## **Vital NAHON**

Gewapend verzetsman eveneens actief in de sluiipers  
Politiek gevangene  
Gewezen beheerder van de Auschwitz - Stichtingafdeling  
Antwerpen

Vital Nahon was een verzetstrijder in de schoot van het Onafhankelijkheidsfront en ook actief in de sluiipers. Hij werd door de nazi's gearresteerd en opgesloten in Mauthausen.

In de tachtiger jaren werd hij een actief lid van de Auschwitz - Stichting en bekleedde de functie van beheerder in de Auschwitz-Stichtingafdeling Antwerpen. We zullen hem hiervoor steeds dankbaar zijn.

## 15de verjaardag van de oprichting van de Auschwitz Stichting

Op 30 oktober 1996 greep in de Gotische Zaal van het Brusselse stadhuis de viering van de 15de verjaardag van de oprichting van de Auschwitz Stichting plaats. En dit in aanwezigheid van talrijke hoogwaardigheids-bekleders en een talrijk opgekomen publiek.

De voorzitter hield een openingsrede waarin hij het verleden, het heden en de toekomst van de Stichting schetste. Hij zette de initiale doelstellingen op een rijtje en duidde op de verdere toekomstperspectieven.

Juist omdat deze rede een schematisch overzicht geeft van wat de *Auschwitz Stichting was, is en zal worden*, drukken we de integrale tekst van de toespraak af.

*Geachte Heer Burgemeester, Dames en Heren van het Schepencollege, Dames en Heren, vertegenwoordigers van de Regering, Dames en Heren van het Diplomatiek Corps, Mevrouw en Mijnheer de Rector, Dames en Heren, Waarde Kameraden - kampgenoten,*

*Monsieur le Bourgmestre, Mesdames et Messieurs du Collège des échevins, Mesdames et Messieurs les représentants du gouvernement et des Ministres, Mesdames et Messieurs les représentants du Corps Diplomatique, Mesdames et Messieurs les Recteurs, Mesdames et Messieurs, Chers Camarades de captivité,*

«Quand les témoins disparaîtront» zo luidde de titel van een film die Lydia Chagoll en Frans Buyens samen

met de Auschwitz Stichting realiseerden ter gelegenheid van de organisatie van een studiereis naar Auschwitz in 1978.

Hieraan namen studenten van het secundair onderwijs-deel. Uit een hele reeks kandidaten werden er een reeks leerlingen uitgeloot. Deze eerste studiereis van de Auschwitz Stichting werd mogelijk gemaakt dank zij de ter beschikkingstelling van het Koninklijk Vliegtuig in de tijd dat Professor Ridder Xavier de Donnea Minister van Landsverdediging was.

De raad van bestuur van de «Vriendenbond van oud-gevangenen van Auschwitz-Birkenau en de kampen en gevangnissen van Opper-Silezië» zou twee jaar later besluiten tot de oprichting van de Auschwitz Stichting.

En dit om de geheugenis aan Auschwitz te bestendigen door de getuigenis door te geven aan anderen. Aan de basis van dit initiatief lag onze kameraad Maurice Goldstein, die ons vandaag helaas heeft verlaten.

Décision grave, dictée par notre conscience de concentrationnaires et dont nous, survivants d'Auschwitz étions tous prêts à assumer les multiples conséquences.

C'était pour nous l'accomplissement même de notre devoir depuis la Libération : tout faire pour que cet événement et sa signification restent à jamais gravés dans la mémoire collective. Prendre une telle décision signifiait que l'on se refusait de «jouer» aux martyres et que l'on s'opposait à confiner la mémoire des crimes et génocides nazis dans des espaces mémoriels clos, voués au rituel et aux commémorations sacralisantes. Een andere doelstelling stond ons reeds jarenlang voor ogen.

Namelijk de promotie van de opvoeding der jongeren en van het wetenschappelijk onderzoek ter bevordering van deze uitzonderlijke geheugenis aan deportatie en volkenmoord en de belangrijke implicaties daarvan op het collectief geheugen.

In 1980 stonden we voor een nieuwe en nauwelijks aangeroerde taak. 15 jaar geleden betekende deze nieuwe ingeslagen weg het zich wagen op een volledig onbekend terrein en het afsluiten van een gevaarlijke weddenschap met de toekomst.

Nous n'avions pour bagage que nos convictions, notre volonté indéfectible et notre expérience déjà très riche au

sein de l'Amicale d'Auschwitz, l'une des plus actives dans les milieux de la déportation. Mais il restait à définir les axes, à forger les outils et à trouver les moyens pour réaliser concrètement cette nouvelle perspective.

Sinds het nemen van deze gedenkwaardige beslissing zijn er nu vijftien jaar verlopen.

De oprichting en de realisatie van de Auschwitz Stichting vormden een beslissende fase in de vervulling van de plicht die de deportatie- en volkenmoordoverlevenden zichzelf opleggen. De tot standkoming van de Stichting werd een groot avontuur dat zich nog steeds verder zet en een ruimere opzet krijgt. Bij de verwezenlijking van onze projecten vallen we steeds van de ene verbazing in de andere. Het is eenvoudig onmogelijk u hier een opsomming te geven van de ononderbroken reeks activiteiten die we in de loop van vijftien jaar konden realiseren. Toch houd ik eraan om zeer schematisch de belangrijkste krachtlijnen van deze activiteiten toe te lichten :

1. Tout d'abord notre voyage annuel d'études à Auschwitz-Birkenau destiné aux enseignants et éducateurs. Chaque année une centaine d'entre eux visitent et étudient avec nous, une semaine durant, le site d'Auschwitz. C'est une expérience unique qui a marqué à jamais les quelques 1500 enseignants que nous y avons amenés de 1980 à aujourd'hui. L'année prochaine, ils seront 1600, l'année d'après 1700... mais jusqu' à quand pourrions-nous assurer nous mêmes cette entreprise ? Question cruciale qui nous tourmente jour et nuit.
2. In de tweede plaats wens ik te wijzen op het buitengewoon belangrijk educatief werk verzet in de onderwijsinstellingen. Het betrof zowel voordrachten voor jongeren, seminars met leerkrachten, de uitbouw en de omkadering van onze rondreizende tentoonstelling als de uitgave van een pedagogisch dossier over «Auschwitz et le Troisième Reich «in samenwerking met het «Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation».

Verder werd een jaarlijkse verhandelingswedstrijd in Frans- en Nederlandstalig België ingesteld en gerealiseerd met de steun van de provinciebesturen en het Brussels gewest. Een bijzondere prijsbekroning kwam tot stand in samenwerking met de «Commission de l'Assemblée Communautaire française».

Tienduizenden leerlingen en honderden leerkrachten namen sedert de oprichting van de Auschwitz Stichting deel aan dit uitgebreid gamma van activiteiten.

3. Mais pour rester vivantes et novatrices l'éducation et la formation doivent être soutenues en permanence par un programme de recherche appropriée. Sur ce terrain il nous a fallu déployer un ensemble d'activités et de projets, non seulement pour maîtriser les acquis les plus récents de la recherche scientifique dans le domaine qui est le nôtre - un domaine particulièrement complexe - mais aussi pour ouvrir des nouvelles problématiques et de nouvelles perspectives de recherche. Ce travail, largement reconnu en Belgique et à l'étranger, nous l'avons mené et nous le menons toujours dans une optique résolument interdisciplinaire grâce aux compétences des chercheurs de notre Fondation, grâce aussi aux nombreuses collaborations que nous avons réalisées avec des Universités et diverses autres institutions scientifiques au niveau national et international. De 1986 à aujourd'hui nous avons réalisé 7 Colloques internationaux avec la participation des plus éminents spécialistes de l'histoire et de la mémoire des crimes et génocides nazis, des colloques dont les Actes connaissent un vif succès auprès des milieux intéressés. Notons en passant que dans ce domaine nous avons institué deux Prix annuels destinés à récompenser des travaux scientifiques originaux et inédits. L'un est spécifique aux problématiques de notre Fondation, l'autre, lié aux problèmes de la Paix, est attribué conjointement avec le Centre de la Paix de la Ville d'Anvers. Aujourd'hui même, après ce bref bilan, nous aurons l'occasion de remettre en votre présence le prix à nos deux lauréats de l'année 1995. Circonstance hautement exceptionnelle puisque depuis son institution en 1986, c'est pour la toute première fois que ce Prix est attribué et, de plus à deux candidats, l'un pour le rôle francophone et l'autre pour le rôle néerlandophone. En effet, pour garantir le haut niveau de nos exigences, les Jurys interuniversitaires qui délibèrent sur les travaux qui nous sont soumis se sont montrés particulièrement exigeants, ce qui explique l'absence d'attribution de notre Prix jusqu'ici. Nous sommes particulièrement satisfaits d'avoir atteint cet objectif cette année. Le Prix de la Paix, tout aussi exigeant, a eu plus de chance puisque quatre lauréats ont déjà été couronnés.

Om een gedetailleerd overzicht te krijgen van de veelheid van activiteiten volstaat het ons «Bulletin trimestriel»/«Driemaandelijks Tijdschrift» te raadplegen dat sinds 1983 verschijnt.

Dit tijdschrift bevat niet alleen wetenschappelijke en pedagogische bijdragen maar het staat ook boordevol informatie over elke problematiek die ons rechtstreeks aanbelangt.

4. Een voorwaarde voor de realisatie van dit educatief en wetenschappelijk werk was de de uitbouw van een Studie- en Documentatiecentrum uitgerust met een rijke en gevarieerde bibliotheek alsmede de instelling van een archief waarop het toekomstige wetenschappelijk onderzoek beroep zal kunnen doen.
5. Al voor al dienden we een behuizing te vinden voor deze jonge stichting.

Mijnheer de Burgemeester, het is dank zij de vroede vaders van de stad Brussel dat we thans over de noodzakelijke lokalen beschikken en uitgerekend in een passende werkplaats : namelijk het Stadsarchief van Brussel.

6. Mais des idées et des projets aussi bons soient-ils ne suffissent toutefois pas pour passer à des réalisations pratiques. Il a fallut aussi chercher et trouver des moyens, des moyens à la hauteur de nos aspirations et objectifs. Je me dois ici de remercier de vive voix tous les représentants des Pouvoirs publics qui ont répondu positivement à nos appels et qui nous ont accordé leur confiance et leur aide dans la mise en oeuvre de tous nos projets. Je vous fait grâce de la liste de ces remerciements qui serait vraiment trop longue.
7. De jonge Stichting diende over gekwalificeerd personeel te beschikken dat deze veelheid van taken aankon.

In de gegeven omstandigheden was dat niet altijd makkelijk. Maar we zijn er fier op dat we thans kunnen beroep doen op vier wetenschappelijke medewerkers, drie administratieve krachten en drie vrijwilligers, te weten twee Duitsers en één Oostenrijker. Deze laatsten verrichten bij ons hun burgerdienst en werken in een geest van verzoening en met de wil om de nagedachtenis aan de deportatie- en volkenmoord levendig te houden. Daarnaast zijn er de talloze losse vrijwillige medewerkers die zich voor onze stichting inzetten.

Il me reste, dans ce bref bilan, à évoquer les protagonistes de cette extraordinaire aventure. Il y a en tout premier lieu mes camarades de captivité. Malgré les traumatismes subis, malgré les multiples séquelles qui s'aggravent d'année en année, malgré l'âge, malgré aussi les difficultés de la vie qui s'accumulent, ils signent et persistent dans leur engagement depuis la libération. Leur courage force l'admiration. On les trouve partout : au Conseil d'Administration de la Fondation, dans nos Assemblées Générales, dans les Ecoles, auprès des professeurs, dans nos Colloques et aux commémorations. Ils sont aussi et surtout toujours présents pour encadrer nos voyages d'études à Auschwitz. Ils sont là pour garantir à la fois la véracité du contenu de l'expérience concentrationnaire et l'éthique à laquelle cette expérience nous oblige. Il y a ensuite tous ces enseignants - plus nombreux d'année en année - qui nous accompagnent à Auschwitz, qui nous sollicitent pour donner des conférences dans les écoles, pour participer à des séminaires avec leurs collègues, pour présenter notre exposition, pour participer à nos Jurys de Dissertation. Ils constitueront demain notre relève, ils assureront le passage du témoin. Ils seront les témoins des témoins premiers. Il y a ensuite tous ceux, également nombreux, chercheurs scientifiques, enseignants, historiens, sociologues, pédagogues, psychologues et j'en passe, avec qui nous travaillons régulièrement en Belgique et à l'étranger pour créer un espace de réflexion et de discussion approfondi sur les enjeux de la mémoire. Le but est, ainsi que nous l'avons annoncé lors de notre Congrès de 1992, la constitution à terme d'un «milieu de mémoire» susceptible d'assurer le passage de la mémoire d'Auschwitz au XXI<sup>e</sup> siècle.

In dit kader wens ik te wijzen op de uiterst belangrijke rol die de Raad van Bestuur in de schoot van de Stichting speelt. Deze is samengesteld uit vrijwilligers en draagt een grote verantwoordelijkheid in de organisatie en uitstraling van onze activiteiten.

Tenslotte wil ik de stafleden van onze Stichting danken die voor de uitwerking van onze projecten instaan en de dagelijkse werking van de Stichting verzekeren.

Ik dank U.



Daarna ging de voorzitter over tot de uitreiking van de twee Prijzen van de Auschwitz Stichting en riep de laureaten op het podium :

J'appelle maintenant notre première lauréate du Prix Fondation Auschwitz, Madame Maud Strosberg, pour lui remettre son Prix. Elle a excellé avec son enquête intitulée «Le poids du secret. Parents rescapés des camps d'extermination nazis. Le vécu des enfants.» Toutes mes félicitations Madame Strosberg et je suis persuadé que nous continuerons à travailler ensemble.

Ik vraag nu dat ook onze tweede laureaat naar voren zou treden.

Het betreft de historicus en jurist Dirk Luyten, vorser en docent aan de Vrije Universiteit Brussel

Hij werd gekroond voor het werk dat zopas door de VUB-press werd uitgegeven en de titel draagt :» Burgers boven elke verdenking ?Vervolging van de economische collaboratie in België na de tweede wereldoorlog». Doctor Dirk Luyten, mag ik U van harte feliciteren voor uw bewonderenswaardige publicatie.

Daarna trad secretaris-generaal Henri Goldberg naar voren en overhandigde in naam van de Stad Brussel de Medaille van Verdienste aan verdienstelijke beheerders en stafleden.

De zitting werd afgerond met een muzikaal intermezzo, gebracht door de gitarist Lukowski. Waarop een receptie volgde.

## **Studiereis voor leraren en opvoeders naar Auschwitz (1996)**

Onze jaarlijkse studiereis naar Auschwitz-Birkenau ging door van 6 tot 11 april 1996. Een honderdtal leraren, opvoeders en culturele animatoren werden begeleid door een groep overlevenden van de concentratie- en vernietigingskampen. De studiereis heeft haar pedagogische doelstellingen bereikt tot grote tevredenheid van alle deelnemers.

Op het einde van de studiereis sprak voorzitter Paul Halter volgende slotrede uit :

*Waarde Vrienden,*

*Ik grijp de kans op deze afscheidsavond om u te zeggen en te herhalen dat onze vreugde groot was om met alle deelnemers aan de studiereis kennis te hebben gemaakt Dit soort ontmoetingen, dat heeft U kunnen vaststellen, smeedt zeer hechte banden.*

*Mijn dank gaat uit naar het reisagentschap «Bonvoyages» dat eens te meer het bewijs heeft geleverd van een puike dienstverlening. We zijn daarvoor zeer erkentelijk.*

*Ook dank ik vooral onze vriend Paul De Keulenaer die wer zijn bekwaamheid bewees. . Indien zijn leraarschap ooit bedreigd moest worden, ziehier de nieuwe carrière die voor hem open staat.*

*Alle kampoverlevenden en begeleiders wisten zich van hun taak te kwijten.*

De Voorzitter was blijkbaar diep onder de indruk van het bezoek aan het gloednieuwe Joods Centrum, waar relikten worden bewaard van de eens zo rijke joodse cultuur in Polen (voor de oorlog woonden er ruim 3 miljoen joden ). Hij beëindigde zijn toespraak in woorden van ontroering en stelde dat de nazi-barbarij er niet in geslaagd was de creativiteit te vernietigen die het joodse volk destijds aan de dag had gelegd. Hij zag in het Centrum een teken van nieuwe hoop.

## **Prijs van de Vrede.**

De Auschwitz Stichting en het Vredescentrum van de Stad Antwerpen stelden in 1992 een jaarlijkse Prijs van de Vrede (50. 000 fr) in ter bekroning van een origineel en ongepubliceerd werk dat indringend ingaat op de vredesproblematiek.

De jury van de Prijs van de Vrede kwam bijeen op 21 december 1995 en besloot de prijs toe te kennen aan Dr. Hubert Galle (historicus en docent verbonden aan de VUB) samen met Denis Amar ( Frans cineast) voor hun filmscenario getiteld : *Naissance d'une idée. Le crime contre l'humanité à Nuremberg.*

De plechtige prijsuitreiking greep plaats op het Antwerpse stadhuis op 23 april 1996 in aanwezigheid van Burgemeester Mevrouw Leona Detiège en de Heer Verstraete, Schepen van onderwijs onder wiens bevoegdheid het Vredescentrum ressorteert.

## Prijs van de Auschwitz Stichting

Er kwamen vier inzendingen binnen :

- 1) Dr. Dirk Luyten (Historicus - Postdoctoraal navorsers NFWO - VUB). *De vervolging van de economische collaboratie na de Tweede Wereldoorlog in België*, 210 pp. (manuscript).
- 2) Stijn Vanermen (Historicus - navorsers V. U. B. ). *De ontkenning van de Holocaust. Een historisch onderzoek naar het negationisme en de invloed en betekenis ervan op extreem-rechts in Vlaanderen. Een inhouds analyse.* (Licentieverhandeling).
- 3) Maud Strosberg (Psychologe-afgestudeerd aan de U. L. B. ). *Le poids du secret. Parents rescapés des camps de concentration nazis. Le vécu des enfants.* (Licentieverhandeling).
- 4) Muriel Wiliquet (Historica- afgestudeerd aan de Universiteit de Liège). *Un mouvement antijouif en Wallonie : La Ligue de la Défense du Peuple sous l'occupation allemande (1940-1943).* (Licentieverhandeling).

De jurydeliberaties onder het voorzitterschap van Paul Halter, voorzitter van de Stichting grepen plaats op 8, 15, 22 en 29 maart 1996.

De inzendingen waren interessant en op een hoog niveau. Daarom werden dit jaar heel uitzonderlijk twee prijzen uitgereikt, één ging naar Nederlandstalige zijde (Dr. Dirk Luyten), één andere naar Franstalige zijde (Maud Strosberg).

Een substantiële steun om hun onderzoek verder te zetten ( zoals voorzien in artikel 4 van het reglement van de Prijs van de Auschwitz Stichting ) werd voorgesteld aan Stijn Van Ermen en Muriel Wiliquet.

De plechtige prijsuitreiking greep plaats op 30 oktober 1996 tijdens de viering van de 15de verjaardag van de oprichting van de Stichting in de gothische zaal van het Brusselse stadhuis.

## **Tweede internationale ontmoeting over de audio-visuele getuigenissen van overlevenden van de nazi-concentratie- en vernietigingskampen.**

Op initiatief van de Auschwitz Stichting en de Franse «Fondation pour la Mémoire de la Déportation» greep te Brussel op 9, 10 en 11 mei 1996 een internationaal treffen plaats over de ganse problematiek rond de audio-visuele opnamen van getuigenissen. Aan deze bijeenkomst namen een 30-tal internationaal gereputeerde sprekers deel. We kunnen nu al vertellen dat er op Europees niveau naar een betere samenwerking wordt gestreefd. Een Europees coördinatie-secretariaat werd inmiddels opgestart. Binnenkort verschijnen de handelingen van deze ontmoeting waarop we dan dieper zullen ingaan. Mocht u nu al geïnteresseerd zijn in dit initiatief, gelieve dan het secretariaat te contacteren.

## Boekbesprekingen

---

**CHAGOLL Lydia**, Moordende wals. Epo, Berchem, 1995, 64 p.

---

*Moordende wals* is een aaneenschakeling van beschouwingen, mijmeringen en bedenkingen geschreven door Lydia Chagoll. Haar teksten, woorden, gedachten zijn een eindpunt, een zich blootgeven in een reeks menselijke ervaringen over de onmenselijkheid van het leven :

*In mij gegroefd  
Nazi-Duitsland  
In mij zo stroef  
dai-nippon  
In mij verwoest  
het kind  
En uiterlijk  
een glimlach  
uit onbehagen*

Als grote katalysator is er het geweld in al zijn vormen, de vanzelfsprekendheid ervan, de steeds terugkerende vanzelfsprekendheid :

*De overlevenden vrij  
voorbij dachten  
geen oorlog meer  
nevermore  
de mensheid heeft begrepen  
forever  
In 1945 zij  
de doden  
ja zij  
miljoenen doden  
zij  
zij zijn de laatsten  
In 1995 ik  
teneergeslagen  
ontgoocheld*

*de laatsten waren zij niet  
in massamoord  
waren zij maar de eersten*

In haar hardheid schrijft de auteur kinderlijk en hoopvol met een niet aflatende passionele strijd voor solidariteit en liefde :

*Ik nu vrij  
weet wat het is  
niet vrij te zijn  
Rijk ben ik dus  
en toch verlangend  
soms  
niet te bestaan  
Zo zinloos  
het overleven nu  
zoals strijden  
tegen macht nu  
is zo hopeloos  
maar opgeven nu  
is mij te laf  
dan inderdaad  
liever het graf*

Haar grote verbeterheid vormt de basis van haar strijd want :

*«De wereldheersers dansen  
de moordende wals» (p. 6)  
ook vandaag nog.*

*Moordende wals* is in zijn onwrikbaar engagement ontroerend mooi, met de tekening van de menselijkheid van het kwaad pregnant. Haar beschouwing worden woorden die we dagelijks zouden moeten lezen en herlezen om niet te vergeten.

(Paul De Keulenaer)

«Liefs Otto», is de neerslag van een correspondentie tussen Cara Wilson en Otto, de vader van Anne Frank. De briefwisseling liep van 21 augustus 1959 tot bij de dood van Otto in 1980.

---

**WILSON Cara**, Liefs, Otto. A. W.  
Bruna Uitgevers, Utrecht, 143 p.

---

Aanleiding was de vraag van «Twentieth Century Fox» aan Cara Wilson een auditie te doen voor de hoofdrol in de film «Het dagboek van Anne Frank». Door het lezen van het

dagboek maakt de auteur van dit boek als puber en als joodse kennis met de wereld van Anne Frank. Over deze ervaringen schreef zij brieven naar Otto Frank. Hij werd haar geïdealiseerde vaderfiguur : «hij nam me bij de hand en wandelde met me van mijn kinderjaren naar mijn volwassenheid». (p. 143).

Doorheen de brieven krijgt de lezer niet alleen een beeld van de tijd, maar ook van de mens Otto Frank en zijn werk met name de verwezenlijking van het vredesideaal van zijn dochter Anne. Hoogtepunt uit het boek zijn de beschrijvingen van de ontmoetingen met Otto Frank en zijn tweede echtgenote, Miep en Jan Gies en het bezoek aan het Anne Frankhuis te Amsterdam. *Liefs, Otto*, is een ontroerend mooi boekje over de vriendschap tussen twee mensen met als centrale gedachte : het vredesideaal van Anne Frank.

(Paul De Keulenaer)

---

**VERHOEVEN Rian**, Een zomerdag in 1942, Piramide, Amsterdam/Antwerpen, 1995, 96 p.

---

Vanaf 15 juli 1942 overschaduwden de transporten het hele joodse leven in Nederland. Van de 93 treinen die in totaal van Westerbork vertrokken, hebben de meeste Auschwitz en Sobibor als eindbestemming. Van de 140. 000 joden die in het begin van de oorlog in Nederland wonen, worden ongeveer 106. 000 door de nazi's vermoord.

In «Een zomerdag in 1942» beschrijft Rian Verhoeven 14 juli 1942, de dag die voorafging aan de eerste deportatie van de joden uit Amsterdam, een dag als andere... voor velen maar niet voor de joodse mensen. Deze die opgeroepen zijn, bereiden zich voor op het afscheid, het vertrek...

Rian Verhoeven maakte voor deze beschrijving gebruik van niet minder dan 88 dagboeken om zijn verhaal te situeren. Daarenboven raadpleegde hij de dagrapporten van de verschillende politiebureau's, de radioprogramma's van 14 juli 1942, diverse dag- en weekbladen en de archieven van de Joodse Raad en het Westerbork Archief.

Zo ontstond het verhaal van drie geconstrueerde, fictieve families. De beschrijving wordt aangevuld met historische achtergrondinformatie en heel wat beeldmateriaal.

Een «Zomerdag in 1942» is een eenvoudig geschreven verslag van een dag, een verhaal dat zich op de eerste plaats naar jongeren maar ook naar ouderen richt.

(Paul De Keulenaer)





# Publicaties toegestuurd door uitgevers

*Deze rubriek nieuwe aanwinsten is samengesteld aan de hand van gegevens die door de uitgever zelf zijn bezorgd.*

---

**WASSERSTEIN Bernard**, *Het einde van een diaspora. Joden in Europa sinds 1945* Kritak, Antwerpen, 1996, 288 p.

Joden beginnen te verdwijnen uit Europa. In 1939 waren het er tien miljoen. Na Hitler waren er vier miljoen over. Nu is de joodse populatie van Europa door emigratie en door een hoger sterfte- dan geboortecijfer opnieuw meer dan gehalveerd, zodat hun aantal minder dan twee miljoen bedraagt. Volgens de schattingen zullen joden als invloedrijk element in de Europese maatschappij in de loop van de eenentwintigste eeuw praktisch uitsterven.

Vanwaar deze ontwikkelingen ?

Bernard Wasserstein doet onderzoek naar de redenen en plaatst ze in de ruimere context van de Europese geschiedenis van deze tijd. Hij brengt de demografische problemen in verband met de hardnekkige terugkeer van het «joodse vraagstuk» - in verschillende vermommingen - gedurende de naoorlogse periode, met name in Centraal en Oost-Europa. Hij toont aan op welke manier dit verband houdt met andere kwesties : de herinnering aan de genocide van de nazi's, het falen van het communisme, de invloed van Israël en de inspanningen om het christelijk antisemitisme te overwinnen. Hij baseert zich daarbij op een grote variatie aan bronnen, voor een groot deel tot dusver ongepubliceerd. Dit boek is de eerste samenvattende sociale en politieke geschiedenis van joden in het Europa van na de Tweede Wereldoorlog.

---

**VAN DOORSLAER Rudi**, *Kinderen van het getto. Joodse revolutionairen in België (1925-1940)*, AMSAB/Hadewijch, Antwerpen, 1995, 252 p.

Na de Eerste Wereldoorlog kwamen duizenden arme joden uit Oost- en Centraal-Europa naar België. Ze vluchtten voor het antisemitisme en de ellende, en zochten in Antwerpen en Brussel werk en welvaart. Ze importeerden hier hun eigen leefwereld. Er waren nationalisten bij, die voor een joodse staat in Palestina ijverden, maar ook opvallend veel revolutionairen. De Oktoberrevolutie van 1917 had op hen indruk gemaakt. Ze geloofden in de gelijkheid van alle mensen als oplossing voor het joodse probleem.

Over die joden gaat «Kinderen van het getto». Het boek volgt de joodse communistische migranten van bij hun immigratie sinds de jaren twintig : de verenigingen die ze stichtten, hun relatie tot de Belgische communisten, hun actie onder joodse kleermakers en diamantarbeiders, hun aanhang bij joodse studenten aan onze universiteiten.

Rudi Van Doorslaer praatte met leiders en militanten en schreef een soort mentaliteitsgeschiedenis. Uit de levensverhalen van deze joden blijkt dat de oude wereld van het Asjkenazische jodendom, gestoeld op religie, familie en traditie, nooit veraf was, ondanks de moderne ideeën en het revolutionaire vertoog. Sterker, deze joden zochten vanuit een behoudsgezinde reflex aansluiting bij de utopische wereld van het autoritaire communisme. Die ideologie was voor hen een conservatieve dam tegen de sociale en culturele desintegratie, veroorzaakt door de kapitalistische industriële vooruitgang.

Rudi Van Doorslaer (1951), historicus, is verbonden aan het «Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog», en gespecialiseerd in de geschiedenis van het verzet.

---

**HEIBER Beatrice en Helmut** (samengesteld), *De achterkant van het hakenkruis.* , Ambo, 1995, 327 p.

Nationaal-socialisme is synoniem met verdrukking, oorlog, genocide. In veler ogen is het een goed gesmeerde machine van het kwade, het boze, het onmenselijke. Dat was het ook, maar tevens was het een regime van klein-

zielige, betuttelende, kruiperige bureaucraten die alles - maar dan ook alles - gründlich wilden regelen.

Bureaucraten bewaren alles in zorgvuldig geordende dossiers, ook de meest onbenullige katebelletjes. Wanneer men deze dossiers doorbladert stuit men onvermijdelijk op merkwaardige, potsierlijke, alledaagse, banale, groteske en schandelijke memoranda, waarin zich de achterkant van een zich als heroïsch en luisterrijk voordoend systeem openbaart in zijn volledige laagheid, armzaligheid en kleinburgerlijkheid.

Dr. Helmut Heiber (1924) was medewerker aan het Instituut voor Nieuwste Geschiedenis in München. Hij publiceerde vele boeken en artikelen over de nieuwste geschiedenis.

Beatrice Heiber (1959) studeerde filosofie en geschiedenis en is redactrice bij een uitgeverij.

---

**BURGGRAEVE R. en ANCKAERT L. (Red. ),** *De vele gezichten van het kwaad. Meedenken in het spoor van Emmanuel Levinas*, Acco Leuven/Amersfoort, 1996, 215 p.

Emmanuel Levinas staat bekend als de filosoof van het menselijk gelaat en de verantwoordelijkheid voor de ander.

Minder bekend is dat heel zijn denken getekend is door een intense worsteling met het mysterie van het kwaad :

- de afschuwelijke grenservaring van chaos en depersonalisering ;
- de smerige realiteit van lichamelijk lijden en dood ;
- de permanente dreiging van geweld en moord, haat, racisme en totalitarisme zoals die tot uitbarsting kwamen in Auschwitz en het stalinisme ;
- het onrecht dat voortvloeit uit de socio-economische en politieke structuren, hoe onmisbaar ze ook zijn voor een rechtvaardige samenleving.

Deze vele gezichten van het kwaad worden in beeld gebracht door Roger Burggraeve, Didier Pollefeyt, Frans Terryn en Luc Anckaert. Zij gaan de confrontatie met denkers zoals Heidegger en Rozenzweig niet uit de weg. Zij dringen door tot in de verhouding tussen goed en kwaad, vanuit het besef dat het kwade vaak het goede als zijn schaduw achtervolgt.

Als schroomvol 'aan-denken' aan Levinas, die op 25 december 1995 te Parijs overleed, biedt dit boek een ongepubliceerde briefwisseling en een filosofische biografie.

---

**SERENY Gitta**, *Verstrikt in de waarheid. Albert Speer*. Balans, Amsterdam, 1995, 918 pp.

Albert Speer was de briljante, raadselachtige nazi-leider, architect van Hitler, scrupuleuze bikkelharde Minister van Bewapening en Oorlogsindustrie en de meest intieme vriend van Hitler.

Gitta Sereny, schrijfster, historica en journaliste, heeft Albert Speer jaren lang gekend, ondervraagd en zijn obsessies en zijn liefde voor Hitler blootgelegd.

Met Albert Speer dringt Sereny door in de waanzin van Hitler en zijn omgeving, in de drijfveren van het Duitse volk, in de strijd tussen waarheid en leugen in het leven van Speer en in dat van ieder van ons.

---

**GOLDHAGEN Jonah David**, *Hitlers gewillige beulen*. Standaard-Antwerpen, 1996, 593 p.

Een absoluut revolutionaire studie vanwege zowel de invalshoek als de argumentatie. Wetenschappelijk onderzoek van hoog niveau, een enorme kennis van de moderne geschiedenis van Duitsland en een gedurfd samengaan van persoonlijke betrokkenheid en nauwgezette analyses leiden tot een uitermate oorspronkelijke bewijsvoering voor de alomtegenwoordigheid van het antisemitisme voor en tijdens Hitler, voor de wijze waarop sterke vooroordelen gewone burgers tot de meest afschuwelijke vormen van uitroeiing kunnen brengen en voor het belang van een politieke cultuur bij het in banen leiden van het gedrag van een maatschappij.

(Citaat van Stanley Hoffmann, Harvard University)

Verbazingwekkend, verontrustend en meeslepend (...) het resultaat van verbluffend wetenschappelijk onderzoek en uiterste integriteit, dat het debat over de holocaust voor altijd een andere wending zal geven. Door de verschrikkelijke, niet te vermijden waarheid te vertellen, worden de eenvoudige gevoelens van piëteit met betrekking tot schuld en onschuld die de massagraven en de as van de vermoorden overdekten, weggevaagd. «Hitlers gewillige beulen» is verplichte lectuur voor eenieder

die de omvang en de verschrikking van de holocaust wil begrijpen.

(Citaat van Simon Schama, Columbia University)

‘De grote kracht van «Hitlers Willing Executioners» is intussen dat het grote, nog altijd onomvatbare drama in het boek als het ware is «vermenselijkt», is gehaald uit wat Goldhagen noemt de abstractie van de statistieken, en teruggebracht naar de eigenlijke daders...’

(Citaat van Jan Blokker, de Volkskrant)

‘Dit boek levert een belangrijke bijdrage tot het begrijpen verklaren van de holocaust. Gebaseerd op grondig onderzoek onthult Daniel Jonah Goldhagens aanklacht verontrostende en verrassende waarheden, die de Duitsers nooit onder ogen hebben willen zien.

(Citaat van Elie Wiesel, The Observer)

---

**SCHMIDT Ephraïm**, *Geschiedenis van de Joden in Antwerpen. In woord en beeld. Uitgeverij C. De Vries-Brouwers, Antwerpen-Rotterdam, 1963, 354 p.*

Wat de joodse aanwezigheid in Antwerpen heeft betekend, wordt door velen aan gevoeld. Des te opmerkelijker is het, dat dit aandeel voor E. Schmidt nog nimmer in één monografie werd samengevat. Een van de oorzaken hiervan zal gezocht moeten worden in de moeilijk grijpbare en ontleedbare stof die iedere cultuurhistoricus van het jodendom dikwijls voor problemen heeft gesteld. Problemen die E. Schmidt poogde te overwinnen door ons nuchter voor ogen te stellen dat zijn boek over de ontmoeting, het samenwonen en het huwelijk tussen twee culturen, niets anders bevat dan een overzichtelijke, gestoffeerde, maar niettemin bescheiden proefbalans van een synthese. Een synthese die kan bogen op een historie van vijf eeuwen.

(Citaat van Prof. Dr. Julien Klener van de Universiteit/Luik)

---

**SPRUYT MARC**, *Grove borstels. Stel dat het Vlaams Blok morgen zijn programma realiseert, hoe zou Vlaanderen er dan uitzien ?* Van Halewijck, Leuven, 1995, 291 p.

Er gaapt een kloof tussen de boodschap die het Blok in zijn propaganda presenteert en datgene wat in kleinere kring als officiële doctrine circuleert. Die doctrine is publiek domein voor wie de moeite doet ernaar te zoeken,

maar naar de media en de kiezer toe, vertelt het Vlaams Blok nooit precies welke regels het Blok Vlaanderen straks wil opleggen.

Wellicht is dat ook niet nodig. Van Nieuw Rechts leerde het dat zijn ideeën langzaam in de maatschappij kunnen binnensijpelen door op cruciale plaatsen (media, onderwijs...) op de publieke opinie in te werken. Het democratisch masker blijft op deze manier ongeschonden - tot het zijn dienst heeft bewezen.

Marc Spruyt rukt dit masker voortijdig af en ontleent het Vlaams-Blokprogramma tot op het bot. Hij spit naar de argumenten achter de standpunten, en presenteert de kern van de mens- en maatschappijvisie van het Blok : hoe denkt het Blok, wat wil het, wat wil het niet en waarom ?

---

**VAN DEN BERGHE Gie**, *Getuigen. Belgische bibliografie over de nazi-kampen*. Navorsings- en Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog, Brussel, 1995, 2 delen, 331p + 439 p.

Ooggetuigenverslagen van gewone mensen spreken sterk aan. Egodocumenten, bronnen vanuit en over het ik, maken inleving en herkenning mogelijk. Ze brengen de geschiedenis zoals ze ervaren werd dichterbij ons. Geschiedkundigen hebben doorgaans weinig belangstelling voor die ervaringsgeschiedenis. Wat ervaren werd is per definitie subjectief gebonden en historici vallen liever terug op minder subjectieve bronnen. Dat verklaart dat er tot op heden in geen enkel land een uitvoerige, wetenschappelijk verantwoorde lijst bestond van de talloze ego-documenten over gebeurtenissen en ervaringen in de nazi-kampen.

Die lijst werd nu voor België samengesteld. Vier jaar onderzoek leverde om en bij de 1. 600 ooggetuigenverslagen op : boeken en brochures, tekeningen, manuscripten en getuigenissen in sluikebladen, bundels, tijdschriften en kranten.

Om meer aan de weet te komen over de getuigenisproductie en haar evolutie - wie schreef, wanneer, waarover, hoe en waarom ? - werden de ooggetuigenverslagen ingedeeld in verscheidene vormelijke, inhoudelijke en biografische categorieën. Deze methode om ego-documenten geschiedkundig en sociologisch door te lichten en bruikbaar te maken wordt in het eerste deel uiteengezet.

Daar worden ook enkele van de vele telresultaten in kaart gebracht, uitgediept en getoetst aan de geschiedkundige werkelijkheid, in zoverre die bekend is.

---

**DRUCKER Olga Levy**, *Kindertransport. Alleen op de vlucht*. Met een voorwoord van Ernst Hirsch Ballin, Bert Bakker, Amsterdam, 156p.

Duitsland 1932. Het vijf jaar jonge meisje Olga «Ollie» Levy betreft in Stuttgart met haar vader, de kinderboeken-uitgever Richard Levy, haar moeder en haar broer een heerlijk nieuw huis, met volop ruimte om te spelen, te leren en te lezen. Onrecht en geweld lijken ver weg. Een jaar later stort haar wereld in, al wordt dat pas later echt duidelijk. Stap voor stap worden in de jaren erna verwachtingen afgebroken ; in haar klas wordt Olga - als joods meisje - eerst alleen nog maar getreiterd, later wordt ze van school verwijderd. Dan komt ook het moment dat zelfs haar hartsvriendin het niet meer aandurft haar op straat nog te herkennen.

In 1939 grijpen Olga's ouders de mogelijkheid aan hun dochtertje naar Engeland te laten vertrekken - als één van de tienduizend joodse meisjes en jongens die met het «Kindertransport» werden gered.

Dit aangrijpende, autobiografische verhaal toont een kant van de oorlog die slechts weinig kinderen (en volwassenen) kennen. Het beslaat onder meer Olga's zes moeilijke jaren in Engeland en eindigt met de emigratie naar de Verenigde Staten en de hereniging met haar ouders in 1945. Aangrijpend zonder sentimenteel te zijn, is «Kindertransport» de persoonlijke getuigenis van de strijd van een jong meisje in oorlogstijd.

Deze uitgave is voorzien van een inleiding door Ernst Hirsch Ballin, een neef van Olga Levy Drucker langs moederszijde.

Olga Levy Drucker woont en werkt sinds 1945 in New York.

---

**SCHOUTEN Ted**, *Lichaamsbuit, Gedwongen seks tijdens de Tweede Wereldoorlog*, Walburg Pers, Zutphen, 1995, 152 p

Voor sommige vrouwen is de bevrijding nooit gekomen.

Zij voelen zich nog steeds gevangen in hun ervaringen tijdens de oorlogsjaren. Vaak willen en kunnen ze daar niet over praten.

Maar er zijn vrouwen die naar buiten treden. Die niet langer kunnen zwijgen over hun gedwongen tewerkstelling in Japanse bordelen, over de lijfelijke manier waarop privileges moesten worden «verdiend», over hun verkrachting door de bevrijders.

In het aangrijpende boek «Lichaamsbuit» vertellen vrouwen hoe hun lichaam door de vijand is veroverd en misbruikt.

Hun stem spreekt over vernederingen, walging en nachtmerries. Maar ook over het verwerken van een verschrikkelijk verleden en over de hoop op een betere toekomst.

---

**JANSEN Hans**, *Het Madagascar Plan. De voorgenomen deportatie van Europese Joden naar Madagascar*. Sdu Uitgevers, Den Haag, 1996, 543 p.

In het voorjaar van 1940 stelde Himmler in een vertrouwelijk memorandum aan Hitler voor het joodse vraagstuk in Europa op te lossen door alle joden naar de Franse kolonie Madagascar te verbannen.

Vele historici hebben het Madagascarplan beschouwd als een rookgordijn. Hitler zou niet met de voorbereidingen tot verbanning van de Europese joden bezig zijn geweest, maar met hun vernietiging. In dit boek wordt aan de hand van archiefmateriaal aangetoond, dat het Madagascarplan wel degelijk een zeer serieus plan geweest is. Door zijn geïsoleerde ligging sprak het eiland al sinds de 19e eeuw tot de verbeelding van Europese antisemieten. Bovendien zijn er behalve Duitse plannen ook Franse, Poolse en Britse Madagascarplannen geweest.

Uiteindelijk werd het Madagascarplan door Hitler en consoorten met tegenzin opgegeven. Dat er tot op heden nog geen boek over het Madagascarplan is verschenen, is zeer opmerkelijk.

Dr. Hans Jansen, bijzonder hoogleraar aan de Vrije Universiteit te Brussel, beschrijft de geschiedenis van dit obscure plan.

---

**BASSANI Giorgio**, *De Reiger*, Meulenhoff, Amsterdam, 1993, 156 p. ,

Zoals de naam Tomaso di Lampedusa Sicilië oproept en Italo Svevo Triëst, zo is de naam van de Italiaanse schrijver,



criticus en dichter Giorgio Bassani (Bologna, 1916) onverbreekelijk verbonden met de Noord-Italiaanse stad Ferrara. Deze benoorden Bologna in de Po-vlakte gelegen renaissance-stad die tevens een belangrijk centrum van joodse cultuur in Italië was, vormt niets minder dan het fundament van Bassani's romans, novellen en verhalen. In 1974 verscheen zijn verzameld werk zelfs onder de titel «Il Romanzo di Ferrara» Daarin vonden meesterwerken als «Il Giardino dei Finzi-Contini», «Dentro la Mura» en «Dietro la Porta» hun definitieve plaats.

«De Reiger» is een verhaal van één dag uit het leven van de Ferrarese landeigenaar en jurist Edgardo Limentani. Op een koude zondag in het najaar van 1947 besluit hij om, tegen zijn gewoonte in, te gaan jagen op zijn landerijen te midden van de moerassen in de Po-vlakte. Maar geplaagd door sombere gedachten over de oorlogsjaren, over zijn huwelijk, over de problemen, met zijn pachters kan hij er niet toe komen om een schot te lossen.

De plaatselijke gids die hem vergezelt haalt echter de ene na de andere vogel uit de lucht, waaronder een dodelijk gewonde reiger.

Hulpeloos en erbarmelijk in zijn vergeefse pogingen om zich in veiligheid te brengen, vormt dit kwetsbare dier een symbool voor Limentani's eigen lot, dat zich nog diezelfde dag voltrekt.

«De Reiger» (1968), met zijn knappe combinatie van beschouwelijkheid en vertelkunst, is een hoogtepunt in het werk van een schrijver die met deze eerste nieuwe vertaling ook in Nederland zijn plaats zal innemen tussen zijn grote literaire generatiegenoten, zoals Natalia Ginzburg, Primo Levi en Alberto Moravia.

---

**BERKELAAR Wim**, *De schaduw van de bevrijders*. Walburg Pers, Zutphen, 179 p.

Over Duitse en Japanse gruweldaden tijdens de Tweede Wereldoorlog is veel geschreven. Maar maakten onze bevrijders zich schuldig aan oorlogsmisdaden ?

Hielden Amerikanen, Engelsen en Russen zich altijd keurig aan de Conventie van Genève ? Op zijn minst een contraversieel boek.

**SCHMIDT Michael**, *Neonazi's, Onderzoek naar een verschrikking*, L. J. Veen, Amsterdam/Antwerpen, 1993, 310 p.

Lange tijd werden de neonazi's beschouwd als fanatiekelingen, splintergroeperingen die alleen maar rellen uitlokten bij voetbalwedstrijden.

Na de gewelddadige uitingen van vreemdelingenhaat in Duitsland de afgelopen jaren, moet in 1993 geconstateerd worden dat deze «splintergroeperingen» niet zo ongevaarlijk en ongeorganiseerd zijn als men dacht.

Michael Schmidt heeft vier jaar lang hun bijeenkomsten bezocht, hun toespraken gehoord, hun indoctrinatie ondergaan, en dagelijks discussies met hen gevoerd.

Achter de jonge, onnadenkende skinheads vond hij in de eerste plaats machtswellustige ideologieën. En daarachter vond hij weer oud-SS'ers, militante nazi's die zeer effectief de Duitse jeugd manipuleren. De groeperingen zijn gestructureerd, getraind, bewapend. En de bewegingen beperken zich niet tot Duitsland, maar worden gesteund door een wereldwijd netwerk dat zich uitstrekt van de Verenigde Staten via Afrika en Europa tot aan Rusland.

Michael Schmidt rapporteert in dit boek over een onderzoek in het hart van een onrustig en gevaarlijk milieu en geeft een politieke analyse van een Duitsland dat erger door het neonazistische kwaad wordt aangevreten dan wij konden vermoeden.

Michael Schmidt is tweeëndertig jaar. Hij is regisseur en journalist.

---

**SCHOUTEN Ted**, *Duistere Zaken. Infiltratie en collaboratie van Nederlandse ondernemingen in oorlogstijd*. Walburg Pers, Zutphen.

In het boek «Duistere Zaken. Infiltratie en collaboratie van Nederlandse ondernemingen in oorlogstijd.», staan dertien verhalen over karakteristieke personen die vanaf de Eerste Wereldoorlog een grote rol hebben gespeeld in de ontwikkeling van bepaalde ondernemingen. In beide oorlogen infiltrerden Duitse bedrijven Nederlandse ondernemingen of collaboreerden Nederlandse ondernemingen met de Duitsers. Werkte Fokker voor de Duitsers? Financierde Shell de opkomst van de nazi's? Was Philips

het doel van de Duitse invasie ? Gebruikte de Luftwaffe KLM-toestellen ? Op deze en andere vragen geeft de auteur Ted Schouten in *Duistere Zaken* een antwoord.

Hij beschrijft de voorkeur en verantwoordelijkheid van nationale «captains of industry» ; hogere ambtenaren en militairen ; de oorlogsproductie van strategische bedrijven ; de oorsprong van belangrijke hedendaagse ondernemingen. Tevens schetst hij een profiel van de belangrijkste personen achter elke onderneming.

Al tijdens de Eerste Wereldoorlog bestonden hechte banden tussen het Duitse en het Nederlandse bedrijfsleven. In de Tweede Wereldoorlog werden strategische ondernemingen volledig dienstbaar gemaakt aan de Duitse oorlogsmachine. In beide gevallen profiteerden vooraanstaande personen en Nederlandse ondernemingen van de oorlogsomstandigheden.

---

**Dr. SCHULTEN C. M. ,** *En verpletterd wordt het juk, Verzet in Nederland 1940-1945*, Sdu, Den Haag, 1995, 320 p.

«Tijdens de Tweede Wereldoorlog is in Nederland op grote schaal verzet gepleegd tegen de Duitse bezetter. Dat wil niet zeggen dat alle Nederlanders actieve deelnemers aan dat verzet waren maar wel dat meer Nederlanders op de een of andere wijze bij het verzet betrokken waren dan achteraf wel eens wordt aangenomen».

Aldus dr. C. M. Schulten, directeur van het Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie (RIOD) in «En verpletterd wordt het juk, Verzet in Nederland 1940-1945». Dit boek geeft voor het eerst een compleet overzicht van het verzet in Nederland tijdens de Tweede Wereldoorlog, en is bestemd voor een breed publiek.

In een meeslepend relaas laat de auteur de ontwikkeling binnen het verzet zien. Aan de orde komen onder andere de illegale pers, spionage, pilotenhulp, stakingen, de onderduikbeweging en groepen die tot sabotage, overvallen en liquidaties overgingen. Verder bevat het boek een uitgebreide bibliografie met onder andere titels op het gebied van regionale en lokale geschiedenis, groepen en organisaties en biografieën en egodocumenten.

«*En verpletterd wordt het juk*» is een monument voor hen die hun leven waagden en dikwijls verloren in de strijd tegen de nationaal-socialistische overheersing.

---

**SCHWARZ Fred**, *Treinen op dood spoor*, De Bataafse Leeuw, Amsterdam, 1994, 296 p.

Samen met zijn oudere broer Frits bracht Fred Schwarz een gelukkige jeugd door in het vooroorlogse Wenen, waar zijn vader advocaat was. Nadat de Duitsers in maart 1938 Oostenrijk ingelijfd hadden, veranderde het leven van de Oostenrijkse joden in een hel. Toen Frits veilig naar Nederland wist te vluchten, kreeg de toen vijftienjarige Fred van zijn ouders toestemming dezelfde weg te gaan.

De Nederlandse grens was weliswaar voor vluchtelingen uit Duitsland en Oostenrijk gesloten, maar de Amsterdamse vreemdelingendienst was voor joodse illegalen min of meer coulant.

Fred Schwarz bracht eerst een half jaar door in een vluchtelingenpension in Amsterdam en vervolgens een jaar in Eindhoven in een tehuis voor jonge joodse vluchtelingen. Hij was in Noordwijk toen de Duitsers Nederland binnenvielen. Samen met vele lotgenoten werd hij in juli 1940 ondergebracht in het vluchtelingenkamp Westerbork, dat in 1942 door de Duitsers werd getransformeerd in een «Durchgangslager» naar de concentratiekampen. De Duitstalige joden genoten in het «Durchgangslager Westerbork» als «Dienstleiter» of als «Alte Kampinsassen» over het algemeen een enigszins bevoorrechte positie. In september 1944 werd Schwarz op transport gesteld naar Theresiënstadt en vervolgens naar het vernietigingskamp Auschwitz-Birkenau en vandaar naar Meuselwitz, een subkamp van Buchenwald.

Toen in april 1945 de Amerikanen oprukten, werden de concentratiekampen door de Duitsers in allerijl geëvacueerd : na een avontuurlijke tocht die liep via Graslitz en Speyer wist Fred Schwarz uiteindelijk zijn vrijheid te herwinnen. Deze oorlogsbelevissen geven, bijna 50 jaar na afloop van de oorlog, een minutieus ooggetuigenverslag van wat ooit plaatsvond.

---

**STOUTHUYSEN Patrik**, *Extreem-Rechts in na-oorlogs Europa*, VUB-press, Brussel, 1993,

In een aantal West-Europese landen behalen extreemrechtse partijen bij verkiezingen opmerkelijke successen. Niet voor de eerste maal, ook niet in de naoorlogse periode.

In dit boek wordt de geschiedenis van de extreem-rechtse partijen in West-Europa in de periode na de Tweede Wereldoorlog behandeld. Voor een aantal landen wordt in kaart gebracht op welke momenten, en onder welke omstandigheden, extreem-rechtse partijen successen op het electorale vlak hebben behaald. Van deze partijen wordt een overzicht gegeven van hun ideologisch profiel, hun organisatorische structuur en hun kiespubliek.

Het meest nadrukkelijk wordt de aandacht gericht op Frankrijk, Duitsland, Italië en Nederland. Ook de Skandinavische landen, Groot-Brittannië, Spanje, Portugal en Griekenland worden in de analyse betrokken.

Een vergelijkende studie van extreem-rechtse partijen in de naoorlogse periode.

---

**SMOLEN Kazimierz**, *Informatiegids. Staatsmuseum Oswiescim*, Krakau, 1994, 24 p.

Een gloednieuwe Nederlandse gids van het Museum van Auschwitz I en twee overzichtelijke plattegronden van Auschwitz I en II.

Vertaling : Evert van Beilen en Maarten Goedhart.

---

**IN 'T VELD Renée**, *Uit liefde voor de Führer. Vrouwen van het Derde Rijk*, Walburg Pers, Zutphen, 168 p.

Het boek «Uit liefde voor de Führer. Vrouwen van het Derde Rijk» vertelt het verhaal van een aantal vrouwen die aan de zijde verkeerden van hen, die de geschiedenis in zijn gegaan als grote misdadigers.

Wie waren zij, hoe steunden ze het Derde Rijk en wat gebeurde er met hen tijdens en na de oorlog ? «Uit liefde voor de Führer» vertelt de verhalen van Emmy Göring, de tweede echtgenote van de Rijksmaarschalk ; zij wordt gezien als de Eerste Vrouw van nazi-Duitsland ; Leni Riefenstahl, één van de meest zelfstandige van de vooraanstaande vrouwen binnen het nazi-rijk ; Gertrud Scholtz-Klink, de vrouw met de hoogste positie binnen de staatshiërarchie, als «Reichsfrauenführerin». Ook Magda Goebbels, Winifred Wagner, Eva Braun en Henriette von Schirach, echtgenote van Hitlerjeugdleiter Baldur von Schirach treden in het voetlicht.

Daarnaast komen ook minder prominente vrouwen, die met hun werk een bijdrage leverden aan het nazi-regime, aan

bod. Persoonlijke gebeurtenissen geven een beeld van hun leven en motieven. Wat bezielde iemand om bijvoorbeeld, kampbewaakster te worden ?

---

**VERHEYEN Mirjam**, *De overleving van Flora Schrijver in Auschwitz-Birkenau en Bergen-Belsen. Het meisje met de accordeon*, Scheffers, s. d. , 91 p.

«Ik speelde accordeon in een vrouwenorkest in Birkenau, was kindermisje bij kampcommandant Kramer in Bergen-Belsen, werkte na de bevrijding voor Margaret Montgomery, keerde op 22-jarige leeftijd berooid en als enige overlevende van een grote familie terug naar Nederland waar ik de draad van het leven weer op moest pakken».

Deze sobere woorden tekenen de wijze waarop Flora Schrijver vertelt over wat haar in de oorlog is aangedaan. Het aanvankelijke ongeloof in de onmenselijkheid van de dreigende «Vernichtung», de beschrijving van het gedwongen afscheid van familieleden, de gruwelijke willekeur, de stank van de crematoria, het marcheren op de muziek van de medegevangenen vormen een decor van het spookachtige kampleven dat door vrije burgers, zoveel jaren later, nauwelijks te bevatten is.

Het meisje met de accordeon is een met grote distantie geschreven getuigenis en aanklacht. Het is tevens een waarschuwing die de lezer dwingt tot retrospectie.

---

**POLAK Fia**, «*Oorlogsverslag van een 16-jarig joods meisje*», Uitgeverij Kolenoe, Amsterdam, 101 p.

«Oorlogsverslag van een 16-jarig joods meisje» is voor wat de periode 1942-1945 betreft gebaseerd op een verslag, aantekeningen en plattegronden die Fia Polak in 1946 in het Majella-ziekenhuis in Bussum maakte op verzoek van Ys Vissel, in de oorlog hoofd van de joodse lagere school, die er een boek over wilde schrijven.

Helaas deed het herbeleven van de verschrikkingen van Birkenau haar geen goed. Haar lichamelijke toestand ging sterk achteruit en ze kreeg hoge koorts. De behandelende arts kwam er na enige tijd achter waar die raadselachtige koorts vandaan kwam en verbood haar het verslag te voltooien.

Het toenemende antisemitisme en fascisme in de zeventiger en begin tachtiger jaren deden haar besluiten het verslag over haar ervaringen in het vrouwenkamp Birkenau te publiceren.

Ze vroeg Hedy d'Ancona, toen redactrice van het vrouwenblad *Opzij*, of ze het verslag anoniem wilde plaatsen. Het verscheen in *Opzij* in het meinumnummer van 1981 onder de titel «Verslag van een 16-jarig Joods meisje».

Nu 50 jaar na de bevrijding van Auschwitz-Birkenau, wordt luid de «Auschwitz Luge» verkondigd. Wij menen daarom dat het nuttig is om tot herpublicatie van haar verslag over te gaan. Het in herhalingen vallende verslag van Birkenau heeft ze ingekort en vreemde woorden vertaald. Haar voorgeschiedenis daarentegen, die ze in *Opzij* summier weergaf, heeft ze hier uitgebreid. Voor dit boek werkte ze ook de aantekeningen uit en gebruikte ze de plattegronden die ze in 1946 maakte. De plattegronden zijn niet op schaal getekend en ook de verhoudingen zijn niet exact omdat ze niet opgemeten zijn, maar de informatie die ze geven over de inrichting van het kamp is correct.

---

**de GRAAFF Bob**, *Schakels naar de vrijheid, Pilotenhulp in Nederland tijdens de Tweede Wereldoorlog*, Sdu, Den Haag, 224 p.

Voor de inwoners van bezet Nederland vormden de overvliegende geallieerde bommenwerpers op weg naar Duitsland lange tijd het enig zichtbare bewijs dat de strijd voor hun bevrijding werd voortgezet. Duizenden van die vliegtuigen stortten echter neer op Nederlands grondgebied. Vaak kwam de gehele bemanning om, of anders waren de Duitsers meestal snel ter plaatse om de vliegers te arresteren.

Toch slaagden enkele honderden «piloten», zoals zij werden genoemd, met behulp van de plaatselijke bevolking en verzetsgroepen erin uit bezet Nederland te ontsnappen, in een poging zich weer bij hun regiment te voegen.

Dit boek gaat over deze pilotenhulp : over de kansen van de piloten om uit de handen van de bezetters te blijven, over de individuen en groepen die hen ondanks de enorme risico's hielpen, over de routes die de geallieerde militairen volgden en over hun kansen inderdaad weer de vrije wereld te bereiken.

---

**CLAASSEN Rob en van GROOTHEEST Joke, *Getekend, Nederlanders in Japanse kampen*, Sdu, Den Haag, 176 p.**

De in dit boek afgebeelde tekeningen zijn gemaakt in de periode 1942-1945, tijdens de Japanse bezetting van Nederlands-Indië. Verreweg de meeste Nederlanders waren in die tijd van hun vrijheid beroofd, hetzij als krijgsgevangene, hetzij als burgergeïnterneerde.

De tekeningen geven een beeld van het leven in de Japanse kampen, zoals Tjihapit, Kesilir, Banjoe Biroe, Ambarawa, Tjideng, Makassar, Tjimahi en vele andere. Schrijnend zijn het tekort aan voedsel, de dwangarbeid, het ontbreken van hygiëne en vooral de verveling en de totale afwezigheid van privacy. De omstandigheden verschilden van kamp tot kamp van tolerabel tot ronduit slecht. In de meeste kampen was het maken van tekeningen ten strengste verboden, maar in ten minste één kamp kreeg de tekenaar papier van de Japanse commandant.

Uit de tekeningen blijkt vooral de wil om te overleven en om de moed niet te verliezen. Zelfs onder de meest miserabele omstandigheden probeerde men te musiceren, toneel- en cabaretvoorstellingen te organiseren of een kampkrant uit te geven. Dit boek is een eerbewijs aan de ongebroke geest van de geïnterneerden.

De tekeningen zijn afkomstig uit de collectie tekeningen en voorwerpen van Nederlanders in Japanse kampen uit het «Museum» in Den Haag.



## Nieuwe aanwinsten van de bibliotheek

1945. *La libération des camps. Le retour des prisonniers. Témoignages, souvenirs et réflexions*, Document nr 3 A. S. P. Beloeil 1995, 120 p.

ALEXIS-MONET Laurette : *Les miradors de Vichy*, Editions de Parijs, 1994, 222 p.

ANTHIERENS Johan : *Les liaisons dangereuses d'Irma Laplasse et de la Flandre*, EPO, Brussel 1996, 206 p.

ANTHIERENS Johan : *Zonder vlagvertoon. Over de weerstand tegen het verzet*, Uitgeverij Van Halewyck, Leuven, 1995, 197 p.

ARENDT Hannah : *Qu'est-ce que la politique ?*, tekst en commentaar door Ursula Ludz, Seuil, Parijs, 1993, 216 p.

ASH Timoyhy Garton : *Im Namen Europas. Deutschland und der geteilte Kontinent*, Fischer, Frankfort a. M. , 1995, 855 p.

ASSOCIATION FRANÇAISE POUR L'HISTOIRE DE LA JUSTICE : *L'épuration de la magistrature de la Révolution à la Libération*, Loysel, Parijs, 1994, 165 p.

AUGÉ Marc : *Non-lieux. Introduction à une anthropologie de la surmodernité*, Seuil, Parijs, 1992, 149 p.

AZEMA Jean-Pierre, BEDARIDA François : *La France des années noires*, Seuil, Parijs, 1993

deel 1 : *De la défaite à Vichy*, 536 p.

deel 2 : *De l'occupation à la libération*, 517 p.

BARBIAN Jan-Pieter : *Literaturpolitik im Dritten Reich. Institutionen, Kompetenzen, Betätigungsfelder*, DTV, Frankfort a. M. , 1995, 915 p.

BENZ Wolfgang : *Der Holocaust*, in de reeks Beck'sche Reihe Wissen Nr 2022, C. H. Beck, Munchen, 1995, 125 p.

BENZ Wolfgang, SCHARDT Angelika (ed. ) : *Deutsche Kriegsgefangene im Zweiten Weltkrieg. Erinnerungen*, Fischer, Frankfurt a. M. , 276 p.

BENZ Wolfgang : *Die Vertreibung der Deutschen aus dem Osten. Ursachen, Ereignisse, Folgen*, Fischer, Frankfurt a. M. , 1995, 302 p.

BIRNBAUM Pierre : *Destins juifs. De la révolution française à Carpentras*, Calman-Lévy, Parijs, 1995, 300 p.

BLOT Paul, MACAUX Patrizia, ORLANDI Giovanni : *p. m. (pour mémoire)*, Cerisier, Bergen, 1995, 70 p.

BOHNY-REITER Friedel : *Journal de Rivesaltes, 1941-1942*, Editions Zoe, Carouge-Genève, 1993, 156 p.

BORY Jean-Louis : *Mon village à l'heure allemande*, Editions J'ai lu, Parijs, 1990, 344 p.

BRACHER Karl Dietrich, FUNKE Manfred, JACOBSEN Hans-Adolf (ed) : *Deutschland 1933-1945. Neue Studien zur nationalsozialistischen Herrschaft*, Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn, 1993, 632 p.

BROCKE Edna, ZIMMERMANN Michael : *Das jüdische Museum in Prag. Von schönen Gegenständen und ihren Besitzern*, Verlag J. H. W. Dietz Nachf. , Bonn, 1991, 239 p.

CADRAS Mary : *Les enfants de la tourmente*, Fondation pour la mémoire de la déportation et Edition Graphein, Parijs, 1995, 332 p.

COLLECTIF : *Alexis Carrel, cet inconnu. Quand la science prétend justifier le racisme*, Golias, Villeurbanne, 1996, 91 p.

COLLECTIF (tentoonestellingscataloog) : *Art and power. Europe under the dictators. 1930-1945*, Thomas and Hudson, Londen, 1996, 360 p.

CONAN Eric, ROUSSO Henry : *Vichy. Un passé qui ne passe pas*, Fayard, Parijs, 1994, 324 p.

CONWAY Martin : *Degrelle. Les années de collaboration 1940-1944 : le Rexisme de Guerre*, Quorum, Ottignies, 1994, 398 p.

*Créer pour survivre*, Catalogue uitgegeven door de Fédération Nationale des Déportés et Internés Résistants et Patriotes, Reims, 1995, 125 p.

DE LA GORCE Paul-Marie : 39-45. *Une guerre inconnue*, Flammarion, Parijs, 1995, 640 p.

DE LEEUW Jo et PEEMANS-POULLET Hedwige (ed) : *L'extrême droite contre les femmes*, Editions Luc Pire, Brussel, 1995, 239 p.

- DE LOO Tessa : *Die Zwillinge*, C. Bertelsmann, Munchen, 1995, 477 p.
- DEICHMANN Ute : *Biologen unter Hitler. Porträt einer Wissenschaft im NS-Staat*, Fischer, Frankfurt a. M. , 1995, 435 p.
- DELPORTE Christian : *Les crayons de la propagande. Dessinateurs et dessin politique sous l'occupation*, CNRS Editions, Parijs, 1993, 223 p.
- DE ROCHEBRUNE Renaud, HAZERA Jean-Claude : *Les patrons sous l'occupation*, Editions Odile Jacob, Parijjs, 1995, 874 p.
- DIAMANT David : *La résistance juive entre gloire et tragédie*, L'Harmattan, Parijs, 1993, 250 p.
- DITTBERNER Jürgen, VON MEER Antje (ed) : *Gedenkstätten im vereinten Deutschland. 50 Jahre nach der Befreiung der Konzentrationslager*, dans la collection Schriftenreihe der Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten Nr 2, uitg. Hentrich, Berlijn, 1995, 149 p.
- DOUZOU Laurent : *La désobéissance. Histoire du mouvement Libération-Sud*, Editions Odile-Jacob, Parijs, 1995, 480 p.
- DUTTILLIEUX Max : *Le camp des armes secrètes* in de reeks Seconde Guerre Mondiale, Editions Ouest-France, Rennes, 1993, 196 p.
- EHRENBORG Ilya, GROSSMAN Vassili : *Le Livre Noir. Textes et témoignages*, Actes Sud, Parijs, 1995, 1130 p.
- ENGELMANN Bernt : *Die unfreiwilligen Reisen des Putti Eichelbaum*, Steidl, Göttingen, 1996, 331 p.
- EVERS-EMDEN Bloeme (Dr. ), FLIM Bert-Jan (Drs. ) : *Ondergedoken geweest. Een afgesloten verleden ?*, Kok, Kampen, 1995, 160 p.
- FALIN Valentin : *Zweite Front. Die Interessenkonflikte in der Anti-Hitler-Koalition*, Droemer Knauer, Munchen, 1995, 560 p.
- FEDERATION NATIONALE DES DEPORTES ET INTERNES RESISTANTS : *Le grand livre des témoins*, Ramsay/FNDIRP, Parijs, 1995, 350 p.
- FINKIELKRAUT Alain : *Le juif imaginaire*, Seuil, Parijs, 1980, 215 p.
- FISCHER Erica : *Aimée & Jaguar. Eine Liebesgeschichte*, Berlin 1943, Kiepenheuer & Witsch, Keulen, 1996, 315 p.
- FOGELMAN Eva : *« Wir waren keine Helden » Lebensretter im Angesicht des Holocaust. Motive, Geschichten, Hintergründe*, Campus, Frankfurt a. M. , 1995, 323 p.

- FRAJLICK Chaskel : *A la recherche d'Ezéchiel. Copeaux de vie d'un enfant juif caché*, Quorum, Ottignies, 1995, 109 p.
- FREI Norbert : *De Führerstaat. De nationaal-socialistische heerschappij. 1930-1945*, Het Spectrum, Utrecht, 1995, 288 p.
- FRIEDRICH Otto : *Königreich Auschwitz*, Rogner & Bernhard, Hamburg, 1995, 157 p.
- GANOR Niza : *Wer bist du, Anuschka ? Die Überlebensgeschichte eines jüdischen Mädchens*, C. H. Beck, uünchen, 1996, 122 p.
- GEMELLI Giuliana : *Fernand Braudel*, Editions Odile Jacob, Parijs, 1995, 376 p.
- GORCE Nelly : *Journal de Ravensbrück*, Actes Sud, Parijs, 1995, 185 p.
- GOURI Haïm : *Face à la cage de verre. Le procès Eichmann, Jerusalem, 1961*, Tirésias, Parijs, 1995, 304 p.
- GRIGORIEFF Vladimir : *Le judéocide, 1941-1944*, Vie Ouvrière, Brussel, 1994, 132 p.
- GRIX Ralf, KNÖLL Wilhelm : *Die Rede zum 8. Mai 1945. Texte zum Erinnern, Verstehen und Nachdenken*, Atelea Verlag, Oldenburg, 1987, 245 p.
- GUILLON Jean-Marie et LABORIE Pierre (red. ) : *Mémoire et Histoire : la Résistance*, Privat, Toulouse, 1995, 352 p.
- GUTMANN Julius : *Histoire des philosophies juives. De l'époque biblique à Franz Rosenzweig*, dans la collection Bibliothèque de Philosophie, Gallimard, Parijs, 1994, 578 p.
- HAAG Lina : *Eine Handvoll Staub. Widerstand einer Frau 1933-1945*, Fischer, Frankfort a. M. , 1995, 167 p.
- HAASE Norbert, PAUL Gerhard (ed. ) : *Die anderen Soldaten. Gehorsamsverweigerung und Fahnenflucht im Zweiten Weltkrieg*, Fischer, Frankfort a. M. , 1995, 240 p.
- HARTMANN Erich : *In the camps*, W. W. Norton & Company, Londen, 1995, 111 p.
- HERZ Rudolf, LOIPERDINGER Martin, POHMANN Ulrich (ed. ) : *Führerbilder. Hitler, Mussolini, Roosevelt, Stalin in Fotografie und Film*, Serie Piper, Munchen, 1995, 235 p.
- HOMFELDT Hans Günther, KAHL Günter, SCHENK Manfred : *Doppelkopf. Analysen und Impressionen*, Landeszentrale für politische Bildung Schleswig-Holstein, Kiel, 1995, 135 p.
- JÄCKEL, Eberhard : *Hitler idéologue*, Gallimard, Parijs, 1995, 174 p.

KEDWARD Harry Roderick : *Naissance de la résistance dans la France de Vichy. Idées et motivations. 1940-1942*, Champ Vallon, Seysell, 1989, 350 p.

KERSHAW Ian : *L'opinion allemande sous le nazisme. Bavière 1933-1945*, in de reeks 20e Siècle, CNRS Editions, Paris, 1995, 375 p.

KOPELEW Lew : *Aufbewahren für alle Zeit*, Steidl, Göttingen, 1996, 672 p.

KRANZ Thomas : *Unser Schicksal - Eine Mahnung für Euch... Berichte und Erinnerungen der Häftlinge von Majdanek*, Panstwowe Muzeum na Majdanku & Gegen Vergessen - Für Demokratie e. V. , Lublin, 1994, 229 p.

KRIEGEL Annie in samenwerking met Guillaume BOURGEOIS : *Les communistes français dans leur premier demi-siècle. 1920-1970*, Seuil, Parijs, 1985, 400 p.

KZ-GEDENKSTÄTTE NEUENGAMME (ed. ) : *Beiträge zur Geschichte der nationalsozialistischen Verfolgung in Norddeutschland Nr 2 : Kriegsende und Befreiung*, Edition Temmen, Bremen, 1995, 199 p.

*La Résistance et les Français : Villes, centres et logiques de décision. Actes du Colloque international. Cahan, 16-18 novembre 1995*, Centre National de la Recherche Scientifique INSTITUT D'HISTOIRE DU TEMPS PRESENT, Parijs, 1995, 547 p.

LE PAIGE Hugues : *Le déssaroi démocratique. L'extrême droite en Belgique*, Labor, Brussel, 1995, 301 p.

*Les vérités des uns et celles des autres. Points de vue de juifs et de chrétiens sur la Shoah en Pologne. Choix d'actes du colloque de Fribourg (Suisse) (février 1993) et de documents*, Cerf, Parijs, 1993, 232 p.

LEVERT Jean-Pierre in samenwerking met Thomas GOMART en Alexis MERVILLE : *Un lycée dans la tourmente. Jean-Baptiste Say 1934-1944*, Calmann-Lévy, Parijs, 1994, 266 p.

LOEST Erich : *Jungen, die übrigblieben*, Steidl, Göttingen, 1996, 331 p.

LUSTIGER Arno : *Zum Kampf auf Leben und Tod. Vom Widerstand der Juden 1933-1945*, Kiepenheuer & Witsch, Keulen, 1994, 628 p.

Lyon. Capitale du négationisme ?, *Golias, Villeurbanne, 1995, 61 p.*

MARTIN-CASTELNAU, David : *Combattre le Front National*, Vinci, 1995, 243 p.

MINCZELES Henri : *Histoire générale du Bund*, Austral, Parijs, 1995, 526 p.

MINISTERE DE L'EDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION : *Le génocide juif. 1941-1944*, Centre technique de l'Enseignement de la Communauté Française, Frameries, 1995, 167 p.

MOLETTE Charles : *Prêtres, religieux et religieuses dans la résistance au nazisme. 1940-1945*, Fayard, Parijs, 1995, 225 p.

MULLER Jean-Marie : *Désobéir à Vichy. La résistance civile de fonctionnaires de police*, Presses Universitaires de Nancy, 1994, 144 p.

MURACCIOLE Jean-François : *Histoire de la Résistance en France* dans la collection *Que sais-je ?*, Presses Universitaires de France, Parijs, 1993, 127 p.

PAPP Julien : *La collaboration dans l'Eure. Un département à l'heure de Vichy. 1940-1944*, Tirésias, Parijs, 1993, 278 p.

PESCHANSKI Denis : *Les tsiganes en France 1939-1946*, CNRS Editions, Parijs, 1994, 176 p.

REVAULT D'ALLONES Myriam : *Ce que l'homme fait à l'homme. Essai sur le mal politique*, Parijs, 1995, 166 p.

RICHARD Lionel : *L'art et la guerre. Les artistes confrontés à la Seconde Guerre Mondiale*, Flammarion, Parijs, 1995, 335 p.

RICŒUR Paul : *Temps et récit*, Seuil, Paris, 1989

deel 1 : L'intrigue et le récit historique, 404 p.

deel 2 : La configuration dans le récit de fiction, 298 p.

deel 3 : Le temps raconté, 533 p.

ROUQUET François : *L'épuration dans l'administration française. Agents de l'état et collaboration ordinaire*, CNRS Editions, Parijs, 1993, 300 p.

RUCK Michael : *Bibliographie zum Nationalsozialismus*, Bund Verlag, Keulen, 1995, 1428 p.

RUPNIK Jacques (red. ) : *Le déchirements des Nations*, Parijs, 1995, 285 p.

SCHÄTZKER Chaim : *Juden, Judentum und Staat Israel in den Geschichtsbüchern der DDR*, Bundeszentrale für politische Bildung, Bonn, 1994, 47 p.

SCHMIDT Ephraïm : *Geschiedenis van de joden in Antwerpen in woord en beeld*, Uitgeverij C. De Vries, Antwerpen, 1994, 354 p.

SCHOUTEN Ted : *Lichaamsbuit. Gedwongen seks tijdens de Tweede Wereldoorlog*, Walburg Pers, Zutphen, 1995, 152 p.

- SCHOEPS Julius H. et STURZBECHER Dietmar (ed. ) : *Einstellung Jugendlicher in Brandenburg zu Juden und zum Staat Israel*, Brandenburgische Landeszentrale für politische Bildung, Potsdam, 1995, 80 p.
- SCHULTE-HOLTEY Ernst (ed. ) : *Grenzmarkierungen. Normalisierung und diskursive Ausgrenzung*, Duisburger Institut für Sprach-und Sozialforschung- DISS, Duisburg, 1995, 195 p.
- SERENY Gitta : *Albert Speer. Das Ringen mit der Wahrheit und das deutsche Trauma*, Kindler, Munchen, 1995, 861 p.
- SERENY Gitta : *Albert Speer. Verstrikt in de waarheid*, Balans, Amsterdam, 1995, 918 p.
- SPRUYT Marc : *Grove borstels. Stel dat het Vlaams Blok morgen zijn programma realiseert, hoe zou Vlaanderen er dan uitzien ?*, Uitgeverij van Halewyck, Leuven, 1995, 291 p.
- STEINBACH Peter, TUCHEL, Johannes (ed. ) : *politische Bildung*, Bonn, 1994, 671 p.
- J. P. STERN : *Hitler. Le Führer et le peuple*, Flammarion, Parijs, 1995, 308 p.
- SZÜCS Ladislaus : *Zählappell. Als Arzt im Konzentrationslager*, Fischer, Frankfurt a. M. , 1995, 207 p.
- TAGUIEFF Pierre-André : *Sur la Nouvelle Droite. Jalons d'une analyse critique*, Descartes & Cie, Parijs, 1994, 425 p.
- TAYLOR Telford : *Procureur à Nuremberg*, Seuil, Parijs, 1995, 709 p.
- TELO Mario (red. ) : *Démocratie et construction européenne*, Université Libre de Bruxelles, Brussel, 1995, 368 p.
- TOMASZEWSKI Irene, WERBOWSKI Tecia : *Zegota. The rescue of Jews in Wartime Poland*, Price-Patterson Ltd. , Montreal, 1994, 171 p.
- TODROW Tzvetan : *Les abus de la mémoire*, Arléa, Evreux, 1995, 61 p.
- TUCHEL Johannes : *Die Inspektion der Konzentrationslager. Das System der Konzentrationslager, 1938-1945*, dans la collection Schriftenreihe der Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten Nr 1, Edition Hentrich, Berlijn, 1994, 232 p.
- TURKOV Ionas : *C'était ainsi. 1939-1943, la vie dans le ghetto de Varsovie*, Austral, Parijs, 1995, 476 p.
- VAN DEN BERGHE Gie : *De zot van Rekem*, Hadewijch, Antwerpen, 1995, 157 p.
- VAN DEN BERGHE Gie : *Getuigen. Belgische bibliografie over de Nazi-Kampen (deel I en II), Navorsings- en*



Studiecentrum voor de Geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog, Brussel, 1995, 2 delen, 331 p. / 439 p.

VAN DONSELAAR Jaap : *De staat praat ? De bestrijding van extreem-rechts in West-Europa*, Babylon-De Geus, Den Haag, 1995, 380 p.

VEILLON Dominique : *Le Franc-Tireur. Un journal clandestin. Un mouvement de résistance. 1940-1944*, Flammarion, Parijs, 1977, 428 p.

VEILLON Dominique : *Vivre et survivre en France. 1939-1947*, Payot, Parijs, 1995, 371 p.

VERHAEGEN Jean : *Prisonnier des Allemands. 1942-1944*, Racine, Brussel, 1995, 199 p.

*Verstoopt, vervalst, verzameld. De collectie van het Verzetmuseum Amsterdam*, Walburg Pers, Amsterdam, 1995, 120 p.

VICO Giuseppe, SANTERINI Milena (ed. ) : *Educare dopo Auschwitz*, Vita e Pensiero, 1995, 121 p.

WALZER Beny : *Mon combat pour survivre*, édité par l'auteur, Tel-Aviv, 1995, 80 p.

WASSERSTEIN Bernhard : *Het einde van een diaspora. Joden in Europa sinds 1945*, Ambo, Baarn, 1996, 288 p.

WEBER Hildegard (éd. ) : *Aufgehoben - aufbewahrt. Bilder und Dokumente aus Deutschland. 1933-1948*, Fischer, Frankfort a. M. , 1995, 200 p.

WENDT Bernd-Jürgen : *Großdeutschland. Außenpolitik und Kriegsvorbereitung des Hitler-Regimes*, dans la collection *Geschichte der neuesten Zeit*, DTV, München, 1993, 257 p.

WICKERT Christl (ed. ) : *Frauen gegen die Diktatur - Widerstand und Verfolgung im nationalsozialistischen Deutschland*, Hentrich, Berlijn, 1995, 189 p.

WIEVIORKA Annette : *Le procès de Nuremberg* in de reeks *Seconde Guerre Mondiale*, Editions Ouest France, Rennes, 1995, 199 p.

WOLF Christa : *Kindheitsmuster*, DTV, Munchen, 1994, 519 p.

WOOD E. Thomas, JANKOWSKI Stanislaw M. : *Karski. How one man tried to stop the Holocaust*, John Wiley & Sons Inc. , New York, 1994, 316 p.

WÜLLENWEBER Hans : *Sondergerichte im Dritten Reich. Vergessene Verbrechen der Justiz*, DTV, Munchen, 1990, 253 p.

YESNER Renata : *Jeder Tag war Jom Kippur. Eine Kindheit und Jugend im Ghetto und KZ*, Fischer, Frankfort a. M. , 1995, 159 p.



De Auschwitz Stichting geniet steun van de stad Brussel; de Nationale Loterij; de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap; het Ministerie van Cultuur van de Vlaamse Gemeenschap; het Ministerie van onderwijs en openbaar Ambt van de Vlaamse gemeenschap, het Ministerie van Economie, Buitenlandse Handel, Gezondheidsbeleid en Bijstand aan personen van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve; het Ministerie van Financiën en Begroting, Ambtenarenzaken, Externe Betrekkingen, Cultuur en Gezondheidsbeleid van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve; het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek; de Vice-Premier van de Vlaamse regering; het Ministerie van Justitie; het Ministerie van Verkeerswezen, van Openbare Besturen en van de Regie der Gebouwen; het Ministerie van Financiën; het Ministerie van Binnenlandse Zaken; de Provincie Antwerpen; de Provincie Limburg; de Provincie Oost-Vlaanderen; de Provincie Vlaams-Brabant, PV-Verzekeringen, en individuele schenkers. Aan hen allen onze hartelijke dank.











